

---

---

ڈاکٹر رفیق انجم۔ فن تے شخصیت



# انجم شناسی

(منتخب تخلیقات، مضامین، تبصرے)

D:\Writers  
org\anjum  
1.jpg not  
found.

پیشکش:

جموں کشمیر انجمن ترقی گوجری ادب

## تمام حقوق انجمن کے نام محفوظ

کتاب: انجم شناسی  
(فن و شخصیت ڈاکٹر رفیق انجم)

کمپوزنگ: ڈاکٹر انجم

تذئین کار: راشد جگنو

اشاعت: 2004ء

تعداد: 500

قیمت: Rs.250.00

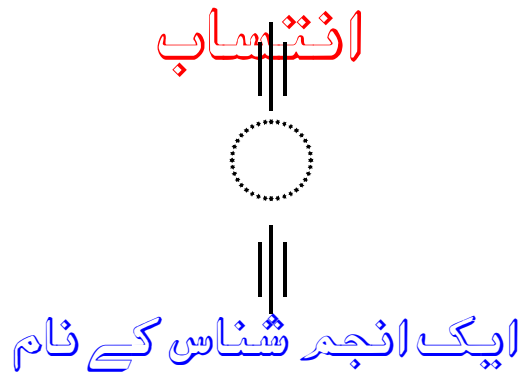
پبلشر: جموں کشمیر انجمن ترقی گوجری ادب

پتو:

۱- بام ثریا چنڈک پونچھ، ۱۸۵۱۰۱

۲- ڈریم لینڈ کالج روڈ راجوری ۱۸۵۱۳۱

۳- کتاب گھر کنال روڈ جموں، مولانا آزاد روڈ سرینگر



(میری مرضی نا جس کی رضا کھا گئی)

## ترتیب

صفحہ

مضمون نگار

مضمون

بیک نظر، شجرہ، کتابیں،

زاویے (اُردو دنیا) شاہباز راجوروی؛ عرش صہبائی، کے ڈی مینی، محمد یوسف ٹینگ  
 پروفیسر ڈاکٹر ظہور الدین؛ ڈاکٹر پریمی رومانی؛ ڈاکٹر فرید پرتی؛  
 اقبال عظیم، ڈاکٹر صابر مرزا؛ ڈاکٹر شاہ نواز، ڈاکٹر محمد اسلم،

اُردو شاعری خود کلامی ڈاکٹر رفیق انجم

پیش گوئی پروفیسر ڈاکٹر ظہور الدین  
 انجم شناسی: ڈاکٹر پریمی رومانی؛ کے ڈی مینی،  
 حرف آخر: عرش صہبائی

منتخب غزلیں

پنجابی شاعری انجم شناسی: پروفیسر پریم سنگھ، سریندر پیر

منتخب غزلیں، نظمیں، گیت

گوجری شاعری: اقبال جرم ڈاکٹر رفیق انجم

انجم شناسی: کے ڈی مینی، اقبال عظیم چودھری؛ کالس نسیم پونچھی؛ ڈاکٹر اسلم

منتخب غزلیں، نظمیں، گیت، منتخب اشعار

تبصرہ: شاہباز راجوروی؛ محمد منشاء خاکی

حرف آخر (Epilogue) پروفیسر کوہلی

گوجری افسانہ نگاری انجم شناسی: نسیم پونچھی، ڈاکٹر جاوید راہی، عبدالسلام کوثری

دیکھ راگ: ڈاکٹر رفیق انجم

تبصرہ: ڈاکٹر شہاب عنایت ملک

منتخب افسانے (دو جائیگی، خواب خزانہ)

انشائیہ: دو گل شیطان نال

تحقیق: ڈاکٹر انجم بحیثیت محقق: ڈاکٹر صابر آفاقی، اقبال عظیم، مسعود چوہدری،

خواجہ محمد یوسف ٹینگ، شاہباز راجوروی، پروفیسر جے سی شرما

مسعود چوہدری (سوچ سمندر)

اپنی بات: ڈاکٹر رفیق انجم (مختلف کتابوں سے)

سرورق (مختلف کتابیں) خواب جزیرے، دل دریا، کورا کاغذ، کاش، سوغات، غزل سلونی

سوچ سمندر، گوجری ادب کی سنہری تاریخ، گوجری انگلش ڈکشنری

قدیم ادب، جدید ادب، جدید شاعری، جدید غزل، گوجری گیت،

گوجری افسانہ، گوجری ڈرامہ، گوجری مصنفین، تلخیص سنہری تاریخ۔

گوجری گرائمر، گوجری کہاوت کوش، لعلال کا، بخارا،

کتابوں پر تبصرے: ڈاکٹر پریمی رومانی (خواب جزیرے)، ڈاکٹر فرید پربتی (کاش)

کے ڈی مینی (کاش)، شاہباز راجوروی، منشاء خاکی (سوغات)،

ڈاکٹر جاوید راہی (غزل سلونی)، ڈاکٹر شہاب عنایت ملک (کورا کاغذ)

حسن پرواز (گوجری گرائمر)

تصویروں کی زبانی (زندگی کی مختلف تصاویر)

اشاریہ

انگریزی، ہندی، پنجابی تبصرے: خواجہ محمد یوسف ٹینگ، پروفیسر محمد یوسف کوہلی، ڈاکٹر جے سی شرما

شاہباز راجوروی، پروفیسر ڈاکٹر ظہور الدین

مختصر تعارف:

ڈاکٹر رفیق انجم

نام : محمد رفیق انجم آوان ولدیت : میاں عبدالکریم آوان  
 قلمی نام : ڈاکٹر رفیق انجم جنم : جنوری 1962ء کلائی، حویلی، پونچھ  
 تعلیم : ایم بی بی ایس 1986ء میڈیکل کالج جموں (جموں یونیورسٹی)  
 ایم، ڈی شعبہ اطفال 1996ء میڈیکل کالج سرینگر (کشمیر یونیورسٹی)  
 سی، آئی، سی 2002ء (IGNOU) اندرا گاندھی اوپن یونیورسٹی نئی دہلی  
 روزگار : رجسٹرار (امراض اطفال)، گورنمنٹ میڈیکل کالج سری نگر، کشمیر۔  
 تخلیقات : ۱۔ خواب جزیرے (اُردو شاعری ۱۹۹۳ء) ۲۔ دل دریا (گجری شاعری) ۱۹۹۴ء  
 ۳۔ غزل سلونی (منتخب گجری غزلیں ۹۵ء) ۴۔ سوچ سمندر (جدید گجری شاعری ۹۶ء)  
 ۵۔ کورا کاغذ (گجری افسانے) ۱۹۹۶ء ۶۔ سوغات (گجری شاعری) ۲۰۰۳ء  
 ۷۔ گجری کہاوت کوش ۲۰۰۴ء ۸۔ گجری انگریزی ڈکشنری ۲۰۰۴ء  
 ۹۔ گجری گرائمر ۲۰۰۴ء ۱۰۔ کاش! (اُردو شاعری ۲۰۰۵ء)  
 ۱۱۔ ۲۰: گجری ادب کی سنہری تاریخ (دس جلد) ۱۹۹۶ء تا ۲۰۰۵ء  
 (بشمول، قدیم و جدید گجری ادب، گجری غزل، نعت، گیت، افسانہ، ڈرامہ وغیرہ)  
 ۲۱: لعل کا بخارا (گجری مصنفین) ۲۲: انجم شناسی  
 ۲۳۔ گجری اُردو ڈکشنری ۲۴۔ سندیش (پنجابی، ہندی)  
 ۲۵۔ مختصر گجری ڈکشنری ۲۶۔ گجری کشمیری ڈکشنری  
 ۲۷۔ گجری ہندی ڈکشنری

رہائش: ۱۔ ڈریم لینڈ، کالج روڈ، رجوری 185131 ۲۔ بام خُریا، چنڈک پونچھ 185101

- اعزازات:
1. Academy Best-Book Award (Dil Darya) 1995-96.
  2. Member Advisory Sub-Committee(CA/G) 1997.
  3. Himalayan 'Man of Letters' Award, (HEM)1999.
  3. Member, General Council, JK Cultural Academy.2005
  4. Secretary General, JK Anjuman Taraqi Gojri Adab
  5. State Level Academy Award(BB:GE Dic.) 2006-07.

## شجرہ نسب

(آوان)

حافظ شاہ محمد

امام دین

فتح محمد

تاج محمد

میاں درویش

ولی محمد

میاں عبداللہ، قادر، میاں اسماعیل، دیدار بخش، میاں حبیب

غلام محمد

میاں سلطان

خدا بخش، عبدالرحیم، عبدالکریم، عبدالمنان، عبدالرحمان

محمد امین محمد دین (ڈاکٹر) محمد رفیق انجم

(ڈاکٹر) شاہد انجم، (ڈاکٹر) راشد انجم

## میر و ادبی سفر نامو

ڈاکٹر رفیق انجم

پندرہویں صدی مانھ پنجاب کے رستے گجرات تیں کشمیر آ لے پاسے تاریخی  
ہجرت کرن آلا قافلاں مانھ غالباً میر ایٹکا (وڈکا) وی شامل تھا۔ جہڑا پنجاب مانھ کوئے  
دوسو سال کی بسہونی کر کے اج توں ڈھائی ترے سوسال پہلاں پنجاب تیں پونچھ کا  
کئی گرانواں مانھ آن بسیا تھا جن مانھ کلائی، کلر کٹل تے کلر موڑہ مہنڈر کو ذکر آوے۔  
سب توں پہلاں کلائی مانھ اباد ہون آلا حافظ شاہ محمد آوان بارے کہیو جائے کہ اُنکی  
ست پیڑھی حافظ قرآن ہو گزریں تھی تے ویہہ آپ وی دین کی اشاعت واسطے ہی  
پنجاب تیں ہجرت کر کے پونچھ مانھ آیا تھا۔ ’اعوان‘، ’آوان‘ تے ’آوانہ‘ کے طور لکھی  
جان آلی اس قوم کی تفصیل کئی تاریخاں مانھ موجود ہے تے اس بارے متوجھ لکھن  
ہو یو تے اجھاں وی لکھیو جاسکے پر دو گل پکی ہیں۔ اک تے اس قوم کا لوک اجھاں  
وی گجرات تے راجستھان مانھ موجود ہیں تے دوجی گل یاہ جے مہارا پونچھ کا مالی  
اندر راج مانھ لفظ ”آوان“ ہی آوے تے روایت یاہی ہے جے یہ لوک دین کی  
اشاعت کو کم ہی کرتا رہیا ہیں۔ (حالانکہ اسے دور مانھ پونچھ کا گراں بچاں آلی مانھ اباد  
ہون آلا ہم قوم جہڑا بعد مانھ راجوری کا ڈھنڈ کوٹ علاقہ مانھ اباد ہو گیا تھا، ان کا اندراج مانھ  
لفظ ’آوانہ‘ لکھیو وو ہے۔ تے ان بچوں ’مولانا مہر الدین‘ قمر آوانہ بڑا مشہور عالم، مقرر،  
سماجی رہنما، شاعر تے ادیب ہو گزریا ہیں جن کو ذکر کئی کتاباں مانھ موجود ہے۔ ویہہ بعد  
مانھ ملکی تقسیم کے دوران ایبٹ آباد پاکستان مانھ جا بسیا تھا تے اُنکی وفات ہوئی۔)

کلائی پونچھ مانھ حافظ شاہ محمد ہوراں کی نسل وچوں دینی تعلیم کی ذمہ داری سمھالن آلاں نا میاں تے نکاح پڑھان آلاں نا قاضی کہن لگ پیا۔ ان بچوں گجھ اک بعد مانھ علاقہ سرکلوٹ کا گراں، سنٹی، تے موڑہ بچھائی مانھ جابسیا۔ پر زیادہ کلائی تے شہید رہ مانھ ہی رہیا۔ دینی اشاعت کا کم کی نسبت نال اس ویلے وی کلائی مانھ چچیاں تیں بعد دوجی بڑی آبادی آلا آواناں کا محلہ نا علماواں کوٹھلو کہیو جائے بھاویں ہُن ات کوئے عالم اکھ مانھ گھلن جو گودی نہیں لھتو۔ میر و تعلق آوان برادری کی میاں شاخ نال ہے جن بچوں میر ادادا پردادا، میاں سلطان تے میاں درویش کوناں پونچھ مانھ ہر کوئے جانے پر اسکی وجہ انکی تبلیغی سرگرمی نہیں بلکہ انکی گوجری مالداری روایت ہے۔ دیہہ جد برھیا اپنا مال کی کانوائی لیکے مڑھوٹ جائیں ہوئیں تھاتے سارا لوکاں نا پتو ہوئے تھو جو جے یوہ میاں سلطان کو مال ہے تے فرسیال مانھ مڑھوٹ کا مقدمے بازی کا ماریا کئی مزمان سیال مھارے گھر ٹکیا رہیں ہوئیں۔ اس طرح مھار بزرگاں نے کلائی مانھ کوئے ادھو گراں مل کے گوجرا ماحول تے شان شوکت کو اک لمودور چلا یو جس کا جھوٹا بھڑان سمیت کئی قصا ا جھاں وی لوکاں نایا دیں۔

بھاویں میری پیدائش کا وقت توڑی خوشحالی کو یوہ دہنہہ دیگر ہو پو و تھو پر ہوں اپنا آپ نا خوش قسمت سمجھوں کہ مناں سلطانی تے درویشی وراثت مانھ لھئی تے نال ہی خالص گوجرا ماحول تے زبان کی گلستی جس پر مناں مان ہے۔ میر والد محترم میاں عبدالکریم نا اپنا علاقہ مانھ سب بھائیاں بچوں انتہائی زیک، حساس تے معاملہ فہم سمجھیا جائیں تھان۔ میری ماں ”بی بی“ کلر کلل کا مشہور بزرگ میاں نور محمد آوان ہوراں کی صاحبزادی تھیں تے کہیو جائے کہ دیہہ آپ وی گج نیک، لائق تے محنتی خاتون تھیں۔

اپنی ماں کو پورہ دھوکہ دیا تو وہ کیوں بے میری سمجھاں تیں پہلاں ہی اس نے اکھ میچ لئی تھیں تے یاہ مہاری خوشحالی کا دور کی نمائشاں تھی۔ اس تیں بعد میر والد میاں عبدالکریم ہوراں نے وقتی حالات کے نال اک لمی جدوجہد کی جس مانھ ہوں ان کا آخری دم تک قدم قدم انکے نال رہیو کیوں بے بڑا دوائے بھائی اپنی اپنی نوکری مکا سلسلہ مانھ باہر و باہر تے گھروں کنیوں کنی تھا، تے بہن اپنے اپنے گھریں جا بسیں تھیں۔ بھائیوں زندگی کا اس نازک تے مشکل دور مانھ والد صاحب نے دس پندرہاں سال ہی میر و سنگ بھائیو پر اس مختصر عرصہ مانھ میں انھاں تیں زندگی کا کجھ بنیادی اصول ضرور سکھ لیا تھا جہذا قدم قدم پر میرے کم آیا۔ اپنی مختصر زندگی کا طویل سنگھرش کی پوری داستان یا راز سنن تے سنن کو موقع دوی نہیں تے ضرورت وی پر کجھ اک واقعات ہوں دنیا نال سانجھا کرنا مناسب سمجھوں شاید اس طرح کجھ ذاتی تے جذباتی بھاروی ہولو ہو جائے۔

ماں کی ٹھنڈی چھاں تیں محروم ہون تیں بعد ہم نکا نکا، سروں ننگا تے پیروں ابا ہنا مدت توڑی حیاتی کی تپتی دھپاں مانھ بے مہار پھرتا رہیا۔ والد صاحب نے جہاں ناہم لاڈ نال ادا کا نہہ تھا بڑی کوشش کی بے ہم ناماں کی کمی محسوس نہ ہوئے پر یاہ گل رکت تے واہ رکت! گھر کی ذمہ داری، زمین داری، مال کی دیکھ ریکھ، نکا عیال کی پرورش تے فیر شریکاں کی نظراں تیں بچ کے رہنویہ سارا کم ادا تیں اکڑا تھا۔ میرا سب تیں بڑا بھائی محمد امین ہو رہا پڑھائی مانھ کجھ ہی لائق ہوئیں تھا ماں کی حیاتی مانھ ہی دسی بچوں پڑھائی چھوڑ کے گھروں چلا گیا تھا تے پولیس کی نوکری اختیار کر لئی تھی۔ ہو ر کوئے ساہ بسا ہی جو گو تھو ہی نہیں تے شاید تاں وی یاہ اوکھی ذمہ داری نمیکھا زیادہ دیر تک نہ نبھاسکیا۔

جد مھاری سکول جان کی عمر ہوئی تاں گھر وگی اُلجھن ہی سر نہیں چان دیں  
تھی، تے نہ وسائل تھا۔ سُرکٹ کا ماسٹر سست پال، کو اللہ بھلو کرے انھاں نے 'ادا'  
ہوراں نابڑ و دلا سوتے حوصلو دتو بے انھاں نکاں ناسکول چلاؤ، تھارو گھاء تے مک کو کم  
ہوں آپ اتار آلے دھیاڑے سکولی گیراں تیں کرا چھوڑوں گو۔ ماسٹر سست پال نے  
مھارے واسطے قاعد، تختی تے بستا آپے آن کے دیتا تے اک اک سال عمر گھٹا بدھا  
کے میرا بڑا بھائی کو تے میر وناں اک ہی کلاس مانھ داخل کروا یوتا نجے ہر سال پڑھائی  
کو خرچو گھٹ ہوئے۔ بڑو بھائی (محمد دین) پنجی پاس کرتاں ہی بستو پھینک کے  
گھروں چل گیوتے فر کسے ہمدرد کا مشورہ پرفوج مانھ بھرتی ہو گیو۔ پر میں کند کر رکھی  
تے ۱۹۷۵ء مانھ کلائی کا ہائی سکول بچوں دسی پاس کرن آلو ہوں پہلو طالب علم  
تھو۔ (تے ماسٹر کہیں اج کوئے تریہہ سال بعد وی میرے چتا نمبر کسے نے نہیں  
لیا)۔ یوہ وہی سکول ہے جسکی بنیاد رکھی تھی چودھری عمر بخش چچی، (وکیل لعل حسین  
مشتاق کا والد مرحوم) چودھری راج محمد چچی ((محمد یوسف کوہلی ہوراں کا خسر مرحوم)،  
قاضی حسن محمد (امین قمر کا والد مرحوم)، چودھری راج محمد کسانہ (ماسٹر خادم حسین قمر کا  
والد مرحوم) تے میرا دادا میاں سلطان مرحوم نے، تے مہنڈر کا ماسٹر میر حسین ہوراں  
سکول کا پہلا استاد مقرر ہو یا تھا۔ پہلاں یوہ سکول گجھ عرصو مھارے گھر ہی چلتو رہیو  
تے فر رسوخ آلا کئی لوکاں کی مخالفت کے باوجود ان سب حضرات کی سانبھی کوشش  
تے قربانی نال اپنی ہی زمین مانھ اسکی عمارت بنی جہوی اج تک قائم ہے۔ بزرگاں  
کی سماجی خدمت تے علم دوستی کا طور پر، ہائی سکول، جامع مسجد، شفا خانہ تے عید گاہ  
واسطے گراں کا مجہم مانھ بلا معاوضہ اپنی زمین وقف ہے۔

والد صاحب کا دوستاں مانھ چودھری راج محمد کولی (ماسٹر بشیر صاحب تے مولوی صادق ہوراں کا والد مرحوم) چودھری فیروز دین مونن (حافظ شمس الدین صاحب کا والد مرحوم)، نور دین ترکھان، خان محمد آوان تے محمد حسین کسانہ شامل تھا جن کی مجلس اکثر چلتی رہیں ہوئیں۔ والد صاحب کی تعلیم معمولی تھی پر اپنوناں پلو پڑھ لکھ لین کی وجہ تیں لوک انھاں نامنشی وی کہیں تھا۔ انھاں ناقصہ سیف الملوک سنن کی بڑی شوق تھی تے ویہہ کسے نہ کسے کولوں یاہ کتاب پڑھا کے فر رات سوئیں ہوئیں۔ تے غیر رسمی طور پر شاید یا ہی میری ادبی زندگی کی شروعات تھی۔ تے اسے دور مانھ میں دسی تیں پہلاں ہی اُردو شاعری کی وی کئی کتاب پڑھ لی تھیں۔ ادا ہوراں کی ڈاڈھی خواہش تھی جے ہوں ڈاکٹری کی کتاب دیکھیا کروں تے نالی شاعری آلے پاسے وی ویہہ میرا حوصلہ افزائی کرتا رہیں تھا پر انکی زندگی مانھ میں اک ہی گوجری نظم لکھی تھی جہڑی مناج یاد ہی نہیں۔ (کہیو جائے کہ سیف الملوک کی نسبت نال ہی بڑا بھائی محمد امین مشتاق ہوراں نے وی پنجابی شاعری شروع کی تھی تے انکی سی حرفیاں آلا کجھ رجسٹر میری نظر تیں وی گزریا تھا پر اللہ جانے ویہہ کنگا گیا تے انھاں نے فرکیوں شاعری نہیں کی۔)

خیر اللہ اللہ کر کے جد ہوں دسی لگوتاں گھر کی لاری کو پہیو بلکل بیسن پر ہو گیو، گراں مانھ ترے جگہ مکاناں کی تے زمین کی دیکھ بھال تیں علاوہ چولھانا آباد رکھنو وی بڑو مسئلو تھو تے انکی صحت وی کمزور ہو گئی تھی۔ ادا ہوراں نے شاید موقع کی مذاکت سمجھ لی تھی۔ انھاں نے مولوی محمد صادق ہوراں سمیت میرا کئی ہمدرداں کا مشورہ نا نظر انداز کر کے 'خوشی دیکھن' کے بہانے ۱۹۷۷ء مانھ میر ویاہ جوڑ لیو اپنا ہی گماھنڈی محمد حسین کسانہ کی صاحبزادی منیرہ بیگم نال جس نے ہرتی ٹھنڈی سہہ کے میر و سنگ

خوب نبھایو ہے۔ (خوش نصیبی آلی گل یاہ ہے جے واہ ان پڑھ ضرور ہے پر جاہل نہیں۔) بیاہ کی یاہ خوشی ادا ہو راں ناز یاہ دیر دیکھنی نصیب نا ہوئی تے سال بعد ہی ویہہ اللہ نا پیا راہو گیا۔

توں میری اکھاں اگے چارے گونٹ اندھیر و تے ذمے داری کی ساری بودی چھت میرا کمزور مونڈھاں پر آپی۔ سر پئی نبھانی پئی، چارووی کے تھو۔ بہر حال کے کے قضیا تے تستیا جھلیا، شمار مشکل ہے۔ گراں کی چوٹی (ماہل) تیں سکول جاتاں دانا کو کھل دیا گتھو جندر لے جانو تے نماشاں نا آٹو لے کے واپس آنو، نیلا گھاء کی بھری چاء کے تاپا ہو راں نال ڈھوک تک جانو، گھوہ کپن تے گوہ سٹن تے گوڈی کی لیتریاں مانھ بری تیں علاوہ پنج روپیا مزدوری پر جیٹھ ہاڑ کی دھیاڑی مانھ کسے کی میتھی وی کپی (یوہ کم سب تیں اوکھو تجھو جائے) تے فرشام نا مزدوری کے بجائے اگلا کی خالی تھردک سن کے گھر واپس گیو۔ اس نمائی جان نے یوہ سب کچھ آپ دیکھو تے بھو گیو۔ یہ دن وی دیکھیا تے ویہہ وی جد برادری آلاں نے نا کردہ گناہواں کا بدلہ گن گن کے مکان کی نیت نال روز کچھریاں کو سلسلو شروع کیو۔ اللہ ویہہ دن دشمنان ناوی نہ دے۔ ناداری تے گھر کی ذمے داری، برادری کا تے تے بھائیاں کا حضرت یوسف کا بھائیاں آلاسلوک کے باوجود کتاباں تیں بغیر، پلاسٹک کا بوتلاں ناٹا کی لا کے سکول تے کالج کی پڑھائی کو سلسلو جاری رکھیو۔ بھائیاں کی صلاح تھی جے دمی تیں بعد گھر کو کم کالج سمھالیو جائے پر بندو ہو سوچے تے اللہ ہو کرے۔

پوچھ ڈگری کالج تیں بارھویں پاس کر کے قابلیت کی بنیاد پر جموں مانھ ایم بی بی ایس واسطے سلیکشن ہو گئی۔ اس دور مانھ ماسٹر خادم حسین کی ہمدردی تے حوصلہ افزائی بھلایاں وی نہیں بھلتی (انکی سکی ہمدردی وی چو پڑی وی چار چار تیں بدھ تھی) اس طرح

ہوں بیچ سال واسطے پڑھائی، مہنگائی تے جموں کی دھپاں کاسیک مانھ کلکتہ رہیو تے گھر آلی نکابال بچاں کی ذمہ داری تے برادری کا تہ سہتی رہی تے اپنا سکاں نے اکھ پرت کے دی نہ دیکھیو۔ نوں لگے جس طرح ہم نے بچپن میں سدھو بڑھاپا مانھ ہی قدم رکھیو ہوئے۔ آخر اللہ اللہ کر کے یوہ اوکھو وقت دی ٹپ ہی گیو۔

۱۹۸۰ء توں ۱۹۸۵ء کے دوران میڈیکل کالج جموں مانھ طبی تعلیم میں علاوہ کچھ اہم واقعات پیش آیا۔ اک تے والی بال، کرکٹ، شطرنج وغیرہ جی کھیڈاں مانھ دلچسپی جاگی۔ دو جیاں کھیڈاں واسطے تے زیادہ فرصت نہیں لکھی تھی پروالی بال مانھ میڈیکل کالج کی طرفوں ریاستی تے قومی مقابلوں مانھ حصولین کو موقع ملیو جن مانھ کئی سنگ تے انعام حاصل کیا۔ دوجی اہم گل تھی تبلیغی جماعت کا مولانا محمد یوسف (حضرت جی) تے مولانا وحید الدین خان نال ملاقات تے انکی کتاباں کو مطالعو۔ نماز روزہ تے تلاوت کی جاچ بچپن میں ہی مولوی عبدالغنی ہوراں نے دی وی تھی پرسب میں اہم گل جہڑی میں مولانا وحید الدین خان ہوراں میں سکھی واہ تھی، نیک نیتی تے حقیقت پسندی کو سبق جہڑو میں باقی زندگی مانھ کدے نہیں بھلن دتو۔

اس دور کی تیجی بڑی گل تھی ادبی زندگی کی باقاعدہ شروعات۔ اس میں پہلاں ہوں اک دوبار گوجر کانفرنس سرکٹ (مارچ ۱۹۷۹ء) مانھ شاعری تے گوجر کانفرنس ٹیگور ہال سرینگر (اکتوبر ۱۹۸۰ء) مانھ ڈرامہ فنکار کے طور شامل ہو یو تھو پر سال ۱۹۸۱ء مانھ جموں کی گوجر کانفرنس مانھ ڈرامہ فنکار کے طور کم کرتاں چودھری نسیم پونجھی نال میری پہلی ملاقات گویا میری ادبی زندگی کو رسمی افتتاح تھو۔ ویہہ اسویلے سروری کسانہ مرحوم تے چودھری اقبال عظیم کی سنگت مانھ ریاستی کلچرل اکیڈمی مانھ گوجری شعبہ کا سربراہ تھ۔

اس تیں بعد جد میں پہلی کہانی لکھ کے سیم صاحب ناہیجی تاں انھاں نے اس نا شیرازہ گوجری مانھ شامل کرن تیں علاوہ اک حوصلہ افزائی آلی چٹھی لکھ کے منا لکھتا رہن کی نصیحت وی کی۔ میں اردو شاعری کے نال نال گوجری ڈرامہ، کہانی تے شاعری کو سلسلو وی شروع کر لیو۔ اسے دور مانھ گوجری کہانی کار تے انشائیہ نگار امین قمر ہوراں نال ملاقات ہون لگیں۔ ویہہ اسوے کھوے مانھ گوجر ہوٹل کا وارڈن ہونیں تھاتے انھاں ہی کے ذریعے جموں کا ریڈیو سٹیشن پر گوجری شعبہ کا سربراہ فیض کسانہ ہوراں نال ملاقات ہوئی۔ فیض صاحب نے کجھ انشائیہ لکھوایا جھاں بچوں 'شیطان نال دوگل' لوکاں نے مچ پسند کیں۔ ہُن گوجری مشاعر اں مانھ وی بلارا آن لگ گیا تھا۔ تے اردو شاعری کی شوق وی اپنی جات قائم رہی۔

ایم بی بی ایس تیں بعد ۱۹۸۶ء مانھ، انٹرن شپ تے ہاؤس جاب (Membership & House Job) کا سلسلہ مانھ کجھ سنکیاں کے نال سرینگر آ گیو۔ ات طبعی مصروفیات تیں علاوہ، کلچرل اکیڈمی کوادبی ماحول وی نصیب ہو یوجت سیم پونچھی تے اقبال عظیم تیں علاوہ گلاب دین طاہر، منشاء خاکی تے عبدالسلام کوثری وی موجود ہویں تھانے منائے ہون آلی شاعری تے گوجری لغت سازی کی مجلساں مانھ شامل رہن کو موقع وی ملیو۔ اسے دور مانھ ریڈیو کشمیر کا اے کے سہراب ہوراں جیہا مخلص شخص نال وی ملاقات ہوئی، جھاں نے پردیس مانھ وی منا گھر جیہو ماحول دتو۔ انھاں نے گوجری گیت لکھن کی جاج دی پرا جھاں ہتھ بیٹھو ہی نہیں تھو جے اقبال عظیم ہوراں نے غزل کی ایسی پات پٹی جے باقی سب کم بھل گیا۔ گوجری مشاعر اں تیں علاوہ میری شاعری شیرازہ گوجری مانھ وی باقاعدہ شائع ہون لگ گئی تے پڑھن سنن آلاں نے سنجیدگی نال قبول کی پر ا جھاں وی میر و دل خبرے کیوں اردو غزل دار ہی جھکیو رہے تھو۔

۱۹۸۸ء مانھ میڈیکل افسر کے طور لورن پونچھ تیں سرکاری نوکری کی شروعات کی تے دو سال بعد چنڈک تبادلو ہو گيو۔ کلائی مانھ گھر کو نظام بحال کرن کی ناکام کوشش کی۔ اسے عرصہ مانھ دو بڑی بہناں کی وفات تے نویں ذمے داریاں نے ہو رہی لک کمزور کر چھوڑ یو۔ آخر کار تھک ہار کے کلائی کے بدلے چنڈک مانھ مقیم ہون کی سوچی۔ اتے ہی جاوید راہی نال ملاقات ہوئی جہڑا اسویلے تک سکولی طالب علم تھا پر مطالعہ کی شوق تے ادبی شعور رکھیں تھا۔

جاوید راہی کی سنگت تے پونچھ کا ادبی ماحول مانھ رج کے اردو شاعری وی کی۔ خواب دیکھن تیں علاوہ طبیعت مانھ معیار پسندی چروکنی تھی تے شاید اسے گلوں کسے پاسے تے کسے کم مانھ میر ودل نہیں جمیو۔ اسے عرصہ مانھ اک حادثہ کے طور معمولی ٹھوکر کھا کے عشق سمندر مانھ ڈھتاں ڈھتاں خواجہ خضر نے کسے روپ مانھ دنگیری کی۔ کہیو جائے کہ اس میدان مانھ ڈبن آلو ہی تر جائے پر ہوں نہ ڈبیو تے نہ تریو۔ یاہ خوش قسمتی تھی یا بد نصیبی اللہ ہی جانے۔ گجھ سیانا کہیں بے عشق حقیقی کی منزل تک پونچن واسطے مجاز کی حد تیں گزرنو ضروری ہوئے تے کئی قابل لوکاں نے اکھ کا پلکار مانھ وی یاہ منزل طے کی ہے۔ پر اللہ جانے کیوں اس سہل سفر مانھ وی مناچوداں سال لگ گیا تے ہوں اس سبق کی الف، بے تیں اگے نہ بدھ سکیو۔ بقول فیض:

ہم جیتے جی مصروف رہے، گجھ عشق کیا کچھ کام کیا

کام عشق کے آڑے آتا رہا اور عشق سے کام اُلجھتا رہا

پھر آخر تنگ آکر ہم نے دونوں کو ادھورا چھوڑ دیا۔

۱۹۹۱ء مانھ ہی کلچرل اکیڈمی کی طرفوں پتی ٹاپ مانھ ریاست کا چو نماں

لکھاڑیاں کو اکسمپ منعقد ہو جو جس میں ڈوگرا کا کھر سنگھ مدھو کرتے کشمیری دانشور تے ادیب خواجہ محمد یوسف ٹینگ جیہی ہستیاں سنگ فربت نصیب ہوئی۔ ادب کے بارے کئی بنیادی گل سکھیں پر سب تیں اہم تھی صرف گوجری لکھن بارے ٹینگ صاحب کی نصیحت۔ بس وہ دن تے یوہ دن، کن کپ تے تھیکدی تھپ، آلو لیکھو اردو ناسلام کیو تے منہ سر بھلیٹ کے صرف گوجری لکھی جتنی اللہ پاک نے توفیق دتی۔

اسے دور (۱۹۹۰ء تے ۱۹۹۲ء) مانھ چنڈک مانھ بام ثریا“ کا ناں نال اک نوں گھر بنا یو پر بے گھری بدستور اپنو مقدر رہی، تے اسکی تکمیل تیں پہلاں ہی ۱۹۹۲ء مانھ دوبارہ میڈیکل کالج مانھ شعبہ اطفال مانھ ڈاکٹریٹ واسطے قابلیت کی بنیاد پر سلیکشن ہو گئی تے اس سلسلہ مانھ دو سال (۱۹۹۴ء تک) جموں تے فرتے سال (۱۹۹۷ء تک) سرینگر مانھ رہنو پیو۔ ۱۹۹۳ء مانھ جموں میڈیکل کالج کی تربیت کے دوران ہی میں اپنی اردو غزلاں کو مجموعہ خواب جزیرے کا ناں نال شائع کیو۔ اردو ادب آلاں نے اسکی بڑی پزیرائی کی تھی پر یوسف ٹینگ صاحب کی نصیحت ایسی ذہن مانھ بیس گئی تھی جے فر ہوں اردو ناکدے وی زیادہ توجہ نہیں دے سکیو۔ ۱۹۹۴ء مانھ جد ہوں سرینگر میڈیکل کالج مانھ آیوتاں سب تیں پہلاں اپنی گوجری غزلاں کی کتاب دل دریا کا ناں نال شائع کی۔ اس ناسنجیدہ طبقات نے گوجری مانھ اک نویں طرز تے اسلوب قرار دتو تے اس کتاب نا اکیڈمی کیٹرفوں سال ۱۹۹۶ء کو بہترین کتاب کو انعام وی دتو۔ اسے سال ہی (۱۹۹۶ء) اپنی ڈاکٹریٹ (ایم ڈی) کی طبی تحقیق کو مقالو لکھتاں ہی گوجری ادب مانھ وی تحقیق کی ضرورت محسوس کی تے اس پاسے لگ گیو۔ گوجری زبان تے ادب بارے کجھ بنیادی حق بات جھڑی اج توڑی کسے نے ظاہر نہیں آئی یا آن دتیں، انھان

کی جمع بندی کی تے 'گوجری ادب کی سنہری تاریخ' کو خاکو بن گیو (جس کی ہن دس جلد مکمل ہو گئی ہیں تے اسکی اشاعت کی ذمیداری کلچرل اکیڈمی پر ہے)۔ اسے سال ہی اپنی گوجری کہانی جمع کر کے 'کورا کاغذ' کا ناں نال شائع کروائی۔ یوہ اسویلے توڑی گوجری مانہ شائع ہون آلو کہانیاں کو پہلو مجموعہ تھو۔

سال ۱۹۹۷ء مانہ بچاں کا ماہر ڈاکٹر کی سند لین تیں بعد راجوری مانہ طبی خدمت شروع کی۔ جت کئی اپنانے مار کے دھپ سٹن کی کوشش کیں اُتے کئی سخن شناساں نے ادب نوازی کا ثبوت کے طور انعام اکرام دی کیا۔ راجوری کی مقامی تعلیمی تنظیم (Himalyan Education Mission) کی طرفوں (Man of Letters) کو ایوارڈ ملیو تے اسے سال ہی کلچرل اکیڈمی نے گوجری تیں متعلق اپنی مشارقی کمیٹی (Advisory Sub-committee) کو ممبر نامزد کیو۔ ۱۹۹۸ء مانہ بڑا بھائی محمد امین مشتاق صاحب کو کدے کدے میرے دار بھرن آلو نصیحت تے ہمدردی کو چھاملو دی اللہ نے اچانک سرتوں ہٹالیو تے تدقوں ایگلاں نمیکلاں سروں ننگاں تے پیروں ابا ہنا تپتی ریت پر سفر جاری ہے۔ سال ۱۹۹۹ء مانہ قومی زبانان کی مرکزی ادارہ میسور مانہ گوجری کی نمائندگی بھی کی۔ فراسے سال (۱۹۹۹ء) راجوری مانہ اک ہو ر آلو خرید کر کے بچاں اس مانہ آن دھریا پر بچاں کے ہن پر نکلیا دا تھاتے انھاں نا ڈالیاں پر زیادہ آرام سئی ہوئے تھو۔ ویہہ وی میرے پیڑیں پیر دھرتا اُتوں ہی تلکیا تے باپ کی دیکھو دیکھی (شاہد تے راشد) دوہاں نے ڈاکٹری جیہا بے سکون پیشہ مانہ ہی سکون محسوس کیو تے اجکل سرینگر مانہ زیر تعلیم ہیں۔ راجوری مانہ ست سال کا بٹھا ک کے دوران طبی خدمت تیں علاوہ اُت رہ کے گوجری انگریزی لغت تے تذکرہ نگاری کا

ویہ کم وی مکمل کیا چہذا ۱۹۸۷ء سے ۱۹۹۵ء مانہ سرینگ مانہ شروع کیا تھا۔ تاتے ہی سال ۲۰۰۰ء کے دوران 'جموں کشمیر انجمن ترقی گوجری ادب' کا نال ایک غیر سرکاری ادبی انجمن قائم کی تے فرا سے کے تحت پہلی گوجری انگریزی لغت، گوجرا اکھان، تے گوجری گرامر تیں علاوہ 'سوغات' کا ناں نال گوجری شاعری کی کتاب سال ۲۰۰۴ء مانہ شائع کروائی۔ فرا سے سال دسمبر ۲۰۰۴ء مانہ رجسٹرار کی حیثیت نال میڈیکل کالج سرینگ مانہ تعیناتی ہو گئی۔

ات سرکاری تے بھاری ذمے داریاں کے باوجود ادبی تحقیق تے تالیف کو سلسلو جاری ہے۔ سال ۲۰۰۵ء تیں کلچرل اکیڈمی نے اپنی مشاورتی کونسل (General Council) کو ممبر نامزد کیو تے فر گوجری انگریزی ڈکشنری واسطے کلچرل اکیڈمی نے سال ۲۰۰۶-۰۷ء کو اعلیٰ تے بہترین ایوارڈ دو۔ 'گوجری ادب کی سنہری تاریخ دس جلدوں مانہ مکمل ہو گئی ہے، گوجری مصنفین بارے کتاب 'بخارا' کا نال شائع ہو گئی ہے۔ گوجری اُردو لغت تیار ہے پراس نا شائع کرن کی اجھاں کائے سبیل نہیں بنتی۔ اجل مختصر گوجری ڈکشنری، گوجری کشمیری ڈکشنری تے انجم شناسی کو کم جاری ہے۔ اجھاں متو کجھ کرنو باقی ہے جے اللہ پاک نے توفیق دتی۔

زندگی کو مختصر جائز و لیو جائے تاں میں ان منی مچ کیس ہیں۔ مثال کے طور بھائیاں کی مرضی کے خلاف دسی تیں بعد تعلیم جاری رکھی۔ پونچھ مانہ ریاضی کا ماہر استاد ماسٹر مدن لعل کی ڈاڈھی خواہش تھی جے ہوں ریاضی کو علم پڑھ کے ترقی کروں تے بڑو افسر بن جاؤں تے شاید زندگی وی کسے حساب کتاب نال گزاروں۔ میں ات وی ان منی کی تے طبی تعلیم کا جنون نے بے ترتیب زندگی مقدر کر چھوڑی۔ ۱۹۹۴ء مانہ جموں

کا ماہر ڈاکٹر اٹاں کا اسرار کے باوجود کشمیر آگیا، ۱۹۹۷ء ماہ کشمیر کا میرا طبی رہنما پروفیسر امرجیت سنگھ سیٹھی کا مخلصانہ مشورہ کے باوجود راجوری پونچھ گئے اسے نوعیت نال ۲۰۰۴ء ماہ راجوری تیں کشمیر آگیا۔ اس طرح ہوں ہوشمندی کے باوجود بلبلو ہی رہیو۔ جس طرح کسے ڈراونا خواب ماہ انسان کوشش کے باوجود ہتھ پیر نہیں ہلا سکتو۔ کئی تلخ تجربات تیں وی گزرنو پیا۔ پر اللہ نے کیو وقت پتو ہی رہیو۔

مختصر زندگی کا طویل سفر ماہ اسلامیات، ادبیات، طبیعات تے خانہ داری کی چارے پرات مل رکھیں تے برابر اگے ٹوریں۔ الگ الگ ان تمام شعباں ماہ کمال دنیا نے دسیا ہیں پراتی ساری پرات اکٹھی ٹورنی اتنو ہل کم وی نہیں۔ اسلامی تے ادبی مطالعہ کی شوق کدے مٹھی نہیں ہوئی۔ کتاباں کا حوالہ نال قرآن کا ابدی پیغام تے ادبی معیار نے ہمیشاں متاثر کیو۔ شریعت کی پابندی کرتاں عرفان الہی حاصل کرن نا ہی صحیح تصوف تسلیم کروں بھادیں اسکی مثال اسی ہے جس طرح اپنی زمین پر پیر رکھ کے تاراں تک پوچھو۔ تصوف تے پنجابی لوک ادب ہمیشاں توں میری کمزوری ہیں۔ باقی کتاباں ماہ کے ایل گا با کی مہینمبر صحرا، ڈیل کارنگی کی 'How to stop (worrying)'، کلیاتِ خلیل جبران، رسول حمزاتوف کی 'میرا داغستان' تے قدرت اللہ شہاب کی 'شہاب نامہ' پسند ہیں۔ شخصیات کی گل کرتاں بڑا بڑا بادشاہ، حکمران، فلسفی، شاعر، ادیب تے ساینسدان حضور پاک ﷺ کے سامنے بوناسی لگیں تیدل بیدی کا اس شعر نال سہمت ہو تو جائے نہ

دُنیا میں احترام کے قابل ہیں جتنے لوگ

میں سب کو مانتا ہوں مگر مصطفیٰ کے بعد

فلسفی، شاعراں تے ادبیاں ماہ خلیل جبران، احمد فراز، بشیر بدر تے گرد اس

مان کیس تحریر گزشتہ مثنوی ہاروں لگیں۔ مخلص وجدانی کی گوجری شاعری پڑھتاں نوں لگے  
 جسطرح انسان پوری کھاتو ہوئے۔ جن بڑا افسراں نے میری زندگی ڈالہ باری ہاروں  
 متاثر کی ان مانہ ڈاکٹر عبدالحمید (سابقہ سی ایم اور اجوری)، مسعود چودھری (وائس چانسلر  
 بابا غلام شاہ یونیورسٹی راجوری) تے ڈاکٹر جاوید چودھری (صدر شعبہ اطفال، سرینگر  
 میڈیکل کالج شامل ہیں)۔ جد کہ ماسٹرست پال تیں علاوہ آئیڈیل استاداں مانہ محمد  
 یوسف کوہلی (طبیعیات)، ڈاکٹر آر، کے آریہ (شعبہ تشخیص، جموں میڈیکل کالج) تے  
 ڈاکٹر عبدالرحمان وار (عربی) کوناں نہ لینو خیانت ہوئے گی۔ امین قمر کی سنگت کا تنگھیاں  
 تے جھوٹی تسلیاں کا پھیر ہاروں ماسٹر خادم حسین قمر کی سکی ہمدردی وی چوڑی وی چار  
 چارتیں سواد لی گنتی رہی۔ زندگی تے زمانہ نال اک گلو ہمیشاں رہیو جے:

ساڈے من دا گاہک نہ کوئی لوکی ساتوں تن منگدے!

بہر حال اللہ کو ترس ہے۔ لالچ تے عیاشی کدے کی نہیں تے محتاجی تیں اللہ  
 نے ہمیشاں محفوظ رکھیو۔ بچپن تیں ہی نیک نیتی تے حق پرستی قائم رکھی۔ گھر آلی نے ہر  
 اوکھ سوکھ مانہ سنگ نبھایو ہے، روز شام نالت بانہ دباتی رہے پر کدے گردن تک ہتھ  
 نہیں پوچھو۔ مٹی پچی ہمیشاں پگ کا خیال کے نال نال باپ کی طرفداری تے خدمت  
 کو فرض نبھاتی رہی تے آخر پچھلے سال (۲۰۰۶ء) مانہ کنگن مانہ جاوید کسانہ کے گھر  
 آباد ہو گئی۔ نکا دوئے ڈاکٹر شاہد تے راشدا پنی اپنی طبی تعلیم مانہ مصروف  
 ہیں۔ ادب مانہ، شعریت تے اسلوب نا اپنی زندگی مانہ ہی عوامی قبولیت حاصل ہو  
 گئی۔ بقول رشید شبنم ”پہلاں ڈاکٹر انجم کا پروگرام ریڈیو تے ٹی وی پر آویں تھا،  
 اچکل ریڈیو تے ٹی وی کا پروگرام ڈاکٹر انجم پر آویں“ (الحمد للہ!)۔

دسمبر ۲۰۰۴ء مانھ رجسٹرار کی حیثیت نال میڈیکل کالج سرینگر مانھ تعیناتی  
 ہون تیں بعد اج تک اس بامشقت قید پچوں چنگا چال چلن کے باوجود رہائی کی اچھاں  
 کائے صورت نہیں دتی۔ کلائی، ماہل، چنڈک، راجوری سمیت کئی گھر ہوتاں ساتاں  
 بے گھری کو سلسلو جاری ہے تے سارے بتن کے باوجود ہوں اج وی سرینگر کا ٹیگور  
 ہال کے نزدیک بسوں جتوں میں پنجیہ سال پہلاں ادبی سفر شروع کیوتھو۔  
 دروغ برگردن راوی !

ڈاکٹر رفیق احجم  
 حضوری باغ، سرینگر  
 ۱۰ جولائی، ۲۰۰۷ء

زاویئے:

## انجم شناسی

### ☆ پروفیسر ڈاکٹر ظہور الدین

حسن و عشق اردو غزل کا محبوب ترین موضوع ہے۔ غزل سے اسے کچھ اسقدر مناسبت ہے کہ اسکی ہیئت میں اگر کوئی شاعر حیات و کائنات کی دوسری کرشمہ سازیوں کا بھی ذکر کرنا چاہے تو جب تک اسی لب و لہجے کو اختیار نہ کرے بات بنتی نظر نہیں آتی۔ اسی لئے غزل کا شاعر جب حسن و عشق کا نغمہ چھیڑتا ہے تو اکثر یوں محسوس ہوتا ہے جیسے یہ حسن و عشق نہ ہو بلکہ کوئی ایسی حقیقت ہو جو پوری حیات و کائنات کا احاطہ کئے ہوئے ہو۔ رفیق انجم کے ہاں بھی یہ کیفیت نظر آتی ہے۔ پھر بھی جب وہ اپنے مرغوب موضوع سے ہٹ کر کچھ کہنے کی کوشش کرتے ہیں تو اس عالم میں انکی لے میں جو گونج پیدا ہو جاتی ہے وہ دیکھتے ہی بنتی ہے۔

### ☆ ڈاکٹر پریکی رومانی

رفیق انجم حقیقت پسند شاعر ہیں۔ انکی زبان صاف اور بیان دلکش ہے۔ وہ بوجھل تراکیب استعمال نہیں کرتے۔ اور نہ قاری کو پر پیچ جذبات سے گمراہ کرتے ہیں۔ انھوں نے اپنی شاعری کا آغاز رومانی اور عشقیہ شاعری سے کیا۔ لیکن انکا عشق روائیتی عشق سے منفرد حیثیت رکھتا ہے۔ اگرچہ اس میں وہی آگ، تڑپ اور گدگدائی ملتی ہے جو روائیتی یا کلاسیکی شاعری کا طرہ امتیاز ہے۔ لیکن وہ اپنے خیالات کو الفاظ کے سانچے میں کچھ اس طرح ڈھالتے ہیں کہ خود بخود معنی کی پرتیں کھلتی چلی جاتی ہیں۔ رفیق انجم کی بعض غزلوں میں گیت کی لوج ملتی ہے۔ ان میں میٹھا میٹھا درد ابھر کر سامنے آتا ہے۔ ہندی اور اردو کی آمیزش سے ان گیت نما غزلوں میں بلا کی رس اور گھلاوٹ پیدا ہو گئی ہے۔



## ڈاکٹر فرید پربت

ڈاکٹر رفیق انجم ذواللسان تخلیق کار ہیں جو بیک وقت گوجری اور اردو میں اپنے تخلیقی جوہر آزمایا ہے۔ اور جموں کشمیر کے ادبی منظر نامے پر وہ دونوں زبانوں کے صاحب طرز اور منفرد شاعر و ادیب گردانے جاتے ہیں۔ اس سے انکی اردو شاعری پر خوشگوار اثرات مرتب ہوئے ہیں۔

انسان کی ذات میں موجود طلسماتی کائناتوں سے گذرتے ہوئے جن مراحل سے سابقہ پڑتا ہے انکا شاعرانہ اظہار دراصل حال کو قال بنانے کا سلیقہ مند قرینہ ہے۔ یہ ہر تخلیقی ذہن کا دائرہ عمل ہے۔ ڈاکٹر رفیق انجم کی شاعری ذات کے انہی کائناتوں سے گذرنے والے کی کھتا ہے اور اس میں بڑی سلیقہ مندی سے حال کو قال میں تبدیل کرنے کا عمل پایا جاتا ہے۔ بادی النظر میں انکی شاعری میں راست اظہاری اور بے ساختگی کے نمایاں جواہر پارے پائے جاتے ہیں۔ انکے ہاں زبان و بیان کے دلکش مرقعے نظر آتے ہیں۔ وہ تخلیقی اظہار کے لئے روایت اور روزمرہ کے خوبصورت سنگم سے اپنی زبان خلق کرتے ہیں۔ ان کے اشعار میں مکالمیت کے بجائے ایک بے ساختہ پن اور خود افگی جگہ جگہ پر ملتی ہے۔

ڈاکٹر رفیق انجم کی شاعری میں غنائیت اپنی آخری حدوں کو چھوتی ہوئی نظر آتی ہے اور انکے لسانی برتاؤ، انتخاب الفاظ اور اظہار کی سطح پر گیت اور غزل کے درمیان کی چیز نظر آتی ہے جس سے ایک قاری فوراً گرفت میں آ جاتا ہے۔ اور انکی شاعری کا وحدت تاثر دور تک اور دیر تک دامن پکڑ کر رہ جاتا ہے۔ اس رشتے کو قائم رکھنے کے لئے بطور خاص تین چیزیں انکی شاعری میں ابھر کر سامنے آتی ہیں۔ گیت پن، روزمرہ کا استعمال اور سبک اور رواں بحروں کا انتخاب۔ گیت پن انکی شاعری کی اصل روح ہے۔

اس سے پہلے میں ڈاکٹر رفیق انجم صاحب کو ایک اُردو کے شاعر کے طور پر پہچانتا تھا۔ جب انکے شعری مجموعہ 'کاش!' کا مسودہ میری نظر سے گزرا تو اس پر اظہارِ خیال کرتے وقت مجھے انکی ادبی صلاحیتوں کا اندازہ ہوا۔ انکے کلام میں فنی رکھ رکھاؤ نے مجھے اپنی طرف زیادہ متوجہ کیا۔ مجھے قطعی یہ علم نہیں تھا کہ ڈاکٹر انجم نے گوجری ادب کی نشوونما کے لئے اس قدر کام کیا ہوا ہے کہ وہ بجا طور پر اس پر فخر کر سکتے ہیں۔ ہمارے ہاں بیشتر ادیبوں اور شاعروں کے کئی چہرے ہیں جن کی پہچان بہت مشکل ہے۔ لیکن ڈاکٹر انجم صاحب کا شمار ان مخصوص ادیبوں اور شاعروں میں کیا جاسکتا ہے جن کا چہرہ ایک ہے اور شخصیتیں کئی۔ میں نے ایسا انکے ادبی کام کے پیش نظر کہا تھا۔ یہ بات حقیقت پر بھی مبنی ہے۔

انجم صاحب کے اشعار پڑھ کر بے حد خوشی ہوتی ہے۔ انکے ہاں جدید شاعروں کی طرح کوئی الجھاؤ نہیں۔ انکے اشعار اس حقیقت کا ثبوت فراہم کرتے ہیں کہ وہ فنی روایات کا بے حد احترام کرتے ہیں۔ جس سے انکی شاعری پر نکھار ہے۔ ایسی صورت میں شاعر اور قاری کے درمیان ایک مضبوط جذباتی رشتہ قائم ہوتا ہے، یہ رشتہ شاعر کی معیاری تخلیقات کا اعتراف ہوتا ہے۔ جہاں انجم صاحب کے اشعار میں سلاست اور روانی ہے وہاں زبان و بیان کی خوبیاں بھی ہیں۔ اور درد کی ہلکی ہلکی کسک بھی۔ ایسا لگتا ہے کہ حضرت دل پر کوئی چوٹ کھائے ہوئے ہیں۔ اچھی شاعری میں اس کے بغیر بات نہیں بنتی۔ دل کا ساز شکستہ ہونے کے بعد ہی مسرت خیز اور زندگی بخش نعمات بکھیرتا ہے۔

ایسی شاعری زندگی کے بہت قریب ہوتی ہے۔ اس لئے ذہن و دل دونوں کو

یکساں طور پر متاثر کرتی ہے۔ اس میں احساس کی جو کیفیت ہے وہ بیان نہیں کی جا سکتی، اسے صرف محسوس کیا جاسکتا ہے۔ یہاں اس بات کا ذکر بے حد ضروری معلوم ہوتا ہے کہ جو اشعار دیکھنے میں بہت آساں نظر آتے ہیں وہ اشعار کہنا بہت مشکل ہوتے ہیں۔ دعا گو ہوں کہ ڈاکٹر انجم صاحب ادب کی زیادہ سے زیادہ خدمت کریں اور اپنی صلاحیتوں کا پورا پورا فائدہ اٹھائیں، چاہے وہ گوجری ادب ہو چاہے اردو ادب۔

### ☆ کے ڈی مینی

ڈاکٹر رفیق انجم کا تعلق گو کہ علاقہ پونچھ سے ہے لیکن گوجری ادب کے حوالے سے انکا تعلق اس تمام علاقے سے لگتا ہے جہاں جہاں گوجر آباد ہیں۔ گوجری ادب میں وہ ایک ستارے کی طرح ہیں جو چاند کی طرح گھٹنا بڑھتا نہیں بلکہ ہر دور میں برابر روشنی دیتا ہے۔ انکی تہہ در تہہ شاعری ذہن کے پردوں پر تہیں جماتی چلی جاتی ہے۔ انکے شعروں میں زندگی کا درد اس انداز سے ہمکتا ہے کہ شعر دلوں میں اترتے چلے جاتے ہیں۔ شاعری کے انداز میں پہاڑی نالوں کی روانی، شفافیت، تازگی اور فطری اسٹائل ماحول کی دین لگتا ہے۔

ڈاکٹر رفیق انجم نے بہت چھوٹی عمر میں ادب کی دنیا میں لمبا قد نکال لیا ہے۔ انکے لہجے کا حساس پن انکے شعروں سے بھی ٹپکتا ہے۔ اپنی شاعری میں وہ پچھڑے ہوئے محبوب کو اس انداز سے یاد کرتے ہیں کہ قاری اسے اپنے محبوب کی پچھڑن سمجھ کر محظوظ ہوتا ہے۔ شعروں میں سادگی، علامتی اظہار، انداز میں گہرائی، الفاظ میں ٹھیکہ گوجری برتاؤ انکے کلام کو تازگی اور نیا پن عطا کرتا ہے۔ انھوں نے گوجری شاعری کو گوجری ہی میں سوچا ہے، اسی لئے انکی شاعری میں نئے پن کے

علاوہ اپنا پن بھی لگتا ہے۔ اکثر سوچوں میں گم رہنے والے رفیق انجم کو گوجری شاعری کا انجم کہیں تو پہچانہ ہوگا۔ اس زمانہ نے میرا اک درد کی کاری نہ کی ہوں تے لکھاں واسطے کے کے دوار لکھتو رہیو

شاہباز راجوروی

☆ انجم شناسی

رفیق انجم اپنے پیش روؤں کے شعری کینوس سے قدرے الگ اپنے شعری رویوں سے گلدستہ ترتیب دیتے ہیں۔ اسکے ہاں روایت اور نئی حسیت کا صحتمند امتزاج ہے۔ زبان سازی اور راست مفہوم کی ترسیل کے لئے ترکیب سازی ہے۔ اسکی لفظیات تکلفاتی پیداوار نہیں بلکہ فی البدیہہ لگتی ہے۔ جس سے گوجری بحیثیت زبان اپنا دامن وسیع بنا سکی ہے۔ ترکیبوں کی ندرت متوجہ کرتی ہے۔ رومان اور محبت کے لطیف جذبات کو زبان دی ہے۔ حق یہ ہے کہ کامیاب شعری تجربے کئے ہیں۔ وہ کنناں ماں مٹھری گھول (میری ماعتوں میں شیرینی پکا) برت کر غالب کے 'فردوس گوش' کا جواب دیتا ہے۔ ان سے جہاں انجم کا زبان پر عبور ظاہر ہوتا ہے وہیں معروضی ارتباطات کے انتخاب کی باریک بینی نظر آتی ہے پیکر تراشی اور علامت سازی کے مراحل طے ہوتے ہیں۔

میر تقی میر کی طرح انجم جذبہ غم کو عالم حوادث کا ترجمان ہی نہیں ایک لازمی تکمیل قرار دیتا ہے۔ انجم کے ہاں آنسو بار بار جذباتی اور استعاراتی پیکر بن کر ابھرتے ہیں۔ انکے کئی ابعاد (Dimensions) ہیں۔ خوابوں کے حسرتناک انجام اور آرزوئے دید میں آنکھوں کی محرومی کی شبیہ سازی بھی اسی استعاراتی قاصد

کے ذریعہ پیش کی گئی ہے۔

۔ اٹھروں کا شہ نہ آیا ہوتا      کے خواب سجایا ہوتا  
انجم نئی حیات کا شاعر ہے۔ گوجری زبان میں مقابلاً بلند مضامین برتے  
ہیں۔ المیاتی منظر ناموں کو ابھارا ہے۔ انجم نے گوجری شاعری کے گہر آویز دامن  
میں اور رنگین موتی ٹانگے ہیں۔ انکی ”سوغات“ زبان کی علمی سطوح پر ایک سنگ  
میل ثابت ہوگی۔ اسکی شعری نمٹگی میں ایک اور شہد آگیاں سماعت سامانی بھی  
ہے، جسے قدردان اعتراف کی نگاہ سے دیکھیں گے۔

### ☆ ڈاکٹر صابر مرزا

گوجری شعر و ادب کے گلستان کا ایک لالہ رخ ڈاکٹر رفیق انجم ہے۔ جسے پونچھ  
کی سرزمین نے جنم دیا۔ رفیق انجم نے لکھنے والوں میں ہیں۔ ان کی شعری کاوشوں کا سفر بیس  
پچیس سال پہلے شروع ہوا۔ رفیق انجم کی اردو غزل اردو کی کلاسیکی روایت کی حامل ہے۔ اس  
میں غزل کی کلاسیکی روایت کے زیر اثر وہی مضامین برتے گئے ہیں جو کسی زمانے میں اردو کی  
روایت رہی ہے۔ ان مضامین میں حسن و عشق، معاملہ بندی، شراب و شباب، واردات قلبی کی  
داستانیں شامل ہیں۔ چھوٹی بحروں میں خوبصورت شعر کہے ہیں۔ اس کے ساتھ ہی سادگی و  
پرکاری کا جو ہر بھی پوری آب و تاب سے جلوہ گر نظر آتا ہے

### ☆ ڈاکٹر شاہ نواز

ڈاکٹر رفیق انجم ایک بے خوف ادیب، بے رحم نقاد اور ایک خوبصورت  
شاعر کا نام ہے جس نے شعری دنیا میں ادب، سماج، حسن و عشق، بہار و خزاں اور

جزبہ محبت کی عالمگیر وارداتوں کو بیان کیا ہے۔ انجم نے اپنی خاص استعداد کا اندازہ کر لیا ہے جو شعری لوازمات کا لازمہ اور خاصہ مستی ہے۔ انجم کے بعض اشعار کی معنی آفرینی پر گوجری کے جدید شعرا کے دیوانوں کے دیوان قربان کرنے کو جی چاہتا ہے۔ مصرعوں کی ندرت اور طرفگی کا ایک عجیب اور اچھوتا خیال ہے کہ ادبی ذوق کو جتنا بھی اس پر قربان کیا جائے کم ہے۔ انجم کا شعری محاسن پر ادراک خاصا وسیع ہے۔ یعنی شعر کا تصور اور نفس مضمون ایک ایسی حقیقت کو بیان کرتا ہے جو ایک عاشق صادق محبوب حقیقی سے کرتا ہے اور یہ حادثہ اکثر پارساؤں کے درمیان ہی واقع ہوا ہے۔

ڈاکٹر رفیق انجم کا یہ شعری تجربہ بتاتا ہے کہ انہوں نے شعری کائنات میں اضطراب، تب و تاب، کشاکش، تراش خراش اور شکست و فشار کے سنگلاخ راستے سے گذرتے وقت بڑی ریاضت اور انہماک سے کام لیا ہے جس نے انکی سکونی حالت اور سکونی تصورات کی دنیا میں ہلچل پیدا کر دی ہے۔ شاعری کی دنیا میں جو فکر تغیر پذیر ہوا سکی حدیں اور وسعتیں لامحدود ہوتی ہیں۔ جس سے زندگی میں لامتناہی ممکنات اجاگر ہوتے ہیں۔ ڈاکٹر انجم نے اسی جذبہ محبت کو شاعری کے پردے میں بیان کیا ہے جو آئینہ بصیرت کو صیقل کرتا ہے اور اسی واردات علم و عقل کو بیان کیا ہے جو پتھر کو آئینہ اور قطرے کو گوہر بناتی ہے۔

المختصر ڈاکٹر رفیق انجم کی شاعری کہیں پر بھی فنائے محض نظر نہیں آتی۔ انکے ہاں خاک سے گل و ثمر پیدا کرنے کا تذکرہ ہے۔ یوں لگتا ہے جیسے رگ گل میں شبنم کے موتی پروئے ہوئے ہیں اور دریا کا سینہ شعاؤں کا گہوارہ لگتا ہو۔ حسن و عشق نے ایک رنگین دنیا بسائی ہو، موت بھی زندگی کے ممکنہ میں تڑپ تڑپ رہی ہو، اور تمام نظام فطرت نشاط آباد دکھائی دیتا ہو۔

☆ اقبال عظیم چودھری

گوجری زبان کا مشہور شاعر، کہانی کار، ادیب تے نقاد ڈاکٹر رفیق انجم کی گوجری ادب کی سنہری تاریخ تے گوجری انگلش ڈکشنری کا مطالعہ تیں بعد ہوں اس نتیجہ پر پوچھو ہوں کہ صرف انجم کی طرح کا شخص کے ہتھوں ہی یہ کم ہوسکیں تھا، جہڑو زبان کی نزاکتاں کا سلسلہ مانہ انتہائی حساس ہے تے گوجری کے نال انگریزی زبان پروی عبور رکھے۔ انجم نے اپنی اکھاں کی نیند ساڑ کے لغت سازی کا جدید رجحانات کا تقاضا پورا کیا ہیں۔ یاہ ڈکشنری گوجری زبان پر کم کرن آلاں تحقیق کاراں کے بڑی کم آوے گی تے گوجری کی سرحدیں ناں عالمی سطح پر دور تک پھیلاں مانہ مددگار ثابت ہوئے گی۔ ہوں انجم ناں مبارکباد پیش کرن تیں پہلاں گجراں ناں انکا خزانہ مانہ اس پیش بہا بادھا واسطے مبارک دیوں۔

☆ منشاء خاکی

ڈاکٹر رفیق انجم کی شعری حلقاں ماں اک نمیکلی پچھان ہے۔ وہ ایک ہی وقت ماں ایک کامیاب ماہر ڈاکٹر، ایک بیباک ادیب تے اُچا درجہ کو شاعر ہون کے نال نال ایک بہت مخلص انسان وی ہے۔ وہ اپنا آپ ماں اک ادبی کاروان ہے ایک انجمن ہے۔ ڈاکٹر رفیق انجم کی شاعری سدھی دل ماں اتر جان آلی شاعری ہے۔ اُس نے شعری لوازمات نا بڑی باریکی نال جانن تے اپنی تخلیقات نا اس ماں ڈھالنے کی کوشش کی ہے۔ لفظاں کی چون تے برتیو اتنو خوبصورت تے بر محل ہے جے یقین نہیں آتو یہ سارو کجھ ایک دم انکا ذہن ماں آکوس طرحیا۔ انجم نے شاعری ماں اپنے واسطے اک نمیکلو، قابل قدر تے قابل رشک مقام پیدا کر لیو ہے۔ انجم عمل کو آدمی ہے وہ ہوائی

محلّاں کو نہیں بلکہ زمین پر مٹی گارا کا بنیاوا اپنی برادری، اپنا ماحول تے معاشرہ کا کچا پکا کوٹھاں، ڈھاراں تے ڈھوکاں کو بسنیک ہے۔ اس نے اپنا معاشرہ نا اتنی نیک نیتی تے بریکی سنگ ڈٹھو، پڑھیو تے پرکھیو ہے جے اسکا قلم تیں کری وی سیاہی کو کوئے وی داغ کوئے ہر حرف او پر نہیں لکتو بلکن اسکی ہر گل، ہر سوچ ہر کسے نا اپنی لگے۔ تے مناں نہیں لکتو جے کسے تخلیق کار کی کامیابی کی اس توں بڑی کائے دلیل ہو سکے۔ اسکا نازک تے انچھوہ خیالاں کی دنیا ماں کھیل کر کے دیکھو، اندروں جز باتیت تے پیار کا دریا اُم پوئیں۔ کہیں جنگی شاعری واہ ہے جس نا بار بار پڑھن کو دل آوے تے مچ چنگی شاعری واہ جس نا چھوڑن کو روح نہ آوے۔ انجم کی شاعری ماں یہ ساری خوبی ہیں۔

M.Y. Taing☆

Dr. Rafiq Anjum represents the higher echelon of the modern Gojri scholarship. He is a multifaceted literateur- both at creative and analytical levels. He knows many languages and has even command on a few. He is well versed in modern methodology of research and philosophy. He is, with all his literary assets, capable to delve deep into the sublimities of Gojri. It really is gratifying that a scholar of Dr. Anjum's capacities, has chosen this wide open vista for his endeavour. I hope that this work will trigger off a movement in Gojri which may put the Gujjar language and their ethnic particularity in its proper perspective.

---

---

**Shahbaz Rajourvi**

Dr. Anjum has done a yeoman's service by compiling the first-ever Gojri English Dictionary, which is bound to enhance the communicative value and strength of the language beyond the present regional limits. It will also prove to be a milestone towards introduction of the language at university level. It can be a treasure for common Gojri speakers, students and teachers and a 'must have' volume for writers and scholars. The able compiler has very successfully evolved the phonetic alternates of Gojri, which facilitate the readers, even beginners. The compiler has very painstakingly collected original Gojri vocabulary and has enriched the language by strong and unyielding commitment to the language. The realm of art and literature will undoubtedly welcome and appreciate the efforts of Dr. Anjum, who has provided the first ever bilingual Dictionary, in the earnest service of the language and literature, without any conceived political mileage and glamour. He has presented a vast treasure of idioms, phrases, proverbs and other ornamentations of literary worth. I appreciate and congratulate Dr. Anjum for his efforts in this behalf.

The poetry of Dr. Rafiq Anjum is an entity of sweet, lyrical and deeply thought provoking impression. His imagination touches the highest contemporary poetic sublimation, but this monumental work has added another feather in his cap and has raised his stature.

اُردو شاعری

## پیش گوئی

ڈاکٹر طہور الدین

ڈاکٹر رفیق انجم سے میرا تعارف ”خواب جزیرے“ کی وساطت سے ہوا اور مجھے یہ جان کر بہت مسرت ہوئی کہ اردو زبان سے اس قدر توانا و دلفریب ہے کہ انجم ایسے افراد، جن کا منصب ہی نشر و کو بر مانا اور جراحاتوں سے کھیلنا ہے۔ اس کے نشر و کو محفوظ نہیں رہ سکتے۔ رفیق انجم روزگار کے اعتبار سے ڈاکٹر ہیں اور اس وقت جموں میڈیکل کالج میں ایم۔ ڈی کے تکمیلی مراحل سے گزر رہے ہیں۔

اردو زبان سے اُن کے شغف کا ثبوت اس سے زیادہ اور کیا ہو سکتا ہے کہ میڈیکل کالج کی مصروفیات کے باوجود وہ غزلوں کے ایک مجموعے کو پیش کرنے میں کامیاب ہو گئے ہیں۔ سائنس کے کسی طالب علم کا اردو شاعری سے شغف کوئی نئی بات نہیں ہے ایسی بہت سی مثالیں اس سے پہلے بھی موجود ہیں لیکن اس شغف کو اس حد تک خود پر طاری کر لینا کہ وہ تخلیقی کاوشوں کا روپ اختیار کر لے یقیناً باعث صد تحسین ہے۔ چنانچہ میں سب سے پہلے اس کامیابی پر انہیں مبارکباد پیش کرنا چاہتا ہوں۔

”خواب جزیرے“ رفیق انجم کی غزلوں کا پہلا مجموعہ ہے اور چونکہ وہ اس وقت عمر کی اس منزل سے گزر رہے ہیں جسے عرف عام میں عہد شباب قرار دیا جاتا ہے۔ اس لئے اس مجموعے میں شامل ان کی غزلوں کے موضوعات بھی اکثر و بیشتر وہی ہیں جنہیں عمر کے اس دور سے فطری مناسبت ہے۔ یعنی حسن و عشق کی وارداتیں، زلف و رخسار کی فتنہ سامانیاں اور چشم و ابرو کی عشوہ سازیاں وغیرہ۔ تاہم اس کے معنے ہرگز یہ نہیں ہیں کہ اُن کے ہاں حیات و کائنات کے دوسرے مظاہر ہیں ہی نہیں۔

حسن و عشق اردو غزل کا محبوب ترین موضوع ہے۔ اردو غزل سے اُسے کچھ

اس قدر مناسبت ہے کہ اس ہیئت میں اگر کوئی شاعر حیات و کائنات کی دوسری کرشمہ سازیوں کا بھی ذکر کرنا چاہے تو جب تک اسی لب و لہجے کو اختیار نہ کرے بات بنتی نظر نہیں آتی۔ بس بنتی نہیں ہے بادہ و ساغر کہے بغیر، والا معاملہ ہے۔ اس لئے غزل کا شاعر جب حسن و عشق کا نغمہ چھیڑتا ہے تو اکثر یوں محسوس ہوتا ہے جیسے یہ حسن و عشق نہ ہو بلکہ کوئی ایسی حقیقت ہو جو پوری حیات و کائنات کا احاطہ کیے ہوئے ہو۔ رفیق انجم کے ہاں بھی یہ کیفیت نظر آتی ہے۔ چند اشعار ملاحظہ کیجئے۔

تم نہیں تو زندگی میں اور کیا رہ جائے گا  
عکس مٹ جائیں گے سارے آئینہ رہ جائے گا

☆

چاہت کی حویلی کا رستہ، سب شہر وفا کے دروازے  
اے ”جانِ ثریا“ ہم ایسے بے خواب ستاروں سے پوچھو

☆

تم جو چاہو تو محبت کو فسانہ کہہ لو  
ہم سے تو پیار کو ایسا نہ لکھا جائے گا

☆

عشق کیا بدنام ہوئے  
بس اتنا سا تو قصہ تھا

☆

شب تاریک میں یادوں کو خوشبو  
ذرا سی چاندنی ہے اور ہم ہیں

☆

رستہ روکے تو ہو جائیں دودھ ہاتھ زمانے سے بھی  
ہم نے تو یہ عزم کیا ہے، تم نے بھی کچھ سوچا ہوگا

انجم کا عشق ابھی عرفان کی اس منزل تک نہیں پہنچ پاتا جس کی طرف اوپر اشارہ کیا گیا ہے۔ اور جو زندگی کی ریاضتوں کے بغیر حاصل نہیں ہوتا۔ پھر بھی جب وہ اپنے مرغوب موضوع سے ہٹ کر کچھ کہنے کی کوشش کرتے ہیں تو اُن کی آواز میں وہ خصوصیت پیدا ہوتی چلی جاتی ہے جسے ایک روشن مستقبل کی نوید ہی قرار دینا چاہئے۔ اس عالم میں اُن کی لے میں جو گونج پیدا ہو جاتی ہے وہ دیکھتے ہی بنتی ہے۔ کچھ شعر اس کیفیت کے بھی دیکھ لیجئے۔

تلخیوں کو بھی قبار خوابوں کی پہنائی گئی  
زندگانی یوں کھلونے دے کے بہلائی گئی

☆

مجھ کو نہ تسلی دے کوئی ٹوٹا ہوں، ابھی بکھرا تو نہیں

☆

تجھے موج طوفان لے گئی، مجھے ناخداؤں کی سازشیں  
کبھی ساحلوں کے بگاڑ سے بھی تو ڈوب جاتی ہیں کشتیاں

☆

پیا سے لبوں پہ یا رب سمندر تراش دے  
یا ذہن سے خلیج کا منظر تراش دے  
نام کیا ہے راہِ وفا میں دو گے، دیوانے کے بعد  
وسعتیں مانگے ہے وحشت اور ویرانے کے بعد

☆

دیکھتا تھا سب مگر کچھ مصلحت تھی چپ رہا  
جل رہا تھا سامنے جو آشیاں، میرا ہی تھا

☆

سوچ رہا ہوں تیرے دل کا موسم کتنا اچھا ہوگا  
خواب جزیروں پہ جب کوئی آس کا پنچھی اتر ا ہوگا

☆

زندگی کی خدا را دعائیں نہ دے

جاں بلب ہوں اب اتنی سزائیں نہ دے

ہمیشی اعتبار سے ”خواب جزیرے“ کی غزلیں، غزل کی کلاسیکی روایت کی  
پیروی کرتی نظر آتی ہیں۔ جہاں تک غزلوں میں اشعار کی تعداد کا تعلق ہے وہ بھی کوئی  
زیادہ نہیں ہے۔ بحریں بھی زیادہ تر چھوٹی ہی ہیں۔ البتہ مترنم ہیں۔ زبان سیدھی سادی  
اور بیان ہر طرح کی پیچیدگی سے پاک ہے۔

القصہ ”خواب جزیرے“ نے انجم سے ہماری بہت ساری توقعات وابستہ  
کردی ہیں۔ مجھے امید ہے وہ ہمیں مایوس نہیں کریں گے۔ اللہ کرے زورِ قلم اور  
زیادہ۔

تبصرہ:

## خواب جزیرے کا شاعر۔ ڈاکٹر انجم

ڈاکٹر پری رومائی

پونچھ میں ریاست جموں و کشمیر کے مختلف اضلاع کی طرح شعر و ادب کے لحاظ سے بڑا مردم خیز رہا ہے۔ یہ ضلع اگرچہ ریاست کے دور افتادہ علاقوں کے زمرے میں آتا ہے لیکن سیاسی، سماجی اور ثقافتی سرگرمیوں میں ریاست کے کسی دوسرے علاقے سے کم تر درجہ نہیں رکھتا ہے۔ شعر و ادب کے میدان میں چراغ حسن حسرت، کرشن چندر، ٹھاکر پونچھی، دینا ناتھ رفیق وغیرہ کے نام سے کون واقف نہیں جنہوں نے اپنے ادبی کارناموں سے تاریخ ادب میں بلند مقام پیدا کیا۔ اس خوبصورت علاقے کی فضاؤں سے اوپندر ناتھ اشک بھی لطف اندوز ہوتے رہے۔ اور کشمیری لالہ ڈاکر نے بھی اپنے بچپن کا خاصا حصہ پونچھ کی سرسبز اور شاداد وادیوں میں گزارا، جہاں اپن کے والد محکمہ ٹورازم سے وابستہ ہے۔ اس طرح سے ریاست جموں و کشمیر کا یہ حصہ شروع سے ہی ادبی و ثقافتی سرگرمیوں کا مرکز رہا ہے۔ اس کے بعد بیسیوں قلم کاروں نے اپنے بزرگوں کی اس شاندار روایت کو برقرار رکھا اور اپنے خونِ جگر سے شعر و ادب کے گلستان کی آبیاری کی۔ رفیق انجم پونچھ کے ایک گوجر نژاد شاعر ہیں۔ انہوں نے پونچھ کی ادبی روایت پر گامزن ہونا اپنا اولین فرض سمجھا اور شعر کا میڈیم اختیار کیا۔ اُن کے اشعار میں پہاڑوں پر رہنے بسنے والے لوگوں کی طوفانی زندگی کا عکس ملتا ہے۔

خواب جزیرے اُن کا اولین شعری مجموعہ ہے۔ جو انہوں نے بڑے اہتمام

کے ساتھ شائع کیا ہے۔ اس کی درق گردانی کرنے سے پتہ چلتا ہے کہ انجم بچپن سے ہی شعر و ادب سے دلچسپی رکھتے ہیں۔ خواب جزیرے میں اُن کا دس سالہ شعری انتخاب شامل ہے۔ انجم پیشے سے ڈاکٹر ہیں، لیکن اس کے باوجود اردو شعر و ادب سے کافی شغف رکھتے ہیں اور پورے اعتماد کے ساتھ اس کی آپباری کرتے ہیں۔ زیر بحث مجموعے میں اُن کی غزلیں شامل ہیں۔ بعض غزلیں نہایت ہی فکر انگیز اور قابلِ مطالعہ ہیں۔

رفیق انجم نے اپنی شاعری کا آغاز رومانی اور عشقیہ شاعری سے کیا۔ اس لئے اُن کی اکثر غزلوں پر عشقیہ رنگ غالب ہے۔ لیکن اُن کا عشق روایتی عشق سے منفرد حیثیت رکھتا ہے۔ اگرچہ اس میں وہی آگ، تڑپ اور گداختگی ملتی ہے۔ جو روایتی یا کلاسیکی شاعری کا طرہ امتیاز ہے لیکن وہ اپنے خیالات کو الفاظ کے سانچے میں کچھ اس طرح ڈھالتے ہیں کہ خود بخود معنی کی پرتیں کھل جاتی ہیں اور وہ نئے انداز سے عشق کا اظہار کرنے لگتے ہیں۔ معلوم ہوتا ہے کہ عشق کے میدان میں انہوں نے بڑے مصائب جھیلے ہیں لیکن کبھی شکست نہیں کھائی بلکہ دشوار گزار راستوں سے گذر کر مشکلات کا مقابلہ کیا ہے۔ ڈاکٹر ظہور الدین مجموعے کے پیش لفظ میں بجا طور پر لکھتے ہیں۔

”خواب جزیرے رفیق انجم کی غزلوں کا پہلا مجموعہ ہے اور چونکہ وہ اس وقت عمر کی اُس منزل سے گذر رہے ہیں جسے عرف عام میں عہد شباب قرار دیا جاتا ہے۔ اس لئے اس مجموعے میں شامل اُن کی غزلوں کے موضوعات بھی اکثر و بیشتر وہی ہیں جنہیں عمر کے اس دور سے فطری مناسبت ہے۔“

اس ضمن میں چند اشعار پیش خدمت ہیں جن میں وصل کی لذت بھی ہے اور  
ہجر کا ملال بھی عاشق کی خود سپردگی بھی اور محبوب کی ادائیں بھی کہتے ہیں۔ ع

تم نہیں تو زندگی میں اور کیا رہ جائے گا  
عکس مٹ جائیں گے سارے آئینہ رہ جائیگا  
میری ہر یاد کو سینے سے لگانے والے  
تو کہاں ہے میرے خوابوں کو سجانے والے

☆

تیرے پیار میں ہم نے اپنا  
کیا حال بنا رکھا ہے

☆

غم کو سینے سے لگایا ہے لگا رکھیں گے  
کھونے دین گے نہ کبھی یہ نشانی تیری

رفیقِ انجم حقیقت پسند شاعر ہیں۔ وہ زیادہ دیر خوابوں میں رہنے والے نہیں بلکہ انہیں  
حقیقی دنیا کا بھی احساس ہے۔ وہ اس دور کے حالات و واقعات کی بخوبی جانکاری  
رکھتے ہیں۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ وہ بڑے نبض شناس ہیں۔ اپنے پیشے کے اعتبار سے اُن  
کی انگلیاں نہ صرف مریضوں کے نبض پر رہتی ہے بلکہ زمانے کے اُتار چڑھاؤ پر بھی  
اُن کی نگاہ اکثر رہتی ہے اور یہ سب سے بڑی بات ہے۔ چند اشعار پیش خدمت ہیں۔  
جن میں موجودہ دور کا درد و کرب سمٹ کر آیا ہے۔ ع

پہلے رستے کا جنہیں پتھر کہا اب وہ منزل کا نشان ہونے لگے

☆

دیوانہ ہوں آندھی میں بھی ایک چراغ جلا رکھا ہے



پاس گئے احساس ہوا وہ بھی کتنا تنہا تھا



میرا دعویٰ ہے پائے گا یہیں بکھریے ہوئے مہموتی  
کوئی تاریک گلیوں میں کبھی جو روشنی بھر دے

رفیق درد و کرب مصائب و پریشانی کا اپنی شاعری میں کھل کر اظہار کرتے  
ہیں۔ کہیں کہیں وہ بکھرنے بھی لگتے ہیں اور کہیں آس لگائے بیٹھے ہوئے معلوم ہوتے  
ہیں۔ کبھی وہ دنیا کی ہنگامہ آرائی پر سوچنے لگتے ہیں اور کبھی اُن کے دل میں کائنات کا  
تصور جاگ اٹھتا ہے، تو وہ اس پر غور کرنے لگتے ہیں۔ کبھی کبھی اُن کے گھر وندے پر  
آسمان ٹوٹ پڑتا ہے اور انہیں محسوس ہوتا ہے کہ اُن کا آشیانہ بجلی گرنے سے خاکستر  
ہو گیا ہے لیکن اس حال میں بھی اُن کے ہوش و حواس رہتے ہیں۔ چنانچہ بے اختیار کہہ  
اُٹھتے ہیں۔ ع

وہ گھر وندا جس پر ٹوٹا آسمان میرا ہی تھا  
بجلیاں جس پر گریں وہ آشیاں میرا ہی تھا



مجھے تو نت نئی تخلیق سے بہتر لگے یا رب  
انہی افسردہ چہروں میں ذرا سی تازگی بھر دے  
ایک اور جگہ پر کہتے ہیں۔ ع  
ہیں لاکھوں تلخیاں پھر بھی حسین ہے

نہ ہو بیزار انسان زندگی سے  
 رفیقِ اچھم کے ان اشعار میں تسلسل اور اعتدال ہے۔ اُن کی بعض غزلیں  
 قابلِ مطالعہ ہیں۔ ان میں نرماہٹ بھی ہے اور تازگی بھی، شیرینی بھی ہے اور نفگی  
 بھی۔ وہ دور از کار تراکیب استعمال کرنے سے گریز نہیں کرتے بلکہ اپنے جذبات کو  
 سیدھے اور صاف انداز میں بیان کرنے کے قائل ہیں۔ چند اشعار ع

تیرے پیار میں ہم نے اپنا کیسا حال بنا رکھا ہے  
 پاس گئے احساس ہوا، وہ بھی کتنا تنہا تھا

☆

تیری سکھیاں بھی شوخی سے یقیناً پوچھتی ہوگی  
 یہ کس نے خط میں تجھ کو اس قدر بے باکیاں لکھ دیں

☆

کبھی تاریکیوں سے بھی نئی راہیں نکلتی ہیں  
 کبھی انکار سے اُمید کی کرنیں برستی ہیں

رفیقِ اچھم کی بعض غزلوں میں گیت کی لوحِ ملتی ہے۔ ان میں بھی میٹھا میٹھا  
 درد اُبھر کر سامنے آتا ہے۔ ہندی اور اردو کی آمیزش سے ان گیت نما غزلوں میں رس  
 اور گھلاوٹ پیدا ہو گئی ہے۔ رفیق نے ان غزلوں میں مختصر بحر کا بھی استعمال کیا ہے۔  
 یہاں بھی وہ وارداتِ قلب بیان کرتے ہیں۔ اور اپنے جذبات کو صداقت سے کاغذ پر  
 انڈیلنے میں کوئی کسر باقی نہیں رکھتے کہتے ہیں۔ ع

☆ دل کی کھڑکی کھولو تو سارے موسم اچھے ہیں

☆ کیسے بھولے بھالے ہو خواب کی باتیں کرتے ہو

☆ تیری یادوں نے سینے میں اک کھرام مچا رکھا ہے

رفیق انجم کی زبان صاف اور بیان دلکش ہے۔ وہ بوجھل تراکیب استعمال

نہیں کرتے اور نہ قاری کو پر پیچ جذبات سے گمراہ کرتے ہیں۔ البتہ ”خواب جزیرے“

میں بعض اشعار خارج از بحر ہیں۔ بعض ایسے اشعار ہیں جن میں قاری معنی کی تہہ تک

پہنچنے سے قاصر ہیں۔ کہیں کہیں اُن کی ہاں مصرعوں کا ربط بھی ٹوٹ جاتا ہے اور مفہوم

واضح طور پر سامنے نہیں آتا۔

انجم ابھی نو جوان ہیں۔ اُن میں کافی صلاحیت ہے۔ اگر وہ اسی لگن اور

دیانتداری سے تخلیقی کام کرتے رہے تو ریاست کے غزل گو شعراء میں جلد ہی اپنا مقام

بنائیں گے۔

## پیش گوئی

عرش صہبائی

شعر میں خیال کی حیثیت ایک کھر درے پتھر کی سی ہوتی ہے لیکن مناسب تراش خراش کے بعد یہی کھر در پتھر ہیرے کی شکل اختیار کر لیتا ہے لیکن اس کا انحصار شاعر کے شعور پر ہے اور فنی بصیرت پر بھی۔ یہ دونوں باتیں کاش! کے مصنف ڈاکٹر رفیق انجم کے ہاں بدرجہ اتم موجود ہیں۔ اور انھوں نے اپنی اس صلاحیت کا بھرپور فائدہ اٹھایا ہے۔ مجھے اعتراف ہے کہ میں ان سے متعارف نہیں تھا ورنہ انکے کلام سے ظاہر ہیکہ موصوف عرصہ دراز سے شعر و ادب کے میدان میں ہیں۔ اسکی ایک وجہ یہ بھی ہو سکتی ہے کہ وہ اپنی پیشہ ورانہ مصروفیات کے باعث مختلف جرائد میں اپنے کلام کی اشاعت کی طرف زیادہ توجہ نہ دے سکے ہوں۔ تعارف کا ایک یہ ذریعہ بھی ہے۔

آج اردو زبان جس دور سے گزر رہی ہے وہ دور نہایت مایوس کن ہے۔ ہمیں اس خوش فہمی میں مبتلا نہیں رہنا چاہیے کہ اس زبان کا مستقبل درخشاں ہے۔ اسے ختم کرنے والے خود اردو کے ہی خواہ ہیں۔ جگہ جگہ گروہ بندی قائم ہے اور اسکے علم بردار وہ لوگ ہیں جو اردو کے ڈاکٹر ہیں اور الفاظ کا صحیح تلفظ تک نہیں جانتے۔ لیکن سیاست کے سہارے اپنا علمی وجود منوالیتے ہیں۔ اس طرح اردو کے قارئین کا وہ مذاق اڑاتے ہیں اور قارئین انکا۔ لیکن میں سمجھتا ہوں کہ انجم صاحب ان جھمیلوں سے کافی دور ہیں اور وہ اپنے تخلیقی کام میں مصروف رہتے ہیں۔ اس سے امید بندھتی ہے کہ اردو زبان زندہ رہے گی اور اس میں معیاری کام ہوتا رہے گا۔

انجم صاحب کے اشعار پڑھ کر بے حد خوشی ہوتی ہے۔ انکے ہاں جدید شاعروں کی طرح کوئی الجھاؤ نہیں۔ انکے اشعار اس حقیقت کا ثبوت فراہم کرتے ہیں کہ وہ فنی روایات کا بے حد احترام کرتے ہیں۔ جس سے انکی شاعری پر نکھار ہے۔ ایسی صورت میں شاعر اور قاری کے درمیان ایک مضبوط جذباتی رشتہ قائم ہوتا ہے، یہ رشتہ شاعر کی معیاری تخلیقات کا اعتراف ہوتا ہے۔ جہاں انجم صاحب کے اشعار میں سلاست اور روانی ہے وہاں زبان و بیان کی خوبیاں بھی ہیں۔ اور درد کی ہلکی ہلکی کسک بھی۔ ایسا لگتا ہے کہ حضرت دل پر کوئی چوٹ کھائے ہوئے ہیں۔ اچھی شاعری میں اس کے بغیر بات نہیں بنتی۔ دل کا ساز شکستہ ہونے کے بعد ہی مسرت خیز اور زندگی بخش نغمات بکھیرتا ہے۔ اس وقت میرے سامنے انکی جو غزل ہے اسکا تقاضا ہی کہ اسکے صرف ایک آدھ شعر کا حوالہ نہ دیا جائے بلکہ مکمل غزل قارئین کی خدمت میں پیش کی جائے۔ خود میرا ذہن تسلیم نہیں کرتا کہ ایک آدھ شعر پہ اکتفا کروں، ایسا کرنا انجم صاحب کے ساتھ زیادتی ہوگی اور اپنے فرض کے ساتھ بے انصافی۔

غزل کا مطلع دیکھیے جو دل میں نشتر کی طرح اترتا ہے:

تم نہیں تو میرے دل میں اور کیا رہ جائیگا  
عکس مٹ جائیگے سارے آئینہ رہ جائیگا  
یہ شعر بھی آپکی توجہ کا مستحق ہے:

جوا بھی سے مجھ گئے تیری وفاؤں کے چراغ  
دور تک اندھے سفر کا سلسلہ رہ جائے گا

سبحان اللہ! جوا بھی سے اور دور تک کی کہاں تک داد دی جائے۔ اور اس احساس

کی بھی داد دینا پڑے گی:

مجھ کو لگتا ہے کہ اک دن تیرے میرے درمیاں  
دوریاں مٹ جائیں گی اور فاصلہ رہ جائے گا  
یہاں دوریاں اور فاصلہ میں جو فرق ہے وہ کس خوبی سے ادا ہوا ہے۔ آج کی نئی پود  
کے بس کی بات نہیں۔

تیری آنکھوں میں زمانہ مجھ کو ڈھونڈے گا ضرور  
اک نظر دیکھے گا اور پھر دیکھتا رہ جائے گا

مقطع دیکھئے:

کس کو تنہا چھوڑ دیں انجم کہ ہیں دونوں عزیز  
منزلیں پالیں مجھے تو راستہ رہ جائے گا  
مندرجہ بالا غزل کے تمام اشعار زندگی کی مختلف کیفیات کے آئینہ دار ہیں۔ ایسی  
شاعری زندگی کے بہت قریب ہوتی ہے۔ اس لئے ذہن و دل دونوں کو یکساں طور پر  
متاثر کرتی ہے۔ میری دلی خواہش تھی کہ کاش! پر سیر حاصل تبصرہ تحریر کرتا کیونکہ اس میں  
شامل اکثر اشعار میرے معیار پر پورے اترتے ہیں۔ لیکن مصروفیت کے باعث اس  
فرض میں اپنے فرض سے کوتاہی کا اعتراف کرتا ہوں۔ ایک طرف، عرش صہبائی،  
شخصیت اور فن کے سلسلے میں میرا تعاون ضروری ہے تو دوسری طرف اپنے نئے مجموعہ  
کلام دسترس کے مسودہ کی تیاری میں بھی تبادلۂ خیالات میں مصروف ہوں۔  
دل کو چھوتا ہوا یہ مطلع دیکھئے:

سو کر اکثر جاگتے رہنا کتنا اچھا لگتا ہے  
کبھی کبھی یادوں میں کھونا کتنا اچھا لگتا ہے

اس میں احساس کی جو کیفیت ہے وہ بیان نہیں کی جاسکتی، اسے صرف محسوس کیا جاسکتا ہے۔ اور اس شعر کو بھی نظر انداز نہیں کیا جاسکتا:

کوئی سر پہ ہاتھ نہ رکھے، کوئی نہ ہو پرسان حال

تنہا چپکے چپکے رونا کتنا اچھا لگتا ہے

اس میں واردات دل کے علاوہ معصومیت کا پہلو بھی غور طلب ہے۔

یہاں اس بات کا ذکر بے حد ضروری معلوم ہوتا ہے کہ جو اشعار دیکھنے میں بہت آساں نظر آتے ہیں وہ اشعار کہنا بہت مشکل ہوتے ہیں۔

یہ شعر دیکھیے کس طرح دل میں اتر جاتا ہے۔

مجھ کو نہ تسلی دے کوئی ٹوٹا ہوں ابھی بکھرا تو نہیں

یہاں شاعر کی خود اعتمادی داد سے مبرا ہے۔

ہیں لاکھوں تلخیاں پھر بھی حسین ہے

نہ ہو بیزار اتنا زندگی سے

اس شعر کا حوالہ دینے کے بعد میں انجم صاحب کو اپنے بہت قریب محسوس کرتا ہوں۔ دیکھیے کیا خوبصورت شعر ہے:

تو نے پایا مجھے اور پھر کھو دیا

میں گیا وقت ہوں اب صدائیں نہ دے

اک سادہ سے شعر میں کتنی گہری بات کہی ہے۔

پہلے رستے کا جنہیں پتھر کہا

اب وہ منزل کا نشان ہونے لگے

یہ شعر قاری کے ذہن کو کس طرح گرفت میں لے لیتا ہے۔ خیال میں ندرت بھی ہے اور بیان میں جدت بھی۔

پاس رہ کر بھی وہ مجھ سے بات تک کرتا نہ تھا  
سوچتا ہوں پھر بھی تھا اک آسرا میرے لئے  
داد کے لئے کہاں سے الفاظ تلاش کروں۔

انجم صاحب کے اشعار میں شدتِ احساس کی بھی کمی نہیں۔

پھر آج ابھر آئی اشکوں میں وہی صورت  
پھر جاگ اٹھا دل میں کچھ درد سوا یارو  
ایسے اشعار نظر سے گذریں تو قاری کو بھی شعر کہنے کی تحریک ہوتی ہے۔ اس کیفیت کا ایک اور شعر سنئے:

وہ خواب سہی لیکن تسکین تو تھی دل کو  
جب ٹوٹ گیا ہم کو احساس ہوا یارو  
شعر کہنے کا یہ انداز بھی خوب ہے:

کاش! تمہیں احساس ہو انجم  
دردِ محبت کیا ہوتا ہے

حق تو یہ ہے کہ دردِ محبت کا احساس ہونے کی صورت میں ہی ایسے شعر کہے جاتے ہیں۔  
آئیے کچھ اور اشعار سے لطف اندوز ہوتے ہیں۔

سوچ رہا ہوں تیرے دل کا، موسم کتنا اچھا ہوگا  
خواب جزیروں میں جب کوئی آس کا پنچھی اترا ہوگا

چلتے چلتے اک اک بات پہ تو بھی تو رک جاتی ہوگی  
جب جب ساون کے اشکوں سے تیرا دامن بھیگا ہوگا  
اس چھوٹی بحر میں کیا خوبصورت اشعار ہیں:

تیرا عہد وفا ہے اور میں ہوں  
غموں کا سلسلہ ہے اور میں ہوں  
جس طریقے سے عہد وفا کی تفسیر کی ہے اسکی کیا تعریف کی جائے۔  
تمہاری ٹھوکروں میں منزلیں ہیں  
ادھر بس راستہ ہے اور میں ہوں  
مندرجہ بالا اشعار شاعر نے دل کی گہرائی میں ڈوب کر کہے ہیں۔  
اگر انجم صاحب اپنے کسی شعر میں کسی ایسے خیال کو دہراتے ہیں جو پہلے بھی کہا جا چکا  
ہے تو بھی انکا انداز بیاں الگ ہے۔

اجنبی لگتا ہے یہ سارا جہاں تیرے بغیر  
تیرے بن کٹتی نہیں یہ زندگی کہنا اسے  
دیکھئے کس خوبصورتی کے ساتھ یہ سادہ شعر کہا ہے۔  
کیا سمجھائیں کیا تھا وہ جیسا تھا اچھا تھا  
ایسے اشعار دل کو بُری طرح تڑپا دیتے ہیں۔

میری ان جاگتی آنکھوں نے کیا کیا خواب دیکھے تھے  
تصور میں ابھی تک بھی وہ تصویریں ابھرتی ہیں  
بعض اشعار ایسے ہیں جنہیں کوشش کے باوجود بھی نظر انداز نہیں کیا جاسکتا۔

تیرے انجم نے تیری رسوائیوں کے خوف سے  
 احتیاطاً چھوڑ دی ہے شاعری کہنا اسے  
 یہ صرف کہنے کی باتیں ہیں، حق تو یہ ہیکہ شعر گوئی میں اور بھی شدت پیدا ہوتی  
 ہے۔ انجم صاحب کی منظومات بھی اس قابل ہیں کہ ان پر تفصیل کے ساتھ اظہار  
 خیال کیا جائے لیکن طوالت سدرہ ہے۔  
 آخر میں دعا گو ہوں کہ انجم صاحب کی شاعری رو بہ ترقی ہو۔ ان میں جو  
 قدرتی صلاحیتیں ہیں وہ انہیں بروئے کار لائیں اور فنی لوازمات کی طرف زیادہ توجہ  
 دیں۔ امید ہے کہ کاش! آپ کو پسند آئے گا۔

عرش صہبائی

یکم اگست ۲۰۰۵ء

۵۳۔ ریشم گھر کالونی، جموں۔ ۱۸۰۰۰۱

## انجم شناسی

فرید برپتی

انسان کی ذات میں موجود طلسماتی کائناتوں سے گزرتے ہوئے جن مراحل سے سابقہ پڑتا ہے ان کا اظہار دراصل حال کو قال بنانے کے مترادف ہے۔ یہ ہر تخلیقی ذہن کا دائرہ عمل ہے۔ شاعری حال کو قال بنانے کا سلیقہ مند قرینہ ہے۔ ڈاکٹر رفیق انجم کی شاعری ذات کے ان ہی طلسماتی کائناتوں سے گزرنے والے کی ”کتھا“ ہے اور اس میں بڑی سلیقہ مندی سے حال کو قال میں تبدیل کرنے کا عمل پایا جاتا ہے۔ بادی النظر میں ان کی شاعری میں فوری پن، راست اظہاری اور بے ساختگی کے نمایاں جواہر پارے پائے جاتے ہیں۔

ڈاکٹر رفیق انجم ذواللسان تخلیق کار ہیں۔ وہ بیک وقت گوجری اور اردو میں تخلیقی صلاحیتوں کو آزمارہے ہیں اور جموں و کشمیر کے ادبی منظر نامے پر وہ دونوں زبانوں کے صاحب طرز اور منفرد شاعر و ادبی گردانے جاتے ہیں۔ گوجری ادب میں اپنے فراموش ہونے کا اظہار انہوں نے شاعری ”افسانہ ادبی تاریخ کے مرتب اور مدوین لغت کی صورت میں کر دیا ہے۔ اور ادب کی محفل سخن میں وہ اپنی شاعری کا گلدستہ لے کر کے باریاب ہو رہے ہیں۔

ڈاکٹر رفیق انجم ”یک فن“ نہیں ہیں۔ نظم و غزل کے علاوہ وہ دیگر اصناف سخن میں بھی اپنے تخلیق جوہر آزمارہے ہیں۔ ان کی غزلوں میں ایک طرف روایت

اور جدت کا امتزاج، بے ساختہ پن اور خود رنگی پائی جاتی ہے۔ تو دوسری طرف ان کی نظموں میں فنی ارتکاز اور موضوعاتی تنوع پایا جاتا ہے۔ اس طرح ان کی نظموں اور غزلوں کو الگ الگ خانوں میں تقسیم نہیں کیا جاسکتا ہے۔ بلکہ ان کے شعری جمال سے آگہی حاصل کرنے کے لئے دونوں کو مد نظر رکھنا پڑتا ہے۔

رفیق اعجم کے یہاں زبان و بیان کے دلکش مرقعے نظر آتے ہیں۔ وہ تخلیقی اظہار کے لئے روایت اور روزمرہ کے خوبصورت سنگم سے اپنی زبان خلق کرتے ہیں۔ اسی وجہ سے ان کی زبان جدید ہونے کے ساتھ قدیم بھی نظر آتی ہے۔ ٹی، ایس، ایلٹ سے کسی نے پوچھا ہمیں روایت سے کیا حاصل ہوگا انہوں نے جواب دیا ”روایت“۔ روایت سے جتنا ایک تخلیق کار مضبوط رشتہ قائم کرنے کی کوشش کرے گا اتنا ہی اس میں استحکام کی کیفیت نظر آئے گی اور وہ ہر عصر میں قائم بالذات رہے گا۔ ہمارے فنکاروں کا سب سے بڑا المیہ یہ ہے کہ وہ یا روایت پرست ہو جاتے ہیں یا روایت کو درخور اعتنا نہیں سمجھتے ہیں۔ اسی وجہ سے ان کا فن خلاء میں معلق رہ جاتا ہے۔ دراصل روایت سے روشنی حاصل کرنا ہی اپنے فن کا دفاع کرنا ہے۔ ہم جب اس تناظر میں رفیق اعجم کی شاعری پر نظر ڈالتے ہیں وہاں ہمیں روایات سے روشنی حاصل کرنے کا عمل ملتا ہے۔ اسی وجہ سے اپنے عصر سے واقفیت اور لسانی شعور ان کے یہاں قدم قدم پر نظر آتا ہے اور قاری تکلف، تصنع اور اغراق سے کوسوں دور کھلی فضا میں قدم رکھتا ہے۔ یہ باتیں ان کے تخلیقی اور لسانی شعور سے متصل ہونے کا پتہ دیتی ہیں۔

چلے تھے کبھی مل کے جن راستوں پر  
تمہیں ان سے کہہ دو ہمیں بھول جائیں

اس طرح ان کے اشعار میں مکالمیت کے بجائے ایک بے ساختہ پن اور

خود رنگی جگہ جگہ پر ملتی ہے۔

ڈاکٹر رفیق انجم چونکہ گوجری شعر و ادب کو بھی اپنے تخلیقی اظہار کا وسیلہ بناتے ہیں اس سے ان کی اردو شاعری پر خوشگوار اثرات مرتب ہوئے ہیں۔ گوجری ادب کھلی فضاؤں کا پروردہ ہے۔ اسی وجہ سے اس میں زمین سے رشتے کی باتیں زیادہ سے زیادہ ہوتی ہے۔ اس میں اس رشتے کا جلال اور جمال دونوں چیزیں جاگزیں ہیں۔ اردو زبان مقامی اثرات قبول کرنے میں ہمیشہ فراخ دلی کا ثبوت دے چکی ہے۔ دکن کی شاعری خصوصاً قلی قطب شاہ، عادل شاہ اور ملا وجہی کے یہاں ان چیزوں کو بخوبی محسوس کیا جاسکتا ہے۔ اسی وجہ سے ان شعراء کے شاعری میں گیت پن در آیا ہے۔ رفیق انجم کی شاعری میں غنائیت اپنی آخری حدود کو چھوتی ہوئی نظر آتی ہے۔ اور ان کی شاعری لسانی برتاؤ، انتخاب لفظ اور اظہار کی سطح پر گیت اور غزل کے درمیان کی چیز نظر آتی ہے جس سے ایک قاری فوراً گرفت میں آجاتا ہے اور ان کی شاعری کا وحدتِ تاثر دور تک اور دیر تک دامن پکڑ کر رہ جاتا ہے۔

اس کا کوئی نام نہ لے      اس کے تو ہیں نا بہت  
 سنے میں لگتی ہے اک آس کی چنگاری  
 حال بجا دیگے اک بار چلے آؤ  
 بچے اک دن پوچھ ہی لیں گے      تب تک آپ جیس گے بابا  
 اس جہاں میں تو الہی نہیں اگتی یہ فصل  
 تیری دنیا میں محبت کا صلہ کیا مانگوں  
 اس رشتے کو قائم رکھنے کے لئے بطور خاص تین چیزیں ان کی شاعری میں

ابھر کر سامنے آتی ہیں۔ گیت پن، روزمرہ کا استعمال اور سبک اور رواں بحروں کا انتخاب۔ گیت پن ان کی شاعری کی اصل روح ہے۔

ہر تخلیقی تجربہ اپنی زبان اپنے ساتھ لاتا ہے۔ اسی وجہ سے خالص تجربہ شعری دروبست سے پُر ہوتا ہے۔ اسی وجہ سے ہر تخلیقی تجربہ ہمہ رنگ بھی ہوتا ہے اور خوش رنگ بھی۔ کبھی کبھار اس میں روزمرہ کی باز آفرینی اس میں مزید حسن بخشی ہے۔ رفیق اجم چونکہ کھلی فضاؤں میں پروان چڑھ چکے ہیں۔ یہ بھی ایک وجہ ہے کہ ان کے یہاں حسی، بصری اور سمعی پیکر زیادہ نظر آتے ہیں، جو اس تعلق کو نشان زد کرنے میں مدد دیتے ہیں۔ یہ بھی ایک وجہ ہے کہ ان کے یہاں صدایت کی بجائے مداحت اور ساخت کے بجائے پرداخت ہے۔ یہ بھی ایک وجہ ہے کہ ان کے یہاں نرمائوں اور مدھرتا کا ایک سنگم پایا جاتا ہے۔ روزمرہ کو تخلیقی اظہار بخشنے کے خوبصورت مرتعے ملاحظہ کیجئے۔

دل کی کھڑکی کھولو تو سارے موسم اچھے ہیں

تیری یادوں نے سنے میں اک کھرام مچا رکھا ہے

اس قدر رنگ نظری فضاؤں میں ہے سم قاتل سا بکھرا ہوا چارسو  
اس جہاں میں مبارک ہے وہ شخص کہ سانس لینے کا بھی حوصلہ جو کرے

عربی شاعری میں ارضیت خالصتاً مناظر کی حد تک نہیں ہے بلکہ وہاں جذبات، رشتے تمدن ہر چیز کو اپنے ماحول کے پس منظر اور پیش منظر کے ساتھ پیش کرنے کی کوششیں کی گئی ہیں۔ چونکہ رفیق اجم بھی ایسے ہی ماحول کی پروردہ ہیں جہاں ہوا خالص، پانی خالص، خواب خالص، نیند خالص یہاں تک کہ سانس لینے کا طریقہ

بھی خالص ہے۔ اسی وجہ سے ان کی شاعری اس خالص بے کراں کا مجموعہ بن کر سامنے آتی ہے۔ ایک سبب یہ بھی ہے کہ ان کی شاعری میں بصریت اور بشریت ہم آمیز ہے۔ اس طرح ان کی شاعری کی مجموعی فضا آلودہ نہیں آلودہ ہے جہاں رسموں اور تعلقات کی قید نہیں۔ البتہ یہ اساطیری تخیل خیزی سے خالی اور سحر کار نہیں بنتی ہے بلکہ آزاد اور جانی پہچانی سائیگی کا طویل اور مسلسل سلسلہ بن کر رہ جاتی ہے۔

ہر بار تمنا کی نیا کو ڈبوتا ہوں  
ہر بار بچاتا ہے اک دستِ دعا پر اور

اس کے آگے کا سفر مولا بہت آسان ہے  
مجھ کو پہنچا دے مدینے پھر میری پرواز دیکھو

ڈاکٹر رفیق اجم چونکہ گوجری ادب میں بھی اپنے تخلیقی جوہر آزمایا ہے۔ اسی لئے ان کی شاعری میں ایک منفرد کیفیت پیدا ہو گئی ہے۔ جو لوگ ادب کی دین ہے۔ لوگ ادب میں اظہار پر زیادہ سے زیادہ زور دیا جاتا ہے۔ اسی وجہ سے اس میں ترنم خیزی کا عنصر غالب رہتا ہے۔ رفیق اجم کی یہاں ترنم خیزی روح رواں بن کر ابھرتی ہے۔ اس کو قائم رکھنے کے لئے انہوں نے عربی فارسی کی دقیق محروں کے ساتھ چھند کے سبک اور مترنم اوزان بھی استعمال کر کے اپنی شاعری کو زیادہ سے زیادہ مؤثر بنانے کی کوشش کی ہے۔

رفیق اجم کی شاعری اُس عصر میں سانس لے رہی ہے جو میر کے زمانے کی عرے اٹھل پھل اور خون آشامی سے پر ہے ان کی شاعری میں اس خوش آشامی کا ذکر لہو، خوف کا عنصر، تنج، شمشیر، خنجر وغیرہ پیکردن کے ذریعے بیان ہوتے ہیں مگر یہ ان کی

شاعری کی زیریں لہر ہے۔ اس کے برعکس ان کے یہاں جمالیاتی کیف و اثر کو برقرار رکھنے کے لئے زیادہ سے زیادہ بصری پیکر اپنا وجود منواتے ہیں۔ جو چاند صورت ر چراغ جزیرہ قسم کے پیکروں کے ذریعے نمایاں ہو جاتے ہیں۔ چاند کا استعمال مختلف انسداد کات کے ساتھ ہوا ہے اور یہ لحظہ بہ لحظہ نئے نئے زاویے بناتا ہے۔

ڈاکٹر رفیق انجم کی نظموں میں ان کی غزلوں کی طرح زندگی کے عام پہلو اجاگر ہوتے ہیں۔ ان میں ارتکار اور وحدت فکر کے ساتھ ساتھ موضوعاتی تنوع جگہ جگہ پر ظاہر ہوتا ہے۔ ان کی نظمیں محبت، نفرت، یادوں اور اذیت کوشیوں کی صحیح ترجمان ہیں۔ اس سے ان باتوں کا اندازہ لگایا جاسکتا ہے کہ وہ زندگی کے کتنے قریب ہیں۔

رفیق انجم کی شاعری سے ان خصوصیات کی بنا پر قاری کسی طرح کا اغماض نہیں برت سکتا ہے۔ اس تجزیے میں میں نے خالصاً تنقید کے دائرہ عمل سے کام لیا ہے کیونکہ تنقید کا کام دراصل اُس حسن کو اجاگر کرنا ہے جو ایک تخلیق میں پایا جاتا ہے اور اُن باتوں کا ذکر کرنا ہے جس سے جمالیاتی حسن زیادہ سے زیادہ مطمئن ہو جاتا ہے۔ متوازن تنقید میں مور اور مور کے رقص کو مد نظر رکھا جاتا ہے نہ کہ مور کے پاؤں پر تبصرہ کیا جاتا ہے۔ اس لحاظ سے ڈاکٹر رفیق انجم کی شاعری حسن کا ایک اتھاہ سمندر ہے جو آب زر سے بھر پور ہے۔ اس میں غوطہ لگانے والا زین ہی ہو سکتا ہے۔

ڈاکٹر فرید پربتی

(یکم اکتوبر، ۲۰۰۵ء)

شعبہ اردو، کشمیر یونیورسٹی

## ”کاش“ ایک جائزہ

کے۔ ڈی۔ مینی

شاعری داخلی منظر کشی اور دل کے لطیف جذبوں کو خوبصورت انداز میں بیان کرنے کا نام ہے۔ شاعری دود کے اظہار کا ذریعہ مانی جاتی ہے اور بیتے موسموں کو سوغات کی صورت میں پیش کرنے کا وسیلہ بھی شاعری کہلاتا ہے۔ شاعری محبوب کی جدائی تڑپن اور تشنگی کو بیان کرنے اور اندر کی وارداتوں کو پیش کرنے کے لئے بھی استعمال میں لائی جاتی ہے۔ شاعری ملن کے راگ چھیڑتی ہے تو سارے وجود کو خوشی سے شراور کر دیتی ہے۔ شاعری محبت کا وہ رس ہے جو انسانی خمیر میں رسا بسا ہوتا ہے اس لیے اگرچہ ہر انسان شاعر نہیں ہوتا لیکن شاعری ہر انسان کے لئے ضروری ہوتی ہے۔

شاعری کا چلن انسانی تہذیب کی ابتداء سے رائج ہے ہر دور میں لوگوں کو شعر کہنے اور شعر سننے کا شوق دامن گیر رہا ہے کہ کوئی دامن محبت اور درد کے پھولوں سے خالی نہیں ہوتا۔ روایت ہے کہ پتھر کے زمانہ میں بھی رات کے وقت الاؤ کے گرد جمع ہو کر لوگ جہاں ایک دوسرے کو منظوم قصے سنایا کرتے تھے وہیں محبت کی واردات کو بھی شعروں میں بیان کیا کرتے تھے۔ شاعری کبھی رزمیہ داستانوں کی صورت میں سامنے آئی۔ کبھی خیالی مخلوق یعنی جنوں پریوں اور بھوت پریوں کے قصوں کو شاعری کی صورت میں پیش کر کے داد و وصول کی گئی تو کبھی عشق کے جذبوں کو شعروں میں ڈھال کر پیش کیا گیا۔ ان تمام منظوم قصے کہانیوں کی جڑیں انسان کے اندر واقع محبت اور نفرت کی زمین میں ہی پھوٹی رہی ہیں جنہیں شعروں کا لباس ملا۔

اردو شاعری کو کئی ادوار میں تقسیم کیا جاتا ہے۔ پہلا دور ۱۹۳۶ء تک چلتا ہے

جس میں ولی دکنی سے لے کر غالب میر تقی میر، مومن، داغ اور شیفتہ سے ہوتے ہوئے حالی، چکبست اور رگھوپتی ساے فراق تک چلتا ہے۔ اس دور کی شاعری عام طور پر محبت، درد، جدائی، فراق، جام سیو، عشق، رقیب اور غم جیسے موضوعات کو علامتیں بنا کر کی گئی۔ جس میں محبوب کے حسن کی تعریف اُس کی مدح سرائی اور اُس کی بے وفائی کا بیان ملتا ہے۔ اگرچہ غالب نے یہ شعر لکھ کر اردو شاعری کو نئی سمت عطا کی تھی کہ:

وہ اپنی خونہ چھوڑیں گے ہم اپنی وضوح کیوں بدلیں

سبک سربن کے کیوں پوچھیں گے ہم سے سرگراں کیوں ہو

لیکن اس باغیانہ روش کے بعد بھی ایک عرصے تک اردو کے شاعر اپنے تلے انداز میں شاعری کرتے رہے۔

۱۹۳۶ء کے بعد اردو شاعری نے ترقی پسندی کا لبادہ اوڑھ لیا اور بہت سے شعراء اس رو میں بہہ گئے۔ یہ مارکسزم کے عروج کا زمانہ تھا۔ اشتراکی رجحانات نے ہمارے شاعروں پر زبردست اثر کیا۔ اور سجاد حیدر، احمد ندیم قاسمی، علی سردار جعفری، کیفی اعظمی اور فیض احمد فیض ترقی پسند شاعری کے افق پر درخشندہ ستاروں کی طرح ابھرے۔ فیض احمد فیض نے یہ نظم ”اور بھی غم ہیں زمانے میں محبت کے سوا“ لکھ کر اردو شاعری میں ایک نئے اسلوب اور رجحان کی بنیاد ڈالی۔ یہ دور ۱۹۳۶ء سے ۱۹۶۰ء تک چلتا ہے۔ اگرچہ اس دور میں بہت خوبصورت شاعری کی گئی لیکن اکثر شعراء نے ترقی پسند شاعری کو نعرہ بازی کی صورت عطا کر دی اور شاعری کرنے کے بجائے شاعری گھڑنی شروع کر دی اور انسانی جذباتوں کے اظہار کے بجائے روکھے پھیکے موضوعات کے گرد شاعری گھومنے لگی۔ اس طرح جب شاعری سے انسان کے

اندر کی لطیف کیفیتوں کا رس نکل گیا تو یہ شاعری انسان کے دل و دماغ سے بھی نکل گئی اور ۱۹۶۰ء تک آتے آتے ترقی پسند شاعروں کا قافلہ اشتراکیت کے صحرا میں راستہ بھٹک کر ناپید ہو گیا۔

۱۹۶۰ء کے بعد کا زمانہ دنیا میں معاشی، سیاسی، سائنسی اور صنعتی انقلاب کا دور مانا جاتا ہے۔ جہاں پرانی قدریں مسمار ہو رہی تھیں۔ نئے افق سامنے آرہے تھے۔ اب انسان کی زندگی میں ٹھہراؤ اور سست رفتاری کی جگہ برق رفتاری نے لے لی تھی مشینی دور نے لوگوں کو روزگار کے وسائل تو مہیا کیے مگر انسان مصروف سے مصروف تر ہوتا گیا جس کے باعث رشتے ٹوٹ کر مرکز اور محدود ہوتے گئے۔ قدریں پامال ہونے لگیں۔ روپے پیسے کی دوڑ، بناوٹی چیزوں کی یلغار اور انسانی ضرورتوں اور طلبوں میں بے پانہ اضافے نے انتشار بے حسی اور بکھراؤ کا ماحول پیدا کر دیا۔ اس ماحول اور کیفیت کا سیدھا اثر شعری اسلوب پر بھی ہوا۔ شعراء حضرت نے شاعری کے اظہار کے لیے نئے موضوعات اور نئے افق ڈھونڈنے شروع کر دیے۔ اور اردو شاعری روایت و ترقی پسندی کے رجحانات سے آزاد ہو کر علامتی صورت میں سامنے آئی۔ روایت سے انحراف والی اس شاعری میں ظاہری زندگی سے ہٹ کر باطنی منظر کشی ہونے لگی اور اردو شاعری ہمیں اندرونی عمل اور غیر مری نظاروں سے روشناس کرنے لگی۔ اور شاعری ہمارے اندر کے اظہار کا وسیلہ بن گئی۔ اس شاعری میں انسان نے خود کو تمام تر اچھائیوں اور برائیوں کو جھیلتا ہوا پایا اس طرح معنویت کے اعتبار سے شاعری زیادہ وسیع، گہری اور داخلی ہوتی چلی گئی۔ اور یہ شاعری اردو ادب میں جدید شاعری کے طور پر ابھرتی ہے۔

ڈاکٹر رفیق اجم کی شاعری کی نئی کتاب ”کاش“ میرے سامنے ہے۔ یہ کتاب تمام تر جدید شاعری اور عصری آگہی کے رجحانات اور احساسات کا مجموعہ لگتی ہے۔ اجم نے باطنی وارداتوں کو نئے علامتی اظہار کے سانچوں میں ڈھال کر اپنے اندرونی حالات، شعوری لاشعوری اور تحت الشعوری باتوں کو بیان کیا ہے۔ اُس کا علامتی نظام ہمیں زندگی کے آر پار دیکھنے کا موقع فراہم کرتا ہے۔ جیسے: ق:

خود بھی تھا جد سب سے راہیں بھی جدا کر لیں

اب حرفِ دعا بن کر ہونٹوں پہ مچلتا ہے

فطرت میں وہ بادل ہے ہم جانتے ہیں اُس کو

صحرا پہ گر جتا ہے ساگر پہ برستا ہے

جب ہم ڈاکٹر اجم کے شعروں کا جائزہ لیتے ہیں تو وہ دل کے جذبوں کا شاعر لگتا ہے۔ محبت کی کیفیتوں کو بیان کرنے والا یہ البیلا شاعر انسان کی دکھی رگوں کو چھو لیتا ہے۔ اُس کی شاعری کا ایک حصہ محبوب کے ساتھ رشتوں کے اُتار چڑھاؤ کی شاعری ہے۔ جس کا رس انسان کے اندر پہاڑی چشموں کی طرح پھوٹتا ہے۔ اور بوند بوند کر کے پور پور اُتر جاتا ہے۔ اور پھر یہ رس پورے وجود کو شربور کر دیتا ہے۔ اس طرح محبوب کے ساتھ اُس کے رشتے پھیل کر ہر انسان کے دل کے اظہار کا وسیلہ بن جاتے ہیں۔ جیسے یہ شعر ملاحظہ ہو۔

نیند آئی نہ مجھ کو شب ہجر میں کروٹیں میں بدلتا رہا دیر تک

چاند روٹھا رہا مجھ سے شب بھر مگر تیری یادوں کا دیک بیک جلا دیر تک

یا یہ اشعار دیکھیے: ق:

پہلو میں اُن کے بیٹھ کے جنت بھی دیکھ لی  
 وہ جدا ہوئے تو دل نے قیامت بھی دیکھ لی  
 آئے تھے چشمِ تر لئے جاتے ہیں اشکبار  
 دو دن میں زندگی کی حقیقت بھی دیکھ لی  
 محبوب جب دور ہوتا ہے تو اچھم کے اندر تڑپن اور تشنگی کے جذبے عود کر آتے  
 ہیں۔ عشق کے الاؤ جلنے لگتے ہیں۔ اس الاؤ کی لاٹ جب اُس کے شعروں میں چمکتی  
 ہے تو رگ رگ پور پور کولاٹولاٹ کر دیتی ہے۔ جیسے  
 جو ابھی سے بچھ گئے تیری محبت کے چراغ  
 دُور تک اندھے سفر کا سلسلہ رہ جائے گا  
 مجھ کو لگتا ہے کہ اک دن تیرے میرے درمیاں  
 دُوریاں مٹ جائیں گی اور فاصلہ رہ جائے گا  
 اور پھر اس تڑپن میں اپنے آپ کو یوں سمجھاتے ہیں۔  
 وہ دُور ہوا بچھڑا تو نہیں  
 ہر جائی ہو وہ ایسا تو نہیں  
 مجھ کو نہ تسلی دے کوئی  
 ٹوٹا ہوں ابھی بکھرا تو نہیں  
 ڈاکٹر اچھم کی شاعری بکھرے ہوئے لحوں کی نقیب ہے۔ جس پر تشکیک کے  
 گہرے سائے ہیں۔ یہ شاعری نظریوں، خانوں اور فارموں سے نکل کر تخیل کی  
 بے کراں وسعتوں میں سانس لیتی ہے۔ کبھی دنیا کی بھیڑ میں کھو جانے کا غم

اُسے ستاتا ہے تو کبھی وہ اپنے گھر سے دُوری کے درد کو بیان کرتا ہے۔ جیسے  
 دوستوں کی بھیڑ نے نہ پلٹ کر دیکھا  
 سرِ راہ کس کس کو نہ صدا دی میں نے  
 موت آئی تو یہ احساس بھی جاگا اجم  
 اک طویل عمر پل بھر میں گنوا دی میں نے  
 آج کے دور میں وحشی پن اور نفسو نفسی جس میں انسان کی قدر و قیمت جاتی  
 رہی ہے۔ اور عام آدمی کا تشخص داؤ پر لگ گیا ہے اس کا درد ڈاکٹر اجم کی شاعری میں  
 برملا ملتا ہے۔

کہاں پرواز تیری کہ فرشتے رشک کرتے تھے  
 کہاں اب جانور تک بھی بشر ہونے سے ڈرتے ہیں  
 جدید رجحانات کے ساتھ ساتھ ڈاکٹر رفیق اجم نے غزلوں میں روایتی رنگ  
 بھی اس خوبصورتی کے ساتھ استعمال میں لاتے ہیں کہ یہ رنگ روایتی ہوتے ہوئے  
 بھی اُن کے اپنے لگتے ہیں اور ایسے شعر نئی شاعری کی خوشبو اپنے اندر سمیٹے ہوتے ہیں  
 جیسے یہ شعر ملاحظہ کریں۔

دل کو ماضی کی آغوش میں ڈال کر غم کا بوسہ لیا اور غزل ہو گئی  
 سہمہ کے ظالم زمانے کے ظلم و ستم جامِ غم پی لیا اور غزل ہو گئی  
 وہ نہ آئے تو بھی خود کو مجرم کہا وہ بدیر آئے اپنی خطا مان لی  
 ہر شکایت کو اُن کی جفا کی طرح غرق دریا کیا اور غزل ہو گئی  
 ڈاکٹر رفیق اجم وہ شمع ہے جس نے ابھی سرشام سے جلنا شروع کیا ہے۔

ابھی تو اُس کو رات بھر جلنا ہے۔ اپنی روشنی سے سیاہی کو پاش پاش کرنا ہے۔ اپنے ماحول کو ادب کے نور سے لالٹو لالٹ کرنا ہے۔ ابھی وہ جوان ہے اور جوشیلا ہے اور جذبوں سے بھرپور اور شرابور ہے۔ ابھی اُس کی آنکھیں نئے افق ڈھونڈ رہی ہیں۔ اُس کے قدم نئے راستوں کی تلاش میں ہیں۔ اُس کی سوچیں اپنے ارد گرد کے تجربوں اور حادثوں کو شاعری کے جدید رنگوں سے آراستہ کر رہی ہیں۔ ابھی تو اُس نے بہت دُور جانا ہے۔ ادب کے اس سفر میں رواں دواں ہے اور صحیح سمت کی طرف جا رہا ہے۔ ہم وثوق کے ساتھ کہہ سکتے ہیں کہ اس سے پہلے کے تھکن اُس کے پاؤں میں زنجیر ڈالے وہ ادب کی اُس معراج پر پہنچ چکا ہوگا جہاں بہت کم ادیبوں کی پہنچ ہوتی ہے۔ ”کاش“ پڑھنے کے بعد آج مجھے یہ احساس ہو رہا ہے کہ کاش میں نے بھی ایسی کاوش کی ہوتی۔

## جذبوں کی شدت سے سوچوں کی گہرائی تک

سریندر نیر

میرے ڈیپارٹمنٹ میں ایک بار پونچھ سے نہایت ہی بارعب شخص تشریف لائے۔ اتفاقاً انکو جس کام کیلئے وہاں آنے کی زحمت اٹھانی پڑی تھی، اس سیکشن کو میں ہی ڈیل کرتی تھی۔ لہذا انہاں نے اپنا تعارف کراتے ہوئے کہا کہ وہ ایک ایم ایل اے ہیں جو پونچھ سے مہنڈرتک کسی سڑک کا کام کروانا چاہتے تھے۔ اور اس خاطر انھیں NOC چاہیے تھی۔ سڑک بنانے کے لیے یہ سند حاصل کرنا جتنا آسان لگتا ہے، دراصل اتنا آسان ہوتا نہیں۔ بہت ساری ضروری شرائط ہوتی ہیں۔ لیکن پتہ نہیں کیوں میرے دل نے چاہا تھا کہ یہ سڑک ضرور بنے۔ اور اسکا پروپوزل میرے ہی ہاتھوں تیار ہو۔ ہالانکہ اس سڑک کے بن جانے سے بظاہر مجھے کوئی فائدہ نہیں تھا لیکن دل سے میں جانتی تھی کہ مہنڈرتک جو سڑک جا رہی تھی اور جس کے کاغذات کی میں سفارش کرنا چاہتی تھی اس پر جانے انجانے کتنی بار میں نے من ہی من میں سفر کرنا تھا۔ لیکن نہ پھر کبھی وہ بارعب دکھنے والے صاحب تشریف لائے اور نہ ہی کسی تجویز کی شروعات ہوئی۔ نہ سڑک بنی (کم سے کم وہ والی) اور نہ ہی میرا خیالی سفر کا کوئی میل پتھر بنا۔ آج جب رفیق انجم کی کتاب کیلئے کچھ لکھنے کا حکم ہوا تو لگا وہ جو سڑک بننے کا خواب ادھورا رہ گیا تھا وہ آج کسی اور شکل میں پورا ہونے والا ہے۔ بہت کچھ یوں ہی چھوٹ جاتا ہے۔ کچھ پکڑنے کی چاہت میں.... یہ زندگی ہی سراب ہے۔ جہاں کہیں پانی کا بھرم پیدا ہوتا ہے، ہم پیاس کے مارے اُس جگہ پر اپنے سوکھے ہونٹ سا کر پانی

پینے کی کوشش کرتے ہیں تو ہاتھوں میں فقط تپتی ریت آتی ہے۔ یہی ریت چھل زندگی ہے۔ مینا کماری کا ایک شعر ہے:

تم کیا کرو گے سُن کر مجھ سے میری کہانی  
بے لطف زندگی کی باتیں ہیں پھینکی پھینکی

اسی بے لطف زندگی کو ہم جینے جاتے ہیں۔ خوبصورت کپڑوں، بڑھیا سنگار اور نقلی مسکراہٹوں کے ساتھ.... جیسے رفیق انجم کے اندر کا حساس شاعر جیتا ہے۔ پوچھنا چاہوں گی رفیق انجم سے کہ کبھی دم نہیں گھٹتا یوں مخالف لہروں سے لڑھکتے لڑھکتے... بھنوروں سے ابھرنے کی جدوجہد میں ہاتھ پاؤں مارتے مارتے بازوؤں شل نہیں ہو جاتے....؟ لیکن ریگزاروں کا مشکل سفر کون اپنی مرضی سے چنتا ہے۔ رفیق انجم کو جاننے سے پہلے مین نے ریڈیو پر اُن کی لکھی اور سورج سنگھ کی گائی ہوئی غزل ”تیں دلاں کا روگ لایا.....“ سنی تھی اور پتہ نہیں لفظوں کا کیسا سحر تھا کہ میں ریڈیو کے اپنے دوستوں سے اکثر اس غزل کی تعریف کرتی تھی اور یوں ہی اس غزل کے الفاظ کے تخلیق کار سے اتفاقاً ملاقات ہو گئی جس کی قلم الزکار، علامت، مہاورے اور بیان بازی کے افلاطونی جوہر توں دیکھاتی ہے لیکن زبان اُسی حد تک خاموش آنکھیں کسی اداسی میں ڈوبی ہوئی یا پھر کسی تلاش میں بھٹکتی ہوئی.....

آہ! یہ تلاش ہی تو زندگی ہے..... پتہ نہیں اس تلاش کے طلسم میں جھکڑے ہوئے انجم اپنے آپ کو اور مایوسی کے بھنوروں کے حوالے کیوں کر دیتے ہیں۔ ہیں کہیں ان کی تخلیق میں یہ تضاد حدوں کو چھو لیتا ہے۔ وہ آس کے پنچھیوں کو اپنی ہتھیلیوں پر چوگ چگانا بھی چاہتے ہیں۔ اپنے خواب جزیروں کو آباد دیکھنے کی دعائیں بھی مانگتے

ہیں لیکن ساتھ ہی اپنی خود کلامی میں وہ اپنے کارواں سے بچھڑ گئے مسافر کی طرح بات کرتے ہیں۔ ایک طرف وہ زندگی کے ٹھاٹھیں مارتے دریا کسی شناور کی طرح طغیانی کرتے محسوس ہوتے ہیں یو کہیں لگتا ہے جیسے بیچ دریا کے ہاتھ سے پتوار چھوڑ انھوں نے اپنی کشتی کو لہروں کے حوالے کر دیا ہے۔

انجم کی شاعری کی بات کریں تو جوب ولہجہ پنجابی کے شوکار بٹالوی کا رہا ہے یعنی جنھوں نے برہا کو سلطان مان کر اس کی پوجا کی قریب قریب برہا کی سلطانی انجم نے بھی اپنی تخلیقات میں قبول کی ہے حالانکہ انھوں نے نہ صرف اردو بلکہ گجراتی اور پنجابی میں بھی بے مثال شاعری کی ہے اور ساتھ ہی ساتھ افسانے اور باقی تحقیقی کام بھی اسی مہارت سے انجام دی ہے۔ پیشے سے ڈاکٹر ہونے کے باوجود انجم جیسے شخص کی حساس شاعری دل کو کبھی سکون بخشی ہے تو کبھی بے چینی اور بے قراری کی لذت سے آشنا کرا جاتی ہے۔ عجیب کرب ہے ان کے گیتوں میں۔ کچھ اس طرح کا احساس جاگتا ہے کہ زندگی کی چلچلاتی دھوپ میں گامزن کوئے مسافر اچانک کسی درخت کے سائے میں آجائے وہ سایہ سکون تو دے گا لیکن تب کیا کیا جائے اگر وہ درخت کسی مخالف راہ میں پڑھتا ہو تو کیا پل بھر کی رات کے لیے کسی کو اپنا راستہ بدل دینا چاہیے یا پھر اپنے حصے کی دھوپ کو قبول کر کے اپنے پیروں کے نیچے کی تپتی زمین پر ٹھوس قدم رکھتے ہوئے چلتے رہنا چاہیے؟ کبھی کبھی اپنے ہی ضمیر کے سوال جواب ہمیں بے بس کر دیتے ہیں۔ کبھی کبھی یہ سارا علم محض بوجھ سا بننا لگتا ہے۔ کبھی کبھی ان بھاری بھر کم لفظوں اور ان کے کھوکھلے معانی کا خلا ہمیں اپنی معصومیت کے ساتھ کھلواڑ کرتا سا لگتا ہے۔

جگجیت سنگھ کی گائی ہوئی اک غزل ہے.....

بے نام سایہ درد ٹھہر کیوں نہیں جاتا

جو بیت گیا ہے وہ گزر کیوں نہیں جاتا

اور اسی انداز میں رفیقِ انجم زندگی کے پیڑ سے گر چکے ان پتوں کو پکڑنے کی  
کوشش میں لگے نظر آتے ہیں جو بہت قیمتی، اہم ترین ہوتے ہوئے بھی ہماری تاریخ  
میں شامل ہونے سے محروم رہ جاتے ہیں۔

میں یہ کہوں گی کہ انجم بے شک ہماری ریاست کے ان کچھ ایک شاعروں  
ادیبوں میں ایک میل پتھر کی حیثیت رکھتے ہیں جنہوں نے شاعری کو اصلیت، گہرائی  
اور تازگی بخشی ہے۔ ان کی شاعری، نفسیاتی گہرائی والی شاعری ہے۔ لفظ لفظ چلتی یہ  
شاعری انسان کے اندر روح کی اس انتہا تک پہنچتی ہے جہاں سے تصوف اور روحانیت  
کا سفر شروع ہو جاتا ہے۔ اپنے آپ سے بات کرنا، اپنے آنسوؤں کو خود پونچھنا اور  
کٹھن پلوں کو اپنی روح کے اوپر ڈھونا کوئی آسان کھیل نہیں۔ لیکن پنجابی، اردو اور  
گو جری کا یہ بظاہر خاموش لیکن اندر ہی اندر کسی جوار بھٹا کی طرح سلگتا یہ شاعر اسی  
انداز سے جی رہا ہے۔ انھیں درد کی یہ سوغات مبارک ہو۔

## خود کلامی

ڈاکٹر رفیق انجم

میں نے زندگی کو بہت قریب سے دیکھا ہے اور مختصر سے عرصہ میں اتنا کچھ جان لیا ہے جو شاید مجھے ابھی نہیں جاننا چاہیے تھا۔ آگہی بھی عذاب ہے سچ مگر اعتراف ہی کہ مجھے ان تجربات کیلئے بہت کم قیمت ادا کرنا پڑی۔ چھوٹی چھوٹی سچائیوں کی دریافت غموں کے پہاڑ تک کو ریزہ ریزہ کر دیتی ہے۔ زندگی تلخ و شیریں کا حسیں امتزاج ہے، یہاں انسان لمحہ لمحہ نئے تجربات سے گذرتا ہے۔ کبھی ایسے اپنوں میں گھر جاتا ہے جو اپنے نہیں ہوتے اور کبھی ایسے نازک رشتوں میں گرفتار ہو جاتا ہے جنہیں کوئی نام نہیں دیا جاسکتا۔ کبھی عزائم یوں جواں ہوتے ہیں کہ سچ مچ کچھ کر گزرنے کو جی چاہتا ہے اور کبھی بے بسی کے بیکراں سمندر میں سب کچھ ڈبو دینا اچھا لگتا ہے۔

انسان فطرتاً مصور ہے جو اپنی زندگی کے خاکے میں حسیں رنگ بھرنے کے درپے ہے۔ میری جاگتی آنکھوں کے خواب ادھورے سہی، میرے عزائم کو جواں رکھنے کے لئے کافی ہیں۔ اپنے رجحان کی تسکین کیلئے ہی سہی وفا اپنا ایمان ہے۔ خوابوں کی حسیں دنیا تو اسی کی ہوتی ہے جو اسے تخلیق کرتا ہے اور تنہائی تو تخلیق کار کا مقدر ہو کرتی ہے۔ میں نے بھی جیون کی سلگتی راہوں پہ تنہا سفر کیا، گو کہ بیقرار کر دینے والی یادوں کے پرسکون لمحے بھی نصیب ہوئے، ڈسٹرب کر دینے والی خاموشیاں بھی برداشت کیں، مگر اعتراف کرتا چلوں کہ درد کی تلاش میں بہت سے سکھ بھی جھیلے۔ مگر اک سراب سدا میری نگاہوں میں رہا سوا ب بھی ہے۔

کسی بھی ادیب کی زندگی کے پیچ و خم سے گذرے بغیر اسکی تخلیقات اور فن کے رموز کا عرفان حاصل ہو سکے یہ ممکن ہی نہیں، لہذا یہ راز میں کسی استفسار کے بنا ہی فاش کر دیتا ہوں کہ ہمیشہ سے میرے تحت الشعور میں اک خواب رہا کہ میرا آئیڈیل محض فرضی کردار نہ ہو

بلکہ گوشت پوست پہ مشتمل ایک پیکر انسانی ہو جو اسی آسمان کے ظلم سہتا ہو اور اسی آسمان کے ستاروں کو گن گن کر بھولتا ہو، جو پونم کے چاند کو محض اسلئے پہروں تکتا رہے کہ شاید کوئی اور بھی اسے دیکھ رہا ہو۔ اس سے قطع نظر کے خواب شائد ہوتے ہی ٹوٹنے کے لئے ہیں لیکن اسکی چند ایک وجوہات کی جڑیں میری ذات کے اندر تک چلی جاتی ہیں۔ نفسیاتی نقطہ نظر اور مزاج کے اعتبار سے میں ایک معیار پسند (Idealist) آدمی ہوں اور بقول مولانا وحید الدین خان دنیا کی کوئی چیز خواہ کتنی ہی اچھی ہو آئیڈیل سے کم ہوتی ہے۔ میرے اس مزاج نے میرے لئے زندگی کو اک کرب مسلسل بنا دیا تاہم اسکا ایک فائدہ مجھے یہ ملا کہ میں اس سطحیت سے بچ گیا جس میں بہت لوگ مبتلا ہیں۔

تنہائی میرا مقدر بھی ہے، زندگی کا عنوان بھی اور میری پہچان بھی۔ یہ ایک ایسا احساس ہے جس سے میں کبھی فرار نہ حاصل کر سکا اور اگر کبھی کوشش بھی کی تو خود کو مزید تنہا کیا جیسے ڈوبنے والا ابھرنے کی کوشش میں اکثر خود کو مزید ڈبو دیتا ہے۔ گو کہ مجھے میرے خوابوں نے سکون کے بجائے گوشہء تنہائی بخشا۔۔۔۔۔ خواب دیکھنا میرا محبوب مشغلہ رہا ہے اس لئے اس حسین فریب سے باہر آنے کی کبھی کوشش بھی نہیں کی۔ ہاں اتنا ضرور ہوا کہ خواب ٹوٹنے سے (جو بلاشبہ ایک اذیت ناک تجربہ ہوتا ہے) میں نے جو کرب محسوس کیا اس سے مجھے تسلی ضرور ہوئی۔ میں خود کو کرب میں مبتلا کر کے، چپکے چپکے آنسو بہا کر بہت مطمئن کر لیتا ہوں اور اس لذت بے نام کے لئے گا ہے گا ہے زخموں کو خود بھی کریدا ہے۔ اور میں نے اگر کوئی اچھا شعر تخلیق کیا ہے تو وہ خود کو کرب میں مبتلا کر کے ہی ممکن ہوا ہے۔ کیا کھویا کیا پایا تو شاید محبت کی زبان نہیں ہوتی، لیکن اتنا ضرور ہوا کہ بہت ساری مصروفیات کے باوجود مجھ سے اچھی خاصی شاعری سرزد ہو گئی جس کا ایک نمونہ آپ کے سامنے ہے۔

جب میں اپنے گذرے دنوں پہ غور کرتا ہوں تو مجھے اپنی زندگی ایک میدان جنگ نظر آتی ہے جس میں جا بجا میرے خوابوں کے ویر شکستہ امیدیں اور ٹوٹے ہوئے بھرموں

کے سوا کچھ نظر نہیں آتا۔ ایک جنگ جو میں سدا مصائب و مشکلات کے ساتھ لڑتا رہا جن سے میری روح پہ خراشیں آگئیں اور میں وقت سے پہلے بوڑھا نظر آنے لگا۔ تاہم مجھے اس پہ کوئی افسوس نہیں، اپنے ماضی کی پریشانیوں پہ بہانے کے لئے میرے پاس آنسو نہیں۔ مجھے ان لوگوں سے بھی کوئی حسد نہیں جنہیں زندگی میں یہ سب نہیں دیکھنا پڑا۔ اس لئے کہ میں نے زندگی کو جینے کی طرح جیا ہے جب کہ وہ لوگ محض زندہ رہے، صرف سانسوں کی حد تک میں نے زہر زندگی کا پورا پیالہ پیا اور لمحہ لمحہ نت نیا ذائقہ محسوس کیا ہے جب کہ لوگوں نے فقط سطحی چٹکیاں لی ہیں۔ میں سمجھتا ہوں کہ دنیا کو وسیع النظری سے وہی دیکھ سکتا ہے جسکی آنکھیں اشکوں سے سیراب رہی ہوں۔ تجربہ نے مجھے سکھایا ہے کہ جو مجھ پہ مشکل وقت لائے گا وہ اسے برداشت کرنے کا حوصلہ اور ظرف بھی دے گا۔ جس شخص نے اپنے خوابوں کا شیش محل اپنے سامنے زمیں بوس ہوتے دیکھا ہو اسے کبھی چھوٹی چھوٹی باتوں سے پریشانی نہیں ہوتی۔ میں لوگوں سے زیادہ امیدیں نہیں قائم کرتا، لہذا ایسے دوستوں سے بھی مسرتیں چرا لیتا ہوں جو سنجیدہ نہیں ہوتے۔ اپنا تو یہ اعتقاد ہے کہ جو شخص اپنے غم پہ مسکرانا جان لے اسے کوئی غم زہر نہیں کر سکتا۔ مجھے اپنے ماضی کے مصائب پہ کوئی افسوس نہیں، کیونکہ انہی کے ذریعے میں زندگی کی تہہ تک پہنچ سکا اور زندگی کہ ہر پہلو کو سمجھ سکا ہوں۔ اور ان تجربات کے لئے مجھے جو قیمت ادا کرنا پڑی میں سمجھتا ہوں کہ وہ بالکل جائز تھی۔ میں برملا یہ اعتراف بھی کرتا چلوں کہ اگر خلیل جبران، ڈوروتھی ڈکس اور مولانا وحید الدین خان کو بغور نہ پڑھا ہوتا تو شاید میں زندگی کے رموز سمجھنے میں کامیاب نہ ہوتا۔

زندگی کی بے ربط کہانی کے انہی سب رنگوں کا عکس آئینہ صفحات میں بھی نظر آئیگا، گو کہ واردات قلبی کی ناقابل شرح کیفیات کا کروڑواں حصہ بھی سپرد قلم نہیں کر سکا، اور مجھے احساس ہے کہ بعض مقامات پر نماز کی طرح عروض کی پابندی بھی نہیں ہو سکی۔

**ڈاکٹر رفیق انجم**

## منتخب کلام

اُردو ہندی، پنجابی، غزلیں





شب کو بھی تصور میں انکا جب عکس ابھرنے لگتا ہے  
اک راز لبوں تک آ کے پھر سینے میں سمٹنے لگتا ہے

تم دور ہو میری چاہت کا تم کو اندازہ کیونکر ہو  
ہاں دیکھنا چہرہ سورج کا جب شام کو ڈھلنے لگتا ہے

سینے پہ چاندنی راتوں میں تاروں کے تیر برستے ہیں  
سنسان گلی کے موڑ پہ جب کوئی راہ بدلنے لگتا ہے

کب سے ہوں در پہ پڑا لیکن حیراں ہوں نہ انکو رحم آیا  
ورنہ میں جبیں جس جا رکھ دوں پتھر بھی پکھلنے لگتا ہے

اے دوست کبھی دیکھا ہے کسی انجان سی بستی میں شب کو  
راہی کوئی دستک دیکر جب مایوس پلٹنے لگتا ہے

خلوت میں کبھی جو شام ڈھلے موسم ہو کسی کی آمد کا  
سینے سے نکل کر دل انجم آنکھوں میں دھڑکنے لگتا ہے



بھیگی پلکوں پہ بھی خواب سجائے رکھنا  
شمعِ الفت کو ہمہ وقت جلانے رکھنا

راز نکلے گا تو ابھریں گی صدائیں ہر سُو  
دل کی باتوں کو دل میں ہی چھپائے رکھنا

تجھ کو بے بس نہ بنا دیں یہ بدلتے رشتے  
سوکھے پھولوں کو بھی اہم میں سجائے رکھنا

جاننا ہوں کہ بھلا دو گے زمانے لیکن  
چند یادوں کو کلیجے سے لگائے رکھنا

بہت پر خار ہے دنیا کا گلابی آنچل  
گو کہ دشوار ہے دامن کو بچائے رکھنا

جس ۱۹۸۴ء





منتشر دنیا کا اکدن قافلہ ہو جائیگا  
جان کر ہر شخص واں نا آشنا ہو جائیگا

مٹ نہ پائیں گے ہمارے دل سے یادوں کے نقوش  
ختم یہ سانسوں کا مانا سلسلہ ہو جائیگا

میرا دعویٰ وہ حسین ہے چاند پہ دنیا بصد  
چودھویں شب روبرو یہ فیصلہ ہو جائیگا

جا رہے تھے نذر دریا کرنے انکی یاد کو  
کیا خبر تھی پھر سر راہ سامنا ہو جائیگا

فاصلے بڑھنے دو چاہو تم اگر نزدیکیاں  
جسکو بھی دل سے لگاؤ گے جدا ہو جائیگا

میں زمانے بھر کے دل میں دھڑکنیں رکھ جاؤں گا  
یوں نہ سوچو مر کے انجم بس فنا ہو جائیگا

جہوں ۱۹۸۵ء



نہ ہو دیدار شائد وہاں بھی تیرا  
یہ جہاں بھی تیرا وہ جہاں بھی تیرا

کیوں ستاتی ہے دنیا الہی مجھے  
یہ زمیں بھی تیری آسمان بھی تیرا

تو ہے کیا کہ نگاہوں میں ہے تو ہی تو  
اور ملتا نہیں ہے نشان بھی تیرا

ہم نے سمجھا تھا سگدل ہے دنیا فقط  
ہم کو گذرا نہ ہر گز گماں بھی تیرا

لوٹ جائیں تو اس دل سے جائیں کہاں  
ہم بھی تیرے صنم آستاں بھی تیرا

کیوں فلک پہ ستاروں پہ الزام کیوں  
ماہ و انجم تیرے آسماں بھی تیرا  
جموں ۱۹۸۵ء



وہ گھروندا جس پہ ٹوٹا آسماں میرا ہی تھا  
بجلیاں جس پہ گریں وہ آشیاں میرا ہی تھا

زخم کھا کر دے دعائیں جو تجھے اس شہر میں  
ہے کوئی یہ تو خلوص بے کراں میرا ہی تھا

دیکھتا تھا سب مگر کچھ مصلحت تھی چپ رہا  
جل رہا تھا سامنے جو آشیاں میرا ہی تھا

دوستوں کی رنجشیں کچھ تلخیاں ماضی کی یاد  
گذرا تے حادثوں کے درمیاں میرا ہی تھا

تکا تکا خواب میرے منتشر کرتی گئیں  
آندھیوں کی زد پہ انجم بس مکاں میرا ہی تھا

سرینگر ۱۹۸۶ء





سو کر اکثر جاگتے رہنا کتنا اچھا لگتا ہے  
کبھی کبھی یادوں میں کھونا کتنا اچھا لگتا ہے

اپنوں کی ہر شے اچھی ہر بات تعلق بھی لیکن  
کبھی کوئی انجان بیگانہ کتنا اچھا لگتا ہے

رہنے دوزخوں کو رخ پہ کیسا خوب یہ چلمن ہے  
بدلیوں میں چاند کا چھپنا کتنا اچھا لگتا ہے

خرد کی دیواروں کو ڈھا کر اہل جنوں میں شامل ہیں  
خود کو اب تماشہ بنا کتنا اچھا لگتا ہے

کوئی سر پہ ہاتھ نہ رکھے، کوئی نہ ہو پرسان حال  
تنہا چپکے چپکے رونا کتنا اچھا لگتا ہے

سرینگر ۱۹۸۶ء





تم نہیں تو میرے دل میں اور کیا رہ جائے گا  
عکس مٹ جائیں گے سارے آئینہ رہ جائے گا

جوا بھی سے بجھ گئے تیری وفاؤں کے چراغ  
دور تک اندھے سفر کا سلسلہ رہ جائے گا

جھکولگتا ہے کہ اک دن تیرے میرے درمیاں  
دوریاں مٹ جائیں گی اور فاصلہ رہ جائے گا

تیری آنکھوں میں زمانہ جھکو ڈھونڈے گا ضرور  
اک نظر دیکھے گا اور پھر دیکھتا رہ جائیگا

کس کو تنہا چھوڑ دیں انجم کہ ہیں دونوں عزیز  
منزلیں پالیں مجھے تو راستہ رہ جائے گا

پونچھ ۱۹۸۸ء





شب بھر چاند کو دیکھا ہے  
بالکل تیرے جیسا ہے

دل کا حال اسی سے پوچھ  
اشک وہیں سے آتا ہے

عشق ہے کیا معلوم نہیں  
خواب سا ہم نے دیکھا ہے

مجھکو چھوڑ کے جانے والا  
اب تک خود بھی تنہا ہے

عقل تو انجم قید سی ہے  
اک دیوانہ کہتا ہے

پونچھ ۱۹۸۹ء





نام کیا راہ وفا میں دو گے دیوانے کے بعد  
وسعتیں مانگے ہے وحشت اور ویرانے کے بعد

میں نے ساقی تجھکو اکثر دی دعائیں بے حساب  
کیا ہوئی تیری مروت ایک پیمانے کے بعد

دامن امید بھی جب ہاتھ سے جاتا رہا  
زندگی اب کون آیا شام ڈھل جانے کے بعد

یہ ہے آغاز محبت اور نہ تکمیل وفا  
لاکھ افسانے بنیں گے تیرے افسانے کے بعد

دل کی ہے یہ آخری حسرت تیری آغوش میں  
رک جائے دھڑکن میری یاد وفا پانے کے بعد

ہم ہی جانیں پیار کی لذت کہ انجم بارہا  
کی ہے یوں محسوس لب پہ نام آجانے کے بعد

پونچھ ۱۹۸۹ء



سوکھے ہوئے پھولوں میں کلیوں کی جوانی ہے  
بجھتی ہوئی آنکھوں میں ماضی کی کہانی ہے

ذروں کی طرح دل سے ہر یاد مٹا دے گا  
لحوظ کے تعاقب میں موجوں کی روانی ہے

مجبور نگاہوں کو دیکھا تو یقین آیا  
کہ تیری کہانی بھی اپنی سی کہانی ہے

ہم کو بھی زمانہ اب شاید نہ بھلا پائے  
ہر لب پہ فسانے ہیں، ہر گام نشانی ہے

صدیاں نہ چکا پائیں لحوظ کا حساب انجم  
ہر سانس سے وابستہ اک یاد سہانی ہے

پونچھ ۱۹۸۹ء





اسے خط لکھنا ہو جب بھی میرا راہ و رسم لکھنا  
ستاروں کی زباں میں چاند کو بھی محترم لکھنا

جو آئے روبرو تو وہ لپٹ کے رو بھی لے ہم سے  
مگر اس شوخ کا خاصا ہے تحریروں میں کم لکھنا

فسانہ گل کے سائے میں ستاروں سے تیری باتیں  
غزل خوشبو کے پیرائے میں، ہستی کے الم لکھنا

چمن کی داستانوں میں گلوں کا تذکرہ کرتے  
اشارتاً دبے لفظوں میں کانٹوں کے کرم لکھنا

رقم ہو جب میری روداد ہستی احتیاطاً تم  
دعائیں غیر کی احباب کے جو رو ستم لکھنا

مسرت کا مقام اجم کہ فتویٰ دے کے آزر نے  
یہ جائز کر دیا اس کے سراپا کو صنم لکھنا

سرینگر ۱۹۸۹ء



زندگی کی خدا را دعائیں نہ دے  
جاں بلب ہوں اب اتنی سزائیں نہ دے

تو نے پایا مجھے اور پھر کھو دیا  
میں گیا وقت ہوں اب صدائیں نہ دے

ہچکیاں لے رہی ہے شمع آرزو  
بجھ نہ جائے کہیں یوں ہوائیں نہ دے

زندگی بھر نہ جن کا تعارف ہوا  
جاتے جاتے ہمیں یہ وفائیں نہ دے

ہر کسی پہ گماں تیرا ہونے لگے  
میرے محبوب اتنی ادائیں نہ دے

خون سے لکھ نہ اشکوں میں کچھ بات کر  
میری چاہت میں خود کو سزائیں نہ دے

وہ سمجھتا ہے دل کی زباں دوستو  
کوئی انجم کو جھوٹی دعائیں نہ دے

پونچھ ۱۹۸۹ء



اداؤں میں کمی کر دے فضا میں سادگی بھر دے  
تبسم یوں ہی رہنے دے نظر میں دلکشی بھر دے

بدلتا دور ہے ذوق تغزل کی قسم تجھ کو  
میرے محبوب سوچوں میں ذرا سنجیدگی بھر دے

مجھے تو نت نئی تخلیق سے بہتر لگے یا رب  
انہی افسردہ چہروں میں ذرا سی تازگی بھر دے

میرا دعویٰ ہے پائے گا یہیں بکھرے ہوئے موتی  
کوئی تاریک گلیوں میں کبھی جو روشنی بھر دے

کبھی قسمت جو لائے محفلوں میں جان محفل کو  
زمانے بھر کی بے کیفی میں انجم زندگی بھر دے

پونچھ ۱۹۸۹ء





مسافر ہیں سبھی پر ہمسفر ہونے سے ڈرتے ہیں  
ہمارے ناخدا زیروزبر ہونے سے ڈرتے ہیں

کہاں لے جائے گی جانے ہمیں دیوانگی اپنی  
شمر چاہتے ہیں پر اہل شمر ہونے سے ڈرتے ہیں

ہوئے جب آشنا منزل سے اب ہوتا ہے کچھ ایسا  
دعائیں مانگتے تو ہیں اثر ہونے سے ڈرتے ہیں

کہاں پرواز تیری کہ فرشتے رشک کرتے تھے  
کہاں اب جانور تک بھی بشر ہونے سے ڈرتے ہیں

محبت کا دلوں میں ہر طرف طوفان ہے برپا  
سبھی اک دوسرے کو پر خیر ہونے سے ڈرتے ہیں

ستایا وقت کی آندھی نے یوں بوڑھے درختوں کو  
کہ پیڑ اب پھولنے پھلنے شجر ہونے سے ڈرتے ہیں

۲۰۱۹ء



تو نہیں تو جان جاں کوئی نہیں  
میرے دل کا رازداں کوئی نہیں

اٹنی تدبیریں ہیں سب کے ہاتھ میں  
سچے خوابوں کا جہاں کوئی نہیں

میں جہاں تھا آج محفل ہے وہاں  
تم جہاں تھے آج واں کوئی نہیں

اپنی تقدیروں میں تا حد نظر  
منزلوں کا سا نشان کوئی نہیں

آرزو دل میں نہ انجم حسرتیں  
آ بھی جا کہ اب یہاں کوئی نہیں

پُنجھ ۱۹۹۰ء

ۛۛۛۛۛۛ



میں سراپا درد ہوں اب کیا دوا میرے لئے  
اے مسیحا موت کا پیغام لا میرے لئے

میں نے خود ہی ڈوبنا چاہا تھا موجیں دیکھ کر  
کاوشیں کرتا بھی کیسے ناخدا میرے لئے

پاس رہ کر بھی وہ مجھ سے بات تک کرتا نہ تھا  
سوچتا ہوں پھر بھی تھا اک آسرا میرے لئے

میں بچھڑ جانے پہ بھی اک عمر تک زندہ رہا  
اس سے بڑھ کر اور کیا ہوتی سزا میرے لئے

ماہ و انجم آہ و نغمہ سب پہ قابض ہو گیا  
اس نے چھوڑا نہ کوئی بھی راستہ میرے لئے

پونچھ ۱۹۹۰ء





قسمت کو جبینوں میں رکھا سنجوگ ہاتھوں کی لکیروں میں  
اقبال ستاروں میں رکھے یوں بٹ گئے ہم تقدیروں میں

وہ شخص جو مجھ سے ملتا تھا چاہت سے لیکن چھپ چھپ کے  
میں نے ہی نمایاں کر ڈالا اس کو اپنی تحریروں میں

اب میں بھی نہیں وہ تم بھی نہیں وہ لطف گیا شوخی بھی گئی  
ہاں کچھ کچھ باتیں ملتی ہیں اب بچپن کی تصویروں میں

یہ اچھی صورت والے تو سب سپنوں کے سوداگر ہیں  
مجھ سے پوچھو کیا رکھا ہے ان خوابوں کی تعبیروں میں

چاہت بھی دل میں عظمت بھی اقرار محبت بھی انجم  
اب تک نہ دعائیں کام آئیں کیوں دیر ہوئی تاثیروں میں  
پونچھ ۱۹۹۰ء



جانے پیار کہاں رہ جائے  
مٹ کر ایک گماں رہ جائے

سوچا تھا انجام یہ کس نے  
دل ہو خاک دھواں رہ جائے

سینے سے اک بار تو لگ جا  
دل میں ایک سماں رہ جائے

بدلے ہیں حالات جہاں کے  
جانے کون کہاں رہ جائے

ہائے یہ بے بسی کہ انجم  
سر پہ آسماں رہ جائے

پُرچہ ۱۹۹۰ء





ہم نہ ہونگے ہمیں دیوانہ لکھا جائے گا  
اپنی چاہت کو بھی افسانہ لکھا جائے گا

جب یہ محفل نہ رہیں گے تیرے ملنے والے  
کل اسی شہر کو ویرانہ لکھا جائے گا

یہ ہے دنیا یہاں بستے ہیں دنیا والے  
جس کو چاہیں گے وہ فرزانہ لکھا جائے گا

ہم کو منظور یہی سجدوں سے داغی چہرہ  
تیری صورت کو تو اپنا نہ لکھا جائے گا

تم جو چاہو تو محبت کو فسانہ کہ لو  
ہم سے تو پیار کو ایسا نہ لکھا جائے گا

جنگی نظموں کے عنوان بنے ہو انجم  
سب کے ہاں تم کو بیگانہ لکھا جائے گا

پونچھ ۱۹۹۰ء



سب کے ساجن پاس بلائیں عید منائیں عید کے دن  
میرے نینا ساون جیسے خون رلائیں عید کے دن

دکھ جھیلے اک سال پیا کی آس لگائے آنکھوں میں  
عید ملن ہے عید بھی کیا جب وہ نہ آئیں عید کے دن

غزل لگائے سینے سے جب گیت رلائیں ایسے میں  
میرے شعر بھی جھکو تیری یاد دلائیں عید کے دن

جگ میں ہر سو بکھری خوشیاں اپنے جیون میں اندھیارے  
ہم اپنے ٹوٹے سپنوں سے دل بہلائیں عید کے دن

آس کا دپک جلتا رکھنا رکھنا دور نرا شا من سے  
انجم چلو انا میکا کو غزل سنائیں عید کے دن  
پونچھ ۱۹۹۰ء



فطرت سے اپنی باز نہ آئے گا آدمی  
پھر سے پلٹ کے غار میں جائے گا آدمی

اپنی ہی صورت آئینہ حق کے سامنے  
دیکھے جو بے نقاب شرمائے گا آدمی

دنیا میں وفا ایک لا حاصل سی جستجو  
کب تک فریب یار بھی کھائے گا آدمی

وہ وقت اپنی دید کو شاید نہ ہو نصیب  
جب آدمی کے زخم سہلائے گا آدمی

انساں کے مقدر میں سراپوں کا سفر ہے  
جانے دو خود ہی لوٹ کے آئے گا آدمی

پونچھ ۱۹۹۰ء





ہاتھوں کی لکیروں سے پوچھو قسمت کے ستاروں سے پوچھو  
عنوان میرے افسانے کا بے جان سہاروں سے پوچھو

ناحق سا پریشاں کر دے گی یہ موجوں کی تکرار تمہیں  
کس طرح سفینہ ڈوب گیا خاموش کناروں سے پوچھو

کس کس نے اجاڑا کیا کہئے یہ شہر میرے ارمانوں کا  
احوال میری محرومی کا بے کیف بہاروں سے پوچھو

جی جان سے تم کو ہی چاہا دن رات دعاؤں میں مانگا  
آئے نہ یقین تو مسجد کی معصوم دیواروں سے پوچھو

چاہت کی حویلی کا رستہ سب شہر وفا کے دروازے  
اے جان ثریا ہم ایسے بے خواب ستاروں سے پوچھو  
پونچھ ۱۹۹۰ء





محبت کو وفا کو آرزو کو کیا ہوا اب کے  
 الجھ کر خواہشوں سے لوٹ آتی ہے دعا اب کے  
 جہاں ہم تم ملے تھے چاندنی راتوں کے دامن میں  
 وہاں کچھ بھی نہ دیکھا تیری یادوں کے سوا اب کے  
 بہت بے کیف لگتی ہیں فضا میں بھی بہاریں بھی  
 تیرے بن سونا سونا ہے وہ جھرنہ پیار کا اب کے  
 وہی موسم وہی رستے سفر تھا ہمسفر نہ تھے  
 کوئی پتھر سا یادوں کا میرے دل پہ رہا اب کے  
 جہاں پہ خوبصورت سی غزل تم نے سنائی تھی  
 وہی منظر میں تنہا دیر تک دیکھا کیا اب کے  
 ہوا بدلے فضا بدلے بجا پر ستم تو یہ ہے  
 کہ جس پہ نام لکھا تھا وہ پتھر بھی نہ تھا اب کے  
 خیالوں سے جو گذرا خواب کی صورت کوئی انجم  
 کوئی پلکیں جھکائے دیر تک روتا رہا اب کے  
 پُنجہ ۱۹۹۰ء



تجھے دیکھا تجھے چاہا تجھے سجدہ کیا میں نے  
بنا کے دل میں رکھا اے صنم تجھکو خدا میں نے

اسے کب لوٹ آنا تھا وہ کب وعدہ وفا کرتا  
اسے غزلوں میں ڈھالا جو یہی اچھا کیا میں نے

یہ پتے پھول کاغذ ریت کے صحرا سبھی کم تھے  
تیرا نام آسمانوں پہ سمندر پہ لکھا میں نے

محبت ایک ست رنگی شمع ہے جس کے دامن میں  
کوئی ہنستا ہوا دیکھا کوئی روتا ہوا میں نے  
تیرے دل سے ستاروں تک کبھی جاتی تھی جو راہیں  
انہیں راہوں سے پوچھا عمر بھر تیرا پتہ میں نے  
کوئی آندھی کو روکے یا سنبھالے آخری ہچکی  
یونہی بس تھام کے رکھا ہے دل ٹوٹا ہوا میں نے  
محبت خود فراموشی سراپوں کا سفر انجم  
میں خود کو بھول بیٹھا جب تجھے اپنا لیا میں نے  
پونچھ ۱۹۹۰ء



جا بجا ہر موڑ پہ یہ جام چھلکایا نہ کر  
راستوں میں بے محل یوں اشک برسایا نہ کر

تجھکو پاگل نہ بنا دے یہ ستاروں کا شمار  
یاد کے موسم میں اتنی دیر تک جاگا نہ کر

اس طرح سے اپنی ہی پہچان کھو جائے گا تو  
اسقدر ہر نقش پا کو غور سے دیکھا نہ کر

جاتے جاتے اے صنم کچھ خواب دیتا جا مجھے  
یہ سہارے تو نہ چھین اے جان جاں ایسا نہ کر

آنکھ سے دل میں اتر جائے نہ وہ زہرہ جبیں  
رخ پہ یوں زلفیں سجا کر آئینہ دیکھا نہ کر

یہ کوئی ساگر نہیں یہ دل ہے اور انجم کا دل  
ڈوب کر ابھرے گا تو یہ بات بھی سوچا نہ کر  
پونچھ ۱۹۹۰ء



محبت سے جنوں تک چاہتوں کا سلسلہ نکلا  
تمہیں دیکھا تو دل سے خواہشوں کا قافلہ نکلا

جسے نظروں سے دل تک کا سفر سمجھتے تھے ہم دونوں  
چلے تو وہ سفر کوئی صدی کا فاصلہ نکلا

تجھے شعروں میں ڈھالیں گے غزل میں گنگنائیں گے  
تیرے غم کو چھپانے کا عجب یہ سلسلہ نکلا

یہ سنے ہی سہی لیکن ہمیں اب تم سے ملنے کی  
کوئی صورت نظر آئی کوئی تو راستہ نکلا

وہ کہ دیتا ہے ہر اک بات سب کے روبرو انجم  
اسے ہر ایک پہلو سے جو دیکھا آئینہ نکلا

پُنجھ ۱۹۹۰ء





شہر وفا کے سچے موتی پھول ستارے تیرے نام  
درد محبت کرب جدائی خواب سہارے تیرے نام

میرا جیون تپتا صحرا پیاسے لب میری پہچان  
تجھ پہ قرباں سات سمندر جام کنارے تیرے نام

یاد کے موسم ہجر کی راتیں میرا مقدر ظلمت شب  
آس کا دپک رات ملن کی صبح کے تارے تیرے نام

کب سے کھڑے ہیں میل کا پتھر بن کر تیری راہوں میں  
آکہ آخری سانس بھی کر دیں ہجر کے مارے تیرے نام

جاتے جاتے لے جا انجم تحفہ ایک ہمارا بھی  
یاد سے میٹھے خواب سے سندر شعر ہمارے تیرے نام

پونچھ ۱۹۹۰ء





یہ میری غزل کی ہیں بندشیں یا ہیں تیرے شہر کی لڑکیاں  
 انہیں دیکھیے بھی تو حیرتوں سے ہی پھیل جاتی ہیں پتلیاں  
 تو چرا کے لایا ہے خوشبوئیں گل موتیا سے گلاب سے  
 تیری رکتوں کی مثال کیا گویا لوٹ لی سبھی تتلیاں  
 تیری شوخیوں کا حساب کیا تو سکول سے تو گذر کبھی  
 تیری آہٹوں پہ ہی اچھے بچوں کو بھول جاتی ہیں گنتیاں  
 یہ وفا کی راہوں میں الجھنیں تو ازل سے تھیں اور آج بھی  
 تجھے اپنی امی کا خوف ہے مجھے روزگار کی سختیاں  
 یہ آج تو اک فریب ہے جہاں تو ہے کل کوئی اور ہو  
 ابھی کل تک تھی سچی ہوئی یہاں میرے نام کی سختیاں  
 تجھے موج طوفان لے گئی مجھے ناخداؤں کی سازشیں  
 کبھی ساحلوں کے بگاڑ سے بھی تو ڈوب جاتی ہیں کشتیاں  
 اب چھوڑ بھی یہ نصیحتیں مجھے کالجوں سے ملے گا کیا  
 غم عاشقی ہے وہ غم صنم جہاں بچ ہیں ساری ڈگریاں

پونچھ ۱۹۹۱ء



سوچ رہا ہوں تیرے دل کا موسم کتنا اچھا ہوگا  
خواب جزیروں پہ جب کوئی آس کا پنچھی اتر ا ہوگا

چاند نگر میں جا کر اسکو یاد میری جب آئی ہوگی  
آنگن کے اس پیڑ تلے اک سایہ سا لہرایا ہوگا

چلتے چلتے اک اک بات پہ تو بھی تو رک جاتی ہوگی  
جب جب ساون کے اشکوں سے تیرا دامن بھيگا ہوگا

مجھکو ہے معلوم کہ تم پہ ایک قیامت گذری ہوگی  
بچپن کا وہ مچھڑا ساتھی لوٹ کے جب نہ آیا ہوگا

رستہ روکے تو ہو جائیں دو دو ہاتھ زمانے سے بھی  
ہم نے تو یہ عزم کیا ہے تم نے بھی کچھ سوچا ہوگا

پونچھ ۱۹۹۱ء





تیرا عہد وفا ہے اور میں ہوں  
غموں کا سلسلہ ہے اور میں ہوں

تمہاری ٹھوکروں میں منزلیں ہیں  
ادھر بس راستہ ہے اور میں ہوں

یہ صدے تم پہ گذریں تو ہی جانو  
یہ میرا حوصلہ ہے اور میں ہوں

تمہیں فرصت نہیں ہے انجمن سے  
یہاں میرا خدا ہے اور میں ہوں

میرے دن رات کا قصہ نہ پوچھو  
کسی کی بد دعا ہے اور میں ہوں

پُنجھ ۱۹۹۱ء





آج بھی خوابوں میں ہے کچھ روشنی کہنا اسے  
دل کے رشتوں میں نہ برتے بے رخی کہنا اسے

اجنبی لگتا ہے یہ سارا جہاں تیرے بغیر  
تیرے بن کٹتی نہیں اب زندگی کہنا اسے

تم جہاں ملتے تھے واں پہ آج بھی ہے منتظر  
پیڑ کے سائے تلے اک اک آدمی کہنا اسے

چاہتوں کے بعد بھی ان قربتوں کے باوجود  
اب بھی ہونٹوں پہ لکھی ہے تشنگی کہنا اسے

جان انجم تو کبھی بام ثریا پہ تو آ  
ڈھونڈتی ہے جگنوؤں کی روشنی کہنا اسے

پونچھ ۱۹۹۱ء





کس کس کے دل سے تو دل بہلائے گا  
ذوق تیرا برسوں تجھکو ترپائے گا

اپنا کیا ہے یہ جفا بھی سہ لیں گے  
دیکھ لے ظالم تو اک دن پچھتائے گا

اول اول ساری دنیا چاہے گی  
آخر میرا نام ہی لب پہ آئے گا

سندر سندر خواب سجا کر دیکھ لئے  
اپنا غم ہی آخر دل بہلائے گا

جب اپنی چاہت کا بھی یہ حشر ہوا  
کون کسی کو سچے دل سے چاہے گا؟

ہم نے ہی جب سیس جھکانا چھوڑ دیا  
کون تجھے یوں ٹوٹ کے انجم چاہے گا

پُر نچھلا ۱۹۹۱ء



کیا سمجھائیں کیا تھا      وہ جیسا تھا اچھا تھا  
 پاس گئے احساس ہوا      وہ بھی کتنا تنہا تھا  
 غم کی بھیڑ میں کھویا کھویا      پھر بھی ہنستا رہتا تھا  
 درد و الم ہو شکوہ ہو      ہم سے کہتا سنتا تھا  
 عشق کیا بدنام ہوئے      بس اتنا سا قصہ تھا  
 خواب جزیروں کا اک باسی      پل دو پل کو آیا تھا  
 تصویروں کے شہر میں جا کر      باتوں میں کیا رکھا تھا  
 پیار تو ہے اک بھول سراسر      میں کب سے سمجھاتا تھا  
 دور سہی ہم سے لیکن      دل کا ایک سہارا تھا  
 خاص نہیں تھا پھر بھی انجم      اپنے دل کو بھاتا تھا

پونچھ ۱۹۹۱ء





وہ رات کی رانی آنگن میں آئی تھی کبھی خوشبو کی طرح  
سوچوں بھی تو سوچوں پہ میری چھا جاتی ہے جادو کی طرح

دل ہی کو نہیں چاہت میں تیری جاں کو بھی جلایا ہے ہم نے  
برسوں تک من مندر میں تجھے پوجا ہے کسی سادھو کی طرح

سو بار زمانے نے جاناں ہم کو یوں مقابل دیکھا ہے  
پیتاب سوالی آنکھیں اور وہ حسن کسی بابو کی طرح

جب پھول مہکتے دیکھوں تو اک خواب کی صورت آنکھوں میں  
تصویر تیری آ جاتی ہے پلکوں میں چھپے آنسو کی طرح

یوں رنگ بدلنا دنیا کا دستور سہی لیکن انجم  
تو شمع وفا نہ رکھا کر جلتی بجھتی جگنو کی طرح

سرینگم ۱۹۹۲ء





پریشاں زندگی ہے اور ہم ہیں  
تیری بیگانگی ہے اور ہم ہیں

شب تاریک میں یادوں کی خوشبو  
ذرا سی چاندنی ہے اور ہم ہیں

اُدھر موجِ جوانی اور تم ہو  
اُدھر تشنہ لبی ہے اور ہم ہیں

ہماری زندگی کیا زندگی ہے  
کہ جاں تو چھن گئی ہے اور ہم ہیں

غموں کی بھیڑ میں کھوئے ہیں انجم  
بس اک اُنکی کمی ہے اور ہم ہیں  
پونچھ ۱۹۹۲ء





ان آنکھوں میں کیا رکھا ہے  
عشق ہے اور چھپا رکھا ہے

دیوانہ ہوں آندھی میں بھی  
ایک چراغ جلا رکھا ہے

تیرے پیار میں ہم نے دیکھو  
کیسا حال بنا رکھا ہے

تیری یادوں نے سینے میں  
اک کھرام مچا رکھا ہے

دل کی دیواروں پہ انجم  
تیرا ہی نام لکھا رکھا ہے

پونچھ ۱۹۹۲ء





کیسے بھولے بھالے ہو  
خواب کی باتیں کرتے ہو

اپنے دل کو بھی سمجھاؤ  
دنیا کو سمجھاتے ہو

لوگوں سے سنتا رہتا ہوں  
سوچ میں ڈوبے رہتے ہو

تجھ پہ واروں ساری دنیا  
کتنے پیارے پیارے ہو

مجھ سے کتنا پیار ہے انجم  
کیا کیا لکھتے رہتے ہو

جول ۱۹۹۲ء





تنہا تنہا زندگی اور تیرا شہر  
اس قدر بے چارگی اور تیرا شہر

بھول جاؤں تجھ کو او زندہ رہوں  
اپنی یہ دیوانگی اور تیرا شہر

اب بھی مجھ سے چھین لیتے ہیں مجھے  
چودھویں شب چاندنی اور تیرا شہر

مجھکو لے بیٹھی وفا کی جستجو  
چارسو آوارگی اور تیرا شہر

دیکھ لی سب نے تیری دریا دلی  
اپنی یہ تشنہ لبی اور تیرا شہر

دور تک اندھے سفر کا سلسلہ  
میں ذرا سی روشنی اور تیرا شہر

کس کو تھا انجم یہاں پاس وفا  
دو دلوں کی سادگی اور تیرا شہر  
جسوں ۱۹۹۳ء

## ق

جانے والا ہمیں یاد آیا بہت  
ہم نے گایا نہیں گنگنایا بہت  
ایک مانوس دستک نے کل دیر تک  
تیری یادوں کا درکھٹایا بہت



غم نہ پالا کرو اس نئے شہر میں  
دل سنبھالا کرو، اس نئے شہر میں

ہاں میرا نہ سہی، اپنی اُلجھن کا ہی  
حل نکالا کرو، اس نئے شہر میں

یہ ہنر بھی ترقی کی تہذیب ہے  
ہنس کے ٹالا کرو، اس نئے شہر میں

رُخ روشن سے زلفیں ہٹا کے ہے  
کچھ اُجالا کرو، اس نئے شہر میں

اپنی خوشیوں میں اچھ ہمیں بھی کبھی  
ہم پیالہ کرو، اس نئے شہر میں

جول ۱۹۹۳ء





کتے درد سہیں گے بابا  
کب تک قید رہیں گے بابا

چھوٹی چھوٹی باتیں آخر  
کس کے ساتھ کریں گے بابا

تجھ پہ جان نثار کریں گے  
تیرا نام نہ لیں گے بابا

تنہائی کے موڑ پہ اکثر  
تم سے آن ملیں گے بابا

بچے اک دن پوچھ ہی لیں گے  
کب تک آپ جنیں گے بابا

جموں ۱۹۹۳ء





تیری خاطر تیرے بہانے زندہ ہیں  
 لوگ نہ سمجھیں نام کمانے زندہ ہیں  
 تجھ کو کیسے یار زمانہ بھولے گا  
 جب تک میرے خواب خزانے زندہ ہیں  
 جس کا تونے اب تک نہ اعتبار کیا  
 شائد وہی پیار جتانے زندہ ہیں  
 چلتے ہیں دوچار قدم پھر پھڑپھڑیں گے  
 دنیا کی اک رسم نبھانے زندہ ہیں  
 لاکھ بہانے لکھتے ہیں ہم لکھنے کے  
 سچ پوچھو تو زخم پرانے زندہ ہیں  
 آس لٹا کر دعویدار محبت کے  
 کیوں کیسے کس حال نہ جانے زندہ ہیں  
 دشمن بھی حیران ہیں انجم اپنے بھی  
 رکھے ہیں بس یار خدا نے زندہ ہیں

سرینگ ۱۹۹۵ء



لمحہ لمحہ بڑھتی جائے تشنگی کہنا اسے  
اب پیا جائے نہ زہر زندگی کہنا اسے

روتے روتے مسکرانے کا ہنر آتا نہیں  
کب تک غم کو چھپائے آدی کہنا اسے

صحن گلشن میں نہیں ہے رنگ و بو تیرے بغیر  
حسرتوں سے دیکھتی ہے ہر کلی کہنا اسے

میں کہ زندہ ہوں مگر ہیں، زندگی سے دُوریاں  
کیسے سمجھائیں تمہیں یہ بے بسی، کہنا اُسے

تیرے انجم نے تیری رُسوائیوں کے خوف سے  
احتیاطاً چھوڑ دی ہے شاعری کہنا اُسے

سرینگر ۱۹۹۵ء





پلکوں کو بچھا دیں گے اک بار چلے آؤ  
الفت کا صلہ دینگے اک بار چلے آؤ

سینے میں سلگتی ہے اک آس کی چنگاری  
حالات بجا دینگے اک بار چلے آؤ

سوچو تو دھرا کیا ہے ماضی کے فسانوں میں  
ہر بات بھلا دینگے اک بار چلے آؤ

ہم جانتے ہیں تم کو دنیا نے ستایا ہے  
ہم دل میں جگہ دینگے اک بار چلے آؤ

مجھ کو بھی شکایت ہے بے درد زمانے سے  
جو چاہو سزا دیں گے اک بار چلے آؤ

مانا کہ نہیں مطلب ہم ایسے فقیروں سے  
درویش دعا دیں گے اک بار چلے آؤ

سرینگر ۱۹۹۵ء



روئے صبح شام بہت  
 گو کہ تھا آرام بہت  
 اسکا کوئی نام نہ لے  
 وہ جس کے ہیں نام بہت  
 حسن کا دامن صاف سدا  
 عشق کے سر الزام بہت  
 ان سے تھا اک کام ہمیں  
 اور انہیں ہیں کام بہت  
 آنسو آہیں درد فراق  
 قدرت کے انعام بہت  
 ان آنکھوں ان زلفوں نے  
 باندھے ہیں بے دام بہت  
 یاد آتے ہیں جانے کیوں  
 ماضی کے ایام بہت

سرینگر ۱۹۹۵ء

## وارث شاہ

مجھے اپنی وفائیں دے!

میں تیرے نام کرتا ہوں

خیالوں کی نزاکت

روح کی پاکیزگی

سپنوں کی سندرتا

مجھے اپنی وفائیں دے!

کروں قربان تجھ پہ میں

تصور کا حسن

دل کی پشیمانی

حسین یادیں

مجھے اپنی وفائیں دے!

میں تیرے نام کر دہاں

بسا کھی رت

وچھوڑے دی چھین

کلیاں دی نمرتا

مجھے اپنی وفائیں دے!

صنم تو ہیر ہے میری

میں وارث شاہ ! سرینگر ۱۹۹۶ء

## قیامت

ایک ندیا کے جب دو کنارے تھے ہم

تو ملن رت کہاں اپنے بھوگ میں

میں ہوں شبنم کا قطرہ

تو پہلی کرن

ہاں

وہ مغرب کے سورج کی پہلی کرن!

سرینگر ۱۹۹۶ء



اداس آنکھوں میں سپنے سجا گیا کوئی

شب حیات میں جگنو جگا گیا کوئی

شاعری:

پنجابی

-----تیرے نام-----

اکواک توں یار ہیں میرا، اکواک خُدا!

وار وار واتیا میں دل دی کتاب وچ  
تیرا ناں ہے ساریاں سوالاں دے جواب وچ

س ڈھیر کتاباں، کاغذ پتر، تصویراں  
سارے گھر وچ اوہدا بڑا کھلا راسی

## پنجابی

R 26.6.88	میرے دل دے راز	۱
JP 9.1.90	گیت لکھاں یا غزل	۲
JP 9.1.90	میں اوہدے جو بن	۳
MP 10.1.90	پل پل دل دے کول	۴
PT 8.6.91	نہیں اوہ لہنے یار	۵
J 9/94	میں اپنے لیکھیں	۶
J 94	مینوں تاں اج تیک	۷
S 3.6.95	دل نوں درد نشانی	۸
S 12.9.95	پیار دی بستی	۹
S/95	چٹھی کالیا کاواں	۱۰
S 18.5.96	ہولی ہولی پئی	۱۱
S 24.5.96	دل دے یار خزانے	۱۲
S 23.8.96	ہن تاں آجا میرے یار	۱۳
S/96	جھوٹے سچن یار	۱۴
S/96	درداں دی تاثیر	۱۵
S/96	صدیاں پھرے وچارا	۱۶
S/96	کے یاریرا نے مکے	۱۷

R 97	عشق سمندر	۱۸
R 97	ٹوٹے	۱۹
	نظم/گیت	
P 18.7.89	گیت دل دیا محرم	۱
JP 9.1.90	گیت چاننی راتاں	۲
P 30.3.90	گیت یاداں دی مہک	۳
S 5/95	نظم قیامت	۴
S/97	نظم: طفل تسلی	۵



میرے دل دے راز و تا لے لاکے ہوٹھاں نال غزل  
نیناں وچوں بھیت چھپا لے کے ہوٹھاں نال غزل

ظالم دنیا حال نہ پچھے دردی کسے وچارے دا  
پل دو پل ہی من پرچالے لاکے ہوٹھاں نال غزل

توں مینوں ٹھکرا کے ہو گئی خبرے کس بیگانے دی  
میں تیرے سب غم اپنا لئے لاکے ہوٹھاں نال غزل

دنیا ساری اپر تکے چن تارے اسماناں ول  
کون میرے ارمان پھرو لے لاکے ہوٹھاں نال غزل

ہنجو کر کے موتی ہو گئے دل دی سپی دے وچوں  
پیڑاں دے میں ہار بنا لئے لاکے ہوٹھاں نال غزل

دیکھ میرا افسانہ اوہنے چم لیا گلہستے نوں  
میں اوہدے نیناں دے پیالے لاکے ہوٹھاں نال غزل

کانہہ نوں ہو کے بھر کے دسے دل دے زخم شریکاں نوں  
درد لکا لے ہو لے ہو لے لاکے ہوٹھاں نال غزل



گیت لکھاں یا غزل سناواں  
میں دنیا دا قرض چکاواں

میں بھولا انجان سوداگر  
ہاں وٹاں درد وٹاواں

کوئی نہ محرم راز میرے دا  
کس نوں دل دا حال سناواں

مینوں چھڈ کے جاؤندے یارا  
لے جا میریاں نال دعاواں

اپنی قسمت دے وچ انجم  
پیڑاں ہو کے ٹھنڈیاں آہواں۔





میں اوہدے جو بن دی کہانی  
اوہ میرا سرناواں یارو

اوہ میرے خواباں توں سوئی  
میں اوہدا پرچھاواں یارو

جے آکھو تاں چیر کے ہ  
دل دا حال دکھاواں یارو

ہور نہ کوئی میرا قاتل  
دتا مار بھراواں یارو

غزلاں دے وچ نیر پروے  
تھاڈا قرض چکاواں یارو





پل پل دل دے کول ہو وسدے  
دنیا سمجھے دور نی بھاویں

تیرے بنا سورگ نہ جاواں  
سدن سانوں حور نی بھاویں

اک اک کلکے وچ مکھ تیرا  
دل ہے چکنا چور نی بھاویں

ٹساں جیہا وی لہ لیا ہے  
تھوڑا فرق ضرور نی بھاویں

تیتھوں اک وفا نہ ہوئی  
ساڈے لکھ قصور نی بھاویں





نہیں اوہ لہنے یار پرانے اینویں نہ وگائیں اتھروں  
جھڑے ٹٹ گئے سی جھوٹے یرانے اینویں نہ وگائیں اتھروں

مینوں جاچ بھلن دی نہ آئی تیتھوں نہ وفاواں ہویاں  
بھل جانڈے نے لوک یرانے اینویں نہ وگائیں اتھروں

ساڈا کی ہے تڑ جاواں گے تنیوں کی کہے گی دنیا  
چھڈ نویں نویں یار بنانے اینویں نہ وگائیں اتھروں

کچے گھڑیاں دے وانگ نی ہوندیاں آساں دانہ مان کرے  
ٹٹ جاؤندے نے خواب سہانے اینویں نہ وگائیں اتھروں

چھڈ شکوے شکایتاں انجم زندگی دے چار دن نے  
آجا اکوار کسے وی بہانے اینویں نہ وگائیں اتھروں





میں اپنے لیکھیں لکھا کے لیاندے محبتاں دے عذاب سارے  
تیرے لئی میں سجا کے رکھے نے شاعری دے گلاب سارے

میرے کھاتے چچ پا دئیں توں قصور اپنی جوانیاں دے  
میں تیرے نانویں لکھا کے رکھاں گانیکیاں دے حساب سارے

ہزار رنگ دے میں خواب لیکے سی سپیاں دا محل بنایا  
مصیبتاں دی ہوا ایہ ظالم کھنڈا گئی میرے خواب سارے

ضمیر تیتھوں اخیر اکدن لفظ لفظ دا حساب لے گی  
میں اج وی رکھے نے سانہہ ہیرے تیرے خطاں دے جواب سارے

میں زندگی دی مصیبتاں دا دی رج کے انجم مذاق اڑایا  
میری محبت تے ناز کردے نے جگ دے خانہ خراب سارے





مینوں تاں اج تیک وی بھلے نہ اوہ سندر سماں  
 تاریاں نال بہ کے دونویں چن نوں تھکدے رہیاں  
 سانوں اپنے پا پیاں دتے نے ایہ کچے گھڑے  
 کرنا چر ہن جی سکاں گے اس دنا دے چہاں  
 میرے ہتھاں دی لکیراں نوں وی کر دتا ویران  
 کی کراں ہن میریا ربا دے دس ہن کی کراں  
 میتھوں سچے رب دا وی حق نہ ہويا ادا  
 اج پیسے دے خداواں نوں میں کی سجدے کراں  
 میں تاں اک کافر دے بت نوں پوجیا ہے عمر بھر  
 میں کرویں دنیا جی دعوے پارسائی دے کراں  
 مینوں مل چکی ہے اپنے سارے خواہاں دی سزا  
 اپنے لیکھاں وچ ہے بس ایہ کہ میں سکدا رہواں  
 توں مینوں بھل جان دا الزام دے سکدا نہیں  
 میں تاں ساہواں نال انجم نام تیرا ہی لواں





دل نوں درد نشانی دے جا  
جگ نوں میت کہانی دے جا

فر اکوار وسا کے دل وچ  
دو پل دی سلطانی دے جا

غزلاں دی چنگیر بھرا لے  
یاداں نوں زندگانی دے جا

دُنیا سنگ میں ٹر نہیں سکدا  
میںوں ٹور نمائی دے جا

دنیا بدل گئی ہے انجم  
اک تصویر پرانی دے جا





پیار دی بستی دل دے کول  
جلدا ہیں تاں مینوں جوں

میرا مل نہیں ہیرے موتی موتی  
اُلفت دے دو مٹھے بول

کون کسے دا دردی ہے اج  
ایویں گھر دے بھیت نہ کھول

ہوراں نوں وی ہین زباناں  
اُنا وی نہ اُچا بول

پہاڑاں وچ نہیں موتی ہوندے  
دل دریا کی آن پھروں

کیوں اس بھری بھری دنیا وچ  
سم گئے نے تیرے بول

ہولی جی اکواری آکے  
فر کنناں وچ مِشری گھول

ایہ جندڑی نہیں دھوکھے جوگی  
انجم نوں نہ اتنا رول

☆☆

ق

کون کہندا عنبراں دے تاریاں دی گل کر  
بجناں وچھوڑیاں دے ماریاں دی گل کر  
میں نہیں کہندا UNO دی گنجلاں سوار دے  
اپنے ہی دلاں توں وساریاں دی گل کر



چٹھی کالیا کاواں لے جا  
یاداں دا پرچھاواں لے جا

پلے ہور سوغات نہ کوئی  
جندڑی گھول گھماواں لے جا

تینوں دُھپاں ساڑ مکاسن  
پیار دی ٹھنڈیاں چھاواں لے جا

اس بے نام حیاتی خاطر  
اُلفت دا سرناواں لے جا

انجم نوں بس یار ملا دے  
جوگی دیاں دعاواں لے جا





ہولی ہولی پئی جدائی  
توں نہ پیہنگ ملن دی لائی

کس نے اپنے یار وٹائے  
ہائے افسوس تیری دانائی

اپنے پیار دی دشمن بن گئی  
ساری دنیا سب لوکائی

اک دن تیری میری تھاں سن  
اک جھلی تے اک سودائی

دل دیاں لکیاں دل ہی جانے  
توں کی جانے پڑ پرائی

سی سونی شیریں مگروں  
کس نے انجم پریت نبھائی



سارے خواب سہانے تیرے  
دل دے یار خزانے تیرے

میں صدیاں دا اک مسافر  
منزل منزل رستے تیرے

بولے کاں تے سوچاں آئے  
میرے ناں سنیہے تیرے

دیکھاں جد وی غزل سلونی  
لگن یار بھلیکھے تیرے

دنیا دیکھ لئی ہے انجم  
میں وی یار بہانے تیرے





بولے کاں بنیرے یار  
بھل گئے تینوں پھیرے یار

چن ورگے مکھڑے دے اگے  
دونوں جگ انہیرے یار

راتیں اپنے گیت سنا لے  
میری کتھا سویرے یار

ریت دیاں دیواراں سمھے  
سپنے تیرے میرے یار

جد دا توں میری اکھیاں وچ  
چانن چار چوہیرے یار

ساڈا دردی ہو نہیں سکيا  
اوهنوں هوو بهتيرے يار

هن تاں آجا مير يار  
صدقے جاواں تيرے يار

## ق

پل دو پل نے چھاواں تيرے پيار دياں  
فر عمراں نے گھڑياں شڪھر دوپهر دياں  
سچ كهنا تے سہنا يار سوکھلا نہیں  
کوئی کوئی کھاندا ہے ايہ پڑياں زهر دياں  
بھاویں پتھر مارن لوک دیوانے نوں  
جھپياں پاون گلياں تيرے شہر دياں





جھوٹے سجن یار ہلکے  
کھاہدے سوسو وار ہلکے

سچی سچے رب دی پوجا  
غیراں دے دربار ہلکے

نہ کر پار ٹپن دی چننا  
جہلم دے اس پار ہلکے

حالی پھیر نہ نظراں میتھوں  
ہور سہی دو چار ہلکے

کون کسے دا دردی انجم  
پریت ہے دھوکھا پیار ہلکے





درداں دی تاثیر نہ پچھو  
سپنے دی تعبیر نہ پچھو

دو جہان دے غم دا مالک  
اس دل دی جاگیر نہ پچھو

اتھرواں دے بھیت لگا کے  
دل کتنا دلگیر نہ پچھو

کیوں ہر خواب گواچا میرا  
عملاں دی تفصیر نہ پچھو

سانجھے درداں دا کارن ہے  
ظالم اک لکیر نہ پچھو





صدیاں پھرے وچارا چن  
سجناں باجھ ادھورا چن

لکھ لکیریں کدے نے ٹریا  
لکھ واری سمجھایا چن

کہڑے دیس وسایا ربا  
اج تیکر نہ آیا چن

تیرے رہیا بھلیکھے پاندا  
ادھی راتیں پورا چن

اک اکلے تارے دا ہن  
پچھلے پھر سہارا چن





مُکے یارِ یرانے مُکے  
اُلفت دے افسانے مُکے

ہیر وی بھل گئی چوری چھنے  
راخے تے دیوانے مکے

حسن وی جاپے پھکا پھکا  
عشق دے وی ہن دانے مُکے

ماہی فیر نہ آیا مڑ کے  
ڈیکاں وچ زمانے مُکے

بالاں نوں بارود پھڑا کے  
آپوں لوک سیانے مُکے

جگ وچ رہ گیا کنجر پونا  
دپک راگ ترانے مُکے

ہن کوئی آس امید نہ انجم  
یاراں دے یارانے مُکے



عشق سمندروں لگھیاں بچناں  
بھلن چنگیاں چنگیاں بچناں

ہن کوئی رنگ مول نہ بھاوے  
تیرے رنگ وچ رنگیاں بچناں

نال تیرے نہیں پیار اجوکا  
روز اول تھیں منگیاں بچناں

لوں لوں دے وچ زہر سمایا  
ناگ عشق نے ڈنگیاں بچناں

پیار تیرے نے ہوش بھلائی  
ڈگ ڈگ پیندیاں کنگھیاں بچناں

آپے مانے موج بہاراں  
میں سولی تے ٹنگیاں بچناں



بیڑی ڈوباں پار اتاراں  
اکثر دل وچ سوچ وچاراں

پتھراں دے سنگ یاری لائی  
ہن کندھاں نوں چھیاں ماراں

اوہ میری بربادی مگے  
میں اوہدے لئی محل اُساراں

بچپن جد وی چیتے آوے  
وجن میرے دل دیاں تاراں

ننگے پیری آن والے دے  
صدقے جاون چپاں کاراں

سانوں سولی ننگ کے یارا  
آپے مانے موج بہاراں



جج زکاتاں ڈھیر نمازاں پڑھیاں میں  
بند اکھیاں نال دید سجن دی وکھری سی

بُھاں اتے قفل لگا کے اکھیاں سنگ  
لذت اوہ تکرار کرن دی وکھری سی

ظالم دے انداز وی بھاویں ظالم سن  
سانوں دی کجھ شوق مرن دی وکھری سی

بھاویں ہن آزاد وی ہاں مجبور وی ہاں  
پہلوں والی یاد وطن دی وکھری سی



کچیاں کندھاں کچے کوٹھے  
مخلاں نالوں سچے کوٹھے

پنڈاں دی نت یاد ستاوے  
پکیاں ریتاں کچے کوٹھے

رتجھاں نال سجائے وہڑے  
ارماناں سنگ رچے کوٹھے

وڈیاں نال دانائی وٹن  
بچیاں دے سنگ بچے کوٹھے

## گیت

دل دیا محرم آ مل اکوار توں

وار دیاں جگ تے جہان تیرے پیار توں

دنیا ج ہر پاسے غماں دی انہیریاں

دل نوں دکھاندیاں نے یاداں اج تیریاں

رونقناں نوں لا دے آکے فر اکوار توں

دل دیا محرم آ مل اکوار توں

سینہ میرا ساڑیا ہے تیریاں اڈیکاں نی

لمیاں نہ کر ہن میل دی تریکاں نی

میریاں محبتاں دا کر اعتبار توں

دل دیا محرم آ مل اکوار توں

لمھیاں نہ لبھدا ہے کوئی تیرے ورگا

انگ انگ تیرا دم پیار دا ہے بھر دا

پیار دا کدی تے کر مونہوں اظہار توں

دل دیا محرم آ مل اکوار توں

وار دیاں تیرے اتوں ست اٹھان وے

بجناں تیرے توں میری جند قربان وے

بھاویں نہ نبھاویں اک وی اقرار توں

دل دیا محرم آ مل اکوار توں

## گیت

لہدی ہووے گی سانوں کتے تاں سویری وی

مک جانے چاننیاں راتاں دے انہیر وی

ملدے سی کل تیک باہواں نوں کھلار کے

اج ساتھوں لنگھ جاویں پاسے مار مار کے

دنیا توں ساڈا کوئی جرم نکھیڑ وی

مک جانے چاننیاں راتاں دے انہیر وی

دلاں وچ دوریاں وی پانا کم رب دا

عمران دے وچھڑے ملانا کم رب دا

رب دیاں کماں وچ ہو جاندی ہے دیر وی

مک جانے چاننیاں راتاں دے انہیر وی

رستے وی دکھرے تے منزلاں جدانے

توں کی تیرے شہر والے سارے ہی خدا نے

ساڈے دل پھیرا پاویں اکواری فیر وی

مک جانے چاننیاں راتاں دے انہیر وی



## گیت

اکوار آجا آجا آجا اکوار دے  
اکھیاں دی راہیں واجاں ماردا اے پیاروے

دل وچ قصے تیری یاداں دی مہک دے  
میں کی تینوں ویکھیاں فرشتے بہک دے  
اکوار آجا میں بلایا لکھ وار دے  
اکھیاں دی راہیں واجاں ماردا اے پیاروے

دھڑکنناں اداس اتے ساہواں مجبور نی  
وس گئی ہیں ہیرے کانہہ نوں جا کے اِنی دور نی  
آجا کول بہہ کے اکھاں کر لئے چار دے  
اکھیاں دی راہیں واجاں ماردا اے پیاروے

کہند اسی لیاواں گا میں عنبراں دے تارے دی  
ٹُر گیا ہیں ساتھوں لیکے خواباں دے سہارے دی  
توں تے بھل گیا ہیں سارے قول اقرار دے  
اکھیاں دی راہیں واجاں ماردا اے پیاروے



## گوجری



تعارف، پیش لفظ، تبصرے

## انجم شناسی

کے ڈی مینی  
جدید گوجری گوسوچ بدھان مانھ ڈاکٹر رفیق انجم کو بڑو دھو ہے۔ ویہ پونچھ  
کی ادب خیز دھرتی کی پیداوار ہیں پر گوجری زبان کا حوالہ سنگ اُنکو تعلق اس تمام  
علاقہ نال سئی لگے جت جت وی گوجری بولی جائے۔ اک ادیب کا طور پر میں ڈاکٹر انجم  
مانھ گوجری زمین بچوں پنگرتاں، بڑا ہوتاں، پھیلتاں، تے نسر تاں تکیو ہے تے اج  
ویہ گوجری ادب مانھ اچھا مٹھا میوا ہاروں پک کے تیار ہو گیا ہیں جسکو سواد، خوشبو تے  
رنگ ہر چیز مزیدار ہے۔ خورے اسے واسطے پڑھن آلا انجم ہوراں کی لکھتاں دار  
ہاں بڑتا رہیں۔ گورا پٹا تے سوہنا مکھڑا آلا انجم گوجری ادب ہاروں جوان خوبصورت  
تے بانکا نظر آویں۔ ہر ویلے مشکوئی اُنکا پتلا ہوٹھاں پر اس راہ پھلتی رہی، جس طرح بہار  
کا موسم مانھ کھنڈ برہیا ٹھنڈیاں مرگاں مانھ پھلے۔ نکلیں نکلیں گول اکھ کسے بازی  
اکھاں سنگ میل کھائیں۔ پردل کی بازی مانھ سٹ کھان آلا اس جناں کی اکھاں مانھ  
تس باندے باچھن نظر آوے۔

۔ میری اکھاں کی تس نانھ تیرو ساون نہ پرکھ سکیو،  
نہ مٹا جاچ ممکن کی نہ مٹا دین کی آئی  
۔ اس زمانہ نے میرا اک درد کی کاری نہ کی  
ہوں تے لکھاں واسطے کے کے دوا لکھتو رہیو۔  
اصیل، گریشتو تے مٹھا بول بولن آلو یوہ ڈاکٹر جس کو لے اپنا درداں کی  
کائے دوا نہیں گوجری زبان تے ادب کو اتنو پونجھ شناس بن جائے گو، اس کو اندازو

انکا چہرا مہراتیں نہیں لگ سکتو۔ کدے اسطرح کہیو جائے جے سُوٹ بوٹ آلو یہ  
جٹلمین گوجری ادب کو دی بُسر مین بنو جا رہو ہے تاں غلط نہیں ہوسیں۔  
میں ڈاکٹر رفیق انجم ناہر موسم مانھ ادب کو اسو کپتاں تکیو ہے۔ کدے ویہ کہانی کی  
بھروٹی بناتا دسیں، کدے گیتاں کی لڑی لاویں تے کدے شاعری کی گھاڑی رچتا نظر  
آویں پر غزل کا کھلاڑا کا ویہ غضب کا کھلاڑی ہیں۔ اسطرح سئی وہ ہے جے ویہ غزل کو  
اسو کپتاں کپتاں کالجہ کا حصاں ناھ دی کپ کے شعراں مانھ دھرتا رہیں۔ اسے گلوں  
انہاں کا شعر نکی لو کا پھل ہاروں نرویا تے سجا لگیں۔ انجم ہوراں کی شاعری مانھ  
پھاڑی ناڑاں کی روانی، دریاواں کا چھل تے برفانی چوٹیاں کو غرور باندے  
آوے۔ جھڑی دھپ کا جھف ناھ جھل کے دریاواں ناھ ٹھنڈو مٹھو تے شفاف پانی  
عطا کریں۔ یا ہی وجہ ہے کہ اُنکی شاعری بُسی یا پھکی نہیں ہوتی تے نہ ہی بیان کو انداز  
گیندھلو وہے۔ نواں نواں تے سوچا شعراں کے اندر تیں اسطرح اُمیں جسطرح پڑیاں  
بچوں صاف پانی اُمتو وہے۔

چن کی گوگی سینے لاکے تاراں نال بھروں گو گوجھا ،  
دل پاگل ناھ روزا ولیں پات یہ لاوے خورے کون  
گوجری مانھ بڑا گھٹ شاعر ہیں جہڑا گوجری مانھ سوچیں تے اسے زبان مانھ اظہار  
کریں پر رفیق انجم ہوراں کو اک اک شعر گوجرا ماحول، گوجری سوچ، گوجرا انداز تے  
گوجری زبان کو نکس سئی وہ ہے۔ چھوہ تے گوجرا لفظان ناھ جد بڈیر بڈار کے تے چھنڈ  
بھوک کے ویہ اپناں شعراں مانھ برتیں تاں اُنکی غزل کو لباس نویں لاڑی ہاروں  
، لبھادوں، خوبصورت تے دل ٹھکنو لگے۔ خبرے کتوں اتنا خوبصورت لفظ بٹیل بٹیل  
کے آنتار ہیں۔ گوجری زبان کا لفظ تے محاورا انہاں واسطے گھمیار کی مٹی ہاروں لگیں  
جہاں ناھ سوچ کا چاک پر چاڑھ کے ویہ بان بانیاں کی چیز بست تیار کرتا رہیں۔ انجم

ہور غزل کا انداز تقاضہ تے مزاج تیں بخوبی واقف ہیں۔ جس طرح وہ گوجری ادب پر ہادی ہوتا جا رہیا ہیں اس طرح گوجری غزل انہماں پر ہادی ہو رہی ہے۔ یا ہی وجہ ہے کہ اُنکی شاعری اِج کا تناظر مانھ ادبی تقاضاں پر پوری اُترے لگی وی تے انجُم ہور گوجری اشماں پر تارا ہاروں چمکنو شروع ہو گیا ہیں جہڑو چن ہاروں گھٹو بدھتو نہیں بلکہ ہر دور مانھ برابر روشنی کھنڈاوے۔

۔ تیری خاطر چن کی دھوڑ بٹیلی میں،  
کہ تھی تارا توڑ لیاوے تاں منوں  
اِج تیں ڈھائی ہزار سال پہلاں سنسکرت کا مشہور عالم پانتجلی ہوراں نے دُنیا کی پہلی گرامر تیار کرتاں لکھو تھو کہ شاعری رس تیں بچن زندہ نہیں رہ سکتی۔ انجُم ہوراں نے وی اپنی شاعری کی بُنیادرس ور رکھتاں ایسا رسدا شعر کہیا ہیں جہڑا دل مانھ رستا تے دھستا ہی چلیا جائیں۔ اس نانھ دو جا لفظاں مانھ عشق تے مُحبت کوناں وی دُتو جائے۔ انجُم ہور عشق سمندر نانھ ڈکن کی بہتیری کوشش کریں فردی یوہ اُنکے اندر تھر تھلی تے کھلبلی باہتور ہے تے ویہ عشق سمندر نانھ اتھروں اتھروں کر کے اپنا شعر ایں مانھ کیر تاسی و ہیں۔

۔ آنو باز نہ آیا اتھروں ، کس کس نے سمجھایا اتھروں  
۔ پیار کی بستی دل کے کول ، سمجھ گیا ہیں تیرا بول  
۔ ہو لیں جئے اکواری آکے ، فر کنناں مانھ مِشری گھول  
عشق تے مُحبت جد توڑ نہیں چڑھتا تاں درد بن کے سامنے آویں۔ انجُم ہوراں کی غزلاں مانھ درد اک ہورا ہم موضوع بنکے لشکتو دے۔ درد اُنکا دل مانھ جد روشن و ہے تاں سارا وجود ناں لائو لاٹ کردئے تے چھیکو درد دیلا جزباں کی یہ لاٹ پڑھن آلاں کے اندر وی لاٹ مارن لگ جائیں۔ وچھوڑا کو درد اُنکا شعراں بچوں

اس طرح سمجھو دے جس راہ بھرا پھٹ پچوں لہو سمجھو وہ ہے۔

ۛ کائے حکیمی نہ راس آئی یوہ درد تیرو نہ جان لے لے لئے  
میں صدیمیں رکھی ہیں کالجا نال روز گھٹیں تپا تپا کے۔  
ۛ یہ دُنیا کا دھدا سبنا کدے نہ مکا، کد مکلیں گا،  
ہوسکیو تاں فر اکواری مل جائیے قربان اتیراں۔  
شعر گھڑن تے لفظاں کا ٹکراؤ مانھ اُنکو مقابلو سائیں قادر بخش ہو راں جیہا اُستاد صوفی  
شاعر سنگ کیو جاسکے۔ قافیہ ردیف تے لفظاں کا توڑ موڑ کی اُھکل تیں ویہ پوری  
طرح واقف سئی لگیں۔

ۛ اتنا غم کھائیے نہ اٹج دیکھ چن جی نانھ ذرا  
داغ سینہ کا جُدا ہیں چاننی اپنی جگہ  
گو جری غزل کا بادشاہ، ڈاکٹر رفیق اٹج، شعراں کی زبانی ہمیشاں اپنا محبوب نانھ  
یاد کرتا، نہورا بھارا کرتا تے اُسکی ہنار تے مہار سنگ چھیڑ چھیڑ کرتا دسیں۔ اس انداز نے  
گو جری شاعری مانھ اک نووں رنگ بھریو ہے تے ویہ بلاشبہ گو جری مانھ اس روایت  
کا آگیا 'Trend-setter' ہیں

ۛ میں تے دُنیا جہان نانھ دسیں تیرا ناں کی یار غزل،  
کاش کدے توں اپنو کہتو منا وی دوچار کے باندے۔  
ۛ کے ہوؤ جے ناں نہیں لیتو قلم دوات سیاہی تیری،  
غزلاں مانھ تیرا پر چھاواں گیت مانھ تیرو پیار ہمیشاں  
مُحبت مانھ ہانی نانھ کھڑا کے پھڑن کو رنگ تے خیر ہر شاعر کو موضوع رہیو ہے پر  
جس انداز مانھ اٹج نے پھڑو یاوا سگی نانھ ہدک ہدک کے یاد رکیو ہے، وہ کجھ بکھر لو ہی  
ہے۔

۔ وہ ساون کا جھولا مانھ وی تنگیں پیریں آوے تھو،  
 خورے کن اکھاں نے کھاہو اجک فیر نہ آہو چن  
 ۔ متھا نے چھان ماریا قسمت کا سارا لیکھ،  
 ہتھاں نے پچھو ناں تیرو اک اک لکیر نانھ۔  
 انجم ہوراں کی شاعری تیں سئی وہے کہ انہاں نے اکواری جس سنگ لائی  
 فرلاہ پاہ کے اُسے کا ہو گیا تے اُسکی ہُب تے لب کے سامنے، دُنیا کی کائے چیز چنگی  
 نہیں لگی۔

۔ دل درویش نہ راضی ہو یو ، اُنھیں خیر بہتیریں اکھ  
 ۔ فر اکوار بسا کے دل مانھ ، دو پل کی سلطانی دے جا۔  
 ۔ کس نے اپنا یا بٹایا، ہائے افسوس تیری دانائی ۔  
 انجم جیہو باشعور شاعرِ حجت داخلی منظر کشی مانھ اپنو جواب نہیں رکھتو اُتے اج کا  
 خارجی حالات پر وی اُسکی بڑی دُنگھی نظر ہے تے ویہ اس بیدرد تے بے حس دُنیا پر  
 گہری چوٹ تے طنز کرتاں لکھیں:  
 ۔ گُوڑ کا پکا بنگلا تکیا ، سچ کو ڈھارو چوتو ڈٹھو  
 کدے کدے ویہ تخلیق کی حداں توں ٹپ کے عرفان کا بیڑا مانھ قدم رکھ  
 لیں تے انہاں کی شاعری مانھ ٹھیٹھ تے خالص گوجری شاعری کو صوفیانہ رنگ  
 آجائے۔ اُسویلے انجم ہوراں کی شاعری کسے عارف یا ولی کا قول سنگ میل کھاتی  
 سئی لگے۔

۔ یاہ مٹی کی ڈھیری کے بڈیار کرے،  
 نیس ہوا مانھ اڈے گی مُڑ آوے گی  
 ۔ میرو کم ہے دُعا کرنی دِلوں لیکے زباں توڑی  
 نکل کے میرا ہوٹھاں تیں دُعا جانے خُدا جانے  
 یا یہ شعر دیکھو:

۔ جا جا سر نیووں نہ رکیو، دُنیا کا احسان نہ لیا  
 اِس درویش نے عمر گزاری داتا کے دربار ہمیشاں  
 ہوں اخیر مانھ فر پاتجی ہوراں کی گل دار واپس آؤں گوجے شاعری دا ہی زندہ رہ  
 سکے جس مانھ رس وہے تے رسیا کے بارے گل بات وہیں۔ انجُم نے وی اپنا شعراں  
 مانھ بار بار اپنا رسیا مانھ یاد رکیو ہے۔ ویہ آپ تسلیم کریں:  
 ۔ انجُم کی غزلاں پر کوئے راج کرے، اثر کا گیتاں نالوں مٹھو مٹھو یار۔  
 اس طرح وی کہیو جاسکے جے ویہ ہمیشاں زندہ رہن آلی شاعری تخلیق کرن مانھ کامیاب  
 رہیا ہیں۔

اُنکا گیت وی اتنا اثر دار ہیں جے دل پر اثر چھوڑن کے بجن نہیں رہتا:

کاغذ قلم نا توں بولی بنا کے

لفظاں مانھ درداں کا معنی چھپا کے گیتاں تے غزلاں مانھ اتھروں پروئے

نہ رے نہ دلا اُنکے ہوتیں نہ روئے

انجُم کی غزلاں تے گیتاں کی یاہ سوغات گوجری ادب واسطے سچ سچ اک بڑوٹھو ہے۔

کے ڈی مینی

'Heritage' Fort Road Poonch. 30 09 2003

## پیش لفظ

اقبال عظیم چوہدری

کچھ درس پہلاں ایک خوبصورت تے شرموکل نو جوان شعر تے ادب کی ہستی  
مانھ بڑا اعتماد نال داخل ہو یو۔ اکادمی کا مشاعرے مانھ شریک ہون لگو تے سخن شناساں  
نے اپناں بانھنھلاں پر تھم لیو۔ اس کا جو ہر کھلنا گیا۔ وہ جھب ہی اپنی پاکیزہ تحریراں تے  
نفیس برتیا کی وجہ تیں محفلاں مانھ پر وقار و شخصیت کا طور پر اپنی شناخت کران مانھ  
کا میاب ہو گیو۔ اس سوہنا شاعر، سنجیدہ ادیب، پر اسرار کہانی کار تے سلکھنا ڈاکٹر کو  
ناں رفیق انجم ہے۔

پونچھ کی ادب خیز دھرتی کو یوہ نو نہال صوفی تے زندگی کی حقیقتاں کو نباض ہر  
سچائی تے ہر احساس نا خوبصورت بولاں مانھ بیان کرن کو چ رکھے۔ شاعر کی حیثیت  
نال میری نظر مانھ اسکی صداقت تے خلوص اسکی کامیابی کی بڑی ضمانت ہیں۔ انجم دردنا  
کائنات کی بڑی حقیقت سمجھے۔ جس طرح اسکی انگلیاں کی پور مرلیضاں کی نبھیاں کی  
روانی مانھ درد کی موجودگی نا محسوس کریں اسے طرح اس کیس اکھ فضا مانھ خوشیاں کا  
تغاقب مانھ ترنا درد تے غم کا جھکھڑنا نہ بھی دیکھ لیں۔ اس نا انسان کا اس لا علاج درد  
کی شکایت سارا بے درد تے بے حس سماج نال ہے۔ دیکھو اس نچھوہ مضمون نا کتنا سادا  
تے پرتا شیر بول بخشے:۔ اس زمانہ نے میرا اک درد کی کاری نہ کی

ہوں تے لکھاں واسطے کے کے دوا لکھتو رہیو۔

زندگی کا بھار نا ساہن واسطے انسان کی نظر جدوی اپنا ہم جنساں دارا ٹھی ہیں

ویہ اپنی جاتیں اتنا چاٹھ گیا ہیں جس طرح خود پسندی انکی مجبوری بن گئی ہوئے۔

تیری مجبوری بجایے میری محرومی تے دیکھ، کیسویا تو تھو پتھر نا خدا لکھتو رہیو۔

انجم نے اپنی تخلیقات واسطے گوجری کی زمین آپے تیار کی ہے تے ایسوا بچو لایو ہے جس کا پھلاں کو رنگ روپ دی نرالو ہے تے خوشبو وی اپنی ہے۔ زبان کو استعمال کرتاں اس نے اصطلاح تے محاورا ادھارا برتن کی کوشش نہیں کی بلکہ ٹھیٹھ گوجری بولاں کا ایسا ہار پرویا ہیں جن کو سوچ پڑھن آلاں نامتناثر کرے۔

تیرا میرا اصول تے رلتا نہیں اک ذری، شاید نہ چل سکوں ہوں تیرے نال زندگی۔ انسان دنیا مانھ آکے ہوش سمہالے تے اس نا اتو کجھ دیکھن نالھے کہ وہ اپنے دار پارکھ نظراں نال دیکھ ہی نہیں سکتو۔ وہ اپنے چو فیری خوش فہمیاں کا اتنا جال کھلیار لئے۔ مسائل اس نا اس طرح گھیر لیں کہ ان تیں چھٹکارا واسطے درد کی پناہ منگتو پھرے تے یاہ گل ہی بھل جائے کہ رب نے اس نا اشرف المخلوقات بنا یو ہے۔ وہ اپنے اندر اوکڑ کے دیکھن تیں وی محروم رہ جائے۔ اندر داخل ہو کے دل آباد دنیا کو سکون ہی نہیں حاصل کر سکتو۔ صرف ویہ لوک جہاں نارب نے وجدان کی دولت بخشی ہے، تصوف کی کسک کی وی بھوم کرائی ہے ویہی اس بستی کی بہاراں نا دیکھ سکیں۔ انجم کی رب شناسی تے خدا پرستی نے اس نا تصوف آلے پاسے وی مائل کر لیو ہے:

میرو کم ہے دعا کرنی دلوں لیکے زباں توڑی،

نکل کے میرا ہونٹھاں تیں دعا جانے خدا جانے

جا جا سر نیووں نہ کیو دنیا کا احسان نہ لیا،

اس درویش نے عمر گذاری داتا کے دربار ہمیشاں

انجم کی گوجری غزل مانھ غزل کو روایتی سوچ وی موجود ہے تے اس کو صوتی

آہنگ وی اتنا اس درجہ پرسوز ہے کہ اپنے دار چھک لئے، پر اس غزل کو ڈول خالص

گوجروہے نوں لگے جس طرح واہ کدے وی کسے کے سہارے کھلی نہ ہوئے اسکی ٹوہر  
اپنی ہے۔ اسکو لہجو وی خاص ہے تے اپنا طور پر مکمل تے پروقا ر لگے۔ انجم کی گوجری  
غزل، گوجری ادب مانھ اک اہم اضافہ ہی نہیں بلکہ نواں گوجری شاعران واسطے نیں کا  
پتھر کی حیثیت رکھے۔ میری دعا ہے کہ انجم خوبصورت شعر کہو رہے تے اس جنس کا  
خریداراں کی تسابجھا تو رہے۔

## نسیم پُنجھی

انسان بھلیں ہی ہزاراں سال کیوں نہ جیو ہوئے، جس ویلے اسکی زندگی کو  
 دیو بچھن کے نیڑے ہوئے اسویلے محسوس ہوئے جس طرح سویلے دہنہہ چڑھتے وہ  
 کسے جگہ تیں ٹر پوتھوتے ہن دیگر ہو گئی ہے۔ زندگی کا سفر ماں انسان کے کے نہیں دیکھتو  
 تے بھوگتو۔ انسانی زندگی خوشیاں ہاساں، دکھاں درداں تے پریشانیاں کاموڑاں  
 پروں گذرتی رہے تے اس پینڈا ماں وہ دل دماغ روح تے سینہ کی گھمن گھیریاں ماں  
 اپنی سوچاں تے احساساں کا تانا بانا بنتو رہے۔ ساچ احساس تے خیال انساناں ماں  
 فرق ہون کو سوناووں بن جائیں تے نوں کسے وی لکھاڑی کی تخلیق، سوچاں خیالاں  
 تے احساساں کا گلہ ستہ ہونئیں۔

”سوغات“ ڈاکٹر رفیق انجم کی گوجری شاعری کو گلہ ستو ہے۔ انجم نے نظم کی  
 ہر صنف نال کھچل کی ہسپر یاہ گل کہتاں ہوں نہیں جھکتو جے گوجری شاعری کا حوالہ نال  
 انکی پچھان غزل ہے۔ ڈاکٹر رفیق انجم کو ادبی سفر ۱۹۸۲ء کے نیڑے تیزے شروع ہو یو  
 تے دیکھ دیکھتاں ویہہ گوجری کی ہر ادبی محفل کو دل تے جان بنتا گیا۔ چاہن کا پتر  
 ہونئیں یار نکل تے گلاب کیں پکھڑیں، بے مروت کندھ ہونئیں یا بیلا کا پتھر ویہہ ہر چیز  
 پر اپما خیال تے الی الی سوچ چترتا گیا تے ان چتران بچوں خوشبو کا ہبکا راہو ماں مستی  
 تے سونہپ کا راگ بکھیرتا رہیا۔ انجم کی غزلاں ماں روایت کے سنگ سحر و پن وی  
 چوکھو ہے تے اس ماں گوجرا ماحول کی ہر واہ جھلک نظر آوے جسکو سینو زخمی ہے۔ پر  
 ان درداں کو علاج کرن تیں زیادہ ویہہ سمندر تیں ڈنگی خاموشی تے سوچاں ماں دُبا  
 رہیں۔ ان جھلکاں ماں کدے دل دھڑکے کدے گولی مسکراہٹ موتی جیہا دنداں پٹھ

چھری دباتی دے تے کدے ریاں کی ہڈک کو سیک محسوس ہوئے۔  
 ے تاراں نال تیری گل کی میں کندھاں نال گھراں کا قصا  
 کون تھو محرم ان رازاں کو سُنو کون دلاں کا قصا  
 ے میں تے دنیا جہان نا دیں تیرا ناں کی یار غزل  
 کاش کدے توں اپنو کہو بنا دی دو چار کے باندے  
 اپنی چوکھی کی نبض پہلی نظریاں ہی انھاں نے چنگی طرح جاچ لئی دی ہے۔ وہ سچ جہڑو  
 انسان کا گُبا ہون تیں بعد دی باندے نہیں آتو، جوانی کی سرحد تیں پہلاں ہی  
 جسطرح انھاں نے دیکھ ليو ہوئے۔ ہائے یاہ حیاتی :  
 ے دیکھی نہ سنی میں کہتے خوش حال زندگی  
 ہوں جانوں میں گزاری ہے کس حال زندگی  
 اُنکی غزل مختلف بحراں ماں ہیں۔ کئی بحراں دیکھی گل کہن کو انھاں نابڑوچ ہے۔ ڈاکٹر  
 ہون کے ناطے انکی سوچ بچ ہی دور توڑی جاتی سئی ہوئے تے چن تیں پراں اڈاری  
 مارن کی دی انھاں ناواقفی ہے جہڑی نواں بدلتا کلچر کی پوری طرح نمائندگی کرے۔  
 ے اس زمانہ نے میرا اک درد کی کاری نہ کی  
 ہوں تے لکھاں واسطے کے دوا لکھتو رہیو  
 دوا لکھنوتے انکو پیشو ہے پردعا پرویہ اس تیں دی زیادہ یقیناً لگیں، وہ یقین تے وہ  
 ایمان جہڑو نویں نسل نا قبولتاں خورے اوکھو لکتو ہوئے گو۔  
 ے میرو کم ہے دعا کرنی دلوں لیکے زبان توڑی  
 نکل کے میرا ہوٹھاں تیں دعا جانے خدا جانے  
 عام فہم زبان ہے۔ محاورا اکھاں تے تشبیہاں کو کے سوہنا استعمال ہے۔ مسلسل غزل کا

شعرا کھان ناٹھنڈیارتے گوجری زبان نا کھلیار بخشیں۔ چھوٹی بحر کی اک غزل کا ان موتیاں پر نظر مارو: ق ا تھروں کاش نہ آیا ہوتا کے کے خواب سجایا ہوتا تیری گلنیں جے نہ رلتا کتنا شہر بسایا ہوتا شاعر بھاویں نوں وی سرحدیں کی باڑاں نا نہیں منتو پر اسکا جنپل کی دھرتی کی خوشبو انسان کی روح ماں محسوس ہون بغیر نہیں رہتی۔ انکا کلام ماں وی اپنی تہذیب، تمدن تے ثقافت کی فضا غزل نا انچھوہ حُسن بخشے: سرگی نال بھیاں غماں کا دل ماں کدے نہ آیا

پچھلے پہر تریل بڑی ہوئے اس بستی کا رستاں ماں

انجم کی غزلاں کی ملکہ زادی شہراں ماں شرموکل جیوتن تے ڈھاریں ڈھوکیں، گجری کومن لگے۔ واہ گجری جسکو حُسن امیر خسرو کی شاعری ماں اپنو مقام حاصل کرنو نہیں رہیو۔ گوجری شاعری ماں غزل کی اصطلاح مُج سارا شاعراں نے برتی ہے۔ جت ڈاکٹر صابر آفاقی غزل کا کاروبار کی گل کریں ات ڈاکٹر رفیق انجم آپ مہاریں کہہ جائیں:۔ انجم کی غزلاں پر کوئے راج کرے آثرن کا گیتاں نالوں مٹھو مٹھو یار اس شعری مجموعہ پر چھو ہاتی نظر مارن تیں بعد مناں محسوس ہو یو جے ڈاکٹر انجم گوجری ادب کو بڑا دھیان نال مطالعو کریں۔ انھاں نے ہانن سنگن غزل تیں بچا کے گوجری غزل نا کدھن کی کوشش کی ہے تے اس نا سحر و پن دیتاں اسکی ورثاتی کچی ڈور نا چھیکو نہیں لایو۔ پر کھونیاں کا مُنہ پر ہتھ نہ دھرتاں تے قلم نہ ڈکتاں ہوں یاہ گل کہنو نہیں رہتو جے غزلاں کا اس مجموعہ ماں بیہہ پنچی سال پہلاں تکیا دا میرا خواہاں کی تعبیر نظر آوے۔ امید کروں جے ڈاکٹر رفیق انجم کا اس شعری مجموعہ تیں گوجری کو ہر دلدار تیں بجھان واسطے اس سوہنا تے من موہنا کلام کا ہر حرف تیں فیضیاب ہوئے گو۔

## نئی حیات کا شاعر ڈاکٹر رفیق انجم

شاہباز راجوری

”ہم دوسری زبانوں میں کتنی ہی مہارت حاصل کریں، وہ ہمارے تہذیب و تمدن کی حفاظت نہیں کر سکتیں۔ خود اپنی بنیادی حیثیت برقرار رکھنا ہے تو آپ کو اپنی زبان سیکھنی اور پڑھنی ہوگی“  
(اینڈریوڈیلی۔ ماہر لسانیات)

یا چلی کے نوبل انعام یافتہ شاعر پہلو نرودا کے بقول ”تم پوچھو گے کہ اسکی شاعری خوابوں اور پیڑوں کے پتوں کی باتیں کیوں نہیں کرتی۔ آؤ دیکھو، سرکوں اور گلیوں میں خون، سرکوں اور گلیوں میں خون!“

یہ اقتباس شاعر، شاعری اور سماجی منصب، تمام پر ایک باز نظری کا تقاضہ کرتا ہے، اضطرابی تفہیم کا مطالبہ کرتا ہے۔ اسی تناظر میں گوجری شاعری اور متنوع کینوس کے گل طراز شاعر ڈاکٹر رفیق انجم کے شعری رویوں کا مختصر تعارف مقصود ہے۔ انجم گوجری شاعری میں معتبر مقام پر فائز ہے۔ اسکے اشعار دعوت مطالعہ دیتے ہیں۔ ان میں درد، تنہائی، تحیر، رومان، عصری کرب، روحانی رستائیں، سیاسی مکاریاں، اخلاقی مرثیہ خوانی اور فرد کے کثیر عکس جھلکتے ہیں۔ شاعر کی گہری عصری حسیت اپنا وجود منواتی ہے اور اسکا اپنا شعری برتاؤ منفرد انداز سے سامنے آتا ہے۔

ترقی پذیر زبانوں کے تناظرات مختلف ہوتے ہیں۔ گوجری ابھی اپنے حسین نقوش کی تہذیب و تحسین کے مراحل سے گزر رہی ہے۔ لیکن اسکا فطری حسن دل و دماغ کو متاثر کرتا ہے۔ اس ادب کی لفظیات میں مخصوص قبائلی فکری نہجیں، سخت کوشیاں اور بندہ صحرائی و مرد کہستانی کے جاذب نقوش ابھرتے ہیں۔ جتنکے پس پردہ سخت کوشی و محرومی بھی ہے اور بے پرواہ جمال و جلال بھی۔  
رفیق انجم اپنے پیش روؤں کے شعری کینوس سے قدرے الگ اپنے شعری رویوں سے

گلدستہ ترتیب دیتے ہیں۔ اسکے ہاں روایت اور نئی حسیت کا صحتمند امتزاج ہے۔ زبان سازی اور راست مفہوم کی ترسیل کے لئے ترکیب سازی ہے۔ اسکی لفظیات تکلفاتی پیداوار نہیں بلکہ فی البدیہہ لگتی ہے۔ جس سے گوجری بحیثیت زبان اپنا دامن وسیع بنا سکی ہے۔ ترکیبوں کی ندرت متوجہ کرتی ہے۔ مثلاً 'بک بک اٹھروں'، 'آنسوؤں کی اوک'، 'خاباں کی چاکری' (خوابوں کی غلامی)، 'اکھیں ساون' (آنکھوں کا برساتی عالم)، 'یاداں کی تانی' (یادوں کے دھاگے)، 'دل کی جھگی' (دل کا جھونپڑا) وغیرہ۔ ان سے جہاں انجم کا زبان پر عبور ظاہر ہوتا ہے وہیں معروضی ارتباطات کے انتخاب کی باریک بینی نظر آتی ہے پیکر تراشی اور علامت سازی کے مراحل طے ہوتے ہیں۔ انجم کے جستہ جستہ اشعار اسکے بطون کے گواہ ہیں:

آج کا بے رحم سماج سیاسی جبر اور بے مہار قوتوں کے مظالم پر بھی اسکی نظر ہے اور انسان پر  
 حیلہ گری اور عیاری سے روار کھے گئے مظالم اسے تڑپاتے ہیں اور وہ احتجاجاً کہ اُٹھتا ہے:  
 توں دور ہے شاید تیرا فرشتاں نا نہیں پتو      انسان کو لہو پئے اج انسان آ کے دیکھ۔  
 عام انسانوں کی ابتلا اور الم نصیبی شاعر کو درد مند اور بے قرار بنا دیتی ہے۔ یہ محض ترقی  
 پسندوں کا فیشن نہیں بلکہ حقیقی احساس کی گہرائی اور انسان دوستی کی تحریک ہے جو لباس شعر میں ڈھلتی  
 ہے۔

ان اکھاں نے تارا دسیا دل نے قہر گذشتہ رات  
 بگیں پیو تنہائی کو سار روز ہر گذشتہ رات

(اکھوں کی برسات نے تارے گتوائے اور دل جتلانے قہر رہا، کیونکہ میں گئی شب حوادث کا زہر تنہا پیتا رہا)  
 انجم کے ہاں آنسو بار بار جذباتی اور استعاراتی پیکر بن کر ابھرتے ہیں۔ انکے کئی ابعاد

(Dimensions) ہیں۔

پل دوپل کی کھیل کر کے      خوشیاں نے ترسایا اٹھروں

[چند لکھوں کی خوشیوں نے ہم سے مذاق کیا اور آنسو بہنے کیلئے تڑپتے رہے]

اُسے عاشق کی اشکباری اور محبوب کی بے نیازی کا راست یا بالواسطہ تجربہ ہوتا ہے تو وہ آنسوؤں کو مقامیت کے معروضی ربط میں چابکدستی سے ڈھالتا ہے اور کہتا ہے:

اتھرواں کو ساون اچھم تپتو ہاڑ جوانی تیری

(اے محبوب میرے ہجر کے تناظر میں تیرا شباب اساڑھ کی چلچلاتی دھوپ ہے اور میرا وفا شعار عشق ساون کی طرح)

خوابوں کے حسرتناک انجام اور آرزوئے دید میں آنکھوں کی محرومی کی شہیدہ سازی بھی اسی استعاراتی قاصد کے ذریعہ پیش کی گئی ہے۔

خاباں کے شعر اتھرواں کی کا نگ آگئی پوری نہ ہوئی اک وی نیناں کی آرزو

[خوابوں کے شعر میں آنسوؤں کا سیلاب تو اُلٹا آیا لیکن مشتاق دیدار آنکھوں کی تنہا پوری نہ ہوئی]

میر تقی میر کی طرح اچھم جذبہ غم کو عالم حوادث کا ترجمان ہی نہیں ایک لازمی تکمیل قرار دیتا ہے۔

اکھیں جے نہ ساون لکتو دل کا زخم تسایا ہوتا

(اگر آنکھیں موسمِ باراں کی طرح اشکبار نہ ہوتیں تو دل اپنے فطری گداز کی تراش کیلئے پیاسا رہتا۔)

غالب کی تقلید میں اسے بھی اپنے درو دیوار کا تجربہ ہوتا ہے۔ سبزہ، بیاباں، اور گھر نہ سہی

ایک نئی جہت ہے۔ احسان منوں انکو میرو سنگ نبھا گئی ہیں

اس لگا گھر ماں بستی ویرانیاں کے صدقے

(میں اس اکیلے گھر میں بس رہی ویرانیوں کے قربان جنہوں نے میرے گھر کو آباد تو رکھا ہے)

اسے بے ثمر موسموں اور چمن کے بے اعتبار اجارہ داروں سے گلہ ہے وہ استحصال کی

تصویر کشی کرتا ہے: ع ہر ڈالی نالوں کھوہ لیا پتر میری یاداں کی طرح!

یہ جستہ جستہ حوالے انجم کیے شعری مجموعہ 'سوغات' کا وسیع تناظر پیش کرتے ہیں۔ انجم نئی

حیات کا شاعر ہے۔ گوجری زبان میں مقابلتہ بلند مضامین برتے ہیں۔ المیاتی منظر ناموں کو ابھارا

ہے۔ رومان اور محبت کے لطیف جذبات کو زبان دی ہے۔ حق یہ ہے کہ کامیاب شعری تجربے کئے ہیں۔ وہ

کناں ماں مٹری گھول (میری سمیتوں میں شیرینی پکا) برت کر غالب کے فردوس گوش کا جواب دیتا ہے۔  
 اس گلاب دستے میں پوشیدہ کہیں خشک سر شاخ بھی ہے اور کہیں کہیں تحول مجروح کا احساس  
 سا ہوتا ہے لیکن یہ 'سوغات' کی ادبی حیثیت کو مجروح ہرگز نہیں کرتے۔ W.H Auden نے کہا تھا:  
 ”قافیہ، بحر، وزن، ہیئت وغیرہم شاعر کے فرمانبردار ہوتے ہیں۔ جبر کیا جائے تو فرار ہو کر رنج دیتے  
 ہیں، زیر دست نہ رکھا جائے گستاخ ہو جاتے ہیں۔ مناسب استعمال میں رہیں تو شعری ٹریٹمنٹ کہاں  
 سے کہاں پہنچتا ہے“

مختصر 'سوغات' پیش کر کے انجم نے گوجری شاعری کے گہر آدیز دامن میں اور رنگین موتی  
 ٹانگے ہیں۔ یہ کتاب زبان کی علمی سطوح پر ایک سنگ میل ثابت ہوگی۔ اسکی شعری نغمگی میں ایک  
 اور شہد آگیاں سماعت سامانی ہے، جسے قدردان اعتراف کی نگاہ سے دیکھیں گے۔ کیونکہ شاعر کا منصب  
 آسان نہیں۔ یہ تن شاعر کا لہو خشک کرتا ہے اور مصرعہ ترکی صورت نظر آتی ہے۔  
 بقول انجم خود اسے یہ احساس ہے:

شاعر لفظیں لعل بناویں پھرنا درداں کی تصویر بنانی سوکھی نیہہ  
 (شاعر لفظوں کے سہارے پھروں سے لعل و گہر تراشتا ہے۔ ان درد سامانیوں کی تصویر کشی سہل نہیں)  
 شہباز راجوری  
 بہروٹ، تھنہ منڈی، راجوری۔

## ڈاکٹر رفیق انجم: شخص تے شاعر

عبدالغنی عارف

کلچرل اکیڈمی کے محابے دور دراز علاقوں مانہ گوجری شاعری کی لوڑ واسطے گوجر بستیاں مانہ مشاعراں کو سلسلو شروع ہو یو تھو۔ اسے سلسلہ مانہ ہم برنیٹ اوڑی گیا وا تھا۔ قضاء جیہی نماشاں نا، ہولو پتلیر وجیہواک شخص انگریزی لباس مانہ بہترین گوجری بولتو آن لیو۔ شرموکل تے اکھ جھاڑ وجیہا اس شخص کو رفیق انجم کانال تعارف ہو یو۔ پیشہ تیں ڈاکٹر، نرم طبیعت تے شعر و ادب کو رجحان رچیو بسو دو تھو۔ روٹی پانی تیں فارغ ہو کے شعر و شاعری کی محفل شروع ہو گئی۔ نوں لگے تھو جے انجم صاحب نے گوجری کی کیاری مانہ مساں مساں قدم رکھیو ہوئے۔ ستر اشعر کہنا تے چنگا شعر پر ترف جانو۔ اسے طرح رات دیر تک سلسلو چلتو رہیو۔ شعر سنن کی تس بھجن کوناں ہی نہیں لئے تھی۔ اُسکی مرضی ہوتی تے اج کی رات سونو ہی نہیں تھو۔ اُت عظیم صاحب، نسیم صاحب، شوق صاحب، قمر صاحب، عادل صاحب، ہوں تے انجم صاحب شریف شاہین ہوراں کے گھر تھا۔

اُس تیں بعد مشاعراں مانہ اکثر ملن کو موقع ملتو رہیو تے انجم صاحب کی شاعری کو یو نو دیکھ دیکھتاں بدھتو، پھیلے کھلے تے پھلتو رہیو۔ تد سوچیو جائے تھو جے انجم کو معصوم جیہو چہرہ تے نازک نازک ہتھ اس کنڈاں آلی درد بھری دھرتی پر ڈنڈول جھکھرتے کھوہری چٹکی مانہ کس طرح سفر کرے گو تے کتھو اک علاقہ اپنے قبضے کرے گو پروقت نے دسیو جے اس نے مختصر جیہا وقت مانہ تقریباً سارا ماحول پر کند

پھینک کے اپنا گھاوا مانہ کر لیا ہے۔ اسکی ایک بڑی وجہ یہ بھی ہے کہ انجم صاحب جس دھرتی تیں پنگر کے نکھر یا ہیں اس کا بارہ مانہ کسے مقدس زبان تیں یہ الفاظ اس سارا کائیں کی ضمانت ہیں کہ ”ات کا لکڑ بھی شاعری کریں گا“۔

پوچھ کونناں زبان پر آتاں ہی اک ایک بھر پو ر قافلوا کھاں اگے بھر جائے:

توَن سدے جے بتاں غلام تیری مھیاں نال آئیے بھاویں چاریئے نہ  
یا عبدل زور ڈٹھا شکل دار بند انہیں وہ لہتو لار کو یار مناں  
یا تیرا مان پر ساڑی میں زار جھلکی، ہُن ایلکی ناسٹ جائیئے نہ  
یا شمس دین ہیں نیک نصیب جن کا حاضری انکی وچہ دربار ہوئے گی  
یا قادر یا ر ایک وار تے گل پھیرود کیکھ درد میر و کس تال ہوؤ  
یا اسے طرح کا کئی رانجھا ہیر کی اڈیک تے تلاش مانہ پھرتاں بھگلتاں، لوڑتاں تے  
جھنکتاں سو گیا ہیں۔ اج بھی انھاں ناکدے محبوب کا کُرتا پیراں کی کید آوے تے ویہہ  
بانہہ کھلیار کھلیار کے گھماناں لیں تے بانھل راہیں ڈاھتا سئی ہونیں۔ انکا کھراں کا  
ڈنگھ نقش صدیاں توڑی دھرتی اُپر نہیں مٹن لگا۔

کسے مجلس مانہ قبلہ بابا حاجی صاحب کا بار بار اسرار پر عبدل پونجھی نے یوہ شعر  
دوبارہ نہ سنایو: عبدل زور ڈٹھا شکل دار بند انہیں وہ لہتو لار کو یار مناں  
..... تے خدا بخش زار دار مخاطب ہو کے فرما یو تم گوجرا شعر نہیں کرتا؟ زار صاحب  
نے نفی مانہ سر ہلایو تے فرمایو، ”آں رے ان گجراں کو سادو جیہو لباس، تمھی پچیاں تیں  
اُپر تے ہتھ مانہ کئی کئی بلکتاں آلی دودھ کی ڈولیں۔ ان ڈالیاں کو دودھ کتو مٹھو ہوئے،  
کدے سوچیو ہے؟..... زار صاحب کو کہو تھو جے تد تیں میں گوجری آلے پاسے

قلم کو رخ کیوتے اے یہ کچھ آج تک لکھے گیو ہے۔ انجم کول دی واہی ڈولی ہے جس کا دودھ کی مٹھاس تم بھی محسوس کریں لگاوا۔

انجم صاحب نے گوجری مانھ سوچیوتے گوجری مانھ لکھیو ہے۔ اس نال نچی محفل ہوئے یا شعری نشست، نہایت سُستہ گوجری لفظاں کا برتیا کوچ ہے۔ بول جس طرح مکھن تے ملائی مانھ چوپڑ کے کناں مانھ ماکھیوں گھولتا ہونیں۔ اس نے اس میدان مانھ تھوڑا جیہا عرصہ مانھ خاصی ساریں کتاب لکھ کے اس تھا تھی کی سب تیں اُچی ٹیکری پر اپنا آپ نا کھلیو یو ہے۔ اُس کا اُچیت نامن واسطے کئی مندھرا پیا ہو مڑتا رہیں۔ انجم نے ہر صنف سخن مانھ طبع آزمائی کی ہے، غزل، گیت، نظم یا کہانی، انکو ہر معاملہ مانھ بکھر لو انداز ہے۔ انھاں نے ضرب المثل تے محاوراں نا بھی اپنا کلام مانھ کس خوبصورتی نال بیان کیو ہے!

اُن کی کتاب کی رونمائی کا موقع پر مشہور محقق تے دانشور جناب محمد یوسف ٹینگ ہوراں نے اعتراف کرتاں کہیو تھو کہ انجم صاحب جسا لوک گوجری زبان کی خوش قسمتی ہیں جن پر تمناں فخر کرنو چاہیے۔ کشمیری زبان و ادب کا حوالہ سنگ کہیں تھا کہ ورساں تیں اس زبان مانھ کم ہو رہیو ہے پراج تک اس طرح کی کائے کتاب ہم زبان نا نہیں دے سکیا۔ یہ سچ بھی ہے کہ انجم کی ساریں کتاب دیکھ کے پتو چلے کہ اس شخص کی ریاضت نے گوجری کی جھولی مانھ کتنو خزانو گھلیو ہے۔

یوہ شخص عروس بھی چنگی طرحیا جانے تاں ہی نکلی نکلی بحر کی غزلاں مانھ گوجرا مضمون نوں سمیٹو چلے جس طرح اپنا تے اپنا معاشرہ کا مٹھا مٹھا درداں نا سجا سجا کے رکھتاں کھیڈتو ہوئے۔ دوہاں تروہاں لفظاں آلیں غزل جس طرح صبح سویرے گلاب کی

پیتاں پر تریل کا قطر اڑھلکتا سئی ہوئیں۔

انجم کی شاعری اُچا سُچا شکر بچوں سمیت پانی نالوں اُمیں جس طرح پائے سمیتاں  
سمیتاں ڈلو بنے تے فرنگی کی کسیاں کا روپ دھار کے کٹھ تے ندیاں مانھ مل جائے۔  
ویرہ لٹکتا ٹیپا دینہہ کی رسماں کو جس طرح اظہار کریں اسے طرح انجم کی غزل کا شعر  
کسے اندر ونا درد نا پھلور پھلور کے بھار ہو لو کرتا سئی ہوئیں۔ درد درد ہے اسکی کائے نہار  
نہیں۔ درد کی کاری تے ہو سکے جے نہ پر اسکو نیب لالو بھی حکمت تیں گھٹ نہیں۔ اس  
کی لکھتاں مانھ اوکھے راہ لان آلاں کو احسان مند ہوتاں سچ کہہ ہی چھوڑے:

خواباں کی تعبیر وی جانیں یاداں کی جاگیر وی توں

گیت غزل تے شعر میرا سب تیرا اک احسان کے ناں

انجم نے اُردو تے پنجابی مانھ بھی اپنوصو گھلیو ہے جس ناقد رکی نظراں نال  
دیکھو جائے تے انھاں نے اُس میدان مانھ بھی اپنی کئی شناخت کرائی ہے۔ پرگو جری  
آلی ڈوگی اسکی اپنی تھی۔ اسکا ہر سہاڑ کو واقف اڑا تے کھنڈ بچلاں کی جانکاری نال بیچ  
رلائے کہ صلہ کی چھڑی امید ہی نہیں بلکہ بھریا بھریا کھلاڑا، سلکھنا کٹھار تے پھنڈیاں  
کو سوڑیا رنگن لگو ہے۔ اگے تیں لیکھاں نے اس ندی کا بھوویں کتا ہی لڑ بنا چھوڑیا  
ہوئیں پر جد جد سیک پوچے تے کھراں کی لوڑ مانھ بے ساختہ نکل جائے:

گیا آیا ویرہہ دن جد چندے بیس کے میرا راہ دیکھیں تھا

میریں اکھ بچنا کا گھر دار، اُنکی ڈنی دھارا تیراں

’بامِ ثریا‘ تیں لے کے ڈنی دھار کا اس سفر کا پینڈا کچھتاں تے ڈھکی چرھتاں بار بار  
بسہونی کو خیال تھ کاوٹ تیں بچا کے وصل کی آس کی مینہنگیں جھجن لا چھوڑے تے انجم

اس دھرتی پر کھیڑ تو سئی ہوئے۔ کدے پھل چترے تے کدے تریڑ کا پھلاں کا ٹیپاں  
کا لشکار نال اپنا محبوب کو دھیان اپنے دار موڑ تو دے: ع      چن کی گوگی سینے لا  
کے تاراں نال بھروں گو گو جھا!

تے کدے لکڑیاں کی بھروٹی بنھے نہ چا سکے تے ہو رہتو سہی لگے تے کہہ  
چھوڑے: ع      میں بنھی اک ہو رہوٹی اگلا بھارا بھار کے ہوتیں!  
یہ ساریں کھیڑ تے کھجت مھارا اپنا ماحول تے معاشرہ کی دین ہیں۔ اس مانہ کتے بھی  
او پر یائیں نہیں لگتی۔ کتے ہجراں کو جھکھڑ چھت ہلائے تے اُس نے گلی کو تھم پڑیو دو  
ہوئے، کدے درداں کی باد مخالف تہو نا اڑاتی ہوئے تاں بھی اسکی تہی دو تھڑ پکڑی وی  
ہوئیں۔ اس جدوجہد تے تردد نے فرصت کو ساہ نہیں لین دتو۔ اُنکا اسکی سرکاری ذمہ  
داری چھکتی سئی ہوئیں تے اُنکا ذاتی مسئلا جھولی ڈاہ کے ان مٹ مشکلاں کا مونہہ کھولیا  
کھلا ہیں۔ اس افراتفری کا منظر بچوں خیالاں نازبان بخش کے انجم تھکن پے جائے:

جال رشتاں کا چو فیری یا روی اپنی جگہ

اس قیامت مانہ وی تیرا پیار کی اپنی جگہ

مٹھا مٹھا دردنا سینے سواتاں کے کے کیفیت برتے تے وہ سفولی مانہ غماں کا ہار پر تو سئی  
ہوئے۔ یوہ سنت نیند روجیہ دور درجد دلاں نا گھیر تو ہوئے تے نویں سوچ تے نواں خیال  
کتے تیں کتے لے کے چلیا جائیں۔ بجن کی ملاقات پر کے کے سوال ہوٹھیں سجا سجا  
رکھیں تے ان کنجوس جیہی ساعتاں مانہ کجھ کہیو ہی نہیں جاسکتو تے فردوریں حائل ہو  
جائیں۔ کا ڈھوں ہوا مانہ گھورتاں خبرے کے سوچ کے تے کیوں انجم کا منہ تیں بے  
ساختہ نکل جائے:

اج آیا تے کھا ہدی کھٹی، امن زمانے آیا ہوتا

میرا چیتا پر کے پے گئی ، وعدا یاد کرایا ہوتا  
زندگی کا اس مختصر جہا سفر مانھ جہڑ وکجھ اٹاٹو خیالاں کی ترنگڑی مانھ گٹھڑیاں  
تے چوڑاں کی صورت مانھ بدھنو، کھولنو، کھلیارنو، سمیٹو اسو کم ہے جس نا دیکھن آلا  
جھلیاں کی فہرست مانھ رلا کے چلیا جائیں۔ زندگی کی تلخ حقیقتاں کو واقف ہر موڑ پر  
ایک طرح دیتو سئی ہوئے۔ لفظاں کی بھریری ڈگی بچوں لوڑ لوڑ کے موقع کے مطابق لفظ  
اسی خوبصورتی نال برتائے کہ اس کا سونھپ مانھ ہو رہا دھو ہو تو چلے۔

زندگی کی اپنی مصروفیت اس نالکھن پڑھن تے اشاعت کا زبردست مشکل تے اوکھا کم تیں نہیں ڈک سکتی تے اس کا راہ مانھ کھڑھا، پڑھا، الجھن تے گھٹن حاصل نہیں ہو سکتیں۔ اسکا آتا کاروان نادیکھ کے دیہہ سب چھپ جائیں۔ مختصر یہ کہ انجم صاحب کو ہر شعر پڑھن تے یاد کرن کے قابل ہے تے اسکی تخلیق نواں لکھاڑیاں نا ایک سدھوراہ تے منزل کو نشان دے گی۔

## سوغات ایک تبصرو

منشا خاکی

”سوغات“ ایک سو سٹھ صفحات پر مشتمل ایک گوجری شعری مجموعہ کو ناں ہے۔ اس کتاب کو دیباچہ رثری کے۔ ڈی۔ مینی کو لکھو و ”انجم شناسی“ کا عنوان سنگ شامل ہے۔ شاعری کی شروعات ایک نعت شریف نال ہے۔ اس کے بعد پنج بندی حرنی کا تے چار نظم ”اڈیک“، ”عشق“، ”تیری یاد“ تے ”قیامت“ شامل ہیں۔ صفحہ بائی توں گوجری غزلاں کو ایک اچھو خاصو مواد گوجری ادب کی نذر کیو ہے جس ماں اکا نوے غزل شامل ہیں، چوداں گیت تے متفرقات ماں پچونجا شعر بھی ”سوغات“ ماں شامل ہیں۔ کتاب کا اخر ماں پروفیسر یوسف کوہلی صاحب کو شعری تبصرو شامل ہے:

"Dr. Anujm- the poets of Tears-imagery"

ڈاکٹر رفیق انجم کی شعری حلقاں ماں ایک نمیکلی پچھان ہے وہ ایک ہی وقت ماں ایک کامیاب ماہر ڈاکٹر، ایک بے باک ادیب تے اُچا درجہ کو شاعر ہون کے نال نال ایک بہت مخلص انسان وی ہے وہ اپنا آپ ماں ایک ادبی کاروان ہے ایک انجمن ہے۔ انجم کی شاعری شعری لوازمات ماں ڈھلی وی شاعری ہے۔ اُس کا اُن چھوہ تے نازک خیالاں کی دُنیا ماں سچل کر کے دیکھو اندروں جذباتیت تے پیار کا دریا اُم پویں۔ انجم عمل کو آدمی ہے وہ ہوائی محلاں کو نہیں زمین پر مٹی گاراں کا بنیاد اپنی برادری، اپنا ماحول تے معاشرہ کا کچا پکا لوکٹھا کو، ڈھاراں تے ڈھوکاں کو، سنک ہے اُس نے اپنا

معاشرہ نا اتنی نیک نیتی تے بریکی سنگ ڈٹھو، پڑھیوتے پرکھیو ہے جے اُس کا قلم توں  
کری وی سپاہی کو کوئے داغ، کوئے وی لفظ او پرو نہیں لکتو بلکن اُس کی ہر گل، ہر سوح  
ہر کسے نا اپنی لگے تے مناں نہیں لکتو جے کسے تخلیق کار کی کامیابی کی اس توں بڑی کائے  
دلیل ہو سکتی ہوئے۔ نعت شریف کو ایک شعر:

دلا چل مدینہ کا دیدار کر ہے  
دعا رب کعبہ کے دربار کرے

رحمت العالمین کا دربار کی گل ہے جس کی سچائیاں تے اُچائیاں نابیان کرن  
واسطے الفاظ بے بس تے زبان عاجز ہے پھر اللہ کا دربار کا دیدار کے بعد سچا دل سنگ  
منگی وی دُعا کی قبولیت ماں شک کی گنجائش نہیں رہتی۔  
سی حرفی کو ایک اقتباس تھاری نذر کروں۔

ج:

جگ جانے تیرا ظلم بھانے میر و دل ہے راضی رضا تاں وی  
چنگی لچ پالی ساری عمر گالی، میلے اگلے جہان خُدا تاں وی  
میرا آلاں سدو اُجاڑیا تیں جھولی اڈ کے کروں دُعا تاں وی  
درگزر اُس گی بے وفائی ربا میرا یار کو شہر بسا تاں وی  
زندگی کا تلخ تجرباں کو تذکرہ ہے عیاشی کی زندگی نہیں دُکھاں سُکھاں، گھاٹی  
بادھی تے اوکھتاں نا بھوگتاں جی وی زندگی کو ایک خوبصورت عکس ہے۔ جو ہوؤ دنیا کے  
سامنے ہوؤ بس تیری رضا ماں میری رضا ہے۔ میں ساری عمر تیری اڈپکاں ماں گال  
چھوڑی پرتیں قطعاً چنگ نہیں پکو۔ میں نے ہمیشاں تیری خیراں کیں دعا منگتیں تے

اللہ توں وی درگزر کر دے اُس بٹ مہریاں ناہور تا قیامت اُس شہر ناہستور ستور کھیے۔  
 اچم کی شاعری گو جری شعری ادب ماں اضافہ کے نال نال اُس کا مقام تے انفرادیت  
 ناوی ایک پچھان عطا کرے۔ اُس کی شاعری کا خاص موضوع، جذباتیت، سماجی بے  
 انصافیں، زیادتیں اس افراتفری کو ماحول ہیں۔ ڈاکٹر اچم کی نظم ”عشق“ بچوں ایک  
 شعر:

عشق رواوے ساوَن ہاروں عشق ہساوے پل دو پل  
 عشق چڑھاوے سولی یارو عرق لہاوے پٹھی کھل

عشق واہ دیوانگی ہے جہڑی ساری سدھ بدنالی جائے بس اُس ناہر آواز  
 محبوب کی آواز، ہر جھلک اپنا یار کی جھلک تے اپنوں محبوب کائنات کا ہر رنگ ماں رنگیو  
 دوسہی لگے پھر بے کدے عشق حقیقی کی کائے رمت اس ماں شامل ہوئے تان یہ سارا پردا  
 اُس کے واسطے بے مطلب ہو روہ سزا تے جزا کا چکر توں بے نیاز ہو کے اپنا انجام نا  
 دیکھو چاہے۔ لفظاں کی بٹھاک تے اُن توں لیا جان آلامعتاں اچم کی شاعری ماں اپنوں  
 ایک نمیکلو مقام رکھتیں یاہ خوبی شعری حلقان ماں اُس نا اُچو مقام عنایت کرے۔ اس  
 کی شاعری معاشرہ کی ترجمانی کے نال نال گو جری زبان کی ادبی ضرورتاں ناوی پوری  
 کرے۔ چھوٹی بحر ماں غزل کو ایک شعر:

ہوں سادو انجان سودا گر

ہا سانبندوں درد بند اوں

ڈاکٹر اچم کتنو سادو یا کتنو انجان ہے یاہ ہوں تے نہیں کہہ سکتو لیکن وہ ایک  
 مخلص تے پیارو جیو انسان ضرور ہے۔ وہ ہا سانبندوں واہ دؤ جی گل ہے۔ بہر حال

دُجاں کا دکھ سکھ ماں شریک ہو کے اُن کا درد ضرور بند اویں۔

الچھتا ہی جائیں گا خیالاں کا تندو

یاد آویں گی جد وفا بلیں بلیں

سوچاں، تصوراں تے خیالاں کی دنیا ایسی دنیا ہے جس کو اپنا ایک نظام ہے،

ایک عدالت ہے، وکیل ہے، مجرم، جج، کچہری، بحث تے پھر فیصلو۔ اُس دروازہ پر

دستک دین نال سارا منظر ذہن کی پرتاں پر گردش سہی ہویں۔

بے کسی اپنی وی اچھم تا بھلانی پے گئی

دیکھیا جد تیرا اتھروں آکے تیرا شہر ماں

دلاں ماں درد پالن آلا لوک ہی ایسی گل سوچ سکین اپنا درد نا بھلا کے دُجاں

کا درد نا اپنوجھو تے محسوس کرنو اتنوسہل نہیں تو تو کیونجے کہن تے کرن ماں فرق

ہوے۔ پرڈاکڑا اچھم کی عملی زندگی نادیکھتاں گمان ہوے جے ویہ جو کہیں وہ کردن ماں

مہارت تے صلاحیت رکھیں اُن کا تخلیقی تے تحقیقی کم نادیکھتاں گوجری زبان بولن آلاں

کو سر فخر نال اُچو ہو جائے۔ ایک غزل کا ترے شعر تھاری نذر کروں تا نچے اچھم کی

شاعری کو ایک خاکو اس تجزیہ کو معاون ثابت ہوے۔

تیرا میرا اصول تے رلتا نہیں ایک ذری

شاید نہ چل سکوں تیرے نال زندگی

سر پر کسے یتیم کے پلو نہ دے سکی

کئی وار دیکھی کو لے تیں کنگال زندگی

تھوڑی جہی چوگ دے کے لواوے پنجہ سال

سمجھو گراں کا بچ کی مثال زندگی

زندگی اسے قسم کی کسے شے کو ناں ہے جہڑی اصولاں کی گل ضرور کرے پرنٹی  
 نہیں۔ انصاف، ہمدردی تے اخلاق کی گل کرے پر اپنی باری پر ہر قانون پر نقطہ بچوں  
 گنجائش تلاش کرتی ہوئے۔ جہڑا قانون نیان آلا ہیں یا جہڑا اس کا رکھوالا ہیں وہی اس  
 کیس دجیں اڈاتا دیکھیا گیا ہیں۔ شاید اس واسطے جے ویہ آسانی نال اس گرفت ماں  
 نہیں آتا۔ غربت تے پسماندگی کی ترنگڑی ماں جکڑیو وومھار وومعاشروا جاں تک اچھیں  
 ساہ لین توں کتر اوئے۔ ہر دور ماں ان کی سادگی، مجبوری، بے بسی تے محتاجگی توں فائدو  
 چان آلا راہ مل کے تاڑ ماں بیٹھاوا ہویں ان کا حصا کی روٹی نا چونڈن آلا تاک ماں  
 رہیں جن ماں پر ایگھٹ تے اپنا زیادہ شامل ہیں۔ ایک شعر:

تیرے نال گزریا وا دو چار پل وی  
 عمر بیت جائے گی بھلاتاں بھلاتاں

اپناں تے بیگاناں سنگ وفاداری کی گل ہی نہیں گوجر برادری کا لوکاں نے جس جگہ  
 دھرتی کا جس چپہ پر پیر رکھیا اُس نا اپنوناں دے کے ہمیشاں واسطے اپنے نال منسوب  
 کر لیو۔ اپنا محبوب سنگ گزریا واپل تے جیون کو اثاثو ہویں۔ گوجر اماحول کے مطابق  
 بول چال آلیں ترکیب، محاورا، اکھان تے نچھ گوجری زبان کا لفظ گوجری شاعری نا  
 خصوصیت عطا کریں۔ سکھ تے مال دولت گھڑیاں تے پلاں کا سنگی ہیں لیکن دکھ تے  
 غم واہ دولت ہے جس کی لذت کو تعلق صرف احسان نال ہے۔

ہوں دوہاں نا دیکھ دیکھ کے اندر واندری سرتور ہیو

دو گھر کی ویرانی جوگا دو اتھروں مزمان کے ناں

شاعر کو اتھروں چوتاں نال ہی سماج کا چہرہ کے اوپروں پھیلے جس راسارامعاشرہ کو

سانجھو ہوئے تے یاہ سنجھیا لی ہر درد پالن آلا دل کی سنجھیا لی ہے جس اُس معاشرہ کو ہر فرد محسوس کرے۔ ارتقروں وہ خزانو ہے جہڑ و بغیر درد کے کسے نامیسر نہیں ہو سکتو۔ خوشیاں کا محلاں ماں بسن آلا عیاشاں نا اس کی بھوم اچر تک نہیں ہو سکتی جد تک ویہ درد کی جھگی کا بوہاتوں اندر نہ جھانکیں، درد کو تعلق دل تے ذہن نال ہے۔ یوہ ایک جگری سیک ہے، ایک جذبہ ہے، ایک احساس ہے، ایک کسک ہے تے شاعری کی پرکھ ماں ایک گل کہی گئی ہے چنگو شعروہ ہے جس پر واہ نکلے تے بہت چنگو شعروہ ہے جس پر آہ نکلے۔ دردنا ات وی فوقیت حاصل ہے۔ انجم کی شاعری ناں ہجر و فراق وی ہے، تغزل وی ہے، ظلم زیادتیاں کے خلاف آواز وی ہے۔ پر کوائے وی شعرا یسو نہیں جس ماں درد کی لذت یا کسک نہ ہوئے۔

۔ اس زمانہ نے میرا اک درد کی کاری نہ کی  
ہوں تے لکھاں واسطے کے کے دوا لکھتو رہیو

ڈاکٹر انجم سماج کا اتقروں نا اپنا اتقروں جان کے درد کا گھوٹ پیتیا سہی  
ہویں۔ انجم غم کی ڈنگی ڈاب ماں جھانک کے بار بار اپنو چھاڑ دیکھے تاں سارا غم اُس نا  
اپنی سہی ہویں وہ سکھیا کی گل یا ترجمانی نہیں کرتو پر دکھیاں کا دکھ ماں برابر شریک رہن کا  
ہاڑا تے جتن کرتو دے۔ وہ ہوراں واسطے دوا لکھے پر اپنے واسطے درد لکھے یا ہی وجہ ہے  
جے انجم صاحب کا اتقروں ماں نہایا و اشعراں کی خوشبو پر شعری ذوق رکھن آلا فرد نا اپنا  
درچھکے تے پھر وہ اپنا آپ نا ان شعراں ماں ڈھال کے اپنی ترجمانی کا نسخاں نا اپنا سینہ  
ماں بسا کے راحت محسوس کرے۔

ڈاکٹر رفیق انجم کی شاعری سدھی دل ماں اتر جان آلی شاعری ہے اُس نے

شعری لوازمات نا بڑی باریکی نال جانن تے اپنی تخلیقاں نا اُس ماں ڈھالن کی کوشش کی ہے۔ لفظاں کی چون تے برتیوؤ اتنو خوبصورت تے بر محل ہے جے یقین نہیں آ تو یہ سار وکھ ایک دم اُن کا ذہن ماں آ یو کس طرحیا اچھم نے شاعری ماں اپنے واسطے ایک قابلِ قدر تے قابلِ رشک مقام پیدا کر ليو ہے۔ اچھی شاعری واہ ہے جس نا بار بار پڑھن کو دل آوے تے مچ اچھی شاعری واہ ہے جس نا پڑھتاں چھوڑن درِ دل نہ آوے ہو را اچھم کی شاعری ماں یہ ساریں خوبیں ہیں پھر شاعری ماں غزل اتنی پیاری، نازک تے احساس شے ہے جے غزل کو مزاج وہی سمجھ سکے جس نا اپنا محبوب کی ناز برداری کو چ آ تو ہوے۔ گوجری شاعری کی نمیکلی شناخت کا حوالہ نال ڈاکٹر اچھم نے اپنی شناخت بنالی ہے اللہ کرے یاہ شناخت ہمیشاں ہمیشاں بنی رہ ہو را اچھم شعری ٹیاری ماں شعراں کی سوغات بھر بھر کے بند تو رہ تے بار بار گوجری شعری ادب کی جھولی نا بھرتو، سجا تو ہو را چھاپتو رہ۔

## ڈاکٹر رفیق انجم بحیثیت شاعر

ڈاکٹر محمد اسلم

گو جری زبان کے معتبر اور باصلاحیت شاعروں میں ڈاکٹر رفیق انجم کا نام سر فہرست آتا ہے۔ اسکی وجہ انکی معیاری شاعری، غیر معمولی تخلیقی شعور، اور بحیثیت مجموعی انکی منفرد شعریات ہے۔ خاص طور پر انکی اردو اور گوجری غزلوں میں، فطری تہذیبی امتیازات و اجتہادات کے شدید احساس کے سبب رفیق انجم کے یہاں غزل کی شعریات اضافی خصوصیات کے ساتھ جلوہ گر ہوئی ہے۔

ڈاکٹر رفیق انجم ۱۹۶۲ء میں کلائی، حویلی پونچھ میں پیدا ہوئے۔ انکے والد کا نام میاں عبدالکریم ہے۔ بچپن میں مقامی ہائی سکول میں تعلیم حاصل کی۔ پھر ڈگری کالج پونچھ سے بارہویں پاس کرنے کے بعد ایم بی بی ایس کے لئے منتخب ہو گئے۔ جموں یونیورسٹی سے ایم بی بی ایس کی ڈگری حاصل کرنے کے بعد کشمیر یونیورسٹی سے شعبہ اطفال میں ایم ڈی کی ڈگری حاصل کی اور پھر IGNOU سے سی سی کی سند پائی۔ ڈاکٹر انجم ماہر معالج اطفال ہیں اور آجکل گورنمنٹ میڈیکل کالج سرینگر میں رجسٹرار (Registrar) کی حیثیت سے تعینات ہیں۔

گو جری ادب میں 'سپر مین' کہلائے جانے والے ڈاکٹر انجم بیک وقت شاعر، ادیب، انشاء پرداز، محقق، ناقد، افسانہ نگار اور معتبر تاریخ دان ہیں۔ گو جری شعرو ادب کے اُفق پر تو انجم درخشاں ستارے کی طرح روشن ہیں ہی لیکن انکی اردو غزلیات کے دو مجموعے (خواب جزیرے اور کاش!) اردو شاعری میں اعتبار پا چکے ہیں۔ طب کے شعبے میں اپنی زبردست مصروفیات کے باوجود گو جری زبان کی خدمت میں اسقدر

سرگرم ہیں کہ گوجری زبان و شاعری کو انہوں نے اپنی سرگرمیوں سے گراں بار کر دیا ہے۔ رفیق انجم کی شخصیت کی رنگارنگی اور وسعت نے اپنے تخلیقی اظہار کے لئے نثر و نظم دونوں کو اپنایا۔ برسوں سے منتشر اور پکھری پڑی اس بے یار و مددگار گوجری زبان و ادب پر تحقیق کا کام کرنا گویا شیشے سے ہمالیائی پہاڑ کا دامن چاک کرنے کے مترادف تھا لیکن جہاں تک ممکن ہوا انجم نے یہ کارنامہ کر دکھایا۔

ڈاکٹر رفیق انجم اُردو اور گوجری دونوں زبانوں کے ایک منفرد اور باوقار شاعر مانے جاتے ہیں۔ ایک اعتبار سے رفیق انجم خوابوں کے اور خوابوں کی شکستگی کے شاعر ہیں۔ خود انکے قول کے مطابق انکے خواب اگر چہ ادھورے رہے لیکن انکے عزم جواں رہے۔ ڈاکٹر انجم کو انکی زندگی کے تنہا سفر میں بیقرار رکھنے والی یادوں کے پرسکون لمحے بھی نصیب ہوئے۔ انجم نے حیات کے تلخ و شیریں لمحوں کو اپنے دل پر سہنے کے بعد اپنے ردِ عمل کا تخلیقی اظہار بڑے خوبصورت انداز میں کیا ہے۔ وہ یہ سمجھتے ہیں کہ:

”گو کہ واردات قلبی کی ناقابلِ شرع کیفیات کا کروڑواں حصہ بھی سپرِ قلم نہیں کر سکا، لیکن رفیق انجم اب تک ذات، حیات اور کائنات کے حوالے سے اپنے تجربات و مشاہدات، واردات و کیفیات کا اظہار کس حد تک کر پائے ہیں اسکا اندازہ انکی درج ذیل تصانیف سے لگایا جاسکتا ہے۔

- ۲-۱: ”خواب جزیرے“ اور ”کاش!“ اُردو شاعری
- ۳-۳: ”دل دریا“ اور ”سوغات“ (گوجری شاعری)
- ۵: ”کورا کاغذ“ گوجری افسانہ اور انشائیہ
- ۶: ”غزل سلونی“ منتخب گوجری غزلیں
- ۷: ”سوچ سمندر“ منتخب گوجری شاعری
- ۸-۱۷: ”گوجری ادب کی سنہری تاریخ“ (سات جلدیں) ۱۸: گوجری گرائمر
- ۱۹: گوجری انگلش ڈکشنری ۲۰: گوجری کہات کوٹش
- ۲۱: ”لحلاں کا بخارا“ تذکرہ گوجری شعراء

ڈاکٹر رفیق انجم کی غزل کے امتیازات کی نشاندہی کرتے ہوئے اردو کے مشہور شاعر عرش صہبائی نے انکے اردو مجموعہ غزلیات ”کاش!“ کے دیباچے میں لکھا ہے:

”انجم صاحب کے اشعار پڑھ کر بے حد خوشی ہوتی ہے۔ انکے ہاں جدید شاعروں کی طرح کوئی الجھاؤ نہیں۔ انکے اشعار اس حقیقت کا ثبوت فراہم کرتے ہیں کہ وہ فنی روایات کا بے حد احترام کرتے ہیں۔ جس سے انکی شاعری پر نکھار ہے۔ ایسی صورت میں شاعر اور قاری کے درمیان ایک مضبوط جذباتی رشتہ قائم ہوتا ہے، یہ رشتہ شاعر کی معیاری تخلیقات کا اعتراف ہوتا ہے۔ جہاں انجم صاحب کے اشعار میں سلاست اور روانی ہے وہاں زبان و بیان کی خوبیاں بھی ہیں۔ اور درد کی ہلکی ہلکی کسک بھی۔ ایسا لگتا ہے کہ حضرت دل پر کوئی چوٹ کھائے ہوئے ہیں۔ اچھی شاعری میں اس کے بغیر بات نہیں بنتی۔ دل کا ساز شکستہ ہونے کے بعد ہی مسرت خیز اور زندگی بخش نغمات بکھیرتا ہے“

ڈاکٹر رفیق انجم کی غزلوں کا پہلا مجموعہ ”خواب جزیرے“ ۱۹۹۳ء میں شائع ہوا تھا۔ یہ زمانہ رفیق انجم کی نوجوانی کا زمانہ تھا۔ لہذا اس مجموعے کی غزلوں کے مضامین، جذبات و احساسات اور رویوں پر نوجوانی کے مختلف رنگوں کے سائے نظر آتے ہیں۔ پروفیسر ڈاکٹر ظہور الدین ”خواب جزیرے“ کے دیباچے میں لکھتے ہیں:

”حسن و عشق اردو غزل کا محبوب ترین موضوع ہے۔ غزل سے اسے کچھ اسقدر مناسبت ہے کہ اسکی ہیئت میں اگر کوئی شاعر حیات و کائنات کی دوسری کرشمہ سازیوں کا بھی ذکر کرنا چاہے تو جب تک اسی لب و لہجے کو اختیار نہ کرے بات بنتی نظر نہیں آتی۔ اسی لئے غزل کا شاعر جب حسن و عشق کا نغمہ چھیڑتا ہے تو اکثر یوں محسوس ہوتا ہے جیسے یہ حسن و عشق نہ ہو بلکہ کوئی ایسی

حقیقت ہو جو پوری حیات و کائنات کا احاطہ کئے ہوئے ہو۔ رفیق انجم کے  
ہاں بھی یہ کیفیت نظر آتی ہے۔ پھر بھی جب وہ اپنے مرغوب موضوع سے  
ہٹ کر کچھ کہنے کی کوشش کرتے ہیں تو اس عالم میں انکی لے میں جو گونج پیدا  
ہو جاتی ہے وہ دیکھتے ہی بنتی ہے۔ ”آئیے چند اشعار دیکھیں:

تم نہیں تو زندگی میں اور کیا رہ جائیگا  
عکس مٹ جائیگے سارے آئینہ رہ جائیگا

مجھکو لگتا ہے کہ اکدن تیرے میرے درمیاں  
دوریاں مٹ جائیں گی اور فاصلہ رہ جائیگا

سوچ رہا ہوں تیرے دل کا موسم کتنا اچھا ہوگا  
خواب جزیروں پہ جب کوئی آس کا پنچھی اُترا ہوگا

کوئی سر پہ ہاتھ نہ رکھے، نہ کوئی ہو پُرسانِ حال  
تنہا چپکے چپکے رونا کتنا اچھا لگتا ہے  
رفیق انجم کی پوری شاعری کے تجزیے سے معلوم ہوتا ہے کہ انہوں نے نہ  
صرف راتوں میں اختر شہری کا کام سرانجام دیا ہے بلکہ اپنے مشاہدے کی بنا پر محسوسات  
کے سہارے انسانی زندگی میں نئی تازگی بھرنے کی ذمہ داری بھی اپنے سر لے رکھی  
ہے۔ انکی شاعری پہ تبصرہ کرتے ہوئے پروفیسر یوسف کوہلی لکھتے ہیں:

Poetry of Dr. Anjum is a study in exploration of human mind, its depth and verity of human feelings. It is the study of psyche of loving souls and expression of tender feelings. Anjum has explored and studied various moods of human mind... love, dejection, hatred, betrayal, sympathy and agony, with acute care. Anjum has observed and recorded the various shades of human mind with the piercing touch of poetic devices and has successfully brought out the multi-faceted aspects of never-resting human soul.

بہر حال ڈاکٹر رفیق انجم کی تخلیقی کاوشوں سے گوجری زبان و ادب اپنے مستقبل کی گونا گون امیدیں باندھے ہوئے نظر آتا ہے۔ ڈاکٹر انجم اُردو اور گوجری دونوں زبانوں میں غزل تخلیق کرتے ہیں اس لئے انکی گوجری غزل پر اردو غزل کے اثرات کا ہونا ناگزیر ہے۔ رفیق انجم کی گوجری غزل میں ایسے اشعار ملتے ہیں جن میں موضوع اور مفہوم کے اعتبار سے تکرار خیال، حسن اخذ یا پھر آج کی زبان میں بین التونیت (Intertextuality) یا متن پر متن قائم کرنے کی مثالیں ملتی ہیں۔ مثلاً دنیا کی بے ثباتی کا تذکرہ انجم یوں کرتے ہیں:

مر کے بھی اپنا لیکھاں کی سختی نہ گئی سروں  
گجھ میرے سر زمانہ کا طوفان آج بھی ہیں  
ٹھیک اسی مضمون کو استاد ذوق یوں ادا کرتے ہیں:  
اب تو گھبرا کے یہ کہتے ہیں کہ مر جائینگے  
مر کر بھی چین نہ پایا تو کدھر جائینگے  
دل کے اُجڑنے کا ذکر انجم یوں کرتے ہیں:

اک اُجڑیو دل کد فر بے جو روح آوے تم کر دیکھو  
اس تیں تے سوکھا ہیں انجم میں شہر بسا کے دیکھ لیا  
اسی مضمون کو فانی بدایونی یوں بیان کرتے ہیں:

آبادی بھی دیکھی ہے ویرانے بھی دیکھے ہیں  
جو اُجڑے اور پھر نہ بے، دل وہ نرالی بستی ہے  
انجم کا ایک اور گوجری شعر ملاحظہ ہو:

وفا کو شہر نہیں انجم یاہ بے قدراں کی بستی ہے  
کوئے غم کی زباں سمجھے نہ ات کوئے وفا جانے  
بالکل اسی مضمون کو مصحفی یوں بیان کرتے ہیں:

لوگ کہتے ہیں محبت میں اثر ہوتا ہے  
کون سے شہر میں ہوتا ہے کدھر ہوتا ہے  
انجم کے ہاں گوجری غزل کی علامتیں اپنے ماحول، تہذیب و ثقافت اور سماج  
سے اخذ کی گئی ہیں۔ گوجری میں فطری اعتبار سے قدرت کے عطا کردہ حسین و جمیل  
کلیدی الفاظ (علامت، تشبیہ، استعارہ، پیکر وغیرہ) پائے جاتے ہیں جو گوجری غزل  
کو فنی اور جمالیاتی خوبیوں سے اور معنویاتی تہہ داری سے آشنا کرنے کے ساتھ ساتھ  
غزل کو مطلوب رمز و کنایہ اور اعجاز و اختصار کی زبان بخشنے کا حق بھی ادا کرتے ہیں۔

کہڑے دلیں بسا پو ربا،  
اج تک فیر نہ آ پو چن

ویہ بُت جہڑا کل تھا آزر کے ہتھیں  
اج ہر نظر ماں خدا ہو گیا ہیں

ہن جے کوئے کما د بھی لاوے فر نہ کریئے زاری  
آپ بسالی ہے تیں دل کی پا جا آلی ڈوگی

میں تیری ہر سورۃ آیت رکھی ہے تعویذ بنا کے  
فر کیوں میر و حرف تیں غیراں ماں برتاؤ چن

اتنا غم کھائیے نہ اچھم دیکھ چن جی نا ذرا  
داغ سینہ کا جدا ہیں چاننی اپنی جگہ

منصوری کا دعویدار بہتیرا ہیں  
اج کوئے پٹھی کھل لوہاوے تاں منوں

گوجری غزل میں برتے گئے عشقیہ مضامین میں گوجر قوم کی تہذیب و  
ثقافت کا پس منظر بہت واضح ہے۔

وہ ساون کا جھولا ماں وی تنگیں پیریں آوے تھو  
خورے کن اکھاں نے کھا دواں تک فیر نہ آو چن

ہوں چالیوں گو آخر جدائی کی ڈگی  
توں رُس رُس کے ہمت بدھا بلیں بلیں

اس زمانہ نے میرا اک درد کی کاری نہ کی  
ہوں تے لکھاں واسطے کے کے دوا لکھتو رہیو

گوجری شعر و ادب میں تصوف کو وہ مرکزی حیثیت حاصل رہی ہے  
جو روح کو جسم میں ہوتی ہے۔ گوجری غزل میں تصوع کے مضامین بڑے  
خوبصورت انداز میں برتے گئے ہیں۔ فکر و فلسفہ کی گو کوئی باضابطہ روایت نہیں  
ملتی لیکن غزل کے سرمائے میں ایسے اشعار ضرور ملتے ہیں جہاں فکر و فلسفہ کے  
مضامین تمام ترفنی و جمالیاتی خوبیوں کے ساتھ برتے گئے ہیں:

یاہ مٹی کی ڈھیری کے بڈیار کرے  
نیس ہوا ماں اڈے گی مُر آوے گی

میر و کم ہے دعا کرنی دلوں لے کے زباں توڑی  
نکل کے میرا ہوٹھاں تیں دعا جانے خدا جانے

بہر حال ڈاکٹر رفیق انجم کی تخلیقی کاوشوں سے گوجری زبان و ادب اپنے  
مستقبل کی گونا گونا گون امیدیں باندھے ہوئے نظر آتا ہے۔

## ڈاکٹر رفیق انجم ایک شاعر اور ادیب

شاہ نواز

بقول رشید احمد صدیقی علامہ اقبال کی شاعری کی بنیاد فلسفہ اسلام پر ہے۔ اور بقول عرش صہبائی ڈاکٹر رفیق انجم کی شاعری کی مثال ایک کھرے ہیرے کی ہے جو شعری کائنات میں اپنی تابناکی اور تابندگی سے ضیا پاشیاں کر رہا ہے۔ میرا تعارف ڈاکٹر رفیق انجم سے ان کے پیشے کی وساطت یا کسی نجی ملاقات کے توسط سے نہیں ہوا بلکہ ان کی تخلیقات کے ذریعے ہوا۔

ڈاکٹر رفیق انجم ادیب سے پہلے ایک شاعر ہے۔ جس نے شعری دنیا میں ادب، سماج، حسن و عشق، بہار و خزاں، حسن و جوانی اور جذبہ محبت کی عالمگیر وارداتوں کو بیان کیا ہے۔ بحیثیت ادیب ڈاکٹر انجم نے سماج کی اُس رگ کو فصد کیا ہے جس نے سماج کو اپنی دلدل میں پھنسا کر مارتے مارتے زخمی کر لیا تھا ڈاکٹر انجم نے کہانیوں کی علامتی زبان کے ذریعے اُس نابرابری اور نامطابقت کی اصلاح کی۔

افسوس ہمارے سماج کے اندر انفرادیت اور انا کی بیماری بری طرح سے پھیلی ہوئی ہے ہمارے ادیب کسی خاص مسئلے کو زیر بحث نہیں لاسکتے۔ بہت سے مصلحتیں آڑے آتی ہیں سماج کی بے خوب انفرادیت ادیبوں کے چھتھنا پھڑکی جڑیں کھود کھود دیکھتی ہے کہ کہاں تک پھیلیں ہیں اور کہاں سے کاٹ دی جائیں۔ ہمیں ڈر ہے کہ ہم جن لوگوں کے بارے میں لکھیں گے اگر سچ ہوگا تو ان کی توہین ہوگی اور وہ چلا اٹھیں۔ ہم اگر یہ کہہ دیں گے کہ ادب کا مقصد شخصیت کے خدو خال کو سامنے لانا ہے تو بے شمار جھوٹی

شخصیتیں ہمارے آگے کھڑی ہوگئی کہ انہیں زیر بحث لایا جائے لیکن انجم نے ان تمام راستوں سے ہو کر جس مقصد کو اپنا منصب بنایا ہے اس کے معنی جماعت کی اصلاح اور راہ نمائی ہے۔ بیشک یرادہ دشوار بھی ہے لیکن ہر کسی باز پرس سے ماورا، منزہ اور طاری بھی ہے۔

ڈاکٹر رفیق انجم بے خوف ادیب، بے رحم نقاد، اور خوبصورت شاعر کا نام ہے۔ اس کی شاعری کا تصور انسانی روح کی آزادی ہے جو ریاست کے بہت کم شعراء کو نصیب ہوئی ہے۔ انجم نے اپنی خاص استعداد کا صحیح اندازہ کر لیا ہے جس سے اُس کی شاعری میں ایک آزاد ادیب کا تصور ہلکورے مارتا ہوا دکھائی دیتا ہے۔ جو شعری لوازمات کا لازمہ اور خاصہ مستی ہے آئیے انجم کے گوجری شعری مجموعہ ”سوغات“ کے چند اشعار پڑھیں۔

سجد و اک نہ مجرے آئیو	کیا تھا سرکار بہتیرا
استمراں کی سنگی کوئے نہ	تیرا دعوے دار بہترا
جاتاں جاتاں اک نہ لہبو	خوشیاں کا تھا یار بہتیرا
دشمن لکھ ہزاروں بھانویں	بجن بس دو چار تھیرا

ایک اور غزل کے دو تین اشعار ملاحظہ ہوں۔

درداں کی تاثیر نہ پچھو	خواباں کی تعبیر نہ پچھو
دو جہاں کا درد کو مالک	اس دل کی جاگیر نہ پچھو
اتھروں کا بھیت پھپا کے	دل کتنو دلگیر نہ پچھو

انجم کے شعری افق پر محاسن کا پلڑا بہت بھاری ہے۔ بعض اشعار کی معنی آفرینی پر گوجری کے جدید شعرا کے دیوانوں کو قربان کرنے کا جی چاہتا ہے۔ مصرعوں

کی ندرت اور طرفگی کا ایک عجیب اور اچھوتا خیال ہے کہ ادبی ذوق کو جتنا بھی اس پر قربان کیا جائے کم ہے۔

سجد و اک نہ مجرے آئیو

کیا تھا سرکار بہتیرا

اس خوبصورت شعر کے تصوراتی وجود میں اگر اتر کر دیکھا جائے تو معلوم ہوتا ہے کہ رفیق کا شعری محاسن پر ادراک خاصا وسیع ہے یعنی شعر کا تصور اور نفسِ مضمون ایک ایسی حقیقت کو بیان کرتا ہے جو ایک عاشق صادق محبوب حقیقی سے کرتا ہے اور یہ حادثہ پارساؤں کے درمیان ہی واقع ہوتا ہے۔ شعر کا معنی وجود بھی خاصا خوبصورت ہے الفاظ کی نشست اتنے خوبصورت طریقے سے ادا کی گئی ہے کہ ہر لفظ اپنی جائے نشست پر تسبیح کے دانوں کی طرح ہے جو اُس کا وجود برقرار رکھنے کے ساتھ ساتھ اُس کا حُسن معنی بھی برقرار رکھتے ہیں۔

ڈاکٹر رفیق انجم کا یہ شعری تجربہ بتاتا ہے کہ انہوں نے شعری کائنات میں اضطراب، تب و تاب، کشاکش، تراش خراش، شکست و فشار کے سنگلاخ راستے گزرتے وقت بڑی گہری ریاضت اور انہماک سے کام لیا ہے جس نے ان کی سکونی حالت اور سکوتی تصورات کی دنیا میں ہلچل پیدا کر کے ان کے شعری خیالات کی دنیا میں سب کچھ تغیر کے حوالے کر دیا ہے۔ شاعری کی دنیا میں جو فکر تغیر پذیر ہو اُس کی وسعتیں اور حدیں لامتناہی اور لامحدود ہوتی ہیں۔ جن میں انحطاط اور تزلزل کا کوئی انقلاب نہیں آتا ہے۔ ایسی شاعری میں حسن و عشق کی معرکہ آرائیاں ہوتی ہیں چاہیے وہ مجازی اعتبار سے ہوں یا متصوفانہ انداز میں، انسانی حیات میں بلند نصب العین کی

تلقین کرتی ہیں جس سے زندگی میں لامتناہی ممکنات اجاگر ہوتے ہیں۔ ڈاکٹر انجم نے اُسی جذبہ محبت کو شاعری کے پردے میں بیان کیا ہے جو آئینہ بصیرت کو صیقل کرتا ہے اور اُسی واردات علم و عقل کو بیان کیا ہے۔ جو پتھر کو آئینہ اور قطرے کو گتھم گتھائی کے بعد گوہر بناتی ہے ڈاکٹر انجم کی شاعری میں خاک سے گل و ثمر پیدا کرنے کا تذکرہ ہے اور اسی طرح قطرے میں بحرِ آشنائی کی تشنگی اضطرابِ آفریں ہوتی ہے اور دنیا کو وہی امن و آشتی کا سلام پہنچتا ہے ماضی کے انقلابات سے اخلاق و انقلاب کی سیر حاصل بحث ملتی ہے اور تاریخی روایات عہد حاضر کے مسلمان کو تہرہ کرتی ہے۔

ڈاکٹر انجم کی کہانیوں کا دائرہ گوجری ادب کے اعتبار سے خاصا وسیع ہے جس میں انجم نے محض لوازمات کا پاس ہی نہیں کیا بلکہ زبان، پلاٹ اور نفسِ مضمون کو جس خوبی سے ادا کیا ہے وہ نہ صرف اردو ادب پر بھاری ہے بلکہ کہانی کے عالمی افق میں پاسکال، موزپاک، اور حادح دی استیل کی یاد دلاتی ہیں۔ فنی اعتبار کے معیار سے انجم کی کہانیاں بڑی مضبوط ہیں جن پر انگشت نمائی کے موقعے شاید خال ہی نصیب ہوں۔

نظم کی دنیا میں بھی رفیق انجم نے خاصی دیر تک پناہ لی ہے اور خوبصورت مضامین کو شعری قالب میں ڈھال کر بیان کیا ہے۔ بڑے بڑے مضامین پر ہاتھ ڈالنے کے بعد انجم نے جس خیال کو اپنی سوچ کا مرکز بنایا ہے وہ انتظار، کشش اور جذبہ محبت کے خوبصورت مضامین ہیں ان کی ایک نظم 'اڈیک' کے عنوان سے جو ان کے شعری مجموعہ سوغات میں ہے خاصی دلچسپ ہے۔ نظم کا سارا نفسِ مضمون انتظار اور کشش کے خوبصورت مضامین کی بہترین نقاب کشائی کرتا ہے۔ صنعت اور فن کے لحاظ سے بھی یہ نظم گوجری ادب کے حوالے سے خاصی ہمہ گیر نظر آتی ہے۔

اک بار آئیے کدے ہو سکے

وفا نہ بھلائیے کدے ہو سکے

تو کہہ تھی میرے شہر آؤ کدے کوئی گیت اپنو بناؤ کدے

میں لکھیا ہیں کچھ گیت اس شہر ماں تم اپنے ہوٹھیں پہ لایو کدے

سنیے تے گایے کدے ہو سکے

وفا نہ بھلائیے کدید ہو سکے

نظم کا آغاز ہی اس طرف اشارے کرتا ہے کہ اچھم نے یار آحدون کے درس کو نہ بھلاتے دونوں مضامین کو اس خوبصورتی سے بیان کیا ہے کہ بات معرض بیان میں نہیں آسکتی۔ نظم 'اڈیک' کے علاوہ اچھم کی بیشتر نظمیات کا نظام فن ان کے تصورات حسن و عشق اور کائنات کی بے ثباتی، زندگی کے مسرت خیز اور حسرت انگیز واقعات کی بڑی خوبصورتی سے ترجمانی ہوتی ہے۔ نظمیات کی وادی میں اچھم نے اعلیٰ درجے کا آرٹ سمونے کے بعد زندگی کے آغاز، فنا اور انجام جیسے موضوعات کو بھی بڑی خوبصورتی سے نبھایا ہے جو ہر ایرے غیرے کا کام نہیں ہے یہ انہی محدودے چند کا ہے جنہیں فطرت الہام کے اشارے دیتی ہے۔

آتے ہیں غیب سے یہ مضامین خیال میں

غالب صریر خامہ فوائے سروش ہے

گو کہ اچھم کی نظمیات کا داخلی ارتقا اور جمال نظریہ حیات کا آئینہ دار ہے لیکن نظمیات کے موضوعات میں ایک لطیف طبع شاعر کے حساس دل نے اُس دنیا میں آنکھیں چار کی ہیں جو ہجرت پسند اور پرانے رسم و رواج پر اپنا ایقان رکھتی ہے جس کو

راہِ راست پر لانے کے لئے اہجم نے اپنے حکیمانہ مشورے دیے ہیں۔ جو گوجری ادب میں خاصے اہمیت کے حامل ہیں۔

نظمیات کے علاوہ رفیق اہجم کی سی حرفی کے مضامین بھی خاصے دلچسپ ہیں گو کہ موضوعاتی اعتبار سے سی حرفی کے میدان اگرچہ خاصی طبع آزمائی نہیں کی لیکن ان کی سی حرفی پڑھنے کے بعد معلوم ہوتا ہے کہ اہجم نے گوجری سی حرفی کو ایک نئی نہج عطا کی ہے اور اس کو نئے موضوع سے متعارف کر رہا ہے جو شعری لوازمات کے اعتبار سے سی حرفی کی جان ہیں ایک دواشعار ملاحظہ کریں۔

د:

درد ہزار نگار سینے، میرا غماں گو انت شمار کوئے نہیں  
بجن شاد بسیں پھل کھیلیاں ماں میرا لیکھ ماں باغ بہار کوئے نہیں  
پل پل تھی ہر گل لباًں اپر کیوں یاد ہن قول قرار کوئے نہیں  
اک عیب وفا کو سدا سینے اہجم تیرے جیہو گنہگار کوئے نہیں

ج:

جگ جانے تیرا ظلم بھانے میر و دل ہے راضی رضا تاں وی  
چنگی لچ پالی ساری عمر گالی میلے اگلے جہاں خدا تاں وی  
میرا آنا سدا و جاڑیا تیں جھولی اڈھ گے کروں دعا تاں وی  
در گذر اُس گی بے وفائی ربا، میرا یا رگو شہر بسا تاں وی  
اہجم کی سی حرفی میں مولانا محمد اسماعیل ذبیح، مولانا مہر الدین قمر اور سائیں  
قادر بخش جیسے قداماء کے کلام کا رنگ خوب جھلکتا ہے جس نے اہجم کی سی حرفی کو خوب

سے خوب تر بنا دیا ہے کہ داد دیئے بغیر چارہ نہیں۔ سی حرفی کے مضامین دیکھ کر ایک باذوق قاری کی طبع ایسی مسرور ہوتی ہے جیسے بہار کو دیکھ کر دل و ذہن کو سکون ملتا ہے۔ ڈاکٹر رفیق انجم نے فلسفہ حیات کو شدت کے ساتھ شاعری میں بیان کیا ہے رہبانیت، حقانیت اور زندگی کے بصیرت افروز نغموں کے علاوہ انسان کی عظمت رفتہ اور عہد حاضر کی تباہ حالی کے بھی خوبصورت موضوعات سموئے ہیں۔ جس سے ان کی شاعری کا بہت دلچسپ مرکب تیار ہوا ہے۔ جس سے ایک درخشاں مستقبل کی اُمید کی جاتی ہے۔

المختصر ڈاکٹر رفیق انجم کی شاعری کہیں پر بھی فنائے محض نظر نہیں آتی۔ یوں لگتا ہے جیسے رگ گل میں شبنم کے موتی پروئے ہوئے ہیں اور دریا کا سینہ شعاعوں کا گہوارہ لگتا ہو۔ عشق سے حسن اور حسن سے عشق نے ایک رنگین دنیا بسائی ہو۔ موت بھی زندگی کے ممکنہ میں تڑپ تڑپ رہی ہو اور تمام نظام فطرت نشاط آباد دکھائی دیتا ہو۔

میں تیرا نام نہ لوں پھر بھی لوگ پہنچانے ہیں  
کہ آپ اپنا تعارف ہوا بہار کی ہے

خودنوشت:

## یادداشت

منا یاد ہے ہوں بکو جیہو تھوتے قسمت نے میرے نال کھچل شروع کی۔ لوہکی عمر ماں ہی  
ماں کی ٹھنڈی چھاں توں محروم ہو گیا۔ تے فر جس راہ موت مہارے گھر ہل ہی گئی۔ دیکھ دیکھتاں اس  
گھروں میرا خواہاں سمیت ست جنازا نکلیا۔ موت کے اتنوقریب رہ کے انسان میرا خیال ہے زندگی کا  
معنی وی چنگی طرح سمجھ لئے۔ ذمے داریاں تے مجبوریوں نے ہوں باہوں پکڑ کے بچو ناں تیں سدھو  
بڑھاپا کی سرحد پر لے چھوڑیو تے نوں جوانی کی اٹھکیلیاں کا عذاب نہیں بھوگنا پیا۔

تاری کا فن تیں اوپر اوپر و ہوں دنیا کی کا نگ ماں نمیکلو پے گیو۔ اپنا کا ٹھہلاتے پرائی  
موجاں کا چھل مناں ارار تے پار پھینکتا رہیا۔ کنٹی توڑی ڈبوو ہوں کسے نا داوج وی نہ مارسیو تے بلا تو  
وی کس نا۔ پھللا کڈا تے کدے کا زڑھ گیا تھاتے دیکھن آلی دنیا کڈ پھیر کے لگھتی رہی۔ تنہائی کا  
احساس نے پیار کو یوہ بت اندرو اندری عصائے سلیمائی ہاروں کھا چھوڑیو۔ یوہی بت جس پر شاید کسے  
زمانے چن کی لووی بھاری تھی۔ ہن تے بس بے خیالی تے ہر ویلے دلیل تے روڑھیا۔ ہاں کدے  
کدے بچپن کی یاداں نے نکلتی کڈھیں تے سب کچھ بھلا کے آپ مہاریں ہسو وی پے گیو  
۔ تیری یاد نے جے ہسا یو تے ہس پیو

ہوں اپنی بے بسی نا غماں نابسا رکے اقبال عظیم

مناں کدے سکھ کی اک نیس وی نصیب ہوئی تے میں دنیا نال سنجھی کی پرغماں نے ہوں ایٹکو  
ہنڈا یو، (جیوں لکڑی نوں آری)۔ خبرے کس تقصیر کو بدلو۔ پرفر وی بھکی خوشیاں نا درداں پروں سو

وار گھول گھماؤں۔ بقول اسرائیل آثر:

خوشیاں نالے کے میہ غم اپنودیتو      یاہ تن کی کہانی وہ دل کو فسانو  
میری شاعری پر رومانیت کووی اتنوپیارو جیہوا الزام ہے جے اس کا اقبال جرم واسطے، مدعی  
توں بغیر ہی بھلاں بھلاں کا دل رسا توڑیں۔ فروی اتنی گل کرنی مناسب سمجھوں کدے کوئے پارکھ  
نظریں دیکھے تاں رومانیت کا پردہ ماں وی درد ہی درد سئی لگے گو۔ شاعری ماں دل، دعا تے اتھروں جیہا  
خوبصورت لفظ زندگی کی انھاں ہی تلخیاں تے اوکھتاں کو چھاملو ہیں۔ بس یوں سمجھ لیو جے زندگی کی  
کوڑی گھوٹ ناسنگھاتیں لاہن واسطے کدے کدے ’تصویر جاناں‘ کو شربت وی رلا لیو ہے بس اسے  
طرح جس راہ کوئے کیلے گھر مڑتاں جنگل یا جنگل بچوں لنگھتاں بیت بولن لگ جائے جیہا خوشی کا گیت  
نہیں ہوتا بلکہ ڈراؤنا ماحول ماں اپنا دل نال رہول بھول لان کا جتن تے ارسراو ہیں۔

میرا چیتا پروی کے پے گئی۔ گل کے کرن لگو تھوتے رکت پوچ گیو۔ دراصل دنیا کی بے  
رحمیاں تے بے مہرباں نے، قضیاں تے بختاں نے، طعنا تے تستیاں نے، جدائیاں تے تنہائیاں  
نے، سچا خواباں تے جھوٹی تعبیراں نے اُس پُسر ہی مار چھوڑی ہے۔ مچ زندگی روتاں گزری تے باقی  
ہڈکتاں۔ اتھروں ہی شاید زندگی کو سچیا رو ہیں۔ خوشیاں کی خاب وی کدے دیکھن کی کوشش کی تے  
بدرجک کے کچی نیند ہی اکھ کھل گئیں۔ پر بھلو ہو یو جلدی اکھ کھل گئیں ورنہ کیاں کی کھلٹاں عمر لنگھ  
جائے۔ اس کتاب کا حرف حرف ماں انھاں ہی آساں تے ساساں، سوچاں تے دلیلاں، خاباں تے  
جگراتاں، اتھرواں تے درداں کو چھاملو سئی ہوئے گو:

میرادل کا زخماں کا وارث توں ہی دس  
ہوں اتھروں نہ پتھوں تے کے لے کے پتھوں عظیم

ناٹھکریاں کو مجرم نہ ہوتاں یہ اعتراف دی کر تو چلوں جے ہر اکھت تے ہر مصیبت ماں  
 اللہ سو ہنا کو وجود میں بلکل اپنے قریب محسوس کیو ہے۔ اس نے کدے سو بار میرا امتحان لیوتاں ہوں  
 ہزار بار فیل ہو یو ہاں پر اس نے دیر سویرا اپنی ہر نعمت بیٹھائیاں پہچان تیں کدے ہتھ نہیں جھکیو تے اپنا  
 کرم سنگ درویشی کی بے ناں لذت کے نال نال سلطانی کا چھجو دی کھوالیا ہیں تے میری بہتی اڑی  
 پوری کی ہیں۔ الحمد للہ !

شاعری کا حوالے سنگ ان تمام سخن شناساں کو شکر گزار ہاں جہڑا میرا روٹھیاں نا شاعری  
 سمجھیں اور خوبصورت سمجھیں۔ کسے نے کہو ہے جے چنگی شاعری واہ ہے جس نا پڑھن کو دل کرے  
 تے مچ چنگی واہ جس نا چھوڑن کو روح نہ آوے۔ اک ہور شاعر کہے جے چنگو شعر وہ ہے جس پر منہ تیں  
 واہ نکلے تے مچ چنگو وہ جس پر دل تیں آہ نکلے۔ شاعری حاضر ہے تے جے کسے اک کا دل تیں دی آہ  
 نکل گئی تاں اڈتا کاگ ہتھ یا ہوا کے ہتھیں سنہو ٹوڑیو، ہوں سمجھوں گو جے میرو چلو سہل ہو گیو۔

۔ میرو کم ہے دعا کرنی، دلوں لیکے زباں توڑی

نکل کے میرا ہوٹھاں تیں، دعا جانے خدا جانے

ڈاکٹر رفیق انجم

## منتخب گوجری کلام

غزل، نظم، گیت،



سنگی پیا وہیں جدا بلیں بلیں  
ہوں ٹُرتو رہوں گو سدا بلیں بلیں

ہوں وہ نہیں جے گو کے بلائے نہ آؤں  
توں اکوار مِناں بلا بلیں بلیں

وہ مغرور تھو، بے وفا دی جے ہو تو،  
ہوں چھوڑوں ہاں اس نا بھلا بلیں بلیں

ویہہ جاتاں ماں کر گیا نصیباں نا سچی  
تے ارمان دھکھتا رہیا بلیں بلیں

تیرو غم نہ بھلو زمانہ کی تلخیں  
میں چھوڑی ہیں ساریں بھلا بلیں بلیں

انجم اڈیکے تے اتھروں بگاوے  
فر اکوار دل مانھ توں آ بلیں بلیں



دیکھی نہ سنی میں کدے خوشحال زندگی  
ہوں جانوں میں گذاری ہے کس حال زندگی

مجبوری زخاں ساراں کو واحد جواب تھی  
پچھے تھی جتنا میرے تیں سوال زندگی

لئے خوشی غریب کی فرجین وی نہ دے  
تیری کوئے پر تیت نہ پڑتاں زندگی

سر پر کسے یتیم کے پلو نہ دے سکے  
کئی وار دیکھی کولے تیں کنگال زندگی

تیرا میرا اصول تے رلتا نہیں اک ذری  
شاید نہ چل سکوں ہوں تیرے نال زندگی



دو اتھروں اک خواب کا ہوتا دو اتھروں ارمان کے ناں  
دو اتھروں اس بت کا ہوتا دو اپنا ایمان کے ناں

وہ تے اوس وی دے نہ سکیو مچ تسائی دھرتی نا  
اڈتا پنچھی لیتو جائیے دو اتھروں آسمان کے ناں

ہوں دوہاں نا دیکھ دیکھ کے اندرواندری سڑتو رہیو  
دو گھر کی ویرانی جوگا دو اتھروں مزمان کے ناں

خواباں کی تعبیر وی جانیں یاداں کی جاگیر وی توں  
گیت غزل تے شعر میرا سب تیرا اک احسان کے ناں

دل دریا کا سُچا موتی، ارماناں کا خواب خزانہاں  
پیاری پیاری نازک جی اک جان تیں پیاری جان کے ناں

نیزاکپ کے تیرا جھل کے جس نے توڑ بھائی ریت  
ہوٹھیں سکتا حرف وفا کا انجم اس انسان کے ناں



لگی داروں اتھرواں کا رُنی کچھ طوفان اتیراں  
ان اکھاں نے ہور جگایا کئی نواں ارمان اتیراں

نیلے نملوں اوس کی بارش تیرو آنو ایسوں برہیا  
پہلا تھاتیں ہور وی کیا کیوں اتنا احسان اتیراں

میری سنیں تے جان کو صدقہ دل کو کوئے اعتبار نہ کریو  
دل کے ہتھوں عقل پریشاں ڈولے فرایمان اتیراں

دھیڑا پھرتاں رنگ بدلتاں اتنی دیر نہیں لگے وہے تھی  
بھل گئی ہمتا قدرت شاید پھر تو نہیں اسان اتیراں

یہ دنیا کا دھندا بجنا کدے نہ مکا کد مکلیں گا  
ہو سکیو تے فراکواری مل جائیے قربان اتیراں



میرا دل مانھ تے بس توں ہی تیرا دل کی خدا جانے  
دلاں کا درد ہی سمجھے نہ درداں کی دعا جانے

کیا تھا وعدا جو ہم نے قسم دل کی ویہ سا بچھا تھا  
ہوں قائم اپنی گلاں پر مگر توں سر کھلا جانے

میر و کم ہے دعا کرنی دلوں لے کے زباں توڑی  
نکل کے میرا ہوٹھاں تیں دعا جانے خدا جانے

کئی رنگاں کا گوشا ہیں وفا کی رازداری مانھ  
تیری ویہ کئی کئی گل اچھاں وی یاہ ہوا جانے

وفا کو شہر نہیں انجم یاہ بے قدراں کی بستی ہے  
کوئے غم کی زباں سمجھے نہ ات کوئے وفا جانے



تیں دلاں کاروگ لایا ہوں دوا لکھتو رہیو  
تیری بے دردی نا وی اپنی خطا لکھتو رہیو

میں بچھایا بالیا کئی وار یاداں کا دیا  
تیرا خواہاں نا دلاں کا آسرا لکھتو رہیو

تیری مجبوری بجا پر اپنی محرومی تے دیکھ  
کیسو دیوانو تھو پتھر نا خدا لکھتو رہیو

میں تے کی قربان اس تیں اپنیاں راتاں کی نیند  
وہ وی میرے واسطے چر تک سزا لکھتو رہیو

ہوں تے مجرم ہاں تیرو اکوار نہیں سو وار کو  
توں وی دوبارا جرم کا فیصلا لکھتو رہیو

وہ تیری غزلاں مانھ تھو، گیتاں مانھ تھو شعراں مانھ تھو  
جس نا سوداگی کدے کو بے وفا لکھتو رہیو

اس زمانہ نے میرا اک درد کی کاری نہ کی  
ہوں تے لکھاں واسطے کے دوا لکھتو رہیو



دل کا داغ نہ دھویا وہیں گا  
ہجر فراقوں مویا وہیں گا

دل دریا نے آس کا ٹاپو  
کتنی وار ڈبویا وہیں گا

آتی بہار نا گھلن جوگا  
غم کا ہار پرویا وہیں گا

اکھ لگیں تے نیند نہیں آتی  
ویہ وی رات نہ سویا وہیں گا

تیری بے کسی پر انجم  
بک بک اتھروں رویا وہیں گا



میری مرضی ہے جو رضا اسکی  
میں قبولی ہے ہر سزا اس کی

میرا اس کا تھا خواب کا رشتہ  
خو زمانہ تیں تھی جدا اس کی

حرف ہوٹھاں کو ساتھ کے دیتا  
دل تے میرو تھو پر دعا اس کی

اس نے بھل جان کی دعا کی ہے  
لاج رکھیے توں یا خدا اسکی

موم کا پر تے دینہ کے سنگ یاری  
خواب میرا تھا کے خطا اس کی

دل نے انجم ضرور کہنو ہے  
اج تے کائے غزل سنا اس کی



اتھروں کا ش نہ آیا ہوتا  
کے کے خواب سجایا ہوتا

تیری گلیمیں جے نہ رُلتا  
کتنا شہر بسایا ہوتا

اکھیں جے نہ ساون لکتو  
دل کا زخم تسایا ہوتا

اج آیا تے کھادی کھٹی  
امن زمانے آیا ہوتا

اک ارمان ہمیشاں رہ گو  
میرا درد بنڈایا ہوتا

میرا چیتا پر کے پے گئی  
وعدا یاد کرایا ہوتا



اُجڑ گئی اس دل کی دنیا لٹے گیا دلدار کے ہوتیں  
لوڑ لیو کوئے ہو رہا رو اس نے میرا پیار کے ہوتیں

دنیا نا الزام نہیں دیتو میرو جرم شرافت اپنی  
میرے نال فرشتاں نے وی چھل کیا سرکار کے ہوتیں

غم نے اتنو عادی کیو درد بغیر ہن جی نہیں لکتو  
میں بھئی اک ہو رہوئی اگلا بھارا بھار کے ہوتیں

تیں گلاں کی کھٹی کھاہی میں لکیاں کی قیمتِ دتی  
منا ہو نہ فرصت لگی دل کا کاروبار کے ہوتیں

لگی قیمت پیار کو سودو ہو رکدے تیں تھاسیں نہیں  
میرا دل تیں جاہ نہ انجم سستا اس بازار کے ہوتیں



واہ جُسا کی رنگت گلاباں مانھ رکھیے  
وہ گلاں کو لہجہ شراباں مانھ رکھیے

انھاں کی جفا نہ حساباں مانھ رکھیے  
توں سکا دا پھل دی کتاباں مانھ رکھیے

خدا جانے کد یہ لفظ مہک اُٹھیں  
غزل میری اپنا نصاباں مانھ رکھیے

ہوں جانوں یاہ دُنیا ہے دشمن وفا کی  
میری ڈیک فروی توں خواباں مانھ رکھیے

اپنا پرایاں نے گھٹ نہیں گزاری  
کس کس کی نیکی حساباں مانھ رکھیے



میرا خواب عنایت تیری  
یارا جان سلامت تیری

جان میری کی اکو قیمت  
میری جان محبت تیری

چن توں سوہنیا میریا چناں  
دل کے شہر حکومت تیری

دنیا ساری اسکے پاسے  
میرے نال محبت تیری

دل وی تیرو جان وی انجم  
ساہ وی یار امانت تیری



خوشیاں کی آرزو ہے نہ عیشاں کی آرزو  
میں چاہتی تھا کے کی تاراں کی آرزو

میری طرح وہ شخص وی کتنو عجیب تھو  
دل دیکھے جان دیکھے کی پیاراں کی آرزو

دنیا تے آخرت کری برباد پیار مانھ  
تیری وفا کی آرزو مرتاں کی آرزو

جانوں تھو تیری آرزو ہے مستقل عذاب  
اکھاں نے بار بار کی خاباں کی آرزو

خواباں کے شہر اتھرواں کی کانگ آگئی  
پوری نہ ہوئی اک وی نیناں کی آرزو

سوداگری کرتو وی کے پھیکر بھلیٹ کے  
دُنیا نے پُور پُور کی شیشاں کی آرزو

دیکھے گی میرا پیار مانھ گُجھ ہور بخت وی  
رکھئے تقوٰں سام سام کے خوشیاں کی آرزو



آوے یاد کہانی تیری  
واہ وی یار زبانی تیری

میرے باجھ نہ شہر میرا مانھ  
بجنا کائے نشانی تیری

اس دنیا نے آپے جوڑی  
میرے نال کہانی تیری

ساری رات جگا کے رکھیں  
آکے یاد سہانی تیری

ہے وی کے ہن دل کے بوہے  
اک تصویر پرانی تیری

خاب مانھ آکے جے مل جا تو  
لگتی نہ دوانی تیری

اتھرواں کو ساون انجم  
تپتو ہاڑ جوانی تیری



بھل گئو یار محبت میری  
کوڈی مئل عبادت میری

ہوں تیرو اقبالی مجرم  
میرو جرم شرافت میری

جس کے ہوتیں قول کیا تھا  
اسے نال شکایت میری

میرا درد سمجھیے آپے  
چپ چپ رہنو عادت میری

دل درویش نہیں خالی دامن  
اُجڑی دیکھ نہ حالت میری



چار دن کا آسراں کی یاد مانھ  
کون روئے دشمنان کی یاد مانھ

ڈکیو اک آس کا مٹا کی چھاں  
دیر تک ان قافلاں کی یاد مانھ

سک گیا دھرتی کا اتھروں وی اخیر  
روتاں روتاں بارشاں کی یاد مانھ

کس نے کی نیناں کی دل جوئی کدے  
کون رویو اتھرواں کی یاد مانھ

کر چھوڑی قربان ہم نے ایدکی  
جان اپنی دلبراں کی یاد مانھ



آنو باز نہ آیا اتھروں  
کس کس نے سمجھایا اتھروں

خالی دیکھ حویلی دل کی  
اس نے آن بسایا اتھروں

ایسوں لا کے فصل وفا کی  
ہم نے خوب کمایا اتھروں

اکھاں کی جھولی تیں کس نے  
کچی نیند جگایا اتھروں

خبرے کون میں روتو ڈٹھو  
اج تک فیر نہ آیا اتھروں

یار کی دعوت کر کے انجم  
بس ہم نے ترسایا اتھروں



قبول آخر اپنی دعا ہو گئی  
محبت نہ ہوئی سزا ہو گئی

حیاتی کو قصو بڑو مختصر  
ملی مل کے روئی جدا ہو گئی

نفرت کی گھنڈی نا تالے آ کون  
محبت دلاں تیں صفا ہو گئی

خدا جانے کتنا ہی کھا کے اخیر  
میری بلی وی پارسا ہو گئی

محشر کی مہلت نا ڈیکے وی کون  
مخلوق آپے خدا ہو گئی



میرا اُتھروں تیریں اکھ  
آ جا فیر ہسیریں اکھ

دل درویش نہ راضی ہو یو  
اُٹھیں خیر بہتیریں اکھ

اپنی جا ملے کوئے کس راہ  
ظالم چار چوفیریں اکھ

خبرے رو برو کد وہیں گی  
سجناں تیری میریں اکھ

کس کس نا سمجھاتا انجم  
اپنا نے کیوں پھیریں اکھ

-



لکھیا نے تاراں تیں کھوہ کے لے پردیس بساؤ چن  
اکھاں نا دوئے ترساویں اپنی نیند پراؤ چن

میں تیری ہر سورۃ آیت رکھی ہے تعویذ بنا کے  
فرکیوں میرو حرف تیں غیراں مانھ برتاؤ چن

وہ ساون کا جھولا مانھ وی تنگیں پیریں آوے تھو  
خورے کن اکھاں نے کھاہدواج تک فیر نہ آؤ چن

میں کہیو تھاری صورت ہاروں پہلاں وی کوئے ڈٹھو ہے  
نیس اک کی دلیل تے آخر سوہنا نے فرمایو چن

کیوں اکھاں نا فاقہ لاوے مت یہ بجھتاں بجھ جائیں اجھ  
اکواری تے عید کرا جا سو سو وار گھمایو چن



جال رشتاں کا چوہیری یار وی اپنی جگہ  
قسمتاں کا لیکھ مانھ بے چارگی اپنی جگہ

سوہنا سوہنا خواب تیں کر چھوڑیا خانہ بدوش  
داغ سجداں کا سلامت بے گھری اپنی جگہ

ایک دل کس کس کا جانا درد کی کاری کرے  
اس قیامت مانھ وی تیرا پیار کی اپنی جگہ

آ بھلا چھوڑاں وفا تیں کس نے کیو سر کھلا  
تیری توں جانے میری دیوانگی اپنی جگہ

اتنا غم کھائیے نہ انجم دیکھ چن جی نا ذرا  
داغ سینہ کا جدا ہیں چاننی اپنی جگہ

-



ان اکھاں نے تارا دسیا دل نے قہر گزشتہ رات  
بکلیں پیو تنہائی کو سارو زہر گزشتہ رات

درد فراق دلیل ہزاراں ابھی تانی ببری یاد  
کس کس حال گزاری ہم نے تیرے شہر گزشتہ رات

پیت نگر ویران بنا کے جاتی ہیر تمنا نا  
اک سودائی رہیو بلا تو چارے پہر گزشتہ رات

اتھرواں کا موتی رلیا گئی رات شریکاں مانھ  
نین سمندروں یاد تیری نے کڈھی نہر گزشتہ رات

دل پاگل کی ٹھگتاں ٹھگتاں کوک سمندروں پار گئیں  
تھارے مہا بے اس نے کی عرشاں کی سیر گزشتہ  
رات

-



دل ریزہ ریزہ اکھاں مانھ طوفان آ کے دیکھ  
آ میرے اُپر ٹٹا وا اسمان آ کے دیکھ

گجھ حرف جھڑا ہوٹھاں تیں لُکيا رہیا ہمیش  
اکھاں کے راہیں دل کا ویہہ ارمان آ کے دیکھ

اکھاں مانھ خواب دل مانھ درد ہوٹھاں پراک دعا  
دیوانگی مانھ جین کا سمیان آ کے دیکھ

توں دور ہے شاید تیرا فرشتاں نا نہیں پتو  
انسان کو لہو پئے اج انسان آ کے دیکھ

کد باوفا انجم کوئے جمیں گو میری رات  
آ اج وی میری نظماں کا عنوان آ کے دیکھ



ہوں جانوں ایک بندہ نا نہ چج کی بندگی آئی  
مگر افسوس کیوں تیری سخاوت مانھ کی آئی

میری اکھاں کی تس نا تیرو ساون نہ سمجھ سکیو  
نہ منا جاچ منکن کی نہ تیناں دین کی آئی

میں تیری یاد ڈھکی بے بسی کی باڑ دے دیکے  
کائے بھلی وی خبرے کس کھرے اج فر چلی آئی

بس اک اتھروں کے محابے سارا دفتر سدھے ہتھ آیا  
سودائی کے جے کم آئی تے اپنی سادگی آئی

یہ کس نے آکے پھلے پھر دل کی تار چھیڑی ہیں  
تیرے مگروں ہوا آئی نہ انجم چانی آئی



ٹھنڈو برف سیال ہوئے بھاویں برہیا شرد بہار ہمیشاں  
پل پل دھکھتو رہ کیوں خبرے میرو اندر وار ہمیشاں

کے ہوؤ جے ناں نہیں لیتو قلم دوات سیاہی تیری  
غزلاں مانھ تیرا پرچھاواں گیت مانھ تیرو پیار ہمیشاں

بندہ کی آزادی کے ہے عاجز نا مختاری کا نہہ کی  
ہر ویلے ہیں راکھا سر پر دو اندر دو باہر ہمیشاں

جا جا سر نیووں نہ کیو دنیا کا احسان نہ لیا  
اس درویش نے عمر گزاری داتا کے دربار ہمیشاں

اج تک فضل خدا کو انجم دشمن اکھ اٹھا نہیں تکتا  
اسمراں نا چھلتا رہیا ہیں اپنا سجن یار ہمیشاں

-



یاداں کی تانی نا اج تک چھیکا لاوے خورے کون  
جاتی آس امید میری نا موڑ لیاوے خورے کون

توں تے رُسیو سنگت چھوڑی، آنو بھلو مُدت ہوئی  
اج وی اُسے راہ کوئے خابیں آن ستاوے خورے کون

چن کی گوگی سینے لاکے تاراں نال بھروں گو گوجھا  
دل پاگل نا روز اولیں پات یہ لاوے خورے کون

روروا کھنستی ہو جائیں، سارا خواب سہارا ڈب جائیں  
ادھی راتیں گوشیں گوشیں دھونگ جگاوے خورے کون

بھلی جیہی اک صورت بھرتی رہے ان بھتی اکھاں مانھ  
چر تک سوچوں اج وی انجم یاد نہ آوے خورے کون



گیو زمانو نہ مُر کے آوِ ضعیف ہوئی بلا بلا کے  
نہ درد چھپیں چھپا چھپا کے نہ یار بھلو بھلا کے

عجیب لذت ہے آج وی قسمیں وصل کی یاداں پر انیاں مانھ  
ایہہ بانگ توڑی رہی ہاں روتی ہوں داغ دل کا دکھا دکھا کے

ہوں تیری خاموشیاں کے صدقے گھمان جو گانا کچھ نہیں کہتی  
وہ جس نے ہاسی بنائی میری شریکناں ناسنا سنا کے

کائے حکیمی نہ راس آئی یوہ درد تیر و نہ جان لے لے  
میں صدیئیں رکھی ہیں کالجہ نال روز گھٹی تپا تپا کے

وہ میرو صبر آزمان آلو وی من گیو اپنی ہار اچھم  
روان آلو وی رویو آخر ہمیش مناں روا روا کے



دردی میرا درد بندھاوے تاں منوں  
جاتاں نا کوئے موڑ لیاوے تاں منوں

یہ شیشاں کا شہر بسانا سوکھا ہیں  
دل کی جھگی آن بساوے تاں منوں

تیری خاطر چن کی دھوڑ بٹیلی میں  
کہ تھی تارا توڑ لیاوے تاں منوں

ہوٹھاں کو اعتبار مکاپو لوکاں نے  
دل نا دل کی گل سناوے تاں منوں

منصوری کا دعویدار بہتیرا ہیں  
اج کوئے پٹھی کھل لوہاوے تاں منوں

-



تیری صورت اکھاں نا ترساوے گی  
یاد تیری پئی تیر کلیجے لاوے گی

جے تیرے تیں چنگی کی قربان نہ کی  
یار حیاتی کہڑے مجرے آوے گی

ذره ذره پر لکھو ہے تیرو ناں  
بستی بستی میرا گیت سناوے گی

یاہ مٹی کی ڈھیری کے بڈیار کرے  
نہیں ہوا مانھ اڈے گے مڑ آوے گی

کل نہیں ہوئیں انجم تیری محفل مانھ  
ڈور وفا کی دل نا جھوٹی لاوے گی

-



تیرے ہوتیں مک گیو آخر پیار تیرا کو روگی  
توں جانیں یاہ جان نہیں تھی اتنا دھوکھاں جوگی

کل جے کوئے کما دی لاوے فر نہ کریئے زاری  
آپ بسالی ہے تیں دل کی پا جا آلی ڈوگی

دُنیا منا تیری جانے توں جانے نہ جانے  
دسیئے کائے سزا نہیں جھڑی پیار تیرا مانھ بھوگی

وصلّاں کا دو نین تسایا آس ملن کی رکھیں  
فر اس دیس نہیں مڑ کے آسیں یہ پنچھی یہ جوگی

اکن کو گھر سڑتو وہے تے دوجو ہتھ تپاوے  
لیو کون کرے ات ہر کوئے سیکے اپنی گوگی



دین دنی کے بدلے لیو رٹھو یار  
اپنو ہو یو کہڑو کاج سپٹھو یار

متھا کی دو چار لکیراں کے صدقے  
کس نے ہتھ گھمایا کس جا بُٹھو یار

جس نے یار کھڑایا وہ کے مان کرے  
بے دوسو بے ڈاہیو ہجر کو گٹھو یار

بھاویں لکھ ارمان بسایا اکھاں مانھ  
تیرے باجھوں ہر اک خواب اڈٹھو یار

انجم کی غزلاں پر کوئے راج کرے  
آثر کا گیتاں نالوں مٹھو مٹھو یار

-



جو ڈٹھو سو روتو ڈٹھو  
ہنجو ہار پروتو ڈٹھو

کوڑ کا پکا بگلا تکیا  
سچ کو ڈھارو چوتو ڈٹھو

دیوانہ نے اپنی اکھیں  
جگ مانھ کے کے ہوتو ڈٹھو

دل کا ڈل نال اک ارمان  
فر اج اکھ ملہوتو ڈٹھو

اپنی کشتی اپنے ہتھیں  
انجم اج ڈبوتو ڈٹھو

سو درداں کی کاری لے جا  
لے جا عشق بیماری لے جا

اُت یہ بچ پار نی چلسیں  
بھاویں دُنیا ساری لے جا

اجاں نی دُنیا نکلی دل تیں  
اُچی ہور اڈاری لے جا

دل کی جھگی بستی رکھیے  
بھاویں محل اٹاری لے جا

جانے تھو وہ چت نی سکسیں  
میں ہی بازی ہاری لے جا

میری قسمت کولوں اجم  
(شخصاً) لے جا نیند اُدھاری لے جا

غزل: ڈاکٹر رفیق انجم

کسے رنگ کی لوڑ نہ رنکیاں نا  
نہ ہی ہار سَنگار کی چنکیاں نا

اک وار پردیسیا دیں آکے  
آپے لاه جائے سُولی تنکیاں نا

تیری آس کی مرگ ہیں سرب نیلی  
ڈالی دتی نہ چرن میں تنکیاں نا

اکو حرف وفا کو یاد رکھیے  
کدے تجھیے نہ مونہوں منکیاں نا

قمر جنتی کہہ گیا خوب اجم  
’گلتا‘ نہیں انار بٹکیاں نا

غزل:

یار کی اکھیں جد وی آیا دو اتھروں  
ہم نے (گویا) اپنا لعل کھڑایا دو اتھروں

اکھ نمائی برف کی مانیں گالیں تھیں  
ہاڑ ہجر کا، ہائے تسایا دو اتھروں

دنیا کا بے مہر دلاں کی بستی مانھ  
کس نے من کے شہر بسایا دو اتھروں

سوچ سمندر، دل کے اندر بھیت ہزار  
بھلی جی اک یاد لے آیا دو اتھروں

میرا عیب سمندر تیں وی بھارا تھا  
اس تیں وی با وزن خدایا دو اتھروں

## رُلتا موتی : ق

نیزا تیری وفا کا برفاں نے ڈھک لیا  
شاید نہ ٹپ سکیں مہارا وعداں کا قافلا  
جے ہو سکے تے ڈھکیچے یاداں کا قافلا  
سنیوتیں روک لیا ہیں طوفانِ اتھرواں کا

بھادیں جگ ماں ظلم ہے مشہور تیرا شہر کو  
فر بھی ہے منظور ہر دستور تیرا شہر کو  
دیکھ کے قربانیاں نا ایک دن مہارا شریک  
منا کہیں گا دیکھیے منصور تیرا شہر کو

جد وی پڑھیو عشقِ مدرے پڑھیو دل  
لکھ سمجھایو باز نہ آو سڑیو دل  
انالخت نہ کہو سوکھو جی لیتو  
اپنی اڑیاں داروں سولی چڑھیو دل

ہوں سوچوں یہ جن تے تارا کے سوچیں  
دھرتی کہہ اسمان بیچارا کے سوچیں  
دنیا موجِ منادے گھمن گھیری ماں  
دریا کہہ یہ دو کنارے کے سوچیں

ق

گلی گلی ہے ظلم تے قہر  
فر دی سوہنو تیرو شہر  
دھیزی ہستاں کے نال ہسو  
اکلاں روڈو پچھلے پھر

بھادیں پتھر ماریں لوک دیواناں نا  
گل لاوے یوہ تیرا شہر کی گلیاں نا  
بچ کہو تے سہو یار سوکھلو نہیں  
کوئے کوئے کھاسکے ان زہر کی ڈلیاں نا

## گوجرا شعر:

میر و کم ہے دُعا کرنی دلوں لیکے زباں توڑی  
نکل کے میرا ہوٹھاں تیں دُعا جانے خُدا جانے

اس زمانہ نے میرا اک درد کی کاری نہ کی  
ہوں تے لکھاں واسطے کے کے دوا لکھتورہیو

جا جا سر نیووں نہ رکیو، دُنیا کا احسان نہ لیا  
اس درویش نے عُمر گزاری داتا کے دربار ہمیشاں

خواباں کی تعبیر نہ دتی ہور نووں کوئے خواب سہی  
جاتاں جاتاں جاتا سنکیا نیند میری تے دیتو جا

اپنے نیویں آتا جاتا، ملتا گلتا سینے لاتا  
ایسوں عید محرم بن گئی، سجن دل تیں دور اتیراں

اپنی جا پتھر وہیں بھارا سچی کہ گیا لوک سیانا  
جا جا سجدا کر کے انجُم اپنو آپ گھٹائیے نہ

اتھرواں کا موتی زلیا گئی رات شریکاں مانھ  
نین سمندروں یاد تیری نے کڈھیں نہر گذشتہ رات

اج تک فضل خدا کو انجم دشمن اکھ اٹھا نہیں سکتا  
اسمراں نا چھلتا رہیا ہیں اپنا سجن یار ہمیشاں

اتھرواں کو پانی لاکے ارماناں کی بوٹی نا  
سرگی نال کدے تے کریئے دل کو سیک دعا کے حوالے

ایک دل کس کس کا جانیں درد کی کاری کرے  
اس قیامت مانھ وی تیرا پیار کی اپنی جگہ

توں دور ہے شائد تیرا فرشتاں نا نہیں پتو  
انسان گو لہو پیئے اج انسان آکے دیکھ

تیرا در توڑی میری یاداں کا سِلکا  
چل چل کے دینہہ رات راہ ہو گیا ہیں

آبھلا چھوڑاں وفا تیں کس نے کیو سر کھلا  
تیری توں جانے میری دیواگی اپنی جگہ

خورے کون میں رو تو ڈٹھو  
اج تک فیر نہ آیا اتھروں

جگہ جگہ انسانیت کی قبروں کا گچھ ائیر دسین  
کسے زمانے یاہ وی شائد بستی تھی انسانوں کی

جیتان جی کوئے ناں نہیں لیتو اسمتراں دیوانا کو  
جاتی واری نیکی ساری آویں یاد زمانا نانھ

جے تیری کائے نشانی لیکے اج وی عزرائیل آوے  
یاہ جان تیری امانت ہے ہوں دے چھوڑوں اشارا پر

چن کی گوگی سینے لاکے تاراں نال بھروں گو گوجھا  
دل پاگل نا روز، اولیں پات یہ لاوے خورے کون

دُنیا مانھ کوئے اک نہ لہو جس نا اپنو کہ لیتا  
جاتاں مانھ ہُن چھیکا لاویں کتنا تند و رشتاں کا

درداں کا میوا دُنیا توں، اک عمر اُدھارا کھا ہدا تھا  
اللہ رکھے غم کا ہم نے، ہُن اپنا ٹوٹا پال لیا

سرگی نال بھیال غماں کا دل مانھ کدے نہ آیا  
پچھلے پھر تریل بڑی دے اس بستی کا رستاں مانھ

کائے حکیمی نہ راس آئی یوہ درد تیر و نہ جان لے لے  
میں صدییں رکھی ہیں کالجہ نال روز گھٹیں تپا تپا کے

کس کس حال زلیخا کولوں دامن آپ بچا کے رکھیو  
کوئے معصوم تے شہادت دیگو سچا کی سرکار کے باندے

کل جے کوئے کما دوی لاوے فر نہ روئے دھوئے  
آپ بسالی ہے تیں دل کی پا جا آلی ڈوگی

کم پیارو چم نہیں اس نا یاہ دنیا دورنگی  
اس نے تنا بھاء نہیں مچھنو اوڑک اک دھیڑے

کے ہوؤ جے ناں نہیں لتیو قلم دوات سیاہی تیری  
غزلاں مانھ تیرا پر چھاواں، گیت مانھ تیرو پیار ہمیشاں

گھڑی بھاویں نزع کی و ہے لفظ میرو بدلسین نہیں  
توں اج وی آکے جانیں زندگی میری لکھا لے جا

خوشی مل نہ جائے کائے گذر گیا زمانہ  
زمانہ تیں اتھروں چھپاتاں چھپاتاں

صدی گذاریں سکھنے ہتھیں اس راہ کد تک آوے گو  
روز کا چنناں میرا چن نا، اکدن نال لیا یے توں

میرے نال وفانہ کی جے ہو رکسے نال کرنی کے  
یاراجان سلامت تیری میرو پیار خدا کے حوالے

میں تے دُنیا جہان نانھ دسیں تیراناں کی یار غزل  
کاش کدے توں اپنو کھو منا وی دوچار کے باندے

میں تیری ہر سورۃ آیت رکھی ہے تعویذ بنا کے  
فرکیوں میرو حرف تیں غیراں مانھ برتاو چن

میری اکھاں کی تس نانھ تیرو ساون نہ پرکھ سکیو  
نہ منا جاچ منگن کی نہ بتا دین کی آئی

وہ ساون کا جھولا مانھ وی تنکیں پیریں آوے تھو  
خورے کن اکھاں نے کھا ہوا جنگ فیر نہ آو چن

یہ درد محبت کا لیکے دوچار قدم وی خاصا وہیں  
منزل نہ لہی عمراں تک جس نے یہ سنگی نال لیا

یہ دُنیا کا دھندا بچنا کدے نہ مکا، کد مکلیں گا  
ہوسکیوتاں فر اکواری مل جائیے قربان اتیراں

آبھلا چھوڑاں وفا تیں کس نے کیو سرکھلا تیری  
توں جانے میری تیریں توں جانے میری دیوانگی اپنی جگہ

ٹھنڈی تے بیشمار وہے محبتاں کی چھاں  
اس روگلا چنار ناھ کوئے پالتو نہیں

یاہ مٹی کی ڈھیری کے بڈیار کرے  
نہیں ہوا مانھ اڈے گی مُڑ آوے گی

مجبوری اُنھاں ساراں کو واحد جواب تھو  
مچھے تھی چتتا میرے توں سوال زندگی

نیلے نملوں اوس کی بارش تیرو آنو ایسوں برہیا  
پہلا تھاتیں ہور وی کیا کیوں اتنا احسان اتیراں

میری وفا کو اج تم حساب کے کریں  
پتھر وی پوجیا تے خدا کر کے چھوڑیا

تیرو غم نہ بھلو زمانہ کی تلخیں  
میں چھوڑی ہیں ساریں بھلا بلیں بلیں

دُشمن لکھ ہزار وہیں بھاویں      سجن بس دوچار بہتیرا  
میریں اکھ بچناں کا گھر دار      اُن کی ڈنی دھار اتیراں  
یار کی دعوت کر کے انجم      بس ہم نے برتایا اتھروں  
دل درویش نہ راضی ہوو      اُنھیں خیر بہتیریں اکھ  
کسے اگے اڈیئے نہ جھولی بندیا      منگیئے تے رب کی ضا منگیئے  
گُوڑ کا پکا بنگلا تکیا      سچ کو ڈھارو چوتو ڈٹھو  
تیری گلنیں جے نہ رلتا      کتنا شہر بسایا ہوتا  
جس کے ہوتیں قول کیا تھا      اسے نال شکایت میری  
خالی دیکھ حویلی دل کی      اُس نے آن بسایا اتھروں  
خواب مانھ آکے جے مل جاتو      لگتی نہ دوانی تیری  
دل دریا نے آس کا ٹاپو      کیتی وار ڈبویا وہیں گا  
دل درویش نہیں خالی دامن      اُجڑی دیکھ نہ حالت میری

جے تیرے تیں چنگی کی قربان نہ کی  
یارحیاتی کہڑے مجرے آوے گی

☆☆☆☆☆☆

☆ گیت ا:

نہ رے نہ دلا اُنکے ہوتیں نہ رویئے  
قسم ہے وفا کی بھلاوا نہ دھویئے

..... نہ رے نہ دلا

جسیں کئی بسنتاں بہاراں تیں اوہلے  
دُنیا کا رنگیں نظاراں تیں اوہلے  
توں غم لے کے بجاں کے باندے نہ ہوئے

..... نہ رے نہ دلا

اُنھاں کی جفا نہ حساباں مانھ رکھیئے  
توں سُکا وا پھل دی کتاباں مانھ رکھیئے  
ویہ آویں گا چرکا توں راتیں نہ سوئے

..... نہ رے نہ دلا

کاغذ قلم نا توں بولی بنا کے  
لفظاں مانھ درداں کا معنا چھپا کے  
غزلاں تے گیتاں مانھ اتھروں پروئے

..... نہ رے نہ دلا

☆ گیت ۲:

آیو تیرو خیال تے اکثر ستا گیو  
ستاں جگا گیو کدے ہستاں روا گیو

آیو تیرو خیال تے اکثر ستا گیو

آکے کدے تے میرا دل کو یوہ حال دیکھ  
اتنا غماں کی بھیڑ تے میری مجال دیکھ

مناں تیرو پیار سودائی بنا گیو  
آیو تیرو خیال تے اکثر ستا گیو

سوچوں تھو تیری یاد توں پاسو پکڑ لیوں  
لوکاں کی بولیاں تیں وی بن باس کر لیوں

نازک جیہا خیال کی ٹھہری دبا گیو  
آیو تیرو خیال تے اکثر ستا گیو

اس دل کی کائے آس وی پوری نہ ہو سکی  
اک زندگی تھی واہ وی اپنی نہ ہو سکی

ہستاں روا گیو کدے روتاں ہسا گیو  
آیو تیرو خیال تے اکثر ستا گیو

## ☆ گیت ۳:

آوی جا تِناں سارا بلاویں  
اسمان کا چن تارا بلاویں

آوی جا تِناں سارا بلاویں

کیوں اج توں نویں بستی بسا کے  
ہو گیو پیٹتے ہستاں روا کے

یاداں کا دُبتا سہارا بلاویں  
آوی جا تِناں سارا بلاویں

بلاویں میرا خواب، ارمان میرا  
ڈھلتی نماشاں تے چڑھتا سویرا

بہلو آ سرگی کا تارا بلاویں  
آوی جا تِناں سارا بلاویں

پھلاں کی خوشبو، بہاراں کی کھچل  
دلدار آ دیکھ ساون کی ہلچل

نچلی کا تِناں اشارا بلاویں  
آوی جا تِناں سارا بلاویں

اکوار آئیے کدے ہو سکے  
وفا نہ بھلائیے کدے ہو سکے

بہاراں کا سوہنا نظارا وی تیرا  
یہ روتا ہڈکتا بچارا وی تیرا

اِنگا وی آئیے کدے ہو سکے  
وفا نہ بھلائیے کدے ہو سکے

میرا راہ تے میری سنگت وی چھوڑی  
میری غزلاں کے سنگِ حُجّت وی چھوڑی

راہ نہ گُمائیے کدے ہو سکے  
وفا نہ بھلائیے کدے ہو سکے

تیریں تیں نہ شاید وفا ہو سکی  
میرا دل کو اک داغ نہ دھو سکی

یاہ گل پھپھائیے کدے ہو سکے  
وفا نہ بھلائیے کدے ہو سکے

سنگیاں کا جدِ قافلہ چل گیا  
حُسن کا یہ جدِ چھالہ ڈھل گیا

تُوں مَنا بُلائیے کدے ہو سکے  
وفا نہ بھلائیے کدے ہو سکے

## ☆ گیت ۵:

خوشیاں نا یاد کر غماں نا بساریئے  
نکی نکی خوشیاں کو صدقو اتاریئے

خوشیاں نا یاد کر غماں نا بساریئے

گلاں کی جے گل کروں رات مک جائیں گی  
ملن کی رُت خورے فر کد آئیں گی

لوکاں کیاں بولیاں تیں کالجو نہ ساڑیئے  
خوشیاں نا یاد کر غماں نا بساریئے

غماں کو نہ غم کر، خوشیاں کی رائیئے  
مندو کچھ بولیو وو، دل مانھ نہ آئیئے

دل کیاں لکیاں نا دلوں نہ بساریئے  
خوشیاں نا یاد کر غماں نا بساریئے

کسے کے نصیب ہووے دنیاں مانھ پیاروی  
چت کولوں چنگی لگیں کدے کدے ہاروی

پیارکیاں بازیاں ناجت کے وی ہاریئے  
خوشیاں نا یاد کر غماں نا بساریئے

## سی حرئی:

الف:

اُڈ کا گا نیزو پار ٹپ جا میرا یار نا میرو سلام کہیئے  
تیرا بھر اندر دن رات روؤں تیرے باجھ ہیں نیند حرام کہیئے  
چٹھی پتر آوے نہ کوئے اُس پاسوں، بھیجو کوئے سلام کلام کہیئے  
جلدی ملاں گا فیر انشا اللہ، انجم سچاں نا یوہ پیغام کہیئے

ب

بہت ارمان اُبڑہاں دل مانھ بجن ملیں تے کروں بیان جاگے  
کوئے خبر عطر نہ کوئے پتو نیووں، خورے بسیا کہڑے جہان جاگے  
ہوئی آس اُمیداؤ یک بڑ ہیں، مُردنو کدے تے تھو میری جان جاگے  
اکو ار آویں مُزگے دلیں انجم، کروں جند تے جان قربان جاگے

ج:

جگ جانے تیرا ظلم بھانے، میرو دل ہے راضی رضا تاں وی  
چنگی لُج پالی ساری عمر گالی، میلے اگلے جہان خُدا تاں وی  
میرا آلنا سدو اُجاڑیا تیں، جھولی اڈ گے کروں دُعا تاں وی  
در گدڑ اُس گی بے وفائی ربا، میرا یار گو شہر بسا تاں وی

د

درد ہزار فگار سینے، میرا غماں گو انت ٹھمار کوئے نہیں  
بجن شاد بسیں پھل کھیلیاں مانھ، میرا لیکھ مانھ باغ بہار کوئے نہیں  
پل پل ہر گل تھی لباب اُپر، کیوں یاد بُن قول قرار کوئے نہیں  
اک عیب وفا کو سدا سینے، انجم تیرے جیہو گنہگار کوئے نہیں

ر:

رب رسول کو ناں لے کے کیا قول اقرار ہزار اس نے  
 ہو یو عہد نہ اک وفا اس گو کئی دسیا بار اتار اس نے  
 پڑھ پڑھ کے ہو یو پہاڑ بھاویں، عمل کیونہ اک وی بار اس نے  
 اللہ سب نا دئے ایمان انجم، تریو وہی کیو جھڑو پار اس نے

س:

سوہنیا ساوئی رت چلی ڈکیوں اجھاں وی اکھ تسائی لیکے  
 تیری یاد ریت شرد سیال دل مانھ آوے بہار ملوں ابے ساہی لیکے  
 ٹٹی بانھ وی اپنی گل لگے، تریو کون ہے آس پرانی لیکے  
 انجم جگ نا کے نصیحت کرنی، گیو کون ہے صاف صفائی لیکے

ڈاکٹر انجم بحیثیت ادیب

## ڈاکٹر انجم۔ بحیثیت افسانہ نگار

نسیم پونچھی

آج توں پنچھی چھٹی سال پہلاں گوجری کہانی نے نکلن نکلن قد میں سفر شروع کیو تھو اس کی بڑی وقاری ٹور تھی یوہ سچ مٹو پے کہ اس کہانی نے بڑا سیانا، سنجیدہ تے ادب پر چنگی نظر رکھن آلا لوکاں کی انگلی پکڑ لی تھی، اس نا پھیر میں راہیں ٹرنو پو بلیں بلیں ٹرتی رہی۔ کدے ڈھوکاں کاریشمی تے نیلاں تالاں ماں اس کو ڈیرولگو۔ کدے ”شرڈ“ کی راتاں ماں اس نا چاننی ماں سفر کر نو پو کدا توں ”آنا کوپا“ چوڑ بدھیو تے کدے ”لکلیاں کو سپہنہ“ اس نے دیکھیو تے ڈر کے مارے ”ننواقی“ واسطے جرگے جرگے پھری تعویذ بتی لوڑتی لوڑتی ”پیر کرامت شاہ“ کو لے جا پھچی۔ کدے یاہ ”گجرانی“ کا بوہاگا توں لنگھی تے اس نے کسے دکھیری نا ڈھلی منجی پر اس طرح جھنکناں سنیو ”توں آوی جائے دم ہی نہ آئے تے کے کروں“۔

بہر حال یاہ جھڑے پاسوں وی گذری اس کی ٹور ماں وقار بانکین آتو گیو۔ یاہ گوجری کہانی کی خوش قسمتی تھی کہ گھروں نکلتاں ہی اقبال عظیم، امین قمر، قیصر الدین، غلام رسول آزاد تے مختار الدین تبسم جسا راہبر ملیا۔ کہانی تے افسانہ نا ایکن ہو اقبال عظیم نا صدیاں توڑی اڈیکو پے گو۔ بلیں بلیں اُس اُچا منجھیا واتے خوبصورت کہانی کارنان اک اک رتو گیو تے تمکناں ہی اک رونقی قافلو بنو گیو اس قافلہ ماں ڈاکٹر رفیق انجم صاحب وی چپتیں آن کے رل گیا۔

میرا جسا گھٹ لو آلا بندانا لاگماں کاغذ پر عینکوں بغیر وی کجھ نہ کجھ نظر آجائے پر ”کورا کاغذ“ پر کجھ نظر آنو کوئے سخلو کم نہیں ”کورا کاغذ“ انجم صاحب کی کہانیاں کو مجموعو ہے۔ پیشہ کے طور ڈاکٹر ہیں۔ آج خبرے کم فرصتی کوناں ڈاکٹر ہے۔ پھروی آج کی اس چھوٹ لائی دوڑتی دنیا ماں ویہ اپنی سوہل سوچاں کی ہواری نا اپنی ذاتی زندگی توں

زیادہ سنگار کے ترتیب دین ماں کراماتی چھٹ مار لیں۔ شعر تے ادب کی سری ماں ویہ  
 ننگے پیریں ٹرن واسطے مریضیاں کا چچلیاٹ بچوں چُپ ہو کے کھسک جائیں تے سماجی  
 زندگی کا نبض پرانگی رکھ لیں آؤ ان کی کہانیاں پر اک نظر ماراں۔  
 ”خبرے اس گلوں جے میں وی دنیا ماں بان بانیاں کا لوک دیکھیا تھا۔ کجھ  
 جہڑا سکا ہو کے وی او پر الگتا رہیا تے کجھ ست پرایا وی پل پل دل ماں بستار رہیا....  
 گُباری۔“

نورا نے ایک نظر اپنی لہراں پر ماری کسے ناکدے گٹھاری وی تے کاے  
 لیٹگری کدے لڑکے.... بڈھیماں نال اُس کی ننگی وررگ اس طرح چڑھی وی تھیں جس  
 طرح بٹریں ور ہز بمل ہوئے (دو جانیگی)۔  
 انھاں نے سدھی سادی زبان برتی ہے۔ اکھان تے محاورا جس طرح  
 چھاپ ماں تھیوو ہوئے۔ مختصراً کہانیاں ماں سدھا سادا لوکاں کا درد لعلوں تے  
 جواہراں ہاروں جھل ماریں۔ سارو کجھ ساہ لیتو محسوس ہوئے انھاں نے کہانی کا ہر کردار  
 ناچ ہی نیٹراتوں دیکھو ہے اُس کو اندرونو تے بیرونو پورے طور ترنگری ہاروں بچو ہے  
 اک تندنا تھلاؤ تے سارا جسانا چھیکو لگے۔ ”تاراں کی سلو“ گوجرا ماحول کی جیتی جاگتی  
 تے ٹرفتی تصویر ہے۔ تے نوراناں ہوئی وی ”دو جانیگی“ پیراں ہٹھوں زمین نا چھک  
 لئے۔

کہانی کافن تے اس کی گنیاں گٹیاں جاچاں ناکئی چھوڑ کے ”کورا کاغذ“  
 کی اصلاحی، نفسیاتی تے رومانی کہانیں گوجری ادب ماں چنگو اضافو ہیں۔ آخر ماں دعا  
 کروں کہ ڈاکٹر صاحب کی قلم لکھتی رہ تے اس ماں پل پل لشک آتی رہ!

چودھری نسیم بوچھی  
 شیخ محلہ، مہاراج گنج، سرینگر

۳ نومبر ۱۹۹۵ء

## انجم شناسی

ڈاکٹر جاوید رائی

کچھ کچھ شخصیات بارے یوہ فیصلو کرنو مشکل ہو جائے کہ ہم اُن نا کہڑو رتبو دیاں تانجے اُن کی عظمت نا تسلیم کرن کو حق ادا ہو سکے۔ انہاں ہی شخصیات بچوں ڈاکٹر رفیق انجم بھی ایک ہیں جن کی ہر تحریر بھانویں واہ شاعری کی صورت ماں ہوئے یا افسانو۔ تاریخ ہوئے یا ڈرامو، اپنے اندر جاذبیت تے تاثر کو لا متناہی سلسلور کھے ہر تخلیق نا پڑھن توں بعد ڈاکٹر انجم ایک نواں روپ ماں مہارے باندے آنویں در اُن سمھٹا روپاں ماں ایک قدر جھڑی مشترک ہے وہ ہے ”درد“ وہی مٹھو تے سوہنؤ جیو درد جھڑو کسے نا سولی چاہڑے تے کسے کی کھل لہواوے کسے کے ہتھوں تیسہ نال پہاڑاں تے شگلر ان کا سینہ تڑواوے تے کسے نا صحر اکی خاک چھانن در مجبور کرے۔

ایک انگریز مفکر کو کہنؤ ہے جے سچو شاعر روح ماں موسیقی لے کے پیدا ہوے یا موسیقی شاعر سنگ اس قدر ہم آہنگ ہو جے کہ بلیں بلیں اُس کی ذات کو حصو بن جائے۔ میر و خیال ہے کہ موسیقی کو جتنو تعلق خوشی نال سمجھو جے اُس توں کئی گنا زیادہ اُس کو رشتہ درد ناں ہے اسے گلوں جد موسیقی کسے کی روح ماں تحلیل ہو جائے تے فروہ شخص بھانویں شاعری کرے یا نثر لکھے۔ مصوری کرے یا سنگ تراشی وہ درد اُس کی روح کے اندروں بولے تے متاثر کرے۔ کچھ اسے راہ کو تاثر ہم نا ڈاکٹر انجم کی تحریراں بچوں لیھے۔ ویہ اُن خوش بخت لوکاں بچوں ایک ہیں جن کی ہر تحریر اپنے اندر درد کا عمیق سمندر

رکھے۔ اُن کا درد ماں بیٹھارس وی ہے تے لذت وی۔ اُن کی داغلی تے غنائی تحریر اسے گلوں مقبول ہیں کیونجے اُن نا پڑھ کے احساس ہوئے کہ ”گویا یہ بھی میرے دل میں تھا“۔

افسانو حقیقت ماں ایک مشکل ترین صنف ہے اس ماں جت ایک پاسے لفظاں نا پرکھن، تولن تے جاچن آلو ذہن لوڑے اُتے دو جے پاسے کردار اُن کا جذبات احساسات تے نفسیات کو مسئلو بھی اہم صورت اختیار کرتو جائے۔ ورڈاکٹر رفیق انجم کا افسانہ پڑھن توں بعد احساس ہوئے کہ ویہ افسانہ کافن تے ٹیکنک ورس قدر دسترس تے قدرت رکھیں۔ اُن کو معمولی توں معمولی تے نکاتے نکو کردار وی اپنئے اندر معنوی بلندی رکھے۔ ویہ جدوی کسے کردار توں بلواویں وہ مکالمو اس قدر بامعنی تے بااثر ہوئے کہ گوجر اماحول کی سچی تے سچی تصویر ہیں۔ اُن کو رشتہ مھاری دھرتی نال ہے تے یوہ رشتہ اس قدر مستحکم ہے کہ جے کدے اُن کو ترجمو دو جیاں زبان ماں بھی کیو جائے تے کہانی آپے بول پوئے گی کہ میرو تعلق کس علاقہ کا کن لوکاں نال ہے۔

یاہ گل حقیقت توں خالی نہیں ہے کہ گوجری افسانو بیہویں صدی کی پیداوار ہے۔ وریاہ گل کہتاں مھاروسر فخر نال اچو ہو جائے کہ گوجری ادب کی اس مختصر جہی تاریخ ماں اجیہا افسانہ لکھیا گیا ہیں۔ جن کو مقابلو دو جی ترقی پذیر زبانوں کا ادب نال بخوبی کیو جاسکے۔

ان تمام تر دعوں کے باوجود یوہ بھی ایک کوڑو سچ ہے کہ کسے وی گوجری افسانہ نگار نے اپنا افسانہ کتابی صورت ماں شائع کرن کی جرأت نہیں کی۔ ڈاکٹر رفیق انجم گوجری افسانہ کا پہلا مجموعہ کا مصنف ہیں۔ یوہ امر اس گل کی وضاحت کرے کہ ویہ

کس قدر باہمت تے باحوصلہ شخص ہیں۔

مشہور مفکر آڈس ہیکلے کو کہتے ہیں کہ دنیا ماں دو قسم کا دماغ ہوئی۔ ایک ویہہ جہڑا ہر ویلے قتل کرن واسطے تیار رہی۔ دوجا ویہہ جہڑا سرنیوؤں کر کے قتل ہون ورا مادہ رہی۔ انجم دوجی قسم کا انسان ہیں۔ اسے گلوں اُن کی تحریاں ماں داخلیت تے غنائیت کو عنصر موجود ہے۔ ویہہ درد، کرب، غم ویاس کے آسے پاسے لفظاں کی تانی بنیں یہ تانی کدے شعر و سخن کی صورت ماں وین تے کدے نثری ادب ہاروں۔

اس مختصر جیا مضمون ماں ڈاکٹر رفیق انجم جیہی شخصیت تے اُن کا فن کو احاطہ کرنو مشکل ہی نہیں ناممکن وی ہے۔ آخری لفظاں ماں ہوں یوہ ہی کہوں گوڈاکٹر انجم کی شخصیت کو جری ادب ماں ایک گھونہرا جیہا رکھ ہاروں ہے جس کی چھاں ماں درد کی راہ کا مسافر چھٹ گھڑی بیس کے تے فرمت توڑی دھپ ماں وی چھاں کی لذت محسوس کرتا رہی۔

جاوید راہی

کلچرل اکادمی سرینگر

۱۴، اگست ۱۹۹۵ء

ڈاکٹر رفیق انجم: بحیثیت افسانہ نگار

ڈاکٹر مرزا خان وقار

یہ اُن مٹھا دناں کی گل ہے جد فرست زیادہ تے دوڑ دھوپ گھٹ تھی۔  
 اکیڑی گا پیللا میللا جیہا لفا فہ آلی چٹھی آتاں ہی تازو تے کورو دل لے کے اُت بچ جاں  
 تھا۔ اکثر شاعراں تے ادیبان نال ملاقات کو یوہی اک ذریعو ہوئے تھو۔ مناں انجم  
 کی غزل واقعی چنگی لگیں تھیں تے پتو نہیں کیوں یہ بھی میری کہانیاں پر خوش ہو کے داد  
 دئیں تھا۔

دُنیا کی ہر مقبول زبان کا ادب ماں اک گل سا بھئی تے عام رہی ہے جے چنگو  
 شاعر اکثر چنگو نثر نگار نہیں ہوتو لیکن کتے کتے یاہ ریت کجھ سر پھریاں نے تروڑ کے وی  
 دی ہے۔ مثلاً انگریزی ماں پوتے ایرسن تے اُردو ماں غالب تے حالی نے۔ گوجری  
 کو یوہ ڈاکٹر بھی انھاں ہی لوکاں کی محفل کو ایک 'انجم' سئی لگے۔ عظیم، قیصر، قمر،  
 آزاد، سلیم، ہتسم، وقار تے شاہین ہوراں تیں پہلاں اپنا افسانوی مجموعہ 'کورا کاغذ' نا  
 کتابی شکل ماں قاری تک پوچھان کو انجم نا ہمیشاں فخر حاصل رہے گو۔

ہوں یاہ نہیں کہو جے 'کورا کاغذ' ماں شائع ہون آلی ہر کہانی بہت معیاری  
 ہے۔ تے اپنی اس بھیڑی عادت کو صدقہ مناں ہر جاتے سعادت حسین منٹو ناں بھی  
 اتفاق نہیں۔ لیکن ڈاکٹر رفیق انجم ہورا پئی کئی کہانیاں ماں جس ماحول تے منظر نا پیش  
 کریں وہ مہارود کھیو پر کھیو و ہے پر اُس ماں رس بس کے وی وہ انکی کہانیاں بچ نووں  
 سووں سئی ہوئے تے بار بار پڑھن کو دل کرے۔

ہزار بار زمانہ ادھر سے گزرا ہے نئی نئی سی ہے تیری راہ گزر پھر بھی

میرے نزدیک انکی کہانی ’تاراں کی سلو‘، ’زندہ لاش‘، ’ہڈیاں کی مٹھی‘ تے  
 ’خواب خزانہاں‘ گوجری کہانی کی تاریخ ماں اک چنگو اضافو ہیں۔ ات انہاں نے  
 انسانی نفسیات ناں خاصو کو لے تیں پرکھیو تے فن کارانہ طریقہ نال پیش کیو ہے۔

”سار ائنا واقعا، اُس کا ہونٹھ چھٹ اک ہلتا رہیا، جس طرح کہو ہوئے‘ مناں اُتے لے چلو جت  
 چلھا کاڈل نال ہوں بابا کے مکی ماروں تھو، جت کی کندھ تے تھم کر یں میرا واقف تھا‘ تے فر  
 رشیدی پُپ ہو گیو ہمیش واسطے۔“ [ہڈیاں کی مٹھی]

ڈاکٹر اچم ہو ر ذاتی طور پر رومانی نہ ہوتاں بھی رومان تے حقیقت کو امتزاج  
 بڑا عمدہ طریقہ نال پیش کریں:

”جد میں اُفراں مُد کے دیکھیوتاں واہ جسے تھی پراسکی اکھاں بچوں اتھرواں کی پالی لگی  
 دی تھی جس ماں پیہنگ کا سارا رنگ دِسیں تھا۔ جو کجھ ہوں کرن کی سوچوں تھو واہ پہلاں ہی کر کے  
 میرے کولوں اج بھی جت گئی تھی تے مناں بڑی بڑی کتاباں وچوں یاہ کیفیت سمجھ نہیں تھی آئی جد  
 مُنہ تیں کجھ کہن بغیر ہی اکھ سب کجھ کہ چھوڑیں“ [خواب خزانہاں]

گوجری ادب کی تاریخ ماں پہلا صاحب کتاب افسانہ نگار کے طور پر ڈاکٹر  
 رفیق اچم کونا سنہری نہ تے کالا حرفاں ماں ضرور لکھیو رہ گو۔ یوہ کم کوئے اہل ادب  
 تے اہل دل ہی کر سکے۔

۔ بروقت امتحاں وہ اہل دل ہی کام آئے

زباں پہ ناز تھا جن کو وہ بے زباں نکلے۔

## اعترافِ حق

عبدالسلام کوثری

لکھاڑی کسے وی سماج یا معاشرہ گامچ ہی حساس تے خوبصورت عکاس  
ہویں، جس طرح اک کیمرہ اپنی اکھ ماں آن آلی کسے وی چیز نا نہیں چھوڑ تو اسے طرح  
ایک بریک نظر رکھن آلو پارکھ اپنی چار چوکھی کا ماحول کی واہ تصویر چھکے جس توں  
برکوءے واقف نہیں ہو سکتو یا جان بچھ کے نا واقف ٹکیورہ۔ سماجی تے معاشرتی برائیاں نا  
ان ڈٹھی اُن سنی کرتو رہے مگر ایک ذی شعور تے حساس قلمکار جس ویلے قلم چاوے تاں  
ان ساریاں گلاں نا بڑی ڈھنگائی نال لئے اور اپنا قلم کی جج نال ان برائیاں نا پدھتو  
رہے تانجے اگے چل گے یہ گل کدے معاشرہ تے سماج گونا سورا نہ بن جائیں اس  
واسطے ایک شاعر یا لکھاڑی جس ویلے اپنی ذمہ داری نبھاوے تے قلم نا صرف اپنی  
تفریح طبع واسطے استعمال نہیں کرتو۔ بلکن قلم نا نشر کی جگہ استعمال کرے تانجے کوئے نکو  
زخم اگے چل گے بڑو بکنا نہ جائے اس گلوں وہ اک اچھا معالج کو کردار ادا کرے۔

ڈاکٹر رفیق انجم صاحب کوناں کسے تعارف کو محتاج نہیں۔ خاص کر گوجری  
زبان و ادب کا پڑھن آلا شوقیاں واسطے اُن کوناں جانیو پہچانیو ہے۔ اُنھاں نے اپنی  
خوبصورت تے بامعنی لکھتاں کے ذریعے عوام ماں ایک اچو تے نمیکو مقام بنا لیا ہے  
جس توڑی پونہن واسطے خاصی عرق ریزی کی ضرورت ہوئے اور مچ ہی جہدیاں کے  
بعد یو مقام حاصل ہوئے۔ ڈاکٹر انجم ہو راس قول کی سچی مصداق ہیں۔ مَن جہد  
وجد ”جس نے سچا دل ناں کسے چیز کی طلب کی واہ پائی۔ ڈاکٹر صاحب نے وقت کی  
نبض نا سنجیاں تاں مانھ پوری رفتار نال وقت کو کھروکیو اور قدم بقدم سنگ ٹر گے یوہ مقام  
فیض حاصل کیو ہے اُن کی یاہ فوزیت صرف وقت کی قدر ماں پوشیدہ ہے۔

انجم صاحب کئی جی عمر ماں یا نیوں کہہ لیاں جے تھوڑا وقت ماں کئی کتاباں کا  
خوبصورت تے شفیق باپ بن گیا ہیں۔ اس پر خلوص کاوش اُن کی انتھک محنت تے

بے لوث لسانی خدمت نا بڑو دخل ہے۔ انہاں گی منظرِ عام اور آئی وی کتابیں ماں ”خواب جزیرے“ (اردو) شعری مجموعہ ”دل دریا“ (گوجری شعری مجموعہ) کورا کاغذ (افسانوی مجموعہ) ”گوجری ادب کی تاریخ“ ”غزل سلونی“ گوجری چنام غزل ہیں۔ جھڑی انہاں نے محبت شاقہ سنگ تیار کیں ہیں۔ راقم الحروف نا اس کم ماں اُنکے سنگ سنگ رہن گو موقعو ملیو ہے۔ اور کتابت کی ذمہ داری وی میرے سر رہی ہے۔ اس گلوں وی کتاباں کی خصوصیت تے اہمیت میرا اور چنگی طرح عیاں ہے۔ ہوں سمجھوں جے یاہ انجم ہوراں گی گوجری زبان و ادب نا ایک بہت بڑی دین ہے۔ اپنے گھروں نیاز کر گے دو جاں واسطے ثواب بنڈن آلو آج توڑی ہیں کوئے نہیں دیکھیو مگر انجم صاحب نے یاہ وی ایک چنگی رسم نبھائی ہے۔ نیوں تے تحریراں کو تجزیو کر نو نقاداں گو کم ہے۔ میری سوچ ماں انجم صاحب کی مقبولیت نے تحریری خوبیاں کی وجہ عام فہم زبان کو استعمال ہے جھڑی ہر ایک کی سمجھ ماں آوے انھاں نے کدے وی موٹا موٹا تے دقیق لفظاں کو سہارو لیکے اپنی علیت جتاں گی کوشش نہیں کری بلکہ مخاطب کی نبض سچان گے اُس گے نال بڑا خوبصورت اسلوب ماں گفتگو کریں تا نچے مخاطب کا ذہن ماں مفہوم سوہنی طرح سرایت تے اثر کر جائے۔ موصوف علم فصاحت و بلاغت کی پوری پال کریں جھڑی کسے وی صاحب زبان کی خوبی ہوئے۔

میں بحیثیت کاتب گے ایک ایک حرف پڑھیو تے لکھیو ہے۔ انجم صاحب نے ایک معالج کی طرح سماج کی دکھتی رگ پکڑی ہے جھڑی حاصل کا حساب نال ایک کامیاب تشخیص ہے۔

عبدالسلام کوثری  
باغ سینگر و نی پلوا مہ کشمیر

یکم نومبر ۱۹۹۵ء

## ڈاکٹر انجم بحیثیت افسانہ نگار

ڈاکٹر پرویز احمد

ڈاکٹر رفیق انجم کا نام کسی تعارف کا محتاج نہیں۔ وہ نہ صرف گوجری شعرو ادب کی پہچان ہیں بلکہ اردو کے بھی جانے مانے قلمکار تسلیم کئے جاتے ہیں۔ اردو اور گوجری میں انکے دو دو مجموعے شائع ہو چکے ہیں۔ گوجری افسانہ کے وہ پہلے صاحب کتاب ہیں۔ انکا گوجری افسانوں کا مجموعہ 'کورا کا غد' کے نام سے چھپ کر منظر عام پر آچکا ہے۔ انہوں نے بھی زیادہ تر ترقی پسند حقیقی اور اصلاحی رجحان کی طرف توجہ کی ہے۔ وہ حقیقت پسند اردو افسانہ نگاروں کی طرح معاشرے میں پھیلی ہوئی بیماریوں کو دیکھ کر تڑپ محسوس کرتے ہیں۔ چنانچہ انکے یہاں ترقی پسند افسانہ نگاروں کی طرح کسان اور زمیندار کے تعلقات، انسان کی سسکتی ہوئی زندگی، خالی پیٹ اور ننگے جسموں کی تصویروں کے علاوہ من موجدی کردار بھی ملتے ہیں جو اپنے ماضی اور مستقبل سے بے خبر ہو کر حال میں مست ہوتے ہیں۔ اور وہ اس سماجی حقیقت نگاری کو بیان کرنے میں نشتر کو چھوتے ہیں۔ اور ہمیں وہ جھنجھوڑ کر نہیں بلکہ خواب شکن نغمے سنا کر بیدار کرتے ہیں، جس کا اندازہ انکے اکثر افسانوں سے ہو سکتا ہے۔

خودنوشت:

## دیک راگ

سنو ہے جدتاں سین اپن راگ چھیڑے ہوئے تاں بجھیا واد پیک فر بل  
پونیں ہویں اس داستان نا سچ جان کے اک دیوانہ نے وی اپن راگ شروع کر لیا اس  
امید پر جے شاید کسے کا دل ماں محبت کا بجھیا واد یا فر روشن ہو جائیں۔ ”چپ رہنو  
ہمیشاں تو میری عادت رہی ہے“

ع زمانہ نے قدر چھوڑی تے میں اپنی طلب چھوڑی  
خمش کا بے شمار فائدہاں وچوں ایک یوہ وی ہے جے بندو خدا کی کاریگری پر  
غور کر سکے۔ سبحان اللہ کیسی نعمت ہے خاموشی وی اسے حالت ماں مٹاں ایک دفعہ  
خاباں کی پری اکھ کا پلکار ماں اڈا کے کوہ کاف ماں لے گئی۔ نیوں تے واہ ہو بہو اُسے  
راہ کی پری تھی۔ جیسی پریاں کی کہانیں سنی وی تھیں۔ پرداہ پریشان زیادہ تھی میرا کچھن  
تیں بغیر ہی اُس نے کہنو شروع کیو میرے کو لے مہلت گھٹ ہے تے داستان لمی۔  
میرے کو لے مچ سارا رار ہیں۔ ایسی زندگی کا راز جھڑی اپروں اپروں سمندر باروں  
خاموش وھیں۔ ایسا مکھڑاں کا راز جھڑا بظاہر ہستا مسکراتا ہویں۔ پرائکا اپنا نیواں کا موٹا  
موٹا اتھروں کوئے نہیں دیکھتو ایسی کاغذی زندگیاں کا راز جن پر دنیا مچ کچھ لکھ کے ملج  
چھوڑے تے ویہہ کورا کا کورا کا غدرہ جائیں۔ ایسی نازک پریاں کا راز جن کی زندگی  
لیکھاں نے کسے نہ کسے جن کا قبضہ ماں کر چھوڑی تے ہو روی..... مچ ساری کہانیں۔  
نیں اک چپ رہ کے اُس نے فر کہنو شروع کیو یہ سارا راز میں کسے خاموش  
انسانا دسنا تھا۔ پر مٹا آج توڑی ایسو کوئے نہ لبتھو تے آج وی انساناں کی دنیا ماں اتنو شور  
تھو جے مٹا اپنی داستان واسطے کوہ قاف ماں آنو پیو جت دراصل جن بسیں تے کدیت

تیں وی چُپ چاپ میری کہانی نہ سنی تاں میری جندوی کسے جن کا قبضہ ماں ہو جائے گی  
منا اُس کی پریشانی تے مجبوری سمجھ آگئی تھی۔ لہذا ہوں سنن واسطے تیار ہو گیو۔ پراک  
وعدہ کر یہ ساری داستان تیں دنیا ناسانی ہیں۔ ورنہ۔۔۔۔۔ (ورنہ ہوں سمجھ گیو تھو جے  
میری جان وی کسے جن کے قبضے ہو جائے گی) شرط تے اوکھی تھی پرمیں اُسکی مجبوری  
دیکھ کے حامی بھر لی تے واہ یوں داستان شان لگی۔

”خواب جزیراں کو سلطان بڑو نیک بادشاہ تھو۔ اک دن اُس کا دربار مانھ  
ایک خدا دوست بزرگ آ یو تے جان بخشی کی درخاس تیں بعد سلطان ناک کا غذا کو پرزو  
پکڑا یو جس پر بظاہر بے معنی لیک مار مار کے اک انسانی چہرہ بنا یو و تھو۔

سلطان کا کھن تیں بغیر ہی اُن نیک بزرگ نے کہو یا امانت اپنا پوتا توڑی  
پچا چھوڑ یو۔ تھارے واسطے یاہ چنگی خبر نہیں جے شہزادہ تخت تے تاج ناقبول نہیں کر سیں  
تے ”چاند نگر“ کی اک شہزادی کا عشق ماں گرفتار ہو جائے گو۔ یاہ قلمی تصویر اُسے  
شہزادی کی ہے۔ پر مناں یقین ہے تم اس امانت ماں خیانت نہیں کر سیں۔ یاہ کہہ کے  
وہ بزرگ غائب ہو گیو تے سلطان پر ایسی ذمہ داری چھوڑ گیو جہڑی بھانی وی اوکھی تھی  
پر جس کی وعدہ خلائی وی سلطان کی شان کے خلاف تھی۔

شہزادہ کا جوان ہوتا ہی سلطان نے واہ تصویر اُس کے حوالے کر  
چھوڑی..... شہزادہ دیکھ دیکھتاں اُس پر زہ سمیت اُس بادشاہی وچوں چن کا دیس کی اُس  
شہزادی کی تلاش ماں نکل گیو جس کی تصویر نے اُس کو نے تھی پرا تو پتو کجھ نہیں تھو۔

آخر ست سالوں کی مشقت تیں بعد اُس کی ملاقات شہزادی نال ہو گئی  
پہلاں تے واہ اس نا شہزادہ و تسلیم کرن نا تیار ہی نہیں تھی۔ پر جد شہزادہ نے تصویر وی دی  
تے ساری داستان سنائی تاں شہزادی وی دل تیں مجبور ہو گئی تے انہاں نے کسے دور  
دلش ماں جا کے اوکھ سوکھ ماں سدا سنگ رہن کو ارادہ کر لیو تے یوہ وعدہ وی جے

خدا خواستہ اُنہاں بچوں کوئے اک مر جائے تاں دو جو ساری عمر اُس کی قبر پر پانی ڈوھلتو رہ گوتے اک پل وی قبر تیں دور نہیں جاسیں۔

خدا کی کرنی اس وعدہ تیں کجھ ہی مدت بعد واہ شہزادی فوت ہو گئی تے وعدہ کے مطابق شہزاد اُتے رہن لگ پیو۔ وہ صرف اُس قبر پر پھل بوٹا لا توتے پانی ڈوھلتو رہیو۔ اسے کاروبار ماں پنج سال ہو رگزر گیا۔ شہزاد وہن صاف لاغر ہو گیو ووتھو۔ اک دن اُس بیابان وچوں اک نیک بزرگ کو گزران ہو یو جد اُس نے اُت اک شخص وی دیکھو تے انسانی قبر وی۔ تاں اُس نے سارو معاملو دریافت کیو تے شہزادہ نے کچھلی ساری داستان سنا چھوڑی۔

اُس بزرگ نے کہیو ”میر وناں چن پیر“ ہے تے تنّاں یاہ راز کی گل دسوں جے تیں اُج تک جو کجھ وی کیو ہے چنگو نہیں کیو۔ ”جو ہو یو وہ وی چنگو نہیں تے جو ہوئے گو وہ وی چنگو نہیں“ پر ہاں تیری دیوانگی حدوں بدھ گئی ہے۔ تیری بیماری لاعلاج ہوتی جائے لگی وی۔ اس گلوں ہوں تیری اک شرط پر مدد کر سکوں۔

یاہ سن کے شہزادہ کی اکھاں ماں چک آ گئی تے اُس نے چن پیر کی ہر شرط من کو وعدہ کر لیو۔ پیر نے کہیو اس شہزادی کی عمر ختم ہو گئی وی ہے۔ ہاں اگر توں اپنی باقی ادھی عمر اُس نا بخش دیئے تاں، ہوں اس نادوبارہ زندہ کر سکوں۔ یا سن کے شہزاد خوشی خوشی راضی ہو گیو۔ دیکھ دیکھتاں قبر کو منہ کھلیو۔ شہزادی اُسے صورت ماں باہر آ گئی تے شہزاد گل نال لالیو۔ چن پیر اچر توڑی اواں اُلوپ ہو گیو تھو۔ شہزادی نے اُس شہزادہ کو سراپنی جھولی ماں رکھیو تے اُس کولوں جدائی کا سالان کو قصو سنن لگی۔ شہزادہ نا اُج توڑی کو سارو قصو سنا تاں سنا تاں نیند آ گئی تے وہ اُتے شہزادہ کی جھولی ماں سر رکھ کے سو گیو۔ تھوڑی دیر توں بعد اتوں اک نوجوان گزریو جہڑو مسال کدے پردیس بچوں تعلیم مکمل کر کے آ یو تھو تے اپنے وطن جائے تھو لگو وؤ۔ اُس نے قبر کے سر ہانے یوہ

منظر دیکھتے حیران رہ گئے۔ نیڑے آ کے اُس نے اُس خوبصورت شہزادی توں سارو قصو چھو تے شہزادی نے وی فخر نال شہزادہ کا عشق کی تمام داستان سنا چھوڑی۔

نوجوان کہن لگو شہزادی اتی بے وقوف وی ہوئیں۔ میں تے کدے نہ ڈھوتے نہ سنیو۔ توں نوجوان ہے۔ خوبصورت ہے۔ اجاں زندگی کی بہار کئی ہیں تے توں ات اس شخص کے سیر ہانے بیٹھی وی ہے جس کے پلے کچھ وی نہیں۔ توں اس طرح کرتوں آمیرے نال چل ہوں دنیا کو ہر سکھ دیوں گو۔ ہر خوشی دیوں گو۔ ہوں وہ پار لا بوٹا کی چھاں اڈیکوں گو توں سوچ کے فیصلو کر لئے.....

نیس اک سوچن تیں بعد اُس نے شہزادہ کو سراپنی جھولی وچوں چا کے قبر کی بندھی پردھریو۔ پلو چھنڈیو تے اُس نوجوان کے نال چلی گئی۔

شہزادہ کی جدا کھ کھلی تاں شہزادی اتوں غائب تھی تے اُس کو سرپٹ کے بجائے قبر پر تھو شہزادہ اٹھ کے بیٹھو۔ دوئے ہتھ دعا واسطے چایا۔ نظر آسمان دار کی تے اپنی باقی ادھی زندگی وی شہزادی نا بخش دتی۔ اُسے ویلے آپ قبر ماں سمیا گیو تے قبر کو منہ بند ہو گیو۔

یاہ کہانی سنا کے پری نے اساس ماریو۔ ہوں اجاں اُس نا کچھ سوال پچھن ہی آلو تھو بے اُس نے چپ رہن کو اشارو کیو تے اگلی کہانی شروع کر لئی تے اسے راہ واہ منا پندرہ بیہ کہانی سنا گئی تے اخیر پر فرمنا اپنی قسم دتی جے ہوں یہ ساری کہانی دنیا نا ضرور سناو گو۔ ہوں کہن لگو تھو بے اس دنیا ماں میری کہانی کون سنے گو، پرواہ پری تے اچر غائب ہو گئی تھی۔

اُسے پریشان پری کا وعدہ تیں مجبور ہو کے ہوں پچھلا بار اں سالاں تیں کسے ایسا شخص نا ڈھونڈ سکھو جہڑو یہ داستان سن کے میری ذمہ داری کو بھار ہو لو کر چھوڑ تو آخر منا خیال آئیو کیوں نہ یہ ساریں کہانی اک کتاب ماں لکھ کے دنیا کے حوالے کر چھوڑوں۔

جد لکھن کو کم شروع کیوتاں احساس ہو پو جے سنن آلاں نالوڑتاں لوڑتاں میناں اس  
پری کی دی دی اک تیں سواساریں کہانی بسر گئیں تھیں۔ پرہوں اس قسم تے وعدا تیں  
مکروئی نہیں سکتو، اس گلوں میں سوچیو مناوی تے کئی لوکاں کی کہانیں سینی ہیں جنکی  
زندگیاں کا کاغذ کورا کا کورا ہی رہ جائیں۔ کیوں نہ یہی کہانیں کتاب ماں لکھ چھوڑوں۔  
پری کے سنگ سنگ دنیا کو وی حق ادا ہو جائے گو۔

گل کے کرن لگو تھو تے کت چچ گیو۔ دراصل دنیا کی بے رحمیاں تے بے  
مہریاں نے جدائیاں تے تنہائیاں نے بختاں تے تستیاں نے، سچا خواہاں تے جھوٹی  
تعبیراں نے اُس پر ہی مار چھوڑی ہے۔ پر منا یقین ہے جے تم یاہ گوجری الف لیلیٰ  
سنن تیں پہلاں ایک ایسا شخص واسطے سخت سزا تجویز نہیں کر سیں جس کی مچ زندگی روتاں  
گذری تے باقی ہڈکتاں۔ اتھروں ہی شاید زندگانی کو سچیا رہو ہیں خوشیاں کا خواب بھی  
کدے دیکھن کی کوشش کی تے کچی نید ہی اکھل گئیں..... ”دو جائیگی“ تیں لے کے  
”پیاملن کی آس“ تک حرف حرف ماں انہاں ہی آساں تے ساساں سوچاں تے  
دلیلاں۔ خاباں تے جگراتاں، اتھرواں تے درداں کو چھاملو سئی ہوئے گو:

زندگی تجھ سے تو اپنی کوئی قیمت نہ لگی  
موت آئے گی تو کر جائے گی مہنگا مجھ کو

(مستعار)

ڈاکٹر رفیق انجم

بام شریا چنڈک پونچھ

۳۰ ستمبر

## گورا کاغذ (ایک جائزہ)

ڈاکٹر شہاب عنایت ملک

گوجری افسانے کے ارتقائی منازل کا تجزیہ کرتے ہوئے اس کی کڑیاں اردو افسانے سے جا ملتی ہیں۔ گوجری میں اگرچہ نثر کی صورت میں لوک کہانیوں کا ایک بڑا ذخیرہ Oral Tradition کے روپ میں موجود ہے مگر یہ وہ روایت ہے جو نسل در نسل زبانی طور سے منتقل ہوتا آرہا ہے۔

تکنیکی اعتبار سے گوجری افسانہ اردو کے زیر اثر وجود میں آیا ہے۔ اور اس کے اجزائے ترکیبی، متن اور انداز تحریر اردو کا ہی مرہون منت ہے۔

جہاں تک گوجری افسانہ نگاری کا تعلق ہے تو اس کا باقاعدہ آغاز ۱۹۶۹ء میں اس وقت ہوتا ہے جب ریڈیو کشمیر سرینگر سے گوجری پروگرام نشر ہونے کا سلسلہ شروع ہوا۔ اگرچہ اسی دور میں ”گرجر دلش“ تھی شائع ہونا شروع ہو گیا تھا کہ جس میں شاعری کے ساتھ افسانے بھی شائع ہوتے تھے لیکن چون کہ یہ ابتدائی تجربات تھے اس لئے تکنیکی لوازمات کی کمی کی وجہ سے ہم پوری طرح انہیں افسانے کے زمرے میں شامل نہیں کر سکتے ہیں لیکن ان کی اہمیت کو نظر انداز بھی نہیں کیا سکتا ہے کیوں کہ ان ابتدائی نمونوں نے بعد میں آنے والے افسانہ نگاروں کے لئے مشعل راہ کا کام انجام دیا۔

فنی اعتبار سے گوجری افسانے کی باقاعدہ ابتدا اُس وقت ہوتی ہے جب ۱۹۷۸ء میں کلچرل میں گوجری کا شعبہ قائم کیا گیا اور اس کے ساتھ ہی شیرازہ کا گوجری ایڈیشن شائع ہونے لگا۔ گوجری زبان کے بعض ادیبوں نے اس صنف کی طرف توجہ دی اور متعدد ایسے افسانے شائع ہوئے جو موجود مواد اور تکنیک کے اعتبار سے گوجری ادب کا قابل قدر سرمایہ ہیں۔ گوجری کے جن ادیبوں نے اس صنف کی آبیاری کی اُن میں نسیم پونجھی، محمد حسین سلیم، اقبال عظیم، محمد امین قمر، غلام رسول آزاد، مرزا خان وقار،

جاوید راہی اور ڈاکٹر رفیق اجم کے نام قابل ذکر ہیں۔ ان ادیبوں کی کوششوں اور کاوشوں سے گوجری افسانہ روز بروز ترقی کی منزلیں طے کرتا گیا جس کا ثبوت ڈاکٹر رفیق اجم کا پہلا افسانوی مجموعہ ”کورا کاغذ“ ہے۔

جہاں تک ڈاکٹر رفیق اجم کا تعلق ہے بنیادی طور پر وہ اردو اور گوجری کے ایک نامور شاعر ہیں جن کے کلام ملک کے معتبر رسائل اور جرائد میں چھپ کر دائرِ تحسین حاصل کر چکا ہے۔ ان کے شعری مجموعے بھی شائع ہو کر عوام میں مقبول ہو چکے ہیں۔

۴۰۰ صفحات پر مشتمل ان کی کتاب **History of Gogri Language & Literature** ان کی تحقیقی اور تنقیدی صلاحیتوں کی مظہر ہے اور اب کورا کاغذ لکھ کر انہوں نے اپنے آپ کو افسانہ نگاروں کی صف میں بھی شامل کر دیا گویا ڈاکٹر رفیق اجم ایک ایسے ادیب ہیں جنہیں نثر و نظم اور تحقیق و تنقید پر پوری دسترس حاصل ہے۔

کورا کاغذ میں اٹھارہ افسانے، تین انشائیے اور ایک ڈراما شامل ہے ۱۱۲ صفحات پر مشتمل یہ افسانوی مجموعہ ۱۹۹۶ء میں ایک دیدہ زیب کاغذ پر شائع ہوا۔ عبد السلام کوثری کی کتابت اور دیپ شاہد کا سرورق کتاب کے حسن کو دوبالا کرتا ہے۔

کتاب کا انتساب پانچ مختلف شخصیتوں ہابیل، خلیل جبران، اقبال عظیم، امین قمر اور انامیکا کے نام منسوب ہے۔ کتاب کے ابتدائی صفحات پر گوجری زبان کے بعض معروف ادیبوں اور ناقدوں کے ڈاکٹر رفیق اجم کے فن اور شخصیت سے متعلق بصیرت افروز مضامین شامل ہیں۔ جناب نسیم پونچھی نے اپنے مضمون پارکھ نظر میں رفیق اجم کی کہانیوں کو گوجری زبان و ادب میں قیمتی اضافہ قرار دیا ہے۔ اپنے مضمون اجم شناسی میں ریاست کے نوجوان ادیب جاوید راہی نے مختصراً مگر مدلل انداز میں رفیق اجم کے فن پر تبصرہ کرنے کے علاوہ ان کی متنوع شخصیت کے بعض اہم پہلوؤں کا احاطہ کرنے کے ساتھ ساتھ انہیں گوجری زبان میں پہلا مجموعہ شائع کرنے کے لیے اس باہمت اور باحوصلہ ادیب کو مبارکباد بھی دی ہے۔

کتاب کے مصنف نے اپنی بات ”دبیک راگ“ کے عنوان سے تحریر کی ہے

مگر یہ راگ بذاتِ خود ایک کہانی ہے جسے ہم اساطیری ادب کا حصہ بھی قرار دے سکتے ہیں۔ اس راگ کو مصنف نے اس شعر پر ختم کیا ہے۔

زندگی تجھ سے تو اپنی کوئی قیمت نہ لگی  
موت آئے گی تو کر جائے گی مہنگا مجھ کو

کورا کاغذ کا پہلا ہی افسانہ دو جانیگی نہایت ہی ایم ہے۔ اختصار پر مبنی یہ افسانہ گوجروں کے رنگا رنگ ثقافتی ورثے اور اس میں پنپنے والی سوچوں کی منہ بولتی تصویر بھی پیش کرتا ہے۔ افسانے کی زبان سلیس رواں اور سادہ ہے۔

افسانوی مجموعے میں شامل ایک اور کہانی ”خراب خزانہ“ بھی گوجروں کے روایتی ماحول میں پنپتی ہوئی سوچوں کا عکس پیش کرتی ہے۔ مجموعے کے بعض افسانے ڈاکٹر رفیق انجم کی طبیعت کے نزاکت کی غمازی کرتے ہیں۔ ان کی سوچ کی باریکی، مضمون آفرینی اور بات نکالنے کا انداز خود افسانے کو نئی سمت بخشتا ہے اس سلسلے میں ”آخری جھکارو“ ”پرانی پیڑ“ اور ”کالوجادو“ قابل ذکر ہیں۔

ڈاکٹر انجم بنیادی طور پر چوں کہ شاعر ہیں اس لیے ان افسانوں میں شعریت کا عنصر بدرجہ اتم موجود ہے اور یہ عنصر ان کی نثر کو اور زیادہ دلکش بنادیتا ہے۔ اس مجموعے کے تمام افسانے غریب، مظلوم اور ایسے انسانوں کی کہانی پیش کرتے ہیں جو اپنے اندر زندگی کی امنگ رکھتے ہیں اور وقت و حالات کے ساتھ لڑ کر اپنا آپ منوانا چاہتے ہیں۔

کتاب میں موجود تین انشائیے ڈاکٹر رفیق انجم کی ظرافت کی نشاندہی کرتے ہیں۔ ظرافت بھی درحقیقت پالیٹ کی انتہا سے شروع ہوتی ہے اندر کی ٹوٹ پھوٹ، درد و اندوہ انسان کو کبھی خود پہ ہنسے پر بھی مجبور کرتی ہے۔ یہ درحقیقت درد کی انتہا کا عالم ہوتا ہے۔ کتاب میں شامل ڈراما کہانی اور مکالموں کے اعتبار سے نہایت چست اور دلچسپ ہے۔

ڈاکٹر رفیق انجم کے افسانوں میں پالیٹ کا عنصر بھی نمایاں ہے۔ مگر یہ

پاسیٹ، یہ غم، یہ دکھ ایک خوشی کی انتہا پر ختم ہوتے ہوئے قاری کے ذہن پر کہانی کے نئے معنی چھوڑ جاتی ہے اور یہ خصوصیت رفیقِ انجم کے افسانوں کو بہترین ادب کے زمرے میں شامل کرتی ہے۔ بعض افسانوں کے مطالعے کے دوران میں اپنے آپ کو گوجر قبیلے کے حصہ سمجھنے لگا۔ افسانے کی کامیابی کا راز اس میں بھی مضمر ہوتا ہے کہ افسانہ نگار اپنے ہر قسم کے قاری کو گرفت میں لے کر اُس ماحول کا حصہ بنادے جس کی وہ عکاسی کر رہا ہو، اس سلسلے میں رفیقِ انجم بے حد کامیاب نظر آتے ہیں۔

رفیقِ انجم کا یہ افسانوی فن پارہ یقیناً گوجری زبان و ادب میں قدر کی نگاہوں سے دیکھا جائے گا اور یہ گوجری کے اُن بلند پایہ ادیبوں کے لئے ایک تحریک کا کام بھی کرے گا جو اس فن کی آبیاری کر رہے ہیں لیکن ابھی تک اپنی تخلیقات کو شائع نہیں کر سکے ہیں اور اگر وہ ایسا کرنے میں کامیاب ہوئے تو گوجری افسانہ جو معیار کے اعتبار سے اہم تو ہے لیکن مقدار کے اعتبار سے کم مقدار کے اعتبار سے بھی اپنے لیے الگ مقام پیدا کر سکتا ہے۔ معیار مقدار یہ دونوں چیزیں جب موجود ہوں تو ادبی مورخ بہ آسانی گوجری ادب میں اس صنف کے مقام کو متعین کر سکتا ہے۔

رفیقِ انجم اس لئے بھی مبارک باد کے مستحق ہیں کیوں کہ ان افسانوں میں انہوں نے اپنے قبیلے کے رسم و رواج مذہبی روایات تہذیبی اور تمدنی جھلکیوں کے علاوہ گوجروں کے متعدد مسائل کو بھی قلم بندی کیا ہے۔ ضرورت اس بات کی ہے اس مجموعے کو دوسری زبانوں میں بھی منتقل کیا جائے تاکہ دوسری زبانوں سے وابستہ قاری بھی ان افسانوں میں موجود افسانوی پن اور اچھوتے موضوعات سے لطف اندوز ہو جائیں۔

## دو جانیگی

اُس نے اکڑ لیس لیکے لت اگاں بساریں تے کا پھودور توڑی  
گھسیٹو وویو گیو۔ بانہہ وی پہلاں اُراں پراں کھلاریں تے فراکن ہتھ کیس انگلیں  
دو جاتھ ماں پکڑ کے خوب سدھی کیس۔ لمئی جی آواڑی لئی تے فراکھ ملہو کے چنی چنی  
اکھاں نال اندھیاری وردھری وی چنی دردیکھن لگو جھڑی ہن تھک کے بھجوں بھجوں  
کرے تھی۔ اکھ اس طرح بھر مٹاں پٹھ چمکیں تھیں جس طرح کو پرا کاڈھا پٹھ بیس  
کے کوئے عید کا چن نادیکھتو ہووے۔ نیس توری اُس کو بھلاو وچھنڈے گیو، آج وہ اپنے  
گھر نہیں مقدم کا گیرا کا بیاہ ماں تھو آ یو و۔

اُراں پراں نظر ماری۔ سارا الم سلم تھا پیاوا، ویہہ اُچاٹی تے شتو نگڑا نکاری  
جہاں نے اُس پٹھوں کھورو کر کے سارو کا چھو کڈھ لیو تھو۔ اپنو نور وچا چو سمجھ کے نیوں  
اُس نال کوئے نہیں تھو بولے۔ ذاتی اُس ناگی ٹھنڈی تھی جس گلوں وہ جا گیو تھو۔  
پہلاں تے خاصو جیر جنوں تھو پر ہن بختاں نے ہڈیاں کی مٹھی کر چھڑیو تھو۔ ایک چھیری  
جی تھی اُپر، واہ وی صاف چھڑی..... اپنے ور رکھتو جے نکا ور پلٹنیو جہڑو اُس کا منہ اُگے  
شاید آرام نال ستو و تھو یا کھتھا کھتھا واپا نادیکھ کے اکھ میچ لیس تھیں۔ وہ نیس ایک  
گلزاری نادل ماں دعا دیتور ہیو جھڑی آج اُس کی جان ور صبر شکر کے کے گھر ہی اٹک گئی  
تھی تے اس طرح چھیری کی مروت اُس پر ہو گئی تھ۔

نکانے وی اُساس ماریو، ور منہ اک واراں تے اک وار پراں کر کے  
بدرھک کے فرسو گیو۔ جس طرح اُس نا پتو تھو آ جکل مھارے جسا غریباں نا جا گنو ہی

نہیں لوڑ تو..... نورانے اک نظر اپنی لیراں ورماری۔ جہاں کی ہن پچھان سیانا سیانا وی نہیں تھا کر سکیں۔ کڑتی کہڑی ہے تے تھی کہڑی کسے ناکدے گھ ماری وی تے کائے لکیری کدے لڑکے۔ بڈھیاں نال اُس کی ننگی ٹنگاں وررگ اس طرح تھیں چڑھیں وی جس طرح بٹ ریں ور ہر بمبل ہوئے۔ پنی تے اُس کی کدے وی نہیں ڈھکن ہوئیں آج انہاں ناکے آزار تھو ورتاں وجود وی تھائیوں تھائیوں باہرا کڑکے پتوں نہیں شریکاں کا کپڑاں چیزاں در چھٹ نیس توڑی دیکھ چھڑے تھوتے فرمڑ کے نوراکا منہ در، تے نورولاجی کو مار یو منہ پراں موڑ چھڑے تھو۔ دل نا ہوٹھے ہوٹھے کرن واسطے۔

نورانے پراں دیکھو تے چندے آلی بھتی ورنظر پنی فر کند ورجس پر گد ریاں نے بیان کی خوشی ماں چٹی مٹی نال بوٹا کڈھیا وادھا بچ بچ پور و ہتھ بنا یو ووتے کدے کدے مٹی کا اینویں جھیم کا مار یا واد۔ نوراکی نظر بلیں بلیں افران مڑتی رہی۔ کندوروں کڑیاں ورجت بہاری کا چھانٹا مار یا وادھا۔ تے فرسترنج ورجت کدے چار انگلیں لگیں ویں تے زیادہ کئی کئی گوگیں بنائیں ویں تھیں۔ جہاں نادیکھ کے نورانا گلزاری کی پکی ویں گوگیں یاد آگئیں، جہڑی اُس ناکدے کدے ہی لہیں ہوئیں۔ پکان توں تے گلزاری موٹا موٹا ڈھوڈاوی پکا لئے تھی۔ ورا آنا کی ذری کی تھی تے بالرن کو بخت کنی۔

مڑ گھڑ کے نوراکی نظر بڑا اندر کا بشکار لاہتم کے اُپر لگی وی سری ورائٹ گئی جس کا بچ سارا سینگ اُراں پراں لڑکیا وادھا۔ اُس کا دل مال پتو نہیں کے کے دلیل آئیں تے گئیں۔ چھٹ توڑی اُس کی اکھ فرمیچے گئیں۔ اُس ناٹھنڈ تے سٹھرا کی گل وی بسر گئی۔ لوکاں نے تے اپنا شونقاں کا بوٹ تے کندھی نوک آلی جتیں کا چھوماں پلیٹ کے سرہانے دھری وی تھیں۔ ورنورواس کو شک تیں بری تھو، اُس کا بیاباں آلا وادھا

ہٹاتے دھوڑ ماں مندھیا واپس تھلا ور بے فکر ا ہوا لایا تھا۔ مانہہ، پوہ کی سوئی سوئی  
ٹھنڈی ہوا۔

بھٹکھاں تے ننگاں کدے نیند آوے آتاں غریب ستا ہی رہتا کسے نے سچ  
ہی کہیو ہے، تے نور پوری واپس برتی، بڑی سحرگی وے گی خبرے کوئی باہر گیو۔ بھت  
کھولن نال ٹھنڈ کی پھوک کو اک ہولو آئیو تے نور کی اکھ فر کھل گئیں نیوں تے سارو کجھ  
وہی تھوور چینی کی لوہن صاف چنی ہو گئی تھی۔ گیر واراں مڑ کے پلا واسطے کھبو تھہ آفراں  
کیو کجھ ٹٹو لے تھو جس طرح باپ در اندھیرا کا ہتھ گھما تو وے۔ وراں نے کپڑا کے ہتھ  
نہیں تھولا یو۔ شاید اُس نا پتو تھو باپ کی جس ٹاکی نال ہتھ لایو واہ پہلاں ہی بکھ ہون  
واسطے تڑپتی ہوئے گی۔ نور نے اُس چھیری کی چھاں فر نکا ور کر چھوڑی۔ اپنی تھی  
چوڑیاں وروں بھٹھاں جنواں در کرن واسطے تھی کو ڈبو کھولیو تے فر اپنی قصبے حالی کو  
منڈھ پکڑن واسطے متھا ور گھر نچ گھل کے کجھ سوچن لگو۔ لین دین کو غم بکھرو، کسے کو  
قرض مکان تیں وی قاصر تے راہ کا نو کر نوئی اُس نا چنگو نہیں تھو لگے۔ دانہ پھکا کی گل  
پہلاں ہی گڑ کے رنگ تھی، نکا ٹبر کی چوگ وی کس راہ پوری کرے آ۔ چو کھر بچھو کنی ٹھنڈ  
ماں مرے تھو..... اُپروں چار انگل مٹی نال پانی ڈکن ہی کس طرح ہوئے تھو تے اجاں  
مانہہ کو مہینو..... چار سوڑھی اُس کی وی اجاں بقایا اُٹھ بھکن کیں تے فر جنڈ پر تو تے  
بڈھی کی ڈھگنی پچھاں۔ استمراں کو تے مل کم جائے اتنی سمیڑی کی گل سنتاں ہی یوہ تے  
نور وہی تھو جھڑو بھڑی مجوری کر کے دھیاڑاں نا دھکولا وے تھو۔

اچر کسے نے لت ڈھکوائیں تے کا چھو کو کھر کا آئیو۔ نور نے اُس گلند یا گلند یا  
وادھیال درد یکھیو تے روح آئیو کدے یوہ میرے گھر ہو تو ہوں اپنی لوگی نا گھل کے

بھاڑا کے بہانے کوئے دودھار کڈھ کے چاہ میلی کر لیتو۔ نیوں تے وہ اتوڑ کیو و نہیں تھو و ر مجبوری سارو کجھ کراوے تھی۔ فروی یا نورا کی ہمت تھی جے اجاں توڑی کند کی وی تھی۔ اس طرح کالو کاں ماں نیو تے بڑا عیب ویں۔ ساراں تے بڑو یوہ کے ویہ غریب ہیں پر نورا کی کجھ عادت مچ ہی سوئی تھیں۔ نماز بچے وقت پڑھنی تھوک جھڑو کسے نال رکیز اُس پرست کم سٹ کے پوچھ جانو تے فرم ور گھسائی مسائی نہیں تھو کرے۔ ہر ویلے خوش رہنو تے نکاں شکاں نابیت تے شپا ہی سنانو۔ آج وی جس ویلے گیرا بانہہ پکڑ پکڑ کے تھکلا تے چاچا نورا در ہی مڑ آیا تھا۔

”نورا چاچا بیت سنا..... تے اکن کسے نے یاہ چغلی وی مار چھوڑی تھی، نورو چاچو، دسویں توڑی پڑھیو وے، یاہ گل سن کے نورا نا اپنا ویہہ دھیان ایدا آگیا جدوہ تے اُس کو متر یو بھائی غنی سنگے پڑھیں ہویں تھا یاہ گل یاد آتاں ہی ماترے مندی کو بجھتو بلتو حلیو نہ سامنے آتو یا تے ہو ہی نہیں تھی سکے۔ فرواہ اُس کی قینچی ہاروں چلتی جیہہ جس بچوں کر یا دا کجھ لعل اجاں توری اُس کا گناں ماں مشری گھولیں تھا..... او نورا اٹھتاں افران گوہ کی کھاری باہر سٹ چھوڑ..... توں اٹھے گوجے ہوں سٹوں کھوسٹرا۔ آخر اُس نا تر پڑاں کی اڈیک تیں، کھاری سنٹی سوکھی لگیں ہویں۔

بڈھی نالے غنی ناوی آواز مار چھڑے تھی۔ اٹھ بچہ کوئے سبق کو حرف دیکھ لے۔ مدے ماسٹر ماریں۔ غنی اٹھ کے اچر کاڑھیا وادودھ کی پیالی پی کے کتاب کھولتو نورو وی مڑا آوے تھو۔ جھیا وادودھ کو چاوغنی اگے تے پنگ نورا نا۔ لوہوتی نان روٹی گٹھ کے کھوال کے غنی نا سکول ٹور چھڑے تھی ورنورا ناہوروی جور بخت تھاشٹل کی بوری کپ کے لیانی، سروں کڈھنی تے بہار آیاں ماں پتراں کی یاہ گھاہ کی بھروٹی کپ کے سکول

جانوتے بڑھی کہہ وی چھڑے تھی۔ چھٹ ٹھہر کے چلے گیوتے تیری تنخواہ کٹے جائے گی۔ ماسٹر نے جھڑک چھوڑیوتے کوئے چک لگ جائے گو۔ سکولوں پنج ست چھ مچیں کدے لگ وی جائیں۔ ایک دو چرکا آن کی اک دو صفائی نہ کرن تے باقی سبق کی ہوتیں تاں کے تھو ماں باپ تے پہلاں ہی ٹر گیا تھا جے اُنہاں اگے آکے روتو۔ ماترے تے گل کرتاں ہی جیجھوں پکڑے تھی۔ غنی نان تے وہ بل گلیں گلیں نبھ جائے تھو۔ اُس کا سارا طعناں مخول ماں روڑھ چھوڑے تھو ماسٹروں سیانا ہیں جان دیکھ کے ماریں..... ماریاں ماں وی تیرے ہاروں ٹھڈ تے نہیں کڈھتو۔ تیرے مارتاں ماں اُنہاں نالاجبی آتی ویسے گی۔ مریاوانا کے ماراں، وجود دیکھ ناہلر وکیڑی لڑ جائے تاں وی چار دھیاڑا اُجھتو رہے۔ توں وی کوئے جنوں ہے؟“ امتحان ہوتاں ہی ماسٹراں کا سارا نہورا بھارا دھوئے جائیں تھاتے وہ وی باقی گیراں باروں پاس ہو جائے تھو۔ ماسٹر اُس ناز وریں پاس کر چھوڑیں تھا۔ کدے اگلے سال یاہ تختی مھارے سر نہ چڑھ جائے۔ پردسویں ماں نورانے اتنی لنگڑ لائی کی پچھلوٹ پئے مر آ یو۔

غنی ناتے ماں کسے چیز کو ارگاہ نہیں تھی لگن دیئے۔ پیسہ وی جور تھا گو چھی کر کے رکھیا وا کھیلتی دارواہ کسے انسان کا بچہ نا نہیں تھی دیکھن دیئے کدے ستویں بچالے چھپا کے رکھے تھی۔ غنی آرام نان پڑھتو رہیوتے جھیکڑوہ ملازم ہو گیو۔ اینویں کیوں نہیں بڑوا فسر، تھانیدار بنو کوئے مخول تے نہیں ہو تو اسے گلوں آج مقدم جسا آدمی بھی اُس کی عزت کریں تھا۔ مقدم کو سارو ٹبر بھانویں آج غلام لوکاں ہاروں کا چھو ورتھو ستو و۔ ورنی منجائے بسترہ ور پر لی کوٹھی ماں سوالیو ورتھو۔

یوہی کچھ سوچتاں سوچتاں پتو نہیں کہڑے ویلے نورانے کی اکھ لگی گئیں۔ لوہوتی

نال کچھ پتلی جی آواز آئی جس طرح کہ مولوی لوک کہیں قیامت آئے دھیاڑے آوے  
گی تے سچیں ہی چھٹ توڑی سارا اپنا پلا چھنڈتاں تے اکھ ملہوتا اٹھن لگ گیا۔ نورا  
نے وی نکو دھو گئیو چا کے مونڈھا نال لایو تے باہر پسار ماں دھر کے نماز پڑھن ٹر گیو۔  
دینہہ کی رسمیں مڑیو تے اجاں مساس غنی وی کوٹھی کا بھت بچوں باہر آوے تھو۔ پہلاں  
تے فرغنی کدے لو کے رشوئیے ہی نوراناں مل چھوڑے تھو۔ ورہن افسر بن تیں کچھے  
سروں نہیں۔ آج وی اُس کے نیڑے جان واسطے نورانے جو رانا ٹولا کیا تھا ورغنی سر کھلا  
کر گیو۔

پڑھائی وی چنگی زمین تے شونقاں کو بیاہ کر کے وی نورادروں متھا ور گھرنج  
ہی گھل رکھ تھو، نورو چتکو چھٹ اُس درتو تر دیکھتو رہیو تے فرسراک پاسے کر کے اپنا دل  
ماں سوٹھو کیو۔ خبرے اسے نال دو جائیگی ہوگئی۔ سارو دتھر گیرا ور چھنڈتاں ماں وہ  
بانہوں پکڑ کے پھنجیاڑیو۔ ”چل بچہ تناں سکولوں چرنہ ہو جائے“۔

## خواب خزانوں

میں بچ واری کوشش کری عائشہ نا بھل جاؤں۔ ہن حاصل وی کے ہے۔  
 پرانیاں یاداں وچوں اینویں سینوں ہی ساڑنو ہے۔ نہیں تے کدے کا مہاراراه وی بکھ  
 تے اٹھن پیسن کی گل وی گئی گزری ہوئی وی۔ پر جد مشراں میرے دار  
 کھو ہرینے دیکھے۔ خورے کیوں منہاں فر عائشہ اکھاں اگے آجائے۔ واہی عائشہ جھڑی  
 کدے ہوں ہن کھیڈن کے بہانے کچی وی کائے چکا چھوڑوں ہوؤں تاں وی ہستی  
 رہے ہووے تے اُس کا ویہہ چمکتا دند جس طرح موتیاں کی پالی ہوے آجاں وی  
 اُسے راہ دسیں تے اک مشراں جھڑی گل گل ماں گھلن کا بہانہ لوڑتی رہے۔ اُس کا  
 ویہہ دودند جھڑاگاں نکلیا رہیں۔ نکاں ہوتاں بھانویں سوہنا ہی لگتا ویں گا ورہن.....  
 دیکھ کے وی ہوں اوہ جانو کر چھوڑوں۔ جس طرح میں دیکھیا ہی نہ ہویں..... اھاں  
 واہی مشراں جس واسطے خاصا سال پہلاں میں کہیو تھو حکم خدا ناں قبول ہے تے پچیں  
 جے خدا کو حکم نہ ہو تو تے قبول وی شاید نہ ہی کرتو، ورہور کسے کا بار ماں حکم نہ ہو سکیو تے  
 ہوں وی مجبور آ لگو۔ دیکھن سنن ماں مچ بھیڑی وی نہیں۔ کجھ اک خوچنگی وی ہیں۔ پر  
 اک اک گل وچوں دس دس ’مطبل‘ کڈھنا انہاں گلاں نے کالجو وی ساڑ چھوڑیو تے  
 دل وی تے یوہ دل سٹریو فر مڑ کے اُسے عائشہ دار آوے جھڑی بھانویں کنکے رنگ تھی۔  
 پر اس کی ویہ موٹی موٹی اکھ سوہنی صورت تے ہس ہس کے رات رات کی ویں گل کون  
 کافر بھلے گل وی انہاں دھیاڑاں کی ہے جہاں ماں کسے کسے نا ہی سنگ نصیب  
 ہوئے۔

انسان جتنو دیکھے تے سوچے اتنودس نہیں سکتو، ہوں کس نا سمجھاؤں جے سنگ سنگ مال چارن ماں، تلاں ماں پختاں کھیڈتاں کتنو آرام ہوئے، مناتے عائشہ کے سنگ بٹنگی کھاتاں وی اس طرح سئی لگے ہوئے جس راہ کوئے جنتی میو کھا تو ہوؤں۔ بھانویں عام لوک انہاں نابن بٹنگی کہیں۔ یہ کی نکی گل مدت گذریاں ماں دل ناچ بڑی سئی لگیں۔ تے روح آوے آدمی انہاں ہی یاداں ماں دھیری رات گزار چھوڑے۔ اُسے طرح رات بیس کے چینی منہ اگے دھر کے تے کئی جی پٹل اکھاں کے سامنے دور تے نیڑے کر کے اکھاں کا آناں بٹکار کرن کی کوشش کرتو رہوں جس راہ کدے عائشہ کرتی رہے وے۔ فرمچ کم اس طرح کا کروں جہاں وچوں کجھ حاصل نہ ہو تو وے سوا عائشہ کی یاداں تیں۔

وہیہ ساری گل تے امن زمانہ کی تھیں جد ہوں عائشہ کا گما ہنڈور رہوں تھو، نیڑے نیڑے آدمی چھٹ مار کے وی مل آوے تھو، کدے حسین چاچو گھر جمائی کی ضد نہ کرتو تاں ہم کدے نہ وچھڑتا۔ منا پتو ہو تو جے جدائی کو اتنو عذاب وے تاں شاید ہوں سارا سکاں نا بھرتج چھوڑ تو تے عمر ساری مہاجر ہی بن کے اُس کے گما ہنڈ ٹکیور ہتو پریاہ نہ ہو سکی تے ہن مدت ہوئی عائشہ کا وچھوڑا ماں اینویں کئی دلیل کرتو رہوں تھو۔ ”ہن عائشہ کس راہ کی ہو وے گی، کت ہو وے گی۔ نکاشکا وہیں گا، بڈھی ہوئی وی ہو وے گی۔ ہوں تے اجاں فر بل ہاں اُس پجاری کو پتو نہیں کے حال ہو وے گو کدے مل جائے تے خبرے گل وی نہ کرے۔

خیر جو مرضی ہو وے جے خدا نہ کدے رو برو آنی تے او پرو بن کے چھٹ مار کے اُس کی اکھاں ورہتھ دھریوں گو۔ کت پچھان سکے گی مٹا اتنا سالان بعد۔ شاید

ہوں اینویں ریت کا رسہ بٹو رہوں۔ اس طرح کد ہوئے گو پھر جد ہوں پنجی سالوں  
بعد پار گیوتے میں کسے نایا گل نہیں دی۔ ہوں ایکلو ہی گھسا کے یا، یہا نو کر کے پرانی  
تک ور عائشہ کا گھر در چلے گیو کوٹھا پچھے اک کوئی مال چارے تھی قد بت دروں اُسے  
ہاروں۔ پر ہوں دو بے چندے تیں لہہ کے اندر چلے گیو۔ دوترے نکا چندے پھریں تھا  
ایک منا اندر لے گیوتے ہوں۔ بیٹھک ماں بیس کے چھٹ اک ارار پار کنداں پر نقشا  
دیکھتو رہیوتے فراکھاں ور ہتھ دھر کے پرانی یاداں ماں ڈب گیو۔ وہی عائشہ کی مٹھی  
تے سوہنی یاد جہوی خواب ہاروں سئی لگیں تھیں تے ہوں اس خواب وچوں اُسے ویلے  
جا گیو جد میرا کھاں پر کسے کا کولا کولا ہتھ دبان ہو یا وا تھا ہوں سمجھ گیو تھو کہ یوہ عائشہ تیں  
بغیر کوئے نہیں ہو سکتو۔ یاہ کھیڈ تے اُس نے میرے نال کئی روار کی تھی۔ وراج تک جو  
کچھ ہوں سوچتو رہیو ہاں واہ وی اسی طرح سوچتی رہی۔ اس کو ثبوت مناس ویلے لھو  
جد دو کوسا کو سا اتھروں میری بچی کھکھاڑی پر پیا۔

جد میں افراں مڑ کے دیکھیوتے واہ ہسے تھی پر اُس کی اکھاں وچوں اتھرواں  
کی پائی لگی وی تھی جہاں کے وچ بیہنگ کا سارا رنگ دسیں تھا۔ جو کچھ ہوں کرن کی  
سوچوں تھو واہ پہلاں ہی کر کے میرے کولوں آج وی جت گئی تھی۔ تے منا بڑی کتاباں  
وچوں یاہ کیفیت سمجھ نہیں تھی آئی جد مونہوں کچھ کہن تیں بغیر ہی اکھ مچ کچھ کہہ جائیں۔  
اُس کیس اکھا جاں وی اُسی موٹی موٹی تے لگیاں اُپر لالی نچے تھی، شاید محبت  
انسان ناکدے بڈھاں نہیں ہون دیتی۔

طنز و مزاح

دو گل - شیطان نال

سدھی تے کھری گل جد کوئے اسمتر تسمتر نہیں سنن کی ہمت کر تو تے وہ کہیو  
سنے گو جس ناکئی ہزاراں سال ہو گیا آدمیاں کو پپار کرتا۔ بڑاں بڑاں نا بیچ کے  
ٹرجائے۔ تسبیح مصلو اتے نکلیو رہے۔ تے وہ بند وکلی ماں باہ لے جائے۔ سچ داروں تے  
اُس نانیوں وی چڑ چڑھے تے فرماتاں توں میرے نالوں ہے وی کمرٹھ۔ اُنے میری  
گل نہیں سنتو اِس گلوں میں چھٹ کو چھٹ اُسے کی جاچ نال گھڑا گولا کے بساں لیو۔  
اِنج میریں گل سننی پونیں گی۔ میں تیری تھوڑ منی ہیں۔ ہوں نماز پڑھن لگو تے تیں  
کہیو۔ اُجاں نکو ہے رہن دے ہیں ڈھل چھوڑی فر روزہ وی دھیری کا ایک توں دو  
ترے کروا چھڑ تو رہیو۔ تے پیسا سٹن شان کی باری آئی تے فرمنت عاجزی شروع۔  
بھائی وی ہے نا آج فلم دیکھن چلاں۔ آن ہور وی دیکھ نا سارا سنگی چلیا ہیں تے توں  
ات کے کرے گوا یلکو۔

اس طرح کدے گھروں تے کدے ہوٹل وچوں باہوں پکڑ کے اٹھال  
لینو۔ کدے پڑھتو پڑھتو سدھ لیو۔ چل ٹیلیویشن دیکھاں۔ اِنج ڈسکو گانا آنویں گاتے  
ہوں وی نال ٹر جاتو رہیو۔ جس طرح ثواب ضائع ہو تو دے۔ تے جے کدے بیچ  
کدے خدا رسول کی گل آئی تے فرکت گئی کدھنی شروع کر لیں۔ چھوڑ منی اینویں بور  
پروگرام ہے چل بازار کو اک چکر لا آواں۔ ہور وی دیکھ نا اِس ویلے دی کوئے اندر  
پیسے۔ سارا مہذب لوکاں کا گیر بازار ماں پھریں تے توں اندر ہے۔

اچھا ہن کدے میں تیرے تیں سرکھلا کر چھوڑیو تے جیدے خفگی آلی کہری  
گل ہے۔ تنا ہور تھوڑا ہیں جے توں میری گل نہیں منتو..... میری دو گل تے سن.....  
تے آخر اتنا نہورا سن کے پتو نہیں کے سوچ کے چھٹ اٹک ہی گیو۔ تے فٹاٹ بولتو جا  
اک گل دسوں۔ بچوں بچوں مناں وی گل کرن کو موقع ملنو چاہیے۔ چپ کر کے ہوں  
نہیں بیس سکتو۔ تے میں وی اُس کی من لئی۔ چل توں ہی خوش رہو۔ واہی سہی تے فر

مہاری گل کچھ اس طرح ہوں۔

میری جگہ کوئے ہو روی ہو تو تے وہ یا ہی پچھے آ۔ جہڑی گل میں پچھی، توں  
اک گل دس جس طرح میں سنیو ہے انسان کا پیدا ہون تیں پہلاں تیرا دادا، پردادا  
بٹکانے کئی ہزاراں سالاں توڑی دنیا پر حکومت کی۔ تے خدا کی گل وی منتار ہیا فر  
کھڑ پئی آئی تے تباہ برباد ہويا۔ توں نکو جہیو کوئے ۲۸۲ سالاں کو اللہ نے آسمان پر  
چالیو۔ تیری تعلیم ہوئی فر فرشتاں کو استاد بنا یو۔ جنت ماں گیو فردنیا کو شہنشاہ بنیو۔ توں یاہ  
گل دس تنا کے آزار تھو کدے بابا آدم اگے سجدو کر چھڑ تو تے تیری داڑھی پٹھ آ جاتی۔  
اچھا اتوں ردن ہو یو تے جنت ماں جا کھجت کی اتوں بابو آدم کدھا یو تے آپ وی  
لاجم ہو یو۔ سب تے اٹھواں جسا تحفہ نال لیا وا آ پھنجیو۔ آ یوہن آرام تیں کا نہہ نایوہ  
سارو کچھ کہیو تھو۔

اچر ہوں گل کرتو رہیو اُس نے سر بنادے رکھینو تے فر لہڑ کی کدھ کے کہن لگو  
ہوں دراصل امید ماں مارے گیو۔ لاڑ لاڑ ماں ہوں اتو سر چڑھ گیو تھو جے منا امید ہی  
نہیں تھی جے خدا منا پر ہیز چھوڑے گو تے فرجد ہوں ردے گیو تے دو جو کوئے جنت  
ماں آرام کرے ہوں کس طرح دیکھ سکھا تو تم آپ سوچو نا؟ سچ کہہ تھو بچارو وہ کدے  
کدے سچ وی کہہ چھوڑے نا۔

اچھا میں دو جو سوال پچھیو، تیری قوم وی تے خاصی ہے۔ آدمیاں تیں  
ہزاراں گنا زیادہ تے نیوں تے توں کوئے وی سدھو کم نہیں کرن دیتو۔ پر نماز کے توں  
سچ ہی پچھے پیو رہے پہلاں تے نیڑے ہی نہیں لگن دیتو جے کوئے بدو بدی تیار  
ہو جائے تے وضو ماں شک باہھ چھڑے۔ کھلو ہو ہی گیو تے دھیان ہوٹھے ہوٹھے کرا  
چھڑے۔ اس وچوں تنا کے حاصل دے ہے؟

مشکڑا کے بولیو۔ مناتے لوڑ ہی کائیں کی نہیں۔ ہوں یوہ سارو کچھ اس گلوں

کروں بے اُس نے وی کچھ نہ حاصل وے۔ یاہ گل نہ ہوتی تے منا کے لگے تھو۔ برتا چوتا ماں تے دھیڑی دُھپ کا اکہر ماں نماز آلاں کو پوچھڑ پکڑ کے پھرتو رہیوں۔

اچھا تیری گل نے نکلن وے دریاہ دس بے تیرو یوہ منصوبو کنتواک کامیاب ہے تے راز کے ہے ذرا کن نیڑے ہو کے کہن لگو بے کسے نا نہ کہیے تے دس چھوڑوں۔ کم نماز، روزہ آلودی بھانویں اوکھو ہے در میر ووی بڑو پوہریا کو کم ہے۔ بڑا منت ہاڑا کر کے مناؤں تے اَجکل ذرا سوکھو ہے۔ اس گلوں ہو گیو بے لوک ذرا تعاون پہلاں تے جیدے کرن ہو گیا ہیں۔ جت تک کامیابی کو تعلق ہے اتنا ایمان کیوں بنیں۔ اک موٹی جی مثال لے لیونا!۔

دیکھو ذرا مسجد ماں لوک زیادہ جائیں بے تماشہ میلہ ماں تے یہ تے اجاں چھڑا جائیں نا انہاں وچوں جہڑا نماز پڑھیں انہاں کی گل ہی رہن دیو۔ جس طرح کا سجدہ اُج کو انسان کرے اُس نال بخشن ہون ہوئیں آں تاں تے ہوں وی کر چھڑتو۔ ہوں بے فکر واسے گلوں ہاں۔

ایک سوال جہڑو تم وی سوچتا ہو یں گا منا وی یاد آیتے میں پچھ ہی لیو۔ عام آدمی ناتے چلو بے وقوف بنا لے کوئے وی۔ اَجکل کا نکا نکا کھڑ پنچ وی بنالیں۔ توں تے انہاں کو گورو ہے۔ ور پڑھیاں لکھیاں ور کس طرح دا چلے۔

یوہ کم وی سوکھو ہے اُس نے کہیو..... چو ہے ہوں ردن ہون تیں پہلاں عزازیل تھو۔ فرشتاں کو استاد بڑا بڑا فرشتہ میرے اگے ہتھ بندھ کے کھلا رہیں ویں تھا۔ میرے اتنا پارسا۔ یہ اَجکل کا گارامٹی کا آدمی کہیا بن سکیں۔ نیوں تے نکا شکا جو رسا رادا ہیں ور بحث لمی ہو جائے گی اَجکل تے جس ویلے کوئے خاصونیک بن لگے۔ ہوں اس طرح کا کماں ماں لاچھڑوں جہڑاں کو دین نال کوئے تعلق نہیں ہو تو وے یا ہی سمجھتا رہیں یوہ خالص دین کو کم ہے۔ تے جسو ویلے کوئے اس حدوں وی ٹپ جائے نہ قابو

آوے تے فرو ہی اپنے آلو فارمولو لاؤں۔ اُس کا دل ماں چھٹ بیس کے یو ہی یقین کرا چھوڑوں۔ ہن تے ہوں خاصو عابد بند گیو ہاں۔ میرے جسو تے شاید ہو رکوئے نہ وے تے اتنو فر کیا ماں فر میرے ہی آلو حال۔ اجکل تے نیوں وی آدمی اتنا بڈیا کر یں جتنو میں اُسواری نہیں تھو کیو جد ہوں ردے گیو تھو۔

پر کوئے کوئے تے اُتوں وی بچ جاتا وے گو ہیں گل کپ کے پکھیو۔ ہاں جنوں اُساس مار کے بولیو۔ اھاں کوئے کوئے بچ جائے تے فر ہوں کے کروں۔ میری دوڑا تے توڑی ہے۔

تمنا ضد کہڑا لوکاں نال ہے۔ میں اک نکو جو سوال ہو کر لیو۔ کسے نال نہیں۔ پہلاں کچھ ملاں مولویاں نال ہی تھوڑی جئی۔ ورہن مچ سارا اُنہاں وچوں وی میری گل جھن لگ گیا ہیں۔ اُنہاں کی یہ گھول لڑائی نہیں دیکھی۔ اس وچوں کے حاصل وے اُنہاں نا آپس ماں لگاوا ہیں۔ میرو کم ہولو ہو گیو ہے۔

شام وی ہوتی جائے تھیں چر ہو گیو تھو۔ اس گلوں میں ذرا جلدی کی اچھا اک کل دس اجکل تیرو کم کس طرح چلے تے آئندہ کو کے منصوبہ ہے۔ اجکل کوناں سن کے ذرا منہ پر رونق آئی تے بولیو جے پہلاں جسا لوک رہیا ہوتا تے خاصی مشکل تھی۔ ہن ہوں بڈھو دی ہو گیو تھو تے تے بل جل وی مچ نہیں تھی وے۔

اجکل لوک میرے نال بل ہیں۔ کجھاں نا جادو منتر دسیو۔ کجھاں نا ہتھ دیکھن کی جاچ کے کجھاں نا قسمت کا حال کی دو چار عام جئی گل جھڑی لوکاں کے دل لگتی ہویں تے فر ہوں پیو گھی پی کے سو رہتوں۔ تے نالے اجکل مدے ایٹھی دور ہے۔ نویں نویں مشین تے آلہ۔

ایمانداری نال دس تاں اجکل میرو کم زیادہ چلے جے خدا کو۔ کہڑو گھر ہے جت ماں باپ نکا نال نال نہیں بلاتا..... او شیطانا..... آئندہ کا بارہ ماں کہن لگو۔ آئندہ

واسطے منادوگا ہک بڑا سوہنا لبھاواہیں۔

ویہہ کہڑا ہوں کچھ بیٹھو۔ فرمشکر یو تے بولیو۔ اک تے کالسری پہلاں توں  
میری گل منتی رہی ہیں۔ کنک کا دانہ کی شوق وی پہلاں اُسے ناپی تھی۔ دراجکل کی  
کالسری میرے پر کچھ مچ ہی مہربان ہیں۔ دیکھو نا نہ مچ کپڑا چیراں کور پھڑ نہ چھیرا،  
برقعہ تے کنگا پروندی کو تے اس طرح بن تھن کے بازار ماں نکلیاں ماں فراگے کی گل  
تھارے تیں او پری تے نہیں..... دو بے اجکل کی جھڑی نویں نسل ہے۔ نا تقریباً ساری  
اپنی جٹ کی سمجھو، ماں باپ نا نہیں متا جھڑا سا منے ویں تے خدا کی گل ہی رہن دیو۔  
اُنہاں نے کد دیکھو۔ اس محنت مشقت آلا کم تیں تے میرے آلو کم اُنہاں نا سوکھو ہی  
لگے آپ وی کریں تے سنکیاں ساتھیاں ناوی دسیں۔

تے وہ گل کرتو کرتو میرے در چھٹ اک تروتز دیکھتو رہیو تے فرمنہ رتیڑ کے  
اکھ کڈھ کے لہر نال اٹھ کھلو ہو یو۔ اچھا..... اچھا..... اچھا..... تے تیں یوہ پلا پٹھ ٹیپ  
ریکارڈ رتھو دبا یو دو۔ تیں وی میرے نال دھوکھو کیو..... دیکھ لیو گوتنا میں وی کہیو..... جا  
چھوڑ میر وکھیرو۔ تیر وراہو ے تے میر و یوہ۔

# سنہری تاریخ

## ہندوستان ماں گوجری (نقشہ خلاصہ)

دور	کوائف (حالات)	زبان
۱۵۰۰ء ق۔م توں پہلاں	ہندوستان ماں دراوڈ قوم آباد تھی	
۱۵۰۰ء ق۔م	آریاں کی ہندوستان ماں آمد	انڈک زبان
۱۰۰ء ق۔م	آریہ سارا ہندوستان ماں پھیل گیا	سنسکرت ادبی زبان
۲۵۰ء ق۔م	اشوک کا دور	پراکرت
۶۰۰-۱۳۰۰ء	شورسینی (متھرا کی زبان) آپ بھرنش (بگڑی وی زبان) کھڑی بولی، مغربی، ہندی گجراتی / گوجری، راجستھانی برج	
۱۰۰۰-۱۷۰۰ء	گوجری عوام کی زبان، مختلف علاقائی زبانوں ماں تقسیم ہو جائے مثلاً گجراتی، راجستھانی، ہندی اردو، وغیرہ	
۱۷۰۰-۱۹۰۰ء	گجر حکومت تے زبان اجڑ جائیں تے گوجری اشاعت توں محروم ہو جائے۔	
بیہویں صدی	جموں و کشمیر ماں گوجری کی دریافت (پنر جنم) تے نشرو اشاعت کے ذریعے ترقی۔	

## سنہری تاریخ

بلونت ٹھا کر

اکادمی کے گوجری شعبہ نے گذشتہ بیس برسوں میں اس شیریں زبان میں کچھ بنیادی کام انجام دیئے ہیں جن میں اس کے اساطیری ورثے کی ترتیب و اشاعت، اس لغت سازی اور جدید ادب کے خزانہ کی طباعت شامل ہیں۔

گوجری زبان کی تاریخی حیثیت کا تعین جس تحقیق اور دیدہ ریزی کا متقاضی ہے اس کی جانب گوجری زبان کے ایک نامور ادیب ڈاکٹر رفیق اعجم نے قدیم اٹھایا ہے اور ”گوجری ادب کی سنہری تاریخ“ کے نام سے ایک تاریخی نوعیت کا ابتدائی کا کیا ہے جس میں انہوں نے گوجری زبان کے ماخذ اس کی صوتی حقیقت اور گوجری زبان کا اس دور میں تشکیل پانے والی دیگر زبانوں کے ساتھ قرب کا بھی ذکر کیا ہے اور ساتھ ہی گوجری زبان میں گذشتہ نصف صدی میں تخلیق ہونے والے ادب کا سرسری جائزہ لیا ہے۔

ڈاکٹر رفیق اعجم نے گوجری زبان کی ترویج و ترقی کے سلسلے میں کوشاں سرکاری و نیم سرکاری اداروں اور انفرادی طور پر کام کرنے والے ادباء، شعراء اور دانشور حضرات کا بھی ذکر کیا ہے۔

گوجری زبان میں ڈاکٹر رفیق اعجم کا یہ کام اس فن میں سنگ بنیاد کی حیثیت رکھتا ہے اب جوں جوں گوجری زبان کے ادبی خزانہ میں اضافہ ہوتا رہے گا مستقبل کا مورخ اس ادبی تاریخ سے استفادہ کرے گا اور گوجری کا طالب علم اس کے متعلق معلومات حاصل کرے گا۔

اکادمی ہمیشہ ہم عصر علماء، ادباء اور شعراء حضرات کے رشحاتِ قلم کی قدردانی میں پیش پیش رہی ہے اور بے شمار بیش قیمت کتب زیورِ طباعت سے آراستہ کر کے قارئین تک پہنچانے کی سعادت حاصل کر چکی ہے۔ ڈاکٹر رفیق انجم کی یہ کتاب ”گوجری ادب کی سنہری تاریخ“ بھی اس سلسلے کی ایک کڑی ہے اور اس قسم کے اہم بنیادی کاموں کی انجام دہی کیلئے ریاستی کلچرل اکادمی آئندہ بھی ہر ممکن کوشش کرتی رہے گی۔

میں مصنف اور اپنے معاونین کے تئیں اظہارِ تشکر کے ساتھ قارئین کی خدمت میں ”گوجری ادب کی سنہری تاریخ“ پیش کرتے ہوئے فخر محسوس کرتا ہوں۔

## دیباچہ

### اقبال عظیم

کسے بھی زبان کی ترویج و ترقی کا پینڈا کا مختلف مرحلے کی بھوم تے اس کا  
کھلیار کی واقفیت لازمی ہوئے۔ ادب کو طالب علم اس جانکاری تے بغیر اگہاں نہیں  
بدھ سکتو۔

گو جری زبان نال اس کا وارثاں نے اونو پونو جیہو تریو کیوان کا ہتھوں راج  
گدی گئی تے ویہ کھیروں کھیروں ہو گیا۔ اس زبان ماں ادب کی تخلیق کو کم کدے بھی  
تسل نال نہ ہو سکیو اس کو ادبی سرمایہ اور دو کا کلاسیکل لڑ پچر کے کھاتے پے گیو، پچھلی  
ڈیڑھ دو صدیاں ماں اس زبان کا ادبیاں نے اپنا مانی الضمیر کا اظہار واسطے دو جیاں  
زبانوں کی چون کر لئی۔ پر جت بھی گجر آباد تھا اُن کا گھراں ماں یا ہی زبان بولی جاتی  
رہی۔ آجڑیاں تے مانجھیاں کا ہوٹھاں تے چھمراں تے چھٹیاں کا ساز نال گو جری  
لوگ گیتاں کا مٹھا بول رس گھولتا رہیا۔ بیاہیاں، شادیاں، عیدیاں خوشیاں ماں اس  
زبان کا سوبلا جادو جگانا رہیا۔ پچھوڑا کا ہاڑاں تے اتیاں جاتیاں رتاں ماں دلاں کی  
کیفیتاں کا گیت قوم کا بہادران کا کارناماں کا گجتا نغماں اس زبان کی نبض نا دھڑکتی  
رکھن واسطے غیر ارادی طور پر فعال رہیا۔ زبان کی سوچ اس کا ڈول کو بانکپن تے اس کو  
صوتی حسن نچھ ٹکیو رہیو پچھلی نصف صدی تے گجر اپنی قومی شناخت واسطے ست نیندر  
راجیہا اکھ ملوتا جاگ ہی پیا تے اُنہاں نے کدے اپناں ہم زبانوں کی توجہ طلبی تے  
کدے راج دربار کا بوبا کا بوبا ٹھکورتا شروع کیا۔ اس طرح اس زبان ماں نشرو

اشاعت کو سلسلو شروع ہو گیو۔ اس میں تخلیقی ادب کو کچھ نہ کچھ سرمایہ جمع ہو ہی گیو۔ زبان کی ترتیب تے پرکھ کوچ بھی آن لگ پیو۔ اب کا جدید رجحانات کی بو باس بھی آن لگ پئی۔ کچھ بنیادی نوعیت کا کم بھی ہون لگ پیا۔

گو جری اپنا شجرہ نصب تے لسانی خانوادہ کی کھوج کو تقاضو کرن لگی۔ تے سب تے پہلاں گو جری زبان کا سچا تے سکھناں شاعر۔ نقاد تے افسانہ نگار ڈاکٹر رفیق اجم نے اس آواز پر کن دھریا۔ ویہ یک طبیب ہیں۔ اس مرض کی تشخیص ماں انھاں نے غلطی نہیں کی تے اللہ کوناں لے کے لسانیات کی تاریخ کا خزانہ بچوں اپنا مقصد کو موتی بٹلانا شروع کیا۔ انھاں نے کتنی ایک اکھ ساڑیں ہیں تے کتنی ایک زہدی کی ہے۔ زیر بحث گو جری زبان و ادب کی یاہ سنہری تاریخ آپ کو گواہی دیئے گی۔

میں اس کا مسودہ کا مطالعہ تے اطمینان کو ساہ لیو ہے۔ جس طرح میں ایک خوبصورت خواب کی خاطر خواہ تعبیر یا لہجی ہوئے اجم نے جس محنت تے دیانتداری نال بڑو سچ ڈھونڈیو۔ اسے خوبصورتی تی نال اس ناسدھیر سمھال کے سامنے لے آیا۔ گو جری ماں کی بتری دھاراں کو حق ادا کرتاں نال انھاں نے گجراں کی آیتاں نسلاں پر بھاروا احسان کیو ہے۔ اس کے بدلے ویہ اجم نے کے دے سکیں۔ اپنا دل تے پچھیا کریں گی۔ کیونجے اجم تے درویش ہے۔ اس نامال تے زر کی لالچ ہی نہیں۔

دل وہ درویش کو جو آنکھ اٹھاتا ہی نہیں

اس کے دروازے پہ سواہل کرم آتے ہیں!

## اک ایٹکی گل

نسیم پونچھی

گو جری برصغیر ہند تے پاکستان کی مچ ہی پرانی زبان ہے۔ وقتی حالات کا سلاباں ماں گجرتوم ہاروں ہی اس زبان کو وجود تر توتے ڈوبا کھا تو رہیو ہے۔ پر اس کو دل کدے وی نہیں ڈبو۔ خورے اس کی جڑ دھرتی ماں اتنی ڈنگی لٹھی وی ہیں کہ یاہ آج توڑی زندگی رہی۔ تے اس کا گھونہر ماں برصغیر کی ثقافت، تہذیب تے تمدن پھلتی پھلتی رہی۔ گو جری نانہ صرف دفتری زبان رہن کو مان، شان تے بڈیا رہیو ہے۔ بلکن اس نابادشاہاں، راجاں تے مہاراجاں کا درباراں ماں اُچی توں اُچی تے سوئی توں سوئی تھائی تھہاتی رہی ہے۔ اس نے جدجد حالات کو خونی سلاباں ماں ڈوبا کھا دیا ہر بار پنم کو چن بن کے چڑھی تے ہر بار ہر زمانہ نے اس کا ہندی ہندوی، ہندوستانی زبان ہندوستان، ہریانوی، راجستھانی، زبان دھلوی، گجراتی، دکنی، جسا چن چن کے ناں رکھیا تے اوڑک اس کا متھاپر ”اردو“ کوناں محراب بن کے اُکرے گیواہ اردو جہڑی آج بین الاقوامی زبان کا طور پر اپنوا آپ منوا چکی ہے۔

کہیں کہ..... جتوں جی جائی اتوں لے آئی۔ یوہ اکھان اپنی جاء صحیح ہوئے گو پر خورے اپنا نہیال ماں اردو ناواہ لے نصیب نہ ہوئی جہڑی ہونی چاہے تھی، یوہ سچ کہتاں مناں کائے جھک محسوس نہیں ہوتی کہ آج گو جری شاعراں، ادیبان، دانشوراں تے تحقیقاتیاں کو یوہ دعوو ہے کہ اردو زبان گو جری زبان کی دھی ہے۔ اس دعوئی نارودو کو سنجیدہ تے دانشور طبقو بار بار دہراتو رہیو ہے۔ اردو کو ایک دو جو طبقو اس حقیقت ناالٹان پلٹان ماں جٹیو رہیو ہے اس سارا اُلٹا پلٹا کے باوجود گو جری زبان نامذہبی، ادبی تے

تاریخی کتاباں بچوں مھیس نہ سکیو، داں کوئے حضرت امیر خسرو کا ہتھاں نا پکڑ تو آ۔  
جس ویلے انھاں نے گجری کارنگ روپ نا اپنی شاعری کے ذریعے چتر یو تھو ۔

گجری کہ تو در حسن و لطافت چوہی  
آن دیگ دہی بر سر تو چتر شہی  
از ہر دولت قند و شکر ریزد  
ہر گاہ بگوئی دیہی لیو دیہی

صدیاں بعد تاریخ کی سچائیاں کا کھڑا پروں پر دوسرکان کو موقع نصیب ہو تو  
سنی ہوئے۔ تاں ہی ان کا وارثاں بچوں ہو رشاعراں، ادیبان تے دانشوراں کے نال  
نال ڈاکٹر رفیق اتجم صاحب مہرے ہیں۔ اُن کی گجری زبان کا حوالہ نا کتاب ”سنہری  
تاریخ گجری ادب“ کو مسودہ میری اکھاں نا اک پاسے ٹھنڈا یا رخنشے تے دو جے  
پاسے منا خوشیں خنشے۔ گجری زبان کا اس سفری پڑا، پر یاہ کتاب برصغیر کی گجری قوم  
واسطے رنگ برنگ پھلیں بھری ایک چنگیر کی شکل ماں اک سغات ہے جس کی خوشبو کا  
ہر کارا دل تے دماں نا تازگی بخنشین۔

بھانویں گجری اتہاس پر کچھ لوکاں نے کم کیو ہے پر یوہ کم مقالاں یا  
مضموناں کی شکل مان ہے۔ یا پھر کسے دوجی زبان ماں سبجرا گجری ادب پر کی موٹی  
کتاب چھپی ہے۔ ”سنہری تاریخ گجری ادب“ اپنا طرز کی پہلی کتاب ہے جس ماں  
گجری کا منڈھ توڑی بچن واسطے اک سلکو کڈھن کی کوشش کی ہے۔ میں اس کتاب کا  
مسودہ پراک چھوہاتی نظر ماری ہے۔

”سنہری تاریخ گجری ادب“ نیچھ گجری زبان ماں لکھی ہے۔ برصغیر ماں

یہ پہلی نثری کتاب ہے جہڑی اک خاص موضوع پر لکھن ہوئی ہے۔ کسے کسے مضمون ماں زبان کی سادگی نے اردو زبان کی بھریری اصطلاحاں نا اس طرح سہار یو ہے کہ اُن کو اوپر یاں محسوس نہیں ہو تو تاریخ جسا خشک موضوع پر تحقیقی کم نا سمھالن سیکرن واسطے خورے اس طرح کی زبان کو تقاضو تھو۔ دو جے پاسے لفظ ”گجری یا گوجری“ کو ہر صنف نال استعمال نہیں سو بھیسو، مثال کے طور گوجری غزل گیت، گوجری نظم وغیرہ۔

اس کتاب کی اک خاص گل جہڑی تعریف قابل ہے یہ ہے کہ اتنا بڑا موضوع کو چکا نہدو۔ اس کی ترتیب تے زبان کو برتیو سائنسی طرز پر ہے۔ اس قسم کی جاچ تاریخ کافن ماں بالکل نویں تے وقتی طلب کے عین مطابق ہے۔ اسو محسوس ہوئے کہ تاریخ نویس کا ذہنی پردہ پر اس ڈھنگ کو خیال اس فن کا ایک بحریت نالے کے ابھریو ہے تے گلی کھنوتر کے کڈھ لی ہے تے باقی شکرا کئی کر چھوڑیا ہیں۔ یہ گل اس طریقے وی کہی جاسکے کہ مطلب کو مواد گھٹوں گھٹ لفظاں ماں کہہ چھڑیو ہے۔ پرایسو کرتے ویلے کتاب کا منڈھ ماں کجھ اک سرنا نواں پر پچھاواں کو اثر دے اس سارا کا نہی کے باوجود گوجری کا طالب علم واسطے یہ کتاب کستوری ہے۔ جس کی خوشبو زبان تے ادب واسطے مچ بڑی سغات ہے۔

گوجری زبان نا یاہ سغات تھوڑی چرکی پہی پراجم صاحب کا اُس جذبہ نا سراہن بغیر نہیں رہن ہوو جس نے اس ملک کا کروڑاں گجراں کی غیرت نا مٹھی جھوک سنا کے جھونن کا جتن کیا ہیں۔ اس قوم ماں کروڑ پیتاں، لکھ پیتاں تے پیسو پیتاں کو کوئے گھاٹو نہیں بات ہوں اپنی اس کم سوچی نا چھپا نہیں سکتو کہ زبان کا معاملہ ماں ہم مانجھو ددھ پی کے ستاوا ہاں تے قوم نا شناخت بنان واسطے ہم مچ ہی سخاوت کر رہیا ہاں

ریاست جموں کشمیر کی مٹھی بھر آبادی کسے حد توڑی اپنی وارثت تے شناخت ناسمھالن  
سکرن کا سلسلہ ماں سجاگی کو ثبوت دین ماں مہرے مہرے سئی ہوئے۔ خبرے یوہ پھل  
ان بزرگ ہستیاں کی محبت ہے۔ جہاں کو ذکر اس کتاب ماں ہو یو ہے۔ تے تھوڑی  
جی سرکاری سرپرستی اس زبان نا حاصل ہے۔ پر ملک کی اک بڑی آبادی اجاں توڑی  
گوجری کا معاملہ ماں چپ سپ ہے۔ اس آبادی نے کئی رسالہ شائع کیا تے پھر بند  
ہو گیا، اکو دو رسالو اجاں وی نکلے، پر اپنی ماں کوئے وی رسالون یا کتاب نہیں نکلی تے  
گوجری زبان تے ادب در کوئے دھیان نہیں گیو۔ کروڑاں پر نظر مارن توں بعد اک  
ملکھی رام کشان سئی ہوئے باقی سارا گوجری زبان تے ادب کا معاملہ ماں کور نکورا۔

گوجری زبان کا حوالہ نال یاہ تاریخ گجر قوم، اس کا اچیار، وجود تے ماضی نا  
بڑے سوہنے طریقے باندے آنے انسان گجر قوم کی تاریخ کا ورقاں ماں گم جائے۔  
چوچینیا ماں چچی کس حال ہیں۔ عراق تے ترکی کی گماہنڈن نکونکی ریاستاں کا کرد (گجر)  
کہو اٹھکھو اں ماں پھسیا واہیں۔ جار جیا (گرجستان) کنگا چھٹ گیو..... بحر الجور  
(بحر کمپین) کے کنڈے تے آج وی پنجلی کی آواز گجے۔

ہچوں مجنوں بوکنم ہر خاک را  
تا بیانم خاک لیلیٰ بے خطا

(مولانا روم)

ایران افغانستان تے وسطی مشرق کا دو جاں ملکاں ماں گجر قوم کھنڈی وی ہے  
یقینی طور ڈاکٹر صاحب کی یاہ محنت زبان تے ادب آلی بکھی بڑی رہنمائی کرے۔ انھاں  
نے گوجری زبان نال ہون آلی اُن زیادتیاں پر سخت رولو کیو ہے۔ جھڑی زیادتیاں گجر

آبادی آلی ریاستاں کی حکومتاں نے روارکھی وی ہیں۔ اس بارے انھاں نے ”ساہتیہ اکیڈمی“ کو ذکر بار بار کیوہے دھیان آوے کہ یاہ اکیڈمی گجراں کی ورانشتی زمین پر بنی وی ہے۔ بلکن ۱۸۵۷ء کا غدر ماں گجراں کا خون نال سگی وی زمین پر کھلی وی ہے۔ پر گوجری ناچھڑی سارا شمالی ہندوستان ماں چنگی طرح بولی تے سمجھی جائے۔ اجاں توڑی ”دستور ہند“ کا اٹھواں شڈ یول ماں کئی جی تھائی نہ لہھ سکی جد کہ کجھاں بولیاں ناچھڑیں کسے وی ریاست کا دوہاں یا تروہاں ضلعاں ماں بولی جائیں ساہتیہ اکیڈمی توں پورو پور فائدو لے رہی ہیں۔ یاہ بڑی افسوسناک قسم کی زیادتی ہے۔

ڈاکٹر رفیق انجم صاحب نا کہڑو نہیں جانتو۔ ویہ چنگا ڈاکٹر ہون کے نال نال گوجری تے اردو زبان کا مینا پڑ مینا وادبی تے شاعر ہیں۔ اردو زبان ماں اُن کو شعری مجموعہ ”خواب جزیرے“ تے گوجری ماں ”دل دریا“ اُن کا ادبی گھونپھریاں کی ضمانت ہیں۔ گوجری کا ویہ نہ صرف اچا درجہ کا غزل شناس تے غزل گو شاعر ہیں بلکہ اُن کی گوجری کہانیں کسے وی ہانی سنگی زبان کا کہانی کار کی کہانیاں سنگ اکھ بھڑا سکیں۔

ہوں دعا کروں کہ اس کتاب نا اپنا چو مقام لہھے تے انجم صاحب کا قلم ماں خوشبودار سیاہی کدے نہ سکے۔

## گل کی گل

### منشا خاکی

گو جری برصغیر ہندوپاک بلکن افغانستان تک بولی تے سمجھی جان آلی زبان ہے۔ ہور یقیناً یاہ گو جری زبان ہی ہے جس نے اردو تے ہندی ناہنیں تے مہلن مہلن واسطے بنیادی ڈھانچو فراہم کیو، اردو ادب کی تاریخاں ماں ”گو جری یا گجری“ کو بار بار ذکر آوے پرکتے اس نا گجراتی، کہتے راجستھانی ہور کدے گو جری ناہندوستانی کو ناں دے کے مخول حقیقت ناچھپان کی کوشش کی گئی جد کہ گوجر ”گجر“ تے گو جری شمالی ہندستان ماں آپسی رابطہ کو ایسوزریعو ہے جس کو کوئے بدل نہیں۔

اج تمام تو ماں کیں نظر دنیا کا مرکزی نقطہ پر مرکوز ہیں۔ ہور یاہ توجہ ہر اکائی نا اپنے درچھلے لگی پر ہر اکائی اپنی شناخت تے اپنو وجود منوان ہور مناسب مقام حاصل کرن مصروف ہے لہذا گو جری بولن آلاں ناوی دو جاں کی دیکھا دیکھی، اس کو احساس ہوو تے شناختی سفر کا قافلہ ماں شامل ہو گیا۔ پر مصیبت یاہ ہے کہ ہندوستان ماں گوجراں کا زوال کو دور گو جری زبان کی ترقی نا دلاں کی دھڑکنناں تے خالی بول چال تک محدود کر گیو۔

ریاستی اکادمی کا گو جری شعبہ نے اس زبان کا نکھار تے ترقی واسطے کچھ بنیادی کم انجام دین کا جتن کیا ہیں تے ”گو جری ادب کی سنہری تاریخ“ وی ایسی ہی ایک کوشش ہے جس ماں ڈاکٹر رفیق اچم کی محنت تے خلوص شامل ہے بے شک اس ابتدائی کوشش نا گو جری ادب کی مکمل ہسٹری نہیں کہیو جاسکتو پر یوہ ایک کامیاب تجربہ ہے۔ جس کی گو جری کی ترقی واسطے کم کرن آلاں نا سخت ضرورت تھی پھر بے کدے یاہ

تحقیق جدید گوجری ادب ناقدیم گوجری سنگ جوڑن ماں کامیاب ہو جائے تاں دنیا  
اس ناصدیاں پرانی ادبی زبان من پر مجبور ہے۔

ڈاکٹر رفیق اچم نے گوجری ادب کا تاریخی مرکز در جان آلا ہر راہ پر ایک  
چھوہاتی نظر ضرور ماری ہے۔ تے ہر پڑا کو ایک سرسری جائز ولین کی کوشش کری ہے  
جس نال کا ہڈھوں اس راہ پر آن آلاں واسطے تحقیقی کم آسان ہوئے گو پر اس آسانی نا  
پیدا کرن واسطے ڈاکٹر اچم نا کتنا پا پڑ بیلنا پیا یوہ انداز تم آپ لاسکیں کیونجے گوجری  
زبان تے ادب کی مکمل تاریخ مرتب کرنی اس واسطے مشکل ہے جے ادبی شاہراہ پر  
اس کا گھر صاف نظر نہیں آتا کیونجے بعد ماں آن آلا فلاں نے ویہ غلط ملط کر چھوڑیا  
جس کا نتیجہ ماں گوجری آج تک اپنا اصل اثاثہ تے حق توں محروم ہے۔

ادارو ڈاکٹر رفیق اچم کی اس محنت، خلوص تے کوشش واسطے اُن کو شکر گزار  
ہے اس واسطے جے ادبی سرگرمیاں ادب کی ترقی لوک ادب کی حفاظت تے نکھار واسطے  
تاریخی حقیقتاں کی سلو، اگاں قدم چان واسطے بے حد ضروری ہے۔ تے یوہ تاریخی کم  
اس انھیر اماں دیا کو کم کرے گو ہم اس کتاب تھارا تاثرات کا اڈیکوان رہاں گا۔

## اللہ کرے زور قلم اور زیادہ

عبدالسلام کوثری

”من عرف نفسه فعرف ربه“ کے مصداق کہ جس شخص نے اپنا آپ ناکلتا پہچان لیا، گویا اُس نے اپنا پروردگار ناوی پہچان لیا، کسے ملک کسے سماج کسے معاشرہ کسے برادری ماں اپنی قومی، لسانی، ثقافتی اور تمدنی سیجان بنانی ہر دور کی سب توں اہم تے بڑی ضرورت ہے۔ ذاتی تے قومی شناخت بنان واسطے انسان کو لے سب توں پہلاں حواسِ خمسہ کو ہونو لازمی ہے اور فراس کے سنگ سنگ ہر قسم کی بڈھائی تے تعصب توں اُر اُٹھ کے عرفانِ ذات تے عزتِ نفس ہر انسان کو پیدائشی حق ہے اور علمی و تاریخی طور پر ماضی حال، مستقبل کو احاطہ بھی بڑی ضروری چیز ہے۔ جس ماں اس کو قومی ورثو تے پہچان چھپی وی ہے۔ خدا تعالیٰ نے وی قوم قبیلہ ایک دو جاناں جان پہچان تے انسانی اقدار اور پرکھ کی تمیز کرن واسطے بنایا ہیں۔ اپنی پہچان واسطے اپنا قومی ورثہ کی سیجان تے پرکھ، اپنا سلف صالحین کی یاد تے پیروی علم کی روشنی ماں ضروری ہے۔

محترم ڈاکٹر رفیق اتھم نے انھاں سوہناتے حساس خیالات اور نازک و دقیق مسائل نا بڑی محنت تے جہدیاں نال ٹھیل کے قارئین کے سامنے ”گو جری ادب کی سنہری تاریخ“ کی صورت ماں آئیو ہے جہڑو قابلِ داد تے قابلِ رشک کم ہے گو جری زبان و ادب کی تاریخی اہمیت تے قدامت کا بڑا بڑا جید علماء اور تاریخ دان معترف ہیں تے برصغیر ماں تاریخی کتب کا مایہ ناز مؤرخین زبان و ادب نے اس اہم عمل ماں اپنو حصو ادا کیو ہے۔ ڈاکٹر اتھم صاحب نے بھی اپنو حصو ادا کرتاں واں ایک قابلِ قدر

خوبصورت تحفو ”گو جری ادب کی سنہری تاریخ“ کی صورت ماں مہارے باندے آئیو ہے۔ یقیناً علم و ادب کا انگنت قدردان انساناں کی تمناواں تے آرزواں کی یاہ ایک خوبصورت تعبیر ہے جس کا بے بہا قارئین حضرات اڈیکوان وی تھا جے ایک ایسی زبان کی تاریخ ناکتابی صورت ماں عوام الناس کے باندے آئیو جائے جس توں آج کی ترقی پذیر زبانوں نے اکتسابی طور و رپور و پور و فائد و چا پو ہے۔ بلکن کدے کدے تے پوری طرح اُسے گی ٹھنڈی ٹھنڈی چھاں ماں بیٹھی وی دسیں تے ماں تے ٹھنڈی کی صحیح مصداق بنی وی ہے۔

مل جل کے برہنہ جسے دنیا نے کیا ہے

اُس درد نے اب میرا بدن اوڑھ لیا ہے

ڈاکٹر انجم صاحب جت ایک اچھا ماہر معالج اطفال تے بناض وقت ہیں اتے گو جری زبان و ادب کی ترقی تے بدھیکی واسطے ایک مسیحا کو کم بڑی سوئی طرح خلوص نال انجام دے رہیا ہیں۔ پیش نظر کتاب توں سوا موصوف پون درجن کتاباں کا مصنف تے مرتب ہیں۔ جس توں اُن کی علم دوستی تے علمی اور ادبی صلاحیتاں تے کاوشاں کو چنگی طرح پتو چلے۔ ایک مصروف ترین پیشہ نال جڑیاں واں اتوں بڑو کم انجام دینوا نہیں گو حصو ہو سکے

میری خوش نصیبی یاہ ہے کہ مناجت صاحب جسا ذی علم انسان کی رفاقت حاصل رہی اور اُن کی پنچ چھ کتب کی کتابت کرن کو موقع ملیو نال ہی ترتیب ماں وی اکثر سنگت رہی علاوہ ازیں وقتاً فوقتاً مختلف مضامین کہانیاں تے شعری مواد کتابت کرن کو موقع ملو رہیو ہے۔ جس توں الحمد للہ میرا علم ماں بھی باندو ہو پو ہے۔ اور ماشاء اللہ یوہ

سلسلو اجاں بھی جاری ہے۔ میری دعا ہے کہ اللہ کرے جے زورِ بازو تے زورِ قلم اور زیادہ! شاید ڈاکٹر انجم صاحب نے وی قبولیت کے وقت کائے اسی تمنا دل ماں آنی وے گی۔

آخر دم تک پتھر کاٹوں دودھ کی بہر بہانے کو  
 تیشہ کندہ ہونے پائے ساری عمر میرے فن کا  
 اللہ تعالیٰ نے ڈاکٹر صاحب نا قبولیت کا وقت کی صحیح پرکھ وی چنگی سوہنی طرح  
 عنایت فرمائی وی ہے۔ ویہ عبادت کے نال نال تخلیقی عمل نا وی اُسے قبولیت کا وقت  
 ماں عبادت کی طرح انجام دیں تا انہی تے یہ شاہکار فن پارہ اُن کی طرفوں قارئین اور  
 ادب نواز لوکاں نا نصیب ہو سکیا ہیں اور یہ شاہکار گوجری ادب ماں ایک مفید تے  
 خوبصورت بابدو ہے۔ اپنی ماں بولی اور گوجری ادب کا قدر داناں واسطے انمول تحفو  
 ہے۔ میرا خیال نال یاہ سوچ ڈاکٹر انجم کی زندگی کو جزوِ لاینفک ہے۔

شعورِ فکر اگر جزوِ زندگی ہو جائے  
 جہاں جہاں بھی نظر جائے روشنی ہو جائے

## اپنی گل

ڈاکٹر رفیق انجم

گو جری ادب بھانویں خضر کو ہانی سگی ہے پر صدیاں کی بے مہری نے ادب کو  
 مچ خزانہ خبرے رکت چھپا چھوڑیو ہے۔ تے زمانہ کی بے مروتی نے اس کی کھوج کی  
 توفیق دی کسے نا نہیں دتی۔ اجاں یہ بہور ادل ہی ماں تھاتے قوماں کا متر پیرا سلوک نے  
 گو جری بولن آلا اتنا کھدیڑیا کہ اس خزانہ کی کائے پنڈو کلی کدے ڈھٹھی تے کائے  
 کدے۔ آج اس ایٹمی دور ماں اتنی فرصت تے انتو دماغ کس نا ہے جسے وہ گو جری کا  
 ادبی سفر پر پچھاں مڑ کے نظر مارے تے ویہ موتی ڈھونڈے جہڑا اس قوم کے ہتھوں  
 جا جا کر یا تھا۔

میر و تے قدرت کے ہتھوں وی کوائے لیکھ سبلو نہ پیوتے شاید اسے گلوں میرا  
 توں اپٹھا کم مچ ہو یا تے اک یوہ وی بے میں گو جری کا کھرا پر پچھاں مڑن کی اک  
 کوشش کی۔ تاریخاں کا ورقا پرتھو پرتھو ہوں دور جا نکلیو تے مچاں پڑھن سنن آلاں ہاروں  
 ہوں وی حیران ہو یو کہ یاہ زبان جس نا عقل کی بد بھضی آلا محض اک بولی یاد (Dialect)  
 کہیں یاہ دس باراں صدیاں توں پرانی اک بڑی علمی تے ادبی زبان ہے۔  
 اس زبان مان وی ہر قسم کی صفحاں پر تجربا ہو یا ہیں کتاب لکھی گئی ہیں تے  
 تصوف توں لے کے گیت تے عشقیہ شاعری تک سب کچھ لکھن ہو یو ہے۔ اس لماں  
 سفر ماں ایسا ایسا معتبر لکھاڑی اپنوناں چھوڑ گیا ہیں ن پر آج توں بعد وی صدی مان  
 کریں گیں۔ امیر خسرو توں لیکے شاہ میراں جی، شاہ باجن، جانم چشتی، کبیر تے امین  
 گجراتی تک بے شمار ایسا ناں تاریخ کا صفحاں ماں محفوظ آج وی ریسرچ کرن آلاں کا  
 اڈیکوان ہیں۔

گوجری ادب کو جدید دور بیہویں صدی کے نال ہی شروع وھے تے اس دور کا لکھاڑیاں ماں غالباً پہلوناں نون پونچھی کو ہے جس تیں بعد سائیں قادر بخش، علم دین بن باسی، میاں فتح محمد درہالوی، مولانا مہر الدین قمر، میاں نظام الدین لاروی، خدا بخش زار، تے سروری کسانہ جیہاناں آنویں۔ جہاں کا احسان گنیاں نہیں ملکتا تے لکھیاں نہیں چکتا۔

سجرا گوجری کی تاریخ ملک کی تقسیم توں بعد شروع وھے تے اس دور کا لکھن آلاں وچوں اسماعیل ذبیح، اسرائیل اثر، رانا فضل حسین، اقبال عظیم تے نسیم پونچھی نے اپنوناں گوجری ادب کی تختی پر انتوگو ہڑ و لکھوایو ہے جے صدیں نہیں مٹا سکیں۔

گوجری نے ہر قسم کی مشکلات کے باوجود اپنوسفر جاری رکھیو ہے تے انشاء اللہ آن آلا دور ماں گوجری زبان کا مٹھا پر دنیا مچ مچ رونق دیکھے گی۔

آئندہ دور ماں گوجری کا طالب علماں واسطے انھاں ہی کجھ رازاں کی تفصیل اس کتاب ماں درج ہے ہر کم ماں ہر دم ترقی تے باہدا کی گنجائش سدا توں رہی ہے تے رہے گی۔ اس گلوں میری یاہ کوشش یا کائے وی رائے حرف آخر نہیں ہو سکتی۔ ہاں میں ایک بنیادی کم کیو ہے۔ اک ایسو خا کو بنا یو ہے جس ماں ریسرچ کرن آلا، اپنی صلاحیت تے توفیق کے مطابق رنگ بھر سکیں گاتے دنیا کے سامنے گوجری نا اس کو جائز حق دوا سکیں گا انشاء اللہ۔

## ڈاکٹر انجم۔ بحیثیت محقق

پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاقی

دُنیا کیوں دو جیاں زبانوں کی طرحیا گوجری ما بھی پہلاں شاعری تخلیق ہوئی۔ اس شاعری کی تاریخ سو سال کے نیڑے تریڑے ہے۔ گوجری کی جدید شاعری کو آغاز پونچھتے راجوری تیں ہوؤ۔ ۱۹۶۵ء کے بعد، جموں کشمیر کا دوہاں حصاں ماں کئی گوجری شاعر سامنے آیا تے ان کی شاعری کا مجموعہ چھاپے چڑھن لگا۔ مڈا توڑی تحقیق کا میدان ما کوئے بند و نظر نیہہ آیو۔ تحقیق کی روایت میں ۱۹۸۵ء ما ”گوجری ادب“ لکھ کے شروع کی، جس ماں کشمیر تے پاکستان کا گوجری شاعر اں کو تذکرہ ملے۔ تاریخ ناچ اڈیک نیہہ کرنی پئی بلکہ کلائی پونچھ کا ایکن گھمرونے جس کو ناں رفیق انجم ہے اس میدان ما جھنڈا اٹھلاؤ تاتے تحقیق کی روایت نا اگے ٹوریو۔

رفیق انجم کا جُسا ما کوئے درجن بھر آدمی بیٹھاوا ہیں۔ رفیق انجم گوجری تے اُردو کو شاعر ہے اسکی اُردو شاعری ”خواب جزیرے تے کاش!“ تے گوجری شاعری ”دل دریا تے سوغات“ کا ناں نال شائع ہوئی ہے۔ ان کیوں گوجری کہانیاں کی کتاب کورا کاغذ گوجری کا ادبی حلقاں ما مقبول ہو چکی ہے

گوجری زبان و ادب کا حوالہ نال بھی ڈاکٹر رفیق انجم کو کم مستند تے قابلِ فخر ہے۔ یوہ نو جوان مورخ بھی ہے تے اس نے گوجری زبان تے ادب کی تاریخ ست جلد اں ماں ”سنہری تاریخ“ کا ناں نال لکھی ہے، جس ماں قدیم گوجری ادب، جدید گوجری ادب، جدید گوجری شاعری، گوجری غزل، گوجری افسانہ نگاری تے گوجری گیت پر تاریخی تحقیق پیش کی ہے۔ اس سلسلہ ما پہلاں شائع ہون آلی انکی کتاب

’سوچ سمندر تے غزل سلونی بھی ادبی معیار پر پوری اُتریں۔

ڈاکٹر رفیق انجم نے لغت سازی کی حیثیت نال بے مثال کم کیو ہے۔ اس تنہا بندہ نے بیس کے لغت سازی کا ایسا بڑا بڑا کارنامہ کیا ہیں جہڑا کوئے ادارہ بھی نیہہ کر سکے تھو۔ ’گوجری۔ گوجری ڈکشنری، گوجری اُردو کشمیری ڈکشنری، تے گوجری ہندی پنجابی ڈکشنری، رفیق انجم جیسا سانا، محنتی تے عالم بندہ کے بغیر ہو کوئے مرتب کرن کی سوچ بھی نہیں سکے تھو پر ’گوجری۔ انگلش ڈکشنری‘ میرے نزدیک ڈاکٹر رفیق انجم کو سب تیں بڑو کارنامو تے لافانی شاہکار ہے۔ ’گوجری گرائمر‘ اسکو ایک ہو کارنامو ہے۔ اس بڑا لکھاڑی نے سماجیات پر بھی بڑو وسیع کم کیو ہے تے گوجری اکھان تے محاورے جمع کر کے ’گوجری کہاوت کوش‘ کی صورت ماں چھاپ دتا ہیں۔

اپنی طبعی تے سرکاری مصروفیات کے نال نال رفیق انجم ایک ہی وقت ما شاعر بھی ہے، افسانہ نویس بھی، ادیب، مورخ تے نقاد بھی ہے تے تذکرہ نگار تے ماہر لسانیات بھی۔ گوجر قوم ما ایسو جامع حیثیات تے جامع کمالات لکھاڑی ہمنانظر نیہہ آتو۔ ہوں سمجھوں کہ رفیق انجم اعوان ایک بندہ کوناں نیہہ۔ یوہ گوجری زبان وادب کو ’روبوٹ‘ ہے یا ’فرکوئے‘ جن‘ ہے جہڑو سب کھلاڑا گا ہتو چلے۔ رفیق انجم ۱۹۶۲ء ما پیدا ہو وُجد میں تے اسرائیل مہجور نے گوجری شاعری شروع کی تھی۔ اسکی پہلی کتاب ۱۹۹۳ء ما سامنے آئی تے فرچل سوچل۔ گذشتہ ڈیڑھ عشرہ کے دوران رفیق انجم اک بڑا محقق، ماہر لسانیات، شاعر تے لغت سازی کی حیثیت نال سامنے آئے ہیں۔ تے اس نا کتنا ہی ایوارڈ بھی مل چکیا ہیں۔ اجاں تے اسکا کم کو آغاز ہو وُہ ہے۔ اجاں مساں ایرو رکھو ہے، کوٹھو تے ہُن چاڑھے گو۔ ہمنان خوشی ہے کہ جت مہاری ریاست نے تخلیق کا میدان ما گوجری کا نامور شاعر پیدا کیا ہیں، اُت تحقیق کا حوالہ نال بھی یاہ ریاست کسے

تیں چکھے نیہہ رہی۔ گوجری شعر و ادب کا آسمان مار فیق انجم اک کو کپ سعادت تے نجم  
ہدایت ہے۔

ابسوں کی گل یاہ جے انگا انگا کا گوجر لکھاڑی ٹھکڑا یاواہیں تے ان کو آپس ما  
کوئے رابلو نیہہ ورنہ ہم کتنا ناگھائیں مار لیتا۔ مھاری آپت مانہ مراسلت ہے نہ فون رابلو،  
نہ کتاب کو بتا دو۔ نہ یاہ خبر کہ اُت کبہ ہو رہیو ہے، نہ یوہ پتو کہ ات کے بن رہیو ہے۔ ہُن اس  
رکاوٹ نادور کرن کی لوڑ ہے۔ میل ملاپ کی ضرورت ہے۔ آن جان کو ویلو آ گیو ہے تانجے  
سینہ چاکاں چن نال سینہ چاک آلیں۔ مہارا گوجر لکھاڑیاں ناسوچن ہو کوکہ ع  
ما برائے وصل کردن آدمیم۔

میں پونچھ جان واسطے فارم دتا تھا پر میر و جموں یا کشمیر ما کوئے سکونیہہ اس واسطے نہ سکو جواب  
دے دو۔ یوہ اک بڑوالمیو ہے۔ ہم یا جوج ماجوج کی طرح یاد یوار نا چٹاں لگاوا، کدے تے یاہ  
دیوار جھڑے گی۔ زندگی ہوئی تے ملاں گا، اسے امید پر حیاں لگاوا!  
ہوں ڈاکٹر رفیق انجم نامبار کباد پیش کروں کہ انھاں نے گوجری کا شاعر ایں  
کو تذکرہ مرتب کر کے وقت کی ایک بڑی ضرورت پوری کر دتی ہے۔ یوہ تذکرہ گوجری  
ادب ما اک باحدو ہے تے امید ہے جے شاعری نال دلچسپی رکھن آلا اس نا شائع  
ہوتاں ہی بڑ چھ لیس گا۔

پروفیسر ڈاکٹر صابر آفاتی  
منظفر آباد۔ ۱۹ نومبر ۲۰۰۶ء

## گوجری تحقیق کو تاریخی سفر

ڈاکٹر رفیق اعجم

گوجری زبان کی تاریخ صدیاں پرانی ہے تے اس کا حوالہ ہندوستانی ادب ماں موجود ہیں۔ پر زمانہ کی بٹ مہری نے قوم کا سپوتاں نا اس پاسے دھیان دین کی مہلت نہیں دتی تے اس طرح یوہ اک اہم فرض مدتوں قضا ہو تو آئیو ہے۔

گوجری ہندوستان کی قدیم زبانوں چوں اک ہے۔ تاریخی حوالا دیکھیا جائیں تاں گوجری کا کھڑا دسویں صدی عیسوی کا ادب مانھ صاف صاف دسیں۔ ہندوستانی ادب مانھ گوجری دسویں توں لیکے اٹھارویں صدی کا شروع تک نمایاں سئی لگے۔ گوجری قوم کی تاریخ نانھ نظر مانھ رکھ کے یاہ گل ثابت ہوئے کہ گجرات مانھ گجراں کی حکومت کے نال ہی گوجری کی ترقی ہوئی تے فرجداہ قوم حکومت چھوڑ کے جنگلاں تے پہاڑاں آلے پاسے نسن پر مجبور ہو گئی تاں گوجری زبان تے ادب کو خزانو وی کھیروں کھیروں ہو گیو۔ تے یاہ قومی زبان نکا نکا حلقاں مانھ تقسیم ہو کے رہ گئی۔ نتیجہ کا طور پر اس قومی زبان نامحض اک علاقائی یا قبائلی زبان کا طور پر اپنی شناخت کرانی پوئے جہڑو سراسر ظلم ہے۔ ذاتی طور پر میری ساری کوشش اسے واسطے ہیں تاں گوجری کی قومی حیثیت تسلیم کروا کے اس کو وقار بحال کیو جا سکے۔ موجودہ دور کی زبانوں چوں اُردو، ہندی، گجراتی، راجستھانی، تے پنجابی زبان کی تاریخاں مانھ گوجری کا حوالا نمایاں طور پر درج ہیں۔ قدیم گوجری ادب کا مطالعہ توں معلوم ہوئے کہ یوہ سارا کو سارا ادب فارسی رسم الخط مانھ ہے تے موضوع کا اعتبار نال اس مانھ اسلامیات تے تصوف نمایاں ہے تے دوجے گوجری قواعد توں متعلق کسے کتاب کو حوالہ قدیم ادب مانھ نہیں لھتو۔

۱۱۵۱ھ مانھ شائع ہون آلی لغات گجری جہڑی عربی، فارسی تے گوجری کی لغت

ہے، اس بچوں گجھ گوجری قواعد کشید کیا جاسکیں تھا پر نجیب اشرف ندوی ہوراں نے ایسی کوشش نہیں کی بلکہ عربی تے فارسی کے نال گوجری لفظاں آلو خانووی اُردو کا کھاتہ مانہ باہن کی کوشش کی ہے۔ فردی خُدا کو شکر ہے جے کتاب کا عنوان مانہ لغات گجری برقرار رکھ کے اُنھاں نے حقیقت پسندی کو ثبوت دتو ہے۔ غالباً اس تحقیق کے وقت ندوی صاحب کا علم مانہ یاہ گل نہیں تھی جے گوجری اج وی اک زندہ زبان ہے۔ تے اپنی اصلی حالت مانہ ریاست جموں کشمیر مانہ موجود ہے۔ اٹھارویں تے اُنیویں صدی مانہ گوجری زبان پڑھائی لکھائی تیں محروم رہن تے کوئے اک مرکز نہ ہون کی وجہ تیں تحقیق کرن آلاں تیں اوہلے رہی۔

اُنیویں صدی مملتاں مملتاں جد جموں کشمیر مانہ گوجراں کا موجود ہون تے اک الگ زبان بولن کی سُوہ انگریز کھوجیاں نا لگی تے اُنھاں نے اس قوم تے زبان تیں متعلق اپنی تحقیق شروع کر لئی۔ قوم توں متعلق تے W. Lawrence سمیت تمام تاریخ دانان نے کشمیر کی تاریخ لکھتاں گوجراں کو حوالہ ضرور دتو ہے۔ پر جدید گوجری زبان توں متعلق تحقیق کرن آلا پہلا عالم T. Grahm Bailey ہیں جنھاں نے گوجری زبان کا قواعد توں متعلق اپنی بنیادی نظریہ (observations) ۱۹۰۸ء مانہ شائع کیو۔ جدید گوجری ادب بیہویں صدی کی پیداوار ہے جس کو مرکز پلاٹھہ جموں کشمیر کی ریاست ہے تے گوجری قواعد تیں متعلق پہلی کوشش کوہر گراہم بیلے کے سر جائے۔ جن کی بنیادی تحقیق تیں متاثر ہو کے سر جارج گرائسن (G. Grierson) نے اس زبان پر تفصیلی تحقیق کی جہڑی ۱۹۲۳ء مانہ اُنکی مشہور تصنیف (Linguistic Survey of India) مانہ شائع ہوئی۔ اس تحقیق مانہ گوجری زبان کا کئی لہجاں (Dialects) تے گوجری قواعد (Grammatical rules) تیں علاوہ زبان کی خانہ بندی (Classification) کی وی کوشش کی گئی ہے۔ یہ تمام چیز حتمی تے نہیں کہی جاسکتیں پر سر گرائسن کو یوہ کم گوجری توں متعلق پہلی سنجیدہ کوشش کو درجور رکھے۔

۱۹۶۰ء ماں شائع ہون آلی مشہور کتاب ”تاریخ ادب اردو“ ماں ڈاکٹر جمیل جالبی ہوراں نے قدیم گوجری ادب تیں متعلق جہڑی سنجیدہ تحقیق کی ہے اس نا لگ توں شائع کرن

تے اس سلسلہ ناں اگے بدھان نال گوجری کا کئی مسائل حل ہو سکیں۔

اس توں بعد گوجری تخلیق تے اشاعت کو سلسلو بلیں بلیں ٹھل پیو۔ ۱۹۷۳-۷۴-۷۵ء  
مانھ پروفیسر ڈاکٹر رام پرشاد کھٹانہ نے جموں کشمیر کا گوجراں بارے تحقیق شروع کی جس مانھ  
انھاں نے قوم کے نال نال گوجری زبان کی لسانیاتی حیثیت تے بنیادی قواعد بارے اپنا  
تجزیہ (Observations) آلی اپنی کتاب ”گوجر، گوجری زبان و ادب“ ۱۹۷۴ء مانھ شائع  
کی۔ ۷۵-۷۶-۷۷ء مانھ ڈاکٹر جگدیش چندر شرما نے گوجری زبان مانھ صوتیات تے قواعد  
بارے جموں کشمیر مانھ پہلی جامع، سنجیدہ تے مستند تحقیق کی جھڑی بعد مانھ بھارتی لسانیات تیں  
متعلق مرکزی ادارہ (CILIL Mysore) نے ”گوجری صوتیات“ (Gojri Phonetic Reader-1979) تے (Gojri Grammar-1982) ”گوجری گرائمر“ کی صورت مانھ شائع کی۔  
امریکی محقق ران البرٹ (Ron Albrecht Jr.) نے بیہویں صدی کا آخری  
دھا کا مانھ اس میدان مانھ قدم رکھیو تے ریاست جموں کشمیر کو دور و کرن تیں بعد گوجری تیں  
متعلق اپنی تحقیق (Gojri Discourse Grammar) کی صورت مانھ ۲۰۰۰ء مانھ شائع  
کی جس پر انھاں نانھ (Associated Canadian Theological School) نے  
لسانیات کی ماسٹر ڈگری دی۔

گوجری قواعد تیں متعلق اک کوشش وائن ای لیوسے (Wyne E. Lusey)  
کی ہے۔ اس امریکی محقق نے پاکستان مانھ بولی جان آلی گوجری کا قواعد تے رسم الخط  
کا مسئلاں (Grammar and Standardization of Gojri script) تیں متعلق  
اپنی تحقیق ۲۰۰۲ء مانھ شائع کی ہے۔ جھڑی اچھاں جموں کشمیر مانھ کتابی صورت مانھ  
دستیاب نہیں ہو سکی پر انٹرنیٹ (Internet) پر موجود اس کتاب کا سرسری مطالعہ توں  
ثابت ہوئے کہ انھاں نے اس تحقیق مانھ محنت، خلوص تے سنجیدگی نال کم رکیو ہے۔ تے  
اس طرح آئینہ اس موضوع پر کم کرن آلا ڈاکٹر جے سی شرما تے وائن لیوسے کا ہمیشاں

احسان مندر ہیں گا۔

گوجری قواعد کا موضوع پڑا کٹر صابر آفاقی ہوراں گواک مضمون آواز گرجر  
مانھ شائع ہو یو تھو جس مانھ گجھ بنیادی سطح کی گل تھیں۔ بعد مانھ ”گوجری قواعد“ کا  
ناں نال یاہ کتاب مظفر آباد (پاکستان) تیں ۲۰۰۲ء مانھ شائع ہون گو پتو لگو ہے پرا جاں  
تک یاہ کتاب دستیاب نہیں ہو سکی ہے اس گو جائز و لیو جاسکتو۔ اس سلسلہ کی تازہ  
ترین کوشش ڈاکٹر رفیق انجم تے منھا خاکی ہوراں کی تحقیق ”بنیادی گوجری گرائمر“ کا  
ناں نال ۲۰۰۴ء ماں شائع ہوئی ہے جہڑی خالص قواعد کا موضوع پر پہلی کتاب ہے۔

صحیح معناں ماں گوجری زبان تے ادب ماں تحقیق تے اسکی شیرازہ بندی کو کم  
جموں کشمیر کلچرل اکیڈمی ماں گوجری شعبہ قائم ہون تیں بعد ہی شروع ہو یو۔ اکیڈمی نے  
ان پنجی<sup>۲۵</sup> سالوں کا مختصر عرصہ ماں گوجری کالوک ورشہ کی ترتیب تے اشاعت تیں علاوہ  
لغت سازی تے جدید ادب کی شیرازہ بندی ماں وی تسلی بخش کم رکھو ہے تے اس سفر ماں  
غیر سرکاری تنظیم تے شخصیات نے وی پوری نیک نیتی نال سنگ نبھایو ہے۔

جدید گوجری کانٹری ادب کو سب توں زیادہ مواد تحقیقی مقالاں کی صورت  
مانھ ہے۔ جن کی شروعات ریڈیو کے نال ہی ہوئی تے فر کلچرل اکیڈمی مانھ گوجری  
شعبہ قائم ہوتاں ہی کانفرنس تے مجلساں کو جہڑو سلسلو شروع ہو یو اس مانھ تحقیقی مقالاں  
ناسب توں زیادہ اہمیت ہوئے تھی۔ گوجراں کی تاریخ تے گوجری ادب تیں متعلق تحقیقی  
مقالا لکھن ہون لگا۔ تاریخی پہلو پر لکھن آلاں مانھ سروری کسانہ، رام پرشاد کھٹانہ، غلام  
حسین ضیاء، کرم دین چو پڑہ، اسد اللہ دوانی، سکندر حیات طارق، تے کے ڈی مینی جیہا

معتبر لوک شامل تھا۔ ان حضرات نے بڑی محنت سے جہدی نال تحقیق کیں تے تاریخی حوالاں نال اپنا مضمون تیار کیا۔ جہڑا اج وی شیرازہ گوجری تے مہاروادب کا شماراں مانھ محفوظ ہیں۔ ان مقالاں نا ترتیب دیکے مستقل تاریخ مرتب کی جاسکے تھی پر پتہ نہیں کیوں اس پاسے کسے مہربان نے دھیان نہیں کیو۔ فروی گجراں کا اصلی وطن، ہندوستان مانھ آمد، گوجر حکومتاں تے بیہویں صدی کا گوجر ہنماواں تے روحانی شخصیتاں بارے مچ سوئی تحقیق ہوئی ہیں۔ گوجری لوک ادب پر تحقیقی مضمون چھاپن تیں علاوہ اکیڈمی نے لوک کہانی چھاپن کو سالانہ سلسلو جاری رکھیو و و ہے جہڑا قابل تعریف ہے۔

جموں کشمیر ماں گوجری زبان تے ادب تیں متعلق سب تیں پہلی تحقیق رام پرشاد کھٹانہ ہوراں نے ۱۹۷۲ء مانھ کی جہڑی ”گوجر گوجری زبان وادب“ کا ناں نال شائع ہوئی تھی۔ تے اسکا کچھ اک حصا ترجمہ ہو کے شیرازہ گوجری مانھ شامل ہوتا رہیا ہیں۔ فر ۱۹۷۹ء ماں ڈاکٹر جے سی شرمان نے ”گوجری صوتیات“ تے ۱۹۸۲ء ماں ”گوجری گرائمر“ لکھ کے سنجیدہ تحقیق کی بنیاد پکی کی۔ اس توں بعد پروفیسر پی این پشپ، ملکھی رام کشان، ڈاکٹر صابر آفاقی، پروفیسر یوسف حسن، فضل مشتاق، اقبال عظیم، غلام رسول آزاد، نسیم پونجھی، ڈاکٹر رفیق انجم، تے گلاب دین طاہر کا زبان تے ادب تیں متعلق چنگا تحقیقی مضمون شیرازہ مانھ شائع ہوتا رہیا ہیں پر اس میدان مانھ وی واہی کمی محسوس ہوئے جے یہ مضمون کسے ترتیب نال پڑھن یا تحقیق کرن آلاں نا میسر نہیں ہو سکتا۔

اسویلے توڑی جدید گوجری ادب مانھ جن کتاباں کو حوالو لیھے ان مانھ ۱۹۶۶ء ماں شائع ہون آلی قمر راجووی کی کتاب ’گوجری ادب‘ کوناں آوے، جس

مانھ گوجری زبان کے متعلق اک مضمون تیں علاوہ انکی اپنی شاعری موجود ہے۔ رام پرشاد کھٹانہ کی ”گوجر گوجری زبان و ادب“ مانھ زبان کالسانی پہلو پر گل ہوئی ہے جد کہ گوجری ادب بارے اس مانھ کچھ نہیں لکھن ہو یو۔ ڈاکٹر صابر آفاقی ہوراں نے گوجری ادب، لسانیات تے قواعد پر سنجیدہ تحقیق کی بنیاد گھلی تے چنگو خاصو کم کیو ہے پر ادب کی تاریخ مرتب نہیں ہو سکی۔ ۱۹۷۵ء ماں شائع ہون آلی انکی کتاب ”گوجری ادب“ ماں گوجری شاعراں کو تنز کرو موجود ہے جہڑو پنجابی زبان ماں ہے۔ ڈاکٹر غلام حسین اظہر ہوراں ناکشمیر کا علاقائی لوک ادب نال گوڑھی دلچسپی ہے تے کئی تحقیقی تے تنقیدی مضموناں توں علاوہ ’انھاں نے اک تاب وی شائع کی ہے ’گوجری پہاڑی لوک گیت‘۔ پروفیسر یوسف حسن ہوراں نے قدیم گوجری ادب پر سردری کسانہ ہوراں کی طرز پر چنگا مضمون لکھیا ہیں تے قدیم گوجری شاعراں کو تنز کرو اپنی کتاب ”قدیم گوجری ادب“ ماں کیو ہے۔ پر قدیم تے جدید گوجری ادب کے بشکار لوک ادب کے ذریعے اک تسلسل پیدا کر کے گوجری زبان تے ادب کو اک خاکو ڈاکٹر رفیق انجم نے ’گوجری ادب کی سنہری تاریخ‘ کی صورت مانھ ۱۹۹۶ء مانھ پہلی بار کیو تھو جہڑی اپنی نوعیت کی پہلی کوشش تھی۔ اس کتاب ناہن ستاں جلد اں ماں شائع کرن کی ذمہ داری قبول کر لئی ہے۔ جن ماں شامل ہیں ’قدیم گوجری ادب‘، ’جدید گوجری ادب‘، ’جدید گوجری شاعری‘، ’جدید گوجری غزل‘، ’گوجری گیت‘، ’گوجری افسانہ نگاری‘۔ اس تاریخ کو خلاصو تے نوو ایڈیشن وی ”جدید تاریخ“ کاناں نال جلدی شائع کرن کی کوشش وی جاری ہیں۔ اس توں علاوہ وی ڈاکٹر انجم نے جدید گوجری ادب کا کئی پہلو لیکے الگ الگ کتاب وی لکھی ہیں مثلاً ’گوجری لکھاڑیاں بارے تبصرہ آلی کتاب ’لعل اں کا بنجارا‘

تیں علاوہ گوجری گرائمر، گوجری کہاوت کوش، تے گوجری انگلش ڈکشنری وغیرہ جہڑی اپنا اپنا موضوع پر پہلی تے سنجیدہ شعوری کوشش کہی جاسکیں۔ اس طرح کسے خاص موضوع نالیکے گوجری تیں متعلق تحقیق کرن آلاں مانھ ڈاکٹر صابر آفاقی تے ڈاکٹر رفیق انجم کے سنگ ڈاکٹر جاوید راہی کوناں ہی آوے جنھاں نے لوک ادب تیں متعلق 'لوک ورثہ' ناں کی کتاب چھاپن تیں علاوہ گوجراں کی 'لوک ورثاتی ڈکشنری' تے 'گوجر انسائیکلو پیڈیا' چھاپ کے گوجری کا تحقیقی میدان مانھ اہم اضافہ کیا ہیں۔

اپنی ڈاکٹریٹ کا موضوع کے طور ڈاکٹر صابر مرزا، ڈاکٹر مرزا خان وقار، تے ڈاکٹر جاوید راہی ہوراں نے وی گوجری زبان تے ادب کا موضوع نال چھیڑ چھاڑ کی ہے پر اس موضوع پر مستقل تے باقاعدہ مقامی پی ایچ ڈی کی شروعات کشمیر یونیورسٹی کا شعبہ اردو کا سربراہ پروفیسر قدوس جاوید ہوراں نے چوہدری پرویز احمد تے چوہدری محمد اسلم ہوراں کا تحقیقی مقالات نال کروائی ہے۔ جن کا عنوان ہیں "جدید گوجری ادب پر اردو کے اثرات" اور "گوجری غزل پر اردو غزل کے اثرات"۔ اس حقیقت پسندی تے گوجری ادب ماں سنجیدہ تحقیق کی شروعات واسطے پروفیسر صاحب مبارکباد کا مستحق ہیں تے امید ہے جے گوجری تحقیق کرن آلاں کی ویہہ اسے طرح رہنمائی تے سرپرستی کرتا رہیں گا۔

## مسعود چوہدری

بڑی قوماں کا بخت وی بڑا ہوئیں۔ قوم کے نال نال گوجری زبان نے وی زمانہ کے ہتھوں بڑا تستیا جھلیا ہیں۔ صدیاں ماں تخلیق ہون آلو گوجری ادب اج ستاں بادشاہیاں ماں کھنڈ یو وو ہے جس ناٹیلین کو کم بھایوں اکھوئی سہی پر خدا ہوئی گل یاہ ہے جے اج توڑی کسے نے نیک نیتی نال اسکی کوشش وی نہیں کی۔ اس قربانی واسطے کوئے تیار نہیں دستو بھایوں گوجری کانال پر پگ بھن کے ییلے کنیں سر باندے آجائیں۔

پچھلی تے جان دیو، کدے بیہویں صدی ماں جموں کشمیر ماں تخلیق ہون آلا گوجری ادب کی گل کی جائے جس نا ہم جدید گوجری ادب کہہ سکاں، اس کو ورق ورق کھلر یو وو ہے تے اسکی جمعندی مھارا گوجری ریسرچ انسٹیٹیوٹ [کا مقاصد ماں شامل ہے۔ اس سلسلہ ماں ہم نے پہلاں وی کچھ کتاب چھاپی ہیں تے آئینہ وی انشا اللہ یاہ لاگ نہیں ملن دیساں۔ قوم کی بے مثال ڈنگھی نیندا اپنی جگہ، پر کدے کوئے اسمتر گوجری ادب نا پڑھن کی نیت کروی لئے تاں کتاب ہی میسر نہیں ہوتی۔

ڈاکٹر رفیق انجم ڈاکٹری پیشہ تے اپنی کم فرصتی کے باوجود مادری زبان کو چٹنو درد رکھیں تے گوجری ادب واسطے ویہہ جتنی ذاتی کوشش کریں، منہ پر نہ سہی پچھو کنڈ نہیں اسکو اعتراف کس نا نہیں۔ لہذا اس کتاب کی تیاری کے ویلے وی، محنت، خلوص تے پوہریا کا اس کم واسطے مھاری نظر ماں انجم صاحب تیں بہتر کوئے شخص نہ آپوتے انھاں نے غزل سلونی ہاروں یاہ ذمے داری وی خوبصورتی سنگ بھائی ہے۔

جدید گوجری ادب کو تقریباً اسی فیصدی حصو شاعری کو ہے، لہذا اس کتاب ماں یاہ کوشش کی گئی ہے جے گوجری شاعری کی ہر صنف کی خوبصورت تخلیق اس ماں شامل کی جائیں تاں جے گوجری پڑھن لکھن آلاں کا ہتھ اپنا اس قیمتی ورثہ توڑی پچھ سکیں۔

سی حرفی، بار اں ماہ، نعت، نظم، گیت تے غزل توں علاوہ مختلف شاعراں کا  
چنگا چنگا شعروی اخیر پر بکھ شامل کیا گیا ہیں، تاں جے ادبی مجلساں ماں دوجی زبانوں  
اگے جھولی نہ اڈھنی پوئے۔

شاعری کو انتخاب بھانویں اک شخص کو ذاتی ہے پر یقین ہے جے درد منداں  
ناہ گوجر الفظ ضرور دل لگیں گا!

مسعود چوہدری  
ڈائریکٹر گوجری ریسرچ انسٹیٹیوٹ جموں

## غزل سلونی ایک جائزو

جاوید راہتی

غزل داخلی تے غنائی صنف شاعری ہے۔ یاہ انسان کے اندر پلن تے نکھرن آلاں اُن جذبات تے احساسات کی ترجمان و ہے۔ جہذا صدیاں تیں اطہار کو ذریعو تلاشتا رہیا۔ فارسی ماں مدان مارن توں بعد غزل اردو تے گوجری ماں آئی۔ اردو ادب کا زیادہ تر مورخ اس گل ورتفق نظر آنویں کہ محمد قلی قطب شاہ نے جس زبان ماں شاعری کی تے دیوان مرتب کیو واہ گوجری تھی۔ وقت کا گذرن کے نال نال زبان کے اندر، سیر پھیر ہونو ایک قدرتی امر ہے ورجے کدے ہم محمد قطب قلی شاہ کی زبان نا آج کی گوجری نال رکھ کے دیکھاں تاں یا گل بخوبی واضح ہو جے کہ محمد قلی شاہ گوجری زبان کو پہلو صاحب دیوان شاعر تھو۔ امین کی قصہ یوسف زلیخا و ہے یا حضرت امیر خسرو کی واہ شاعری و ہے جس نا کوئے ناں نہ ہون کی وجہ توں ہندی کہیو گیو حقیقتہ آج کی گوجری زبان توں کسے صورت ماں وی بکھ نہیں کی جاسکی۔ بھانویں انھاں قدیم شاعراں کی شاعری کو صوتی آہنگ وھے یا زبان کی ساخت نے لفظاں کو برتیو و ہے یا ادائیگی انداز جدید گوجری قدیم گوجری کے بے حد نزدیک ہے جے کدے ہم محمد قلی شاہ یا ان توں پہلاں شاعراں کا دور کو سماجی تے تاریخی پس منظر دیکھاں تے یاہ گل ہو روی واضح ہو کے سامنے آوے کہ گجر اس عہد ماں انہی زبان کے نال نال کت کت موجود تھا۔ موجودہ دور ماں وی نہ صرف دکن کا علاقہ ماں گجراں کی کثیر آبادی بسے لگی وی بلکن یاہ قوم برصغیر کا ایک بہت بڑا حصہ وروی آباد ہے۔ وہ آج کو گجرات و ہے یا راجستھان، اتر پردیش و ہے یا مدھیہ پردیش، ہماچل و ہے یا پنجاب، جموں و کشمیر و ہے یا افغانستان کو ملک گجر قوم بہت بڑی تعداد ماں ہر جا موجود ہے۔ تے ان نال گراں کا گراں تے شہراں کا شہر بھریا واپس۔

جہوں و کشمیر کا گجر بھالویں تعلیمی تے معاشی لحاظ نال باقی قوماں تو ذرا کچھڑے ہیں اکادمی ماں گوجری کو ایک شعبہ کھولیو جے جھڑ و گوجری زبان و ادب کا فروغ واسطے وی کم کرے۔ چنانچہ ۱۹۷۸ء ماں ریاستی کلچرل اکادمی ماں گوجری شعبہ عمل ماں آنیو گیو۔ اگرچہ اس توں بہت پہلاں ۱۹۶۹ء ماں ہی رید پو کشمیر سرینگر تے جہوں توں گوجری پروگرام کی نشریات شروع ہو گئی تھیں ور ریاست کا واحد ثقافتی ادارہ کلچرل اکادمی باقاعدگی کے نال گوجری زبان و ادب کا فروغ تہ ترقی دیہ اخلاقی تے وطن دوستی کا لحاظ نال ساراں توں اگھریڈے نظر آنویں۔

بھیمی صدی کی ستویں دھائی کے کول کال ریاستی تے مرکزی حکومت نے گجراں کی بہتری تے بحالی واسطے کچھ سنجیدہ کوشش کرنی شروع کیں۔ انہیں دھیان میں حضرت شیر کشمیر شیخ محمد عبداللہ کی حکومت ماں گجراں کا مشاروتی بورڈ ماں یوہ فیصلو لیو گئیو کہ اس قوم کی تاریخ تے ثقافت نامحفوظ رکھن واسطے ریاستی کلچرل اکادمی وسطے کم کرنو شروع کیو اُس ویلے جناب محمد یوسف ٹینگ ہورا اکادمی کا سیکریٹری تے جناب سروری کسانہ ہور گوجری شعبہ کا سربراہ تھا۔ اسے دور ماں شیرازہ (گوجری) مہار و ادب شنگراں کا گیت، گجر اور گوجری زبان و ادب جیا علمی تے ادبی رسالہ نکلتا شروع ہو یا، اکادمی نے نہ صرف گجر فنکاراں کی حوصلہ افزائی کی بلکن گجراں کا لوک ورثہ ناوی ریکارڈ کر کے تحریری شکل ماں محفوظ کیو۔

جناب محمد یوسف ٹینگ ہوراں کی نگرانی ماں ۱۹۸۰ء کے کول کال گوجری ڈکشنری کو پروجیکٹ ہتھ ماں لیو۔ تے یکے بعد دیگرے چھ جلد کی ایک مکمل ڈکشنری بنائی جہڑی زبان و ادب واسطے ایک بنیادی کم کی حیثیت رکھے پچھلاں کجھاں ایک سالوں توں جد کالتی ہواواں نے وادی کا سبزہ زار ناساڑیویاں ہے۔ کلچرل اکادمی کی کیست پھینگ بھی اس توں متاثر ہوئی ہے۔

چنانچہ گوجری زبان تے ثقافت کا ارتقاء کو بیڑ و گوجر دلش چریٹیل ٹرسٹ جموں نے چان کیں کوشش کیں، ماہنامہ آواز گجر کا اجراء کے نال ہی گوجراں کی تاریخ ثقافت تہ تہذیب نا بھارت ماں متعارف کروان کو سلسلو شروع ہو یو۔ ہن جداک پا سے آواز گجر ماں گوجری زبان وی شامل کر لی اتے دو بے پاسے گوجری تے گجراں تو متعلق کتاباں کی اشاعت کو سلسلو وی گوجر دلش چریٹیل ٹرسٹ جموں نے شروع کیو ہے۔ ”غزل سلونی“ اس ادارہ کی پہلی پیش کش ہے۔ یوہ انتخاب گوجری کا نامور شار جناب ڈاکٹر رفیق انجم ہو را کو کیو ہے۔ کتاب کو ٹائٹل نہایت دیدہ زیب ہے تے اس ماں گوجری زبان کا نواں تے پراناں شاعراں کی غزل شامل کی گئیں ہیں۔

ڈاکٹر انجم ہو ر کیوں بے اب بھی غزل کا شاعر ہیں۔ اس گلوں انہاں کی چون نہایب ہی بلند تے قابل تعریف ہے۔

بھیمی صدی کی گوجری غزل کی تاریخ کوئے زیادہ پرانی نہیں ہے۔ تے سچی گل تے یاہ ہے کہ گوجری ماں جت پہلاں تیں ہی سی حرفیاں بیتاں تے دوہاں کو رواج عام تھو ات غزل کو اپنی جابنا لینو ایک معجزہ توں گھٹ نہیں۔

یوہ کہنو زری ایک مشکل ہو بے گو کہ جدید گوجری ادب ماں پہلی غزل کس نے کہی بہر حال یاہ گل صاف ظاہر ہے کہ جد پنجابی کا گجر شاعراں نے اپنی مادری زبان وردھیان دیتو تے انہاں نے زیادہ تر سی حرفی دہراتے بیت لکھیا۔ ورد اس قافلہ ماں اُردو تے فارسی ماں لکھن آلو شاعر شامل ہو یا تاں گوجری غزل کہی جان لگی۔ اس پہلا قافلہ ماں حضرت بابا نظام الدین، مولانا مہر الدین قمر راجوری، محمد اسرائیل اثر، رانا فضل حسین شامل ہیں۔ یہ شعراء کیوں بے بنیادی طور و ماری کا مداح تھا۔ اس گلوں غزل کے وی فاصہ نیڑے تھا۔ اسے قافلہ نے بھیمی صدی کی گوجری غزل کی ابتداء کی۔ تے اس توں بعد نواں نواں لوک اس ماں شامل ہوتا گیا تے ان نے گوجری نا

بے شمار خوبصورت غزل دیتیں۔ جن ماں اقبال عظیم، نسیم پونچھی، خوشد یو مینی، رانا سرور صحرائی، ڈاکٹر صابر آفاقی، مخلص وجدانی خاص طور پر اہمیت کا حامل ہیں۔ اس توں بعد اس قافلہ نال ہو رلوک وی رلاتا گیا۔ جن ماں صابر مرزا، شہباز راجوری، ڈاکٹر فیق انجم، محمد منشا خاکی، رشید قمر، شیخ ظہور، خورشید کرمانی، ابرار ظفر وغیرہ کا ناں قابل ذکر ہیں۔

”غزل سلونی“ ماں اگرچہ گوجری کیس ہلکی پھلکی تے گیت کا آہنگ تال میل کھاتی غزل ہی شامل کیس گئیں ہیں، وراں ماں بعض اک غزلاں کا مطالعہ توں یوہ محسوس و ہے کہ گوجری غزل جدید اسلوب تے مزاج کے کتنی نیڑے ہے، غزل سلونی کو مرتب ڈاکٹر رفیق انجم اپنی چون بارے کہیں۔

”گوجری کی تمام غزلیہ شاعری کو احاطہ کرنو تے اوکھو کم ہے بہر حال اس انتخاب توں پڑھن آلاں کا مچ سارا گلہ دور ہو جیں گا۔

غزل کو آسل سواد گانگی توں بغیر محسوس نہیں کیو جاسکتو۔ حوصلہ افزائی کی گل یاہ ہے جے موسیقی ماں جدوجہد تے نواں تجرباں کے باوجود بھیمی صدی کا مکتاں مکتاں ایک وار پھر عوام کی دلچسپی غزلاں ماں بڑھتی جائے گی وی تے غزل دھیان توں دھیان گان تے سنن آن مقبول ہوتی جے لگی وی یوہ ہی رجحان مد نظر رکھتا ماں اس کتاب ماں تقریباً سارا غزل لکھن آلاں شاعراں کی ویہہ غزل چن کے شامل کیس گئیں جہڑی باسانی موسیقی ماں ڈھالی جاسکیں۔ تے گوجری زبان پڑھن سنن آلاں کو دائرو مزید وسیع کیو جاسکے۔ مناں افسوس ہے کہ اس ماں مچ ساریں ویہہ غزل شامل نہیں کیس جاسکیں جہڑی معیار تے سنجیدگی کا لحاظ نال بڑی اچی ہیں۔

”غزل سلونی“ گوجری ماں پہلو اچو شعری انتخاب ہے، جس ماں معیاری تے خوبصورت گوجری غزل شامل کی گئیں ہیں۔ عشق شاعری کو محور ہے تے غزل کو

محبوب ترین موضوع رہیو ہے۔ گوجری غزلاں ماں دی یوہ جذبو اپنی ایک نویں صورت  
ماں سامنے آوے غزل سلونی ماں شامل غزلاں توں اس را محسوس ویہ کہ گوجری کو غزل کو  
شاعر عشق کا برتوا کے نال ہی شعر کو رشتہ دھرتی نال قائم رکھے۔ تے یوہ رشتہ استعاراں تشبیہاں  
تے تلمیحاں کی صورت ماں ہوروی مضبوط تے مستحکم ہو جے مثال کا طور و رکجھ شعر دیکھیو

یاد آگیا تے دل نا سواگو بنا گیا  
اس شہر کا ویہ رین بھیر اکدے کدے  
تہمت ہے میر و ناں تیرا ناں کا گما ہنڈ ماں  
رستاوی تیں نہیں دیکھیا میر اکدے کدے

(اقبال)

نین اداس بناتے ویلے وہ بھی رنو و ہے گو  
ساساں کی جھولی تیں چا کے کت بسا یو دل نا

(نسیم پونچھی)

آئی رت رنگیلی مڑ کے ڈالی ڈالی بھور گئیو  
میریں ہکھیں کو لے رہیں چن پر دیسی دؤر گئیو  
پتھر گئییں چن چن رکھیں درداں کی اک بال چھوڑی  
بہڑو بہڑو خال دے پیار میرو محبوب گئیو

(صابر مرزا)

اس بریا جب کو نیل گیت سناوے گی      یاد تیری کو برچھو سینے لاوے گی  
باہج تیرے تیں کسرا کس راہیتی ہے      بستی بستی میرو حال سناوے گی

(خوشد یو مینی)

گوجری غزل کو جت دھرتی کے نال ڈگور شتو ہے اتے ہی غم دوراں یا زما نہ کا

دُکھ درد تے پریشانیاں کا ذکر نے غزل کا موضوعات ماں نہ صرف تنوع تے وسعت  
بخشی ہے بلکن غزل ناگل و بلبل شمع تے پروانہ کا قصاں تو کڈھ کے ایک نویں رودیتی  
ہے تے زمانہ کا بدلتا طور طریقاں نال ہم آہنگ کرن ماں خاص طور رونواں شاعراں  
نے بہت بڑو کردار ادا کیو ہے۔ کچھ شعر دیکھو۔

ویہ درد دلاں کا کے جانیں ہیں ملک مست بہاراں کا  
پھلاں کی جھولی پلپا ہیں چو بھا لگا خاراں کا  
کیوں اگ کسریں دبی وی یاہ دل میرا دل ماں صدیاں تیں  
مت ہتھ سڑبل جائیں اہوے جیں جے لگات انگاراں کا  
نذیرؔ

مناں مندر و ہیر کے مخلصؔ اُچو ہور اُشمان ہوو  
رات اڈیکے گی گہلاں ماں ٹورے گی شنگراں پرچن اپنی چادر ڈاھوے گو  
کے۔ ڈی۔ مینی

نماشاں نا سحرگی گو تارو کروں گو  
ہوں ہر حال ماں اپنو مارو کروں گو  
میرے اگے ہر کو چڑھیو  
کوئے نہ چڑھیو اکھاں اگے  
میرے پچھے لکھ ہیونیں گا  
ہوں نہیں ہوسوں لکھاں اگے

عبداللطیف فیاضؔ

مجموعی اعتبار نال ”غزل سلونی“ چنام گو جری غزلاں کو پہلو شعری انتخاب ہے گو بردیش  
چری ٹیبل ٹرسٹ کا گو جری ریسرچ انسٹی ٹیوٹ کی پہلی مگر معیاری پیش کش ہے۔

”غزل سلونی“ نہ صرف گوجری زبان و ادب و رسم کرن آلاں طالب علماں واسطے ایک بنیادی حیثیت رکھے بلکن ان فنکاراں واسطے خاص طور وراہیت کی حامل ہے جیہذا غزل گان واسطے سوئی تے سادہ روان مگر پڑھنی غزلاں نا تلاش تار ہیں تھا۔

یوہ انتخاب اس گلوں وی اہمیت رکھے کیوں جے گوجری غزل پر ریسرچ کرن آلاں نال اس چون توں گوجری غزل کا اسلوب تے مزاج نال پرکھن سمجھن ماں خاصی مدد لیجے گی۔ تے نال ہی اس کتاب کا منظر عام ورا آن نال نہ صرف نواں مگر معیاری شاعراں کی حوصلہ افزائی ہوئی ہے، بلکن گوجر دلش چری ٹیبل ٹرسٹ کا ریسرچ انسٹی ٹیوٹ کے نال لوکاں نے ہو روی امید وابستہ کر لیں ہیں۔

## گوجری گرامر ایک جائزو

حسن پرواز

قوماں گوعروج وزوال مندھ قدیم توں چلتو آ یو ہے۔ زمانہ گا پھیر پرت اپنا رنگ دستار ہیا این کدے آسمان کی اوچپائی تے کدے دھرتی کی ڈوڑمٹی متھاگی تقدیر بنتی رہی۔ یوہ فطری عمل تے دستور وی ہے جے جہڑی قوم راج وتاج کی وارث ویں اُن کی نسل محکوم وی بنیں تے محکوم قوم تخت وتاج کی وارث بن جائیں۔ قوماں گاعروج وزوال نال اُن کی زبان وی کدے ترقی گا آسمان ور چڑھ جائے تے کدے سمندراں گا ڈونگا تھکدں مانھ دب گے رہ جائے۔ جس قوم گا وارث تخت وتاج گا وارث ہو ویں ان کی زبان خوب بھلے بھلے تے ترقی گا عروج توڑی پونچ جائے۔ جس زبان ناں سرکاری پشت پناہی لہجہ جائے واہ خوب ترقی کرے جد کے دوجی اس گا گھومھر ابوناگی چھاں مانہ جھنستی رہیں۔ ان چوستی دھڑکتی تے دھڑکیٹی زبانان مانھ جان لیکن ور کے سخت جدوجہد تے مغز ماری گی لوڑ ہووے۔ ان کی آبیاری اس گا وارثاں نال اپنولہو مگ کرنی وے تاں جاگے یہ پونگریں تے پھر پھکیں پھکیں۔

گوجر قوم تے اس کی زبان کی کہانی وی زمانہ گا ان پھیر پرتاں تے اُتھل پُتھل گا گھسن گھیر مانھ ترقی تے ڈپتی رہی۔ کئی زبانان کی جنم جتی یاہ زبان تعصب تنگ نظری تے بے مہریاں گا ڈونگا سمندراں مانھ غوطہ کھاتی رہی تے کدے دھانی تڑکاتی تتی ریت مانھ سڑتی بلتی رہی۔

تاریخی حوالاں سنگ تاریخ دانان نے ثابت کرد تو ہے جے گوجر قوم ہندوستان کی عظیم تے قدیم قوم ہے جس نے سینکڑاں سال راج تاج کیو۔ ہند آریائی زبانان مانھ شامل رہیں آلی اس زبان نے شاہواں کا دربار دیکھیا محلاں کا

چولداں مانہہ بس گے چرتوڑی درباری زبان بنی رہی۔ گجر راٹھ یعنی گجرات کی صدیاں کی حکمرانی کا تخت توں بعد اس قوم نے بخت دی دیکھیا۔

پھر ایک ویلو اسو آویو بے گوجر قوم محلاں تے بادشاہی توں محروم ہو گے ہالیہ گی بگل مانہہ پہاڑاں تے بیاباناں مانہہ کھید گئی تے لستاں بچتاں کشمیر گاشنگراں ماہلیاں گی بگل مانہہ لوہکی بستیاں مانہہ بس گئی۔ شاہی دربار مانہہ نازکھراں مانہہ رہن آلی یاہ زبان چچا کوٹھاں ہٹاراں گی کچی کندھاں قلاں تے چھپراں گے اندر بے بس بے کھر خانہ بدوشاں گاکمتاں سسکتاں ہوٹھاں توڑی رہ گئی۔ گوجری زبان وادب کو بھر یو دہ خزانو کھیروں کھیروں ہو گیو وراک گل وراج گے بڈیا رکیو جاسکے بے گوجری ماں کا سہتو ماں نے اس زبان ناں دوجاں گابوہاں ورلن نہیں تو بلکہ اپنا سیناں مانہہ محفوظ رکھیو۔ ان نے آپ تے ٹھوکر کھادیں۔ خزانہ لٹایا محل چھوڑیا۔ وراپنی زبان تے تمدنی ورشہ ماں جان ہاروت سنبھال گے رکھیو۔ کدے ان گاسینہ ڈاڈانہ ہوتا تے اج یاہ زبان تے تمدنی ورثہ جدیدیت کی کانگ مانہہ گڑوند ہو جاتو تے پھر اس ناٹھوٹ کڈنو بڑو اکھو ہو جاتو آ۔ تاریخ گواہ ہے بے اس کانگ نے کئی زبانوں ماں اپنے اندر اس طرح ڈبلیو بے پھر ان کو نشان نہیں لہو۔

بہر حال جس ویلے دوجی زبانوں نے اپنو تیر اوچو کرن کی کوشش کیں۔ ادبی تحریکاں نے زور پکڑیو۔ ہر کھچی ہر زبان نے ہر قوم نے اپنی جڑاں ناں گورن شروع کیوتاں اُس ویلے گوجری زبان بولن آلا گاکھنڈاٹھار مسوہل دل کو ساہون لگاتے اپنی مادری زبان گانہ صرف تحافظ ور کے سوچن لگا بلکہ اس گاکھویا وار تہہ ناں واپس اچھری جگہ بچان تے اس مانہہ زمانہ گی بے مہریاں گارلاناں چھٹ چھیر گے ترقی واسطے ہیراں پہار ہو گیا۔ سوچ گادائرہ کسے سرحد گاپابند نہیں ہوتا۔ اسے واسطے زبان وادب گاراکھاں تے قدر دانوں گاقافلہ پورا برصغیر مانہہ سر جوڑ گے ٹرن لگاتے اس کھنڈ کھیروں

ادب ناں چھٹ چھیر کے بلیو تے اس ناں گوجری گا انگریزی لیتا نوں تخلیق کاراں گی راہنمائی واسطے کتابی شکلاں مانھ محفوظ کر رہیا ایں۔ صدیاں گا کھیڈ یا دا ادب ناں بلیو نو کوئے سوکھو کم نہیں ہے در جد کسے قوم گا جیالہ لک بدھ لیس تاں لڑیاں ناں کب گے دودھ گی نہر جاری کی جاسکیں تے بکتا دریاں گا رُخ موڑسکیں۔ گوجر قوم کارہنما ۲۰ ویں صدی مانھ اس قوم گے اندر انقلابی روح گھلنی شروع کردتی تے ٹھنڈا جساں ناں کو سو کرن تے سنا ذہناں ناں جھون جگان کی کوشش شروع کردتیں۔ ادیبیاں نے اپنی قلمماں گے ذریعے سماجی لیڈراں نے تقریراں تے وعظاں سنگ اس قوم و زبان گی ترقی واسطے اپنا اپنا طور و تحریک شروع کردتی۔

وقت کو تقاضو وی یوں ہی تھو جے اس زبان گی وسعت عظمت وقار فنی لطافت، صداقت تے بسیرت گواچر و در جو دوان واسطے اس قوم گواہر ادیب تے شاعر اس پینڈا ناں چھولو چھولو کچھ کے اس کھنڈ یا دا ادب گا موتی بلیے تے ادب گا تمام تقاضوں نان دھیا مانھ رکھ گے گوجری زبان ناں اپنی گوانڈن تے ہانن زبان ناں مانھ اپنی شناخت بنان گی کوشش کرتا تاں جے یاں اپنو سراوچو کر گے ان گے سنگ و سنگ لُوسکے۔ کوشش ہوتی رہیں۔ اس قوم گا ادیبیاں نے اپنی بڑاں دل گی گٹھاں وچوں باہروں کڈی و ردوجی زبان مانھ۔ اس قوم گا ادیبیاں نے دوجی زبان ناں گی جھولی تے بھر چھوڑی وراپنا کوٹھار سکھنا ہی رہیا۔

و روقت گے نال نال اُن گی قلم گا سیاڑا پنا بڈاں مانہ چلن لگا تے پہلاں توں اڈکتی ہو سکتی یاہ زمین اتنی ہیلی ہو گئی جے اج اللہ گا فضل نال اس زبان نے اپنی واہ تھائی بنالی جھڑی اس نے تخت توں بخت در آن توں پہلاں گنوائی تھی۔ واہ زبان جھڑی اللہ گا سچا کلام نال جڑ جائے واہ تا قیامت نہیں مٹ سکتی۔ اس زبان گا محافظاں نے قرآن مجید گو تر جمو گوجری مانھ کر گے اس ناں ہمیشہ واسطے زندو بنا چھوڑیو ہے۔ تے

یوہ ثابت کرد تو جے یاہ پھٹاٹھا کپڑاں آمد ٹھڑکتا آ جڑیاں یا مانجھاں گی یا کچا ڈھاراں،  
 کلاواں تے فلاں مانہ بسن آلاں گا سہکتا ہونٹھاں توں نکلن آلی بولی نہیں بلکہ اُن  
 صاف شفاف ماہلیاں فرگاں۔ بلور نالوں لکلتا پچھ چٹا تے ساف چماں گا پانی ہاروں  
 دھوئی دھائی وی خالص زبان ہے جہڑی اج دوجا گا بوہاں ور بے بس تے محتاج نہیں  
 بلکہ اپنی مٹھاس نال دوجاں ناں اپنا گھونہرا بوٹا گی ٹھنڈی چھاں مانہ چھک رہی  
 ہے۔ اج بائبل تے دوجی مذہبی مقدس کتاباں گو ترجمو گوجری مانہ بڑا بڈیا رنال کیو  
 جارہیو ہے۔ یوہ بیویں صدی گا اُن ادیبیاں گی کوششاں گوتیجیو ہے جہاں نے اپنا  
 گھراں گارستہ غیراں کولوں نہیں پچھیا۔ جدیدیت گی دوڑ نے کئی زبانناں کو حولیو ہی  
 نہیں بگاڑیو بلکہ ان کی جڑاں ناں کپ چھوڑیو ہے۔

سیاناں گو قول ہے جے جدیدیت گی دوڑ مچ تیز دوڑن آلا اپنی شناخت تے  
 جڑاں ناں پھلورن واسطے اپنا بوہاں گارستہ دوجا کولوں پچھیں گا ور اُس ویلے جھس مسّا  
 مانہ کجھ وی ہتھ نہیں لگن لگو۔

بہر حال اج مہارا ادیبیاں گی صف خاصی لمیری ہو گئی ہے تے یاہ کال توں  
 سکال آلے پاسے بدھن گی علامت ہے۔ کسے وی زبان گی چولی ناں پھرن واسطے  
 ادیبیاں گی قلمناں گی جج وچوں کریا واموتی ضروری این۔ یہ اوکھا تندھا وہ جیالو ہی  
 کر سکے جس گے اندر اُن پھل گی خوشبو انگڑ لیتی وے جہڑو پورا ماحول ناں معطر کر گے  
 پکھر میں دھوڑ غبار تیں اپنی سفری لوی پیتیاں ناں بچا گے رکھے۔

ادب اک وسیع سمندر ہے جس مانہ ہر تار و مچی مار گے اپنی ہمت گے مطابق  
موتی بٹیلے تے ادبی خزانہ مانہ اپنوصو گھلے ورا دبی تقاضاں نا پور و کرن واسطے اس گا ہر  
 پہلو تے ہر رنگ ناں پرکھنو وے۔ کجھاں نے شعر و شاعری گے ذریعے ادبی کٹھار ناں  
 بھر پوتے کجھاں نے نثری تحریاں نال ادبی خزانہ مانہ باندو کر گے قوم ناں زمانہ گے

سنگ و سنگ لڑنو دسیو تے اپنا ماضی نال جوڑیو۔ اس خاطر ۱۹۳۰ گے کول کال تاریخ تیار ہوئیں جس مانہ گوجری قوم کی ماضی کی شان شوکت تے زبان و ادب کی واقعی کردائی گئی وریہ ساری کوشش گوجری کے بجائے دوجی زبان مانہ کی گئیں۔ ضرورت تھی جے ان تمام تاریخی حوالوں تے واقعات ناں اپنی مادری زبان گوجری مانہ لکھیو جائے وریہ ان الجھیا تند و آن ناں سلجھانو سوکھو نہیں تھو فر اپنا اپنا انداز مانہ لکھن گی بھوم نال کائے خاص بنیاد دین گی وی ضرورت تھی۔ اس گے نال نال زبان ناں دوجی زبان بولن آلاں واسطے سہل بنان گووی اک مسئلو تھو۔ ادب گو یوہ رستونہ صرف کنکر یلو تھو بلکہ اس ور کنڈا ہی کنڈا تھا جن ور منگیں پیریں لڑ گے اپنی جان نال قضیا مانہ گھل گے دو جاں واسطے اس ناں سہل تے صاف کرنو تھو۔ اس اوکھا پینڈا ور کوئے جیا لو ہی ٹرسکے۔

پیر پنچال گا نچھ صاف شفاف سراں توں نکلن آلا دریا سرن گے کنڈے بسی سرن وادی گا کلائی، گراں مانہ میاں عبدالکریم اعوان گے گھر ۱۹۶۲ء مانہ اک ایسا ہی جیالہ نے اکھ کھولیں جس نے اس ادبی ہیلی دھرتی ور گھسیٹی ماری تے جوانو اں ہوتاں ہی اپنے چو فیری بے بسی، غربت تے جاہلیت کی موٹی کھوہری چادر دیکھی۔ پنچالاں گا نچھ پانی نے اس گھبرو گے اندروں محتاجی تے بے بسی کی دڈ ناں اسودھو یو جے اس گھبرو گے نے جاہلیت کی میلی کچلی چادر ناں چھنڈیو تے دیکھتاں ہی دیکھتاں زندگی گا ان پنڈاں ناں چھولیں چھولیں کچھو کچھو محمد رفیق توں ڈاکٹر رفیق اعجم بن گیو۔

دھرتی ورا ندھیراناں وے کد جھلیں جہڑا چن تے تاراں کولوں اپنور ستو کھن لگ جائیں۔ کس ناں یقین تھو جے چپ چاپ رہن آلو یوہ نو جواں شعراں مانہ ویہ ویہ گل کہہ جائے گو جہڑیں اپنے اندر سمندر سمایاں واں ہو یں گیں۔ لوکاں کی نبض دیکھن آلا اس ڈاکٹر نے زبان و ادب کی نبض اس راہ پکڑی جے اس گا تمام کھوٹاں تے کمیاں گو علاج کرن واسطے دھیاڑی گو آرام تے راتاں کی نیند تے چھوڑی۔ اپنی اکھاں

گی لوساڑ گے تے اپنو مغز کلکا گے دھیاڑی مریضاں گی نبض دیکھ دیکھ گے اُن گادرداں  
 گی کاری کریں تے رات اپنا غماں گی دھکھتی اک ناں پھوک مار گے اِس گانگاراں  
 ورتکیں پیریں رُٹن گوچتن کریں۔ ان نے چن ہاروں اپنا دانماں ناں سینہ نال مہمیز گے  
 دو جاں ناں چافنی گوٹھنڈیا ر بند یو۔ دیکھتاں ہی دیکھتاں ڈاکٹر انجم گواک اک شعر  
 مہملاں گاہارلوں گی طرح لڑی ہنور ہیو تے ۳۰ سال گی عمر مانہہ ۱۹۹۳ء مانہہ اُن گو پہلو  
 شعری مجموعہ ”خواب جزیرے“ کی شکل مانہہ باندے آگیو۔ یوہ مجموعہ اردو مانہہ تھو دور  
 اُس توں بعد انھاں نے اپنو پورو دھیان گوجری آلی بکھی دتو۔ ڈاکٹر رفیق انجم نے اپنا  
 آتھرواں نال گوجری زبان گاشعری ادب ناں ہی نہیں دھویو بلکہ اُن نے زبان گی آن  
 سلیجی کٹھاں ناں وی گلورن گی کوشش کی ہے۔ اُن نے گوجری گاجدید ادب مانہہ قابل  
 تعریف باہر دیکو ہے۔

ڈاکٹر انجم نے گوجری زبان و ادب گی سنہری تاریخ لکھ گے اس ادب گی  
 چھولی ناں نہ صرف ہو پر پروکیو ہے بلکہ گوجری مانہہ یاہ پہلی کوشش کر گے اُن نے اپنی  
 دھرتی گو پیر آسمان سنگ لایو ہے تے قوم ناں اپنی مادری زبان مانہہ اپنی جڑاں گی  
 شناخت کروائی ہے۔

بہر حال ان گاشعری مجموعہ ویں یا افسانہ، ادبی مقالہ ویں یا تاریخی شاہپارا  
 سب گے اندر گوجری گو تنچھ تے سجد رنگ نظر آوے۔ ورمناں اس ویلے اُن گاک  
 ہو رقابل تعریف سوچجا کم وراک دو گل کہنی ایں۔ یوہ کم ڈاکٹر انجم نے بڑی مدت گاک  
 خواب ناں پورو کرن واسطے دھیاڑی رات اک کر گے کیو ہے۔ جس نال ادبی لکھتاں  
 گی بنیادی اوکھت سہل ہو جائیں گیں۔ اُن نے بنیادی گوجری گرائمر لکھ گے اک واری  
 پھر یوہ ثابت کردتو ہے جے سائنس پڑھن آلو تے سائنس گی گل کرن آلو اک ڈاکٹر  
 ادبی شاہسوار وی ہو سکے۔ وہ نہ صرف اک جامع گوجری، انگریزی ڈکشنری نمسیکلاں

تیار کر سکے بلکہ ادبی لکھتاں کی بنیادی ضرورت گرانٹروی تیار کر سکے۔ وے اس پینڈا مانہ نمیکلا سفر کرن گا دی عادی نہیں بلکہ ہر اُس راہی گا مونہڈ اور ہتھ دھر گے ٹرن ناں زیادہ پسند کریں۔ جہو اپنے اندر ادبی ذوق تے شوق رکھتو وے۔ اس واسطے اُن نے اپنی لکھتاں مانہ اُن ادبیاں گوزد کروی کیو ہے جن کولوں اُن نے حوصلو لیو تے جن گاکم توں متاثر ہوا۔ گوجری ادب و تحقیق باہر گانگریز ادبیاں نے انیویں صدی گامکتاں ہی شروع کر لی تھی۔ W. Lawrance سمیت تمام تاریخ دانان نے کشمیر کی تاریخ لکھتاں گوجراں کو حوالو ضرور دتو ہے۔ بیرونی سیاحاں گاسفر ناماں مانہ گوجر قوم نے اس کی زبان کی گل لکھی گی ایں۔ جدید گوجری گے متعلق تحقیق کرن آلا پہلا عالم T. Grahm Bailey ناں منیو جائے جن نے ۱۹۰۸ء مانہ اس بارے اپنی تحقیق ناں شائع کیو۔ اسے راہ گوجری قواعد بارے وی خصری کوشش کی گئیں۔ وریہ انگریزی یادو جی غیر گوجری زبانان مانہ ہوئی ایں۔ قواعد بارے وی پہلی کوشش گوسہر و گرام نیلے گے سر جائے تے پھر سر جارج گرانسن نے گوجری زبان گے متعلق ۱۹۲۳ء مانہ شائع کی گئی اپنی کتاب Linguistic survey of India مانہ ذکر کیو ہے۔ جس مانہ گوجری زبان گانکھرا کھرا لہجاں تے قواعد ناں باندے لیان کی کوشش کی گئی ہے۔

بہر حال گوجری زبان و ادب مانہ گلوڑ پھلور گویوہ سلسلو زور پکڑتو گیو تے کئی ہور ملکی تے بیرونی محقق اس میدان مانہ نکل پیا۔ پروفیسر رام پرشاد کھٹانہ نے ۱۹۷۲-۷۳ء مانہ جموں کشمیر گانگوجراں بارے تحقیق شروع کی تے اس قوم نے زبان بارے ۱۹۷۴ء مانہ ”گوجر، گوجری زبان و ادب“ ناں گی اک کتاب شائع کی۔ جگدیش چندر شرمانے گوجری صوتیات بارے خصر و کم کیو تے گوجری صوتیات ۱۹۷۹ء تے ”گوجری گرانٹ ۱۹۸۲ء مانہ شائع ہوئیں۔ امریکی محقق ران البرٹ نے ”گوجری

ڈسکوس گرائمر“ ۲۰۰۰ء ماہ شائع کی تے اُن کی تحقیق اجاں جاری ہے۔ وے پشلا ۲۰ سالوں توں جو کشمیر ماہہ اس کم گی ڈونکیا نیاں ناگورن گی کوشش ماہہ لگاوا ایں۔ زبان کی ترقی تے لوکاں گا دلاں وچوں زبان بولن گو جھک ختم کرن تے اپنوسر بانگو کر گے ٹرن واسطے ریڈیو تے کلچرل اکیڈمی گی گوجری شعباں گا کردار ناں کدے وی نہیں بھلا یو جاسکتو۔ جت اکیڈمی گی تحریر کھل جائیں تھیں اُت ریڈیو گی آواز لوکاں ناں جھون جگاوتے تھی۔ بہر حال ان سرکاری اداراں گے نال نال کجھ رضا کار ادارہ تے ادبی انجمن وی باندھنے آگئیں۔ جن نے اس زبان کا حسن ناں ہور نکھارن تے اس کا خزانہ ناں بدھان واسطے اپنا پنا حصہ کھیلو۔ انفرادی کوشش وی بروبر شروع کیں۔

ادب گا اس کھلیاد گا آپ ہدرا رستاں ناں سیدھا رکھن واسطے بنیادی قواعد قلیدی کردار رکھیں تاں جے اُن قاعداں ناں ذہن ماہہ بسال گے لکھاڑی اپنی قلمناں گا گھوڑا دوڑاویں۔ ڈاکٹر انجم نے ان ہی چیزاں ناں اپنا ذہن ماہہ رکھیو تے اس گرائمر کے ذریعے ادب گا سوبل قاعداں ناں بڑاچ نال قاری گا ذہن ماہہ بسالن کی کوشش کی تے مناں امید ہی نہیں یقین وی ہے جے گوجری گا طالب علم تے اس ادب گا راہی اس گو فائدہ چاویں گا۔ ہوں یوہ نہیں کہو جے یاہ ایک حتمی کوشش ہے کیوں جے ادب ماہہ تحقیق گا رستہ کدے وی نہیں ملکتا۔ ہاں اتن ضرور ہے جے ڈاکٹر انجم نے اک رستہ سنہرو کیو ہے تے اس ناں جتنو وی ہور ہار یوسنگا ریو جائے گوانتو ہی زبان وادب گودائرو وسیع تے صاف شفاف ہوئے گو۔

ڈاکٹر انجم نے اس بنیادی گوجری گرائمر ناں پنج حصاں ماہہ بند یو ہے تے ہر ایک ناں سہل انداز ماہہ نکھیرن کی کوشش کی ہے تے یہ سارا لازم ملزوم لگیں۔ پنجواں حصہ ماہہ گوجری کا کج جوانوں محاوراں تے کہاوتاں ناں اکٹھاں کیو گیو ہے۔ حالانکہ گوجری کہاوتاں وراُن گی اک نمیکلی کتاب ”مارا اکھان مھاری پچان“ کا ناں نال

پہلاں ہی شائع ہو چکی ہے۔ ۱۲۰ صفحات آلی گوجری گرانمر صرف جاذب نظر ہی نہیں بلکہ اپنے اندر شفاف انداز مانہ قلمی سرمایہ رکھے۔ ڈاکٹر انجم نے اس کی تیار مانہ منشا خاک کی سانجھیلی ناں وی نظر انداز نہیں کیوتے نہ ہی اپنی کسے خامی ناں ڈھکن کی کوشش کی ہے۔ بلکہ کتاب گاجھیکڑ مانہ انگریزی گاد واضح الفاظ مانہ معیاری تنقید تے اصلاح ناں سرمتھے قبولن گواقرار کیو ہے۔ اللہ کرے جے اُن کی قلم طب تے ادب دواں مانہ نایاب نسخہ لکھتی رہ تے طلب گاراں کی تس ناں بجھاتی رہ۔ یوں مناں یاہ امید ہے جے مھاری تس ناویہ بجھان کی ہر ممکن کوشش کریں گا ور اُن کی ادبی تس دن بدن بڑھتی رہ گی تے شاید اس گو ہی نتیجہ ہے جے مَن توڑی اُن کی دس کتاب شائع ہو چکی ہیں تے تا ولاں ہی دس ہور چھپ کے آن آلی ایں جہویں اس ویلے چھاپہ خانہ مانہ ایں۔ اُن کی ادبی کھسی گوانداز داس نال لایو جاسکے جے اپنا آرام سکھ گے نال نال اُن نے اپنی اولاد کی شاید خواہشاں نامحدود کر گے اپنی آمدن گواک بڑو حصو کتاباں کی اشاعت مانہ لایو۔ ادیب اس گل تیں چنگی طرح واقف ایں جے کتاب لکھن تے فر اُس ناں چھپوان گو کم کتنو ا دکھو وے۔

ڈاکٹر انجم مادہ پرستی تے دھرو دھرا گا جال مانہ نہیں بھسیا شاید اسے گلوں وے گوجری ادب گو بر اُچو کر سکیتے اس کی لوازمات ناں پورا کرن مانہ کامیابی نال اگے بدھ رہیا ایں۔ اللہ کرے اُن کی قلم اُن گو سنگ نبھاتی رہ تے ویہ اپنی ادبی مصروفیات ناں ادب گارستہ مانہ رکاوٹ نہ بنن دیں تے اُن کی لکھتاں گاسجرا ذخیرہ ادب کی جھولی ناں بھریاں کرتا رہیں۔

## گوجری لسانیات تے قواعد

گوجری ہندوستان کی قدیم زبانیں بچوں اک ہے۔ تاریخی حوالا دیکھیا جائیں تاں گوجری کا کھڑا دسویں صدی عیسوی کا ادب مانھ صاف صاف دسیں۔ ہندوستانی ادب مانھ گوجری دسویں توں لیکے اٹھارویں صدی کا شروع تک نمایاں سہ لگے۔ گوجر قوم کی تاریخ نانھ نظر مانھ رکھ کے یاہ گل ثابت ہوئے کہ گجرات مانھ گجراں کی حکومت کے نال ہی گوجری کی ترقی ہوئی تے فرجداہ قوم حکومت چھوڑ کے جنگلاں تے پہاڑاں آلے پاسے نسن پر مجبور ہو گئی تاں گوجری زبان تے ادب کو خزانو وی کھیروں کھیروں ہو گیو۔ موجودہ دور کی زبانیں بچوں اُردو، ہندی، گجراتی، راجستھانی، تے پنجابی زبان کی تاریخاں مانھ گوجری کا حوالا نمایاں طور پر درج ہیں۔ قدیم گوجری ادب کا مطالعہ توں کجھ اک گل باندے آویں۔ اک تے یوہ سارا کو سارو ادب فارسی رسم الخط مانھ ہے تے موضوع کا اعتبار نال اس مانھ اسلامیات تے تصوف نمایاں ہے۔ تے دوجے گوجری قواعد توں متعلق کسے کتاب کو حوالو قدیم ادب مانھ نہیں لہتو۔

۱۱۵ھ مانھ شائع ہون آلی لغات گجری جہڑی عربی، فارسی تے گوجری کی لغت ہے، اس بچوں کجھ گوجری قواعد کشید کیا جاسکین تھاپر نجیب اشرف ندوی ہوراں نے ایسی کوشش نہیں کی بلکہ عربی تے فارسی کے نال گوجری لفظاں آلو خانو وی اُردو کا کھاتہ مانھ باہن کی کوشش کی ہے۔ فروی غدا کو شکر ہے جے کتاب کا عنوان مانھ لغات گجری برقرار رکھ کے اُنھان نے حقیقت پسندی کو ثبوت دتو ہے۔ غالباً اس تحقیق کے وقت ندوی صاحب کا علم مانھ یاہ گل نہیں تھی جے گوجری آج وی اک زندہ زبان ہے۔ تے اپنی اصلی حالت مانھ ریاست جموں کشمیر مانھ موجود ہے۔ اٹھارویں تے اُنیویں صدی مانھ گوجری زبان پڑھائی لکھائی تیں محروم رہن تے کوئے اک مرکز نہ ہون کی وجہ تیں تحقیق کرن آلاں تیں اوہلے رہی۔ اُنیویں صدی مکتاں مکتاں جد جموں کشمیر مانھ گوجراں کا موجود ہون تے اک

الگ زبان بولن کی سُوہ انگریز کھوجیاں نا لگی تے اُنھاں نے اِس قوم تے زبان تیں متعلق اپنی تحقیق شروع کر لئی۔ قوم توں متعلق تے W. Lawrence سمیت تمام تاریخ دانان نے کشمیر کی تاریخ لکھتاں گُو جِراں کو حوالو ضرور دتو ہے۔ پر جدید گوجری زبان توں متعلق تحقیق کرن آلا پہلا عالم T. Grahm Bailey ہیں جہاں نے گوجری زبان کا قواعد توں متعلق اپنی بنیادی نظریو (observations) ۱۹۰۸ء مانہ شائع رکیو۔ جدید گوجری ادب بیہویں صدی کی پیداوار ہے جس کو مرکز بلاشبہ جموں کشمیر کی ریاست ہے تے گوجری قواعد تیں متعلق پہلی کوشش کو سہر و گراہم بیلے کے سر جائے۔ جن کی بنیادی تحقیق تیں متاثر ہو کے سر جارج گرائرسن (G. Grierson) نے اِس زبان پر تفصیلی تحقیق کی جہڑی ۱۹۲۳ء مانہ اُنکی مشہور تصنیف (Linguistic Survey of India) مانہ شائع ہوئی۔ اِس تحقیق مانہ گوجری زبان کا کئی لہجاں (Dialects) تے گوجری قواعد (Grammatical rules) تیں علاوہ زبان کی خانہ بندی (Classification) کی وی کوشش کی گئی ہے۔ یہ تمام چیز حتی تے نہیں کہی جاسکتیں پر گرائرسن کو یوہ کم گوجری توں متعلق پہلی سنجیدہ کوشش کو درجور رکھے۔

اِس توں بعد گوجری تخلیق تے اشاعت کو سلسلو تے بلیں بلیں ٹھل پیو پر گوجری قواعد تیں متعلق تحقیق مانہ مزید کم ہوتاں ہو رہ پناہ سال لگ گیا۔ ۱۹۷۲ء مانہ پروفیسر ڈاکٹر رام پرشاد کھٹانہ نے جموں کشمیر کا گوجراں بارے تحقیق شروع کی جس مانہ انھاں نے قوم کے نال نال گوجری زبان کی لسانیاتی حیثیت تے بنیادی قواعد بارے اپنا تجزیہ (Observations) آلی اپنی کتاب گوجر، گوجری زبان و ادب ۱۹۷۴ء مانہ شائع کی۔ ۱۹۷۴ء مانہ ڈاکٹر جگدیش چندر شرمانے گوجری زبان مانہ صوتیات تے قواعد بارے جموں کشمیر مانہ پہلی جامع، سنجیدہ تے مستند تحقیق کی جہڑی بعد مانہ بھارتی لسانیات تیں متعلق مرکزی ادارہ (CIL Mysore) نے گوجری صوتیات (Gojri Phonetic Reader-1979) تے (Gojri Grammar-1982) گوجری گرائمر کی صورت مانہ شائع کی۔

اِسے دور مانہ جموں کشمیر مانہ ریاستی کلچرل اکیڈمی مانہ گوجری شعبو کھلن نال (1978) زبان مانہ تخلیق تے اشاعت شروع ہو گئی پر گوجری قواعد کا موضوع پر کوئے

کم نہ ہو سکیو۔ امریکی محقق ران البرٹ (Ron Albrecht Jr.) نے بیہویں صدی کا آخری دہا کا مانہ اس میدان مانہ قدم رکھیو تے ریاست جموں کشمیر کو دور و کرکن تیں بعد گوجری تیں متعلق اپنی تحقیق (Gojri Discourse Grammar) کی صورت مانہ ۲۰۰۰ مانہ شائع کی جس پر انھاں نانہ (Associated Canadian Theological School) نے لسانیات کی ماسٹر ڈگری دی۔

گوجری ادیبیاں کو ادھو قافلو ۱۹۴۷ء کی ملکی تقسیم مانہ پاکستان چلے گیو تھو تے اس طرح ریاست کا اُس حصہ مانہ وی گوجری کا ادبی کم جوش جذبہ نال ہوتا رہیا ہیں۔ پر گوجری قواعد کم مانہ اُت وی خاصی دیگی۔ اس موضوع پر ڈاکٹر صابر آفاتی ہوراں گواک مضمون آواز گرجر مانہ شائع ہو یو تھو جس مانہ گجھ بنیادی سطح کی گل تھیں۔ بعد مانہ گوجری قواعد کا نال نال یاہ کتاب مظفر آباد (پاکستان) تیں ۲۰۰۲ مانہ شائع ہون کو پتو لگو ہے پراجاں تک یاہ کتاب دستیاب نہیں ہو سکی ہے اس گوجر و لپو جاسکتو۔

گوجری قواعد تیں متعلق چھیویں کوشش وائن ای لیو سے (Wyne E. Lusey) کی ہے۔ اس امریکی محقق نے پاکستان مانہ بولی جان آلی گوجری کا قواعد تے رسم الخط کا مسئلاں (Grammar and Standardization of Gojri script) تیں متعلق اپنی تحقیق ۲۰۰۲ مانہ شائع کی ہے۔ جہڑی اجھاں جموں کشمیر مانہ کتابی صورت مانہ دستیاب نہیں ہو سکی پر انٹرنیٹ (Internet) پر موجود اس کتاب کا سرسری مطالعہ توں ثابت ہوئے کہ انھاں نے اس تحقیق مانہ محنت، خلوص تے سنجیدگی نال کم رکیو ہے۔ تے اس طرح آئیندہ اس موضوع پر کم کرن آلا ڈاکٹر جے سی شرما تے وائن لیو سے کا ہمیشاں احسان مندر ہیں گا۔

گوجری گرامر تیں متعلق کتاب لکھن گو میرو پنواک چروکنو خواب

۱۔ عام پڑھن آلاں نا، ان چار چیزاں کو فرق پتو نہیں ہوتو۔ لہذا، کوئے گوجرو اکھان یا بکت لوژن واسطے اس ناک کے بجائے چار جگہ لوژنو پتو۔ یاہ آسانی کے بجائے زیادہ مشکل تھی۔

(Dream Project) تھو۔ پر گوجری ادب کی تاریخ تے گوجری انگلش ڈکشنری

جیہا کماں نے اس مانہ متی دیر کروائی۔ گوجری اپنی مادری زبان ہون کی وجہ تیں میں محسوس کیو جے تمام تحقیق کرن آلاں نے پوری جانکاری نہ ہون کی وجہ تیں اس موضوع مانہ کجھ نہ کجھ خامی چھوڑی دی تھی جس کے بارے قلم چلان کی ضرورت تھی تے دوجی وجہ یاہ تھی جے گوجری گرائمر توں متعلق پہلی ساریں کوشش انگریزی زبان کا کلبوت پر کی گئیں تھیں۔ جہڑی عام گوجری طالب علم یا لکھاڑی کی سمجھ توں اُپر ہیں۔ تے اُردو فارسی Format مانہ اک گرائمر کی سخت ضرورت تھی۔ تحقیق کرن آلاں نے پونچھ مانہ بولی جان آلی گوجری مانہ مرکزی حیثیت سوچی ہے تے پونچھ گو جم پل ہون کی وجہ تیں وی اس موضوع پر اپنی جانکاری مانہ کاغذ قلم کے حوالے کرنو ہوں اپنوجت تے فرض سمجھوں تھو۔

اس سلسلہ مانہ جد گوجری گرائمر کی گل اک ملاقات مانہ سنجیدہ لکھاڑی تے ہوراں نال ہوئی تاں اُنھاں نے خوشی کے نال یوہ راز وی دسیو جے اس موضوع پر اُنھاں نے وی کافی بنیادی کم کیو ہے۔ تے اس طرح ہم نے اپنا اپنا کم مانہ دیکھ سُن تے چھٹ اچھیر کے سانجھا طور پر شائع کرن کو فیصلو کیو۔ جموں کشمیر مانہ سارا گوجری لکھن پڑھن آلا اُردو رسم الخط گو ہی استعمال کریں اس واسطے اسے طرز پر گوجری قواعد لکھنا وقت کی اک ضرورت دی تھی۔ دوجی اک وجہ یاہ وی تھی جے ریاست مانہ گوجری زبان مانہ سکول تے یونیورسٹی کی تعلیم مانہ شامل کرن بارے وی کوشش جاری ہیں۔ لہذا اک معیاری گرائمر کی اہمیت ہو رہی بدھ جائے۔ راقم (ڈاکٹر رفیق انجم) تے کلچرل اکیڈمی مانہ گوجری کا ایڈیٹر منشاء خاکی ہوراں کی یاہ سانجھی کوشش اسے سال یعنی ۲۰۰۵ء مانہ شائع ہوئی ہے۔ اپنا طور پر باریکی، سنجیدگی تے پورا خلوص نال گوجری قواعد لکھن کی کوشش کی ہے۔ اس اُمید کے نال جے یاہ تحقیق گوجری لکھن پڑھن آلاں واسطے فائدے مند ثابت ہوئے گی۔ اس پر مزید تبصرہ آپ وقت کرے گو۔

## گوجری کہاوت کوش

### منشاء خاکی

ڈاکٹر رفیق انجم ۱۹۶۲ء مانھ کلائی پونچھ مانھ پیدا ہو یا۔ انھاں نے معالج کو پیشوا اختیار کیو پر اسکے نال نال ویہہ ادبی دنیا سنگ وی جویار ہیا۔ انھاں نے پہلاں اُردو مانھ لکھنو شروع کیو پر بعد مانھ یاراں دوستاں کا مشورہ پر گوجری ادب آلے پاسے مُو آیا۔ بنیادی طور پر ویہہ شاعر ہیں پر تخلیقی ادب کے نال نال انھاں نے تحقیق کو کم وی اپنا ہتھ مانھ لیوتے مچ ساریں کتاب گوجری ادب کی جھولی مانھ آن گھلیں۔ انھاں نے اپنی تحقیقی سفر گوجری ادب کی سنہری تاریخ، نال شروع کیو جھولی ستاں جلدیں مانھ اسے سال مکمل ہوئی ہے۔ گوجری انگریزی ڈکشنری تے گوجری گرائمر تیں علاوہ گوجری لوک ادب کا حوالہ نال وی انھاں کی کوششاں ناسرا ہیو گیو ہے۔ انھاں کی ترتیب دتی وی اک کتاب 'مھارا اکھان، مھاری پچھان' ۲۰۰۴ء مانھ شائع ہو کے مھارا ہتھان مانھ پونچی ہے۔

گوجری لوک ادب نا جمع کرن تے اس نا کتابی صورت مانھ محفوظ کرن کا سلسلہ مانھ یاہ کنی توں پہلی کوشش ہے۔ اس توں پہلاں گوجری لوک کہانیاں تے گوجری لوک گیتاں ناٹیلین تے چھاپن کو کم کلچرل اکیڈمی کا گوجری شعبہ نے اپنا ہتھ مانھ لیو تھو۔ اکیڈمی کی طرفوں چھ جلدیں مانھ گوجری ڈکشنری نا ترتیب دیتاں یاہ کوشش وی کی گئی تھی جے جتنا وی اکھان محاورا تے بھارت وغیرہ دستیاب ہوئیں انھاں نا ڈکشنری مانھ شامل کیو جائے۔ لیکن کنی توں اس پیش قیمت سرمایہ کی شیرازہ بندی کو کم کسے نے ڈاکٹر انجم تیں پہلاں نہیں کیو۔ کسے قوم یا زبان کو یوہ وہ سرمایہ ہے جس پر اس

زبان کو ڈھانچو کھلو ہوئے۔ اس کی لسانی تے ثقافتی قدراں کو دار و مدار اسے پر ہوئے  
 جھڑو غیر محسوس طریقہ نال سینہ بہ سینہ تے نسل در نسل منتقل ہو تو رہے۔ یوہ ایسوقومی ورثو  
 ہے جس مانہ تاریخی حقائق، تہذیبی قدر تے اس قوم کی پہچان چھپی وی ہوئے۔ یہ  
 صدیاں کا تجرباں تے ازما نشاں تیں گزر کے وجود مانہ آویں۔ ہور تاریخی حقیقتاں کا  
 گواہ بن جائیں۔ یہ ویہہ شہادت ہیں جھڑی، جھٹلائیں نہیں جاسکتیں۔ اکھان تے  
 محاورا گمنام سیاناں لوکاں یہ ویہہ قول ہوئیں جن کو تعلق حقیقت سنگ ہوئے تے  
 بھارت دہنی ازما نش تے ورزش واسطے وجود مانہ آویں۔

اس کتاب مانہ شامل اکھاناں محاوراں تے بھارتاں توں گوجری زبان کی  
 امیری تے نویکلی پہچان ظاہر ہوئے۔ البتہ زباناں کو آپسی لین دین، گل بات تے  
 گزر بسر کی سنجھیلی توں اس لوک ورثہ کی سنجھیلی وی یقینی ہے۔ کیوں جے معمولی پھیر  
 بدل کے نال دوجی گماہنڈی زباناں مانہ وی پایا جائیں۔ نالے یہ معاشرہ تے اس  
 ماحول کا عکاس ہوئیں جس مانہ یہ پروان چڑھیں تے صدیاں تک لوکاں کا سینہ مانہ  
 بس کے دلاں پر بادشاہی کرتا رہیں۔ اس کتاب مانہ ڈاکٹر انجم نے بڑی محنت نال  
 انھاں ناسنجالن تے آتی نسلاں واسطے محفوظ کرن کو ایسوکارنا موانجام دتو ہے جس پر  
 گوجری بولن آلاں نافر ہے۔ اس کمیاب کتاب نا ترتیب دیتاں ڈاکٹر صاحب نے  
 گوجری حرفاں کی پٹی کا حساب نال آن آلا اکھان محاورا، کبت تے بھارت باندے  
 لیان کی بڑی سُتھری تے کامیاب کوشش کی ہے۔ اس کتاب مانہ تقریباً دو ہزار اکھان،  
 محاورا، بھارت تے گوجرا کبت شامل ہیں۔ یاہ تعداد آخری وی نہیں کہی جاسکتی۔  
 اچھاں خبرے کتنا ہی لعل گوڈڑیاں مانہ چھپیاوا ہوئیں گا۔

ڈاکٹر رفیق انجم نے صرف اس خزانہ تاج جمع کر کے کتابی شکل نہیں دی بلکہ ان کا رائج معنائں وی تحریری طور پر دین کی کوشش کی ہے جس کی گوجری ادب ناموجودہ حالت مانہ سخت ضرورت تھی۔ تخلیق تے تحقیق کا کم کدے پورا نہیں ہو یا۔ مکمل بس واہ ذات ہے جس نے اس کائنات ناوجود مانہ آئیو۔ اگر ڈاکٹر صاحب نے کتاب ترتیب دیتاں اکھان، محاوراتے بھارت ہو رکت کئی کئی کر کے لکھیا ہوتا تاں پڑھن آلاں واسطے ہو آسانی ہو جاتی۔ بہر حال یوہ کم بڑ و حوصلہ افزا ہے اور خاص کر کے ان لوکاں واسطے جہڑا ا ج تک گوجری نال ٹھٹھا کریں، یوہ اک کرار و جواب ہے۔ اس کھلریا کھنڈیا و ادبی ورثہ نا یکجا دیکھ کے تے پڑھ کے اکھاں نا ٹھنڈیا رتے اپنی ماں بولی پر فخر محسوس ہوئے۔ ا جھاں ڈاکٹر انجم صاحب توں گوجری نانچ مچ امید ہیں۔

## ادب برائے زندگی

گو جری، ہندوستان کی اک قدیم زبان ہے، جس نے تاریخ کا لماں سفر مانھ، گو جرقوم کے نال نال تخت وی دیکھیا تے بخت وی۔ گجرات کی صدیاں کی حکمرانی توں بعد، گو جری زبان کی کشمیر کا پہاڑاں آلے پاسے ہجرت کی داستان وی بڑی دردناک ہے۔ اس سفر مانھ گو جری زبان کا خزانہ بچوں کیتا قیمتی موتی کس کس جا کر یا، ان کو حساب کرن واسطے وی صدیاں کی ضرورت ہے۔ پر افسوس آلی گل یاہ ہے جے اس پاسے اجاں توڑی کسے گودھیان وی نہیں گیو، کوشش تے خیر بعد کی گل ہے۔ صدیاں کا اس سفر مانھ گو جرقوم نے کنیں قیمتی لعل کھرایا پر تعجب کی گل ہے کہ کسے نہ کسے طرح وی اپنی زبان آلی پنڈولی ناسمہال کے رکھن مانھ کامیاب رہیا۔ ورنہ تاریخ کو یوہ جھکھڑ جھولو اتنو سخت تھو جے اس قوم کیں مقدس کتاب وی اڈ پڑ گئیں۔ ان حالات مانھ زبان کو اپنی اصلی حالت مانھ محفوظ رہنو کسے معجزہ تیں گھٹ نہیں۔ گو جراں کی اس بے کسی کا عالم مانھ غیراں نے اس قومی زبان نال کے کے سلوک کیو تے اس کو خلیو کتھو بگاڑ چھوڑیو، وہ اک الگ ہی قصو ہے، جس کی روداد ات چھیڑنی مناسب نہیں لگتی۔ بس اتنو اشارو ہی کافی سئی لگے جے اس لماں سفر کے دوران جت جت اس خزانہ کو کچھ حصو کریو، ویہ علاقہ زبان تے کلچر کا حساب نال مالا مال ہوتا گیا۔

گٹھڑی کسے فقیر کی رستہ مانھ کھل گئی

ہر نا مراد راہی با مراد ہو

بھانویں ان حالات مانھ گو جری ادب کو کچ سرمایہ ضائع ہی ہو گیو پر زبان تے لوک ادب کسے حد تک زبانی طور پر محفوظ رہیا ہیں۔ اسکی اک وجہ یاہ وی سئی لگے جے گجرات کی بادشاہی توں محروم ہو کے گو جرقوم کدے زیادہ دیر بسہونی کرن تیں بغیر

ہی نستی بھجتی سدھی ہمالیہ کا پہاڑاں مانھ آبسی جت مہذب ابادی نہ کے برابر تھی تے  
اسطرح انھاں کی زبان تے لوک ادب کو ورتھا انھاں کو لوں کوئے نہ کھس سکیو۔

۔ مقام فیض کوئی راہ میں چچا ہی نہیں

جو گئے یار سے نکلے تو سوائے دار چلے

لوک ادب کسے دی قوم تے زبان کی پچھان کو درجور کھیں۔ یوہ اتنو قیمتی

سرمایو ہوئے کہ اس کی بنیاد پر Anthropology & Sociology جیسی جدید سائنس اپنی  
تحقیق کی عمارت کھلی کرے۔ تانجے کسے قدیم قوم کی تہذیب کی شکل باندے آنی  
جاسکے۔ لوک ادب کا تخلیق کار زمانہ کا حالات ہوئیں، نہ کہ کوئے شخص، تے اسطرح  
قوم جس جس دور توں گزرے، اُسکی نشانیں، اکھان، محاوراں، کہانیاں تے لوک  
گیتاں کی صورت مانھ ان کا سمیان کو حصو بنتی جائیں۔ اس لحاظ نال لوک ادب  
صدیاں تے نسلاں کا تجرباں کو عرق ہوئے جس نا ادب برائے زندگی کی بہترین مثال  
کہیو جاسکے۔ جدید ترقی پزیر دور مانھ لسانیات تے سائنس کا ماہراں نے قوماں کا  
لوک ادب مانھ، محج دلچسپی شروع کر لئی ہے تے اس مقصد واسطے دو جی کئی زبانوں نے  
کروڑاں کا حساب نال سرمایو وی لایو ہے تانجے انھاں نا پُرانی تہذیب بارے لوک  
ادب کو گچھ ورتھا ہتھ لگ سکے۔ پر گوجری زبان جہڑی اس قومی سرمایہ نال مالا مال ہے،  
اسکا لوک ادب کی شیرازہ بندی واسطے کوئے خاطر خواہ کوشش نہیں ہو سکیں تے جہڑی  
ریاستی یا انفرادی طور پر گچھ اک کوشش ہوئی ہیں ویہ سرسری تے نا کافی ہیں۔

لوک ادب موضوع کا حساب نال وی اک وسیع سمندر ہے تے اس سارا کو  
احاطو کرنو کسے اک شخص کا بس کو کم نہیں۔ کیونجے اس مانھ لوک کہانیں تے داستان،  
لوک گیت، لوک بار، رسم رواج، محاورا، اکھان، بھارت، کہت تے ہور متو گچھ شامل  
ہوئے۔

سرکاری یا انفرادی کسے قسم کی حوصلہ افزائی توں بغیر اس میدان مانھ قدم رکھو دیوانگی تیں گھٹ نہیں پر یہ لاڑلاتے مہنگا شوق پالنا اپنودستور ہیو ہے تے موجودہ کتاب وی اسے سلسلہ کی اک کڑی ہے۔ گوجری انگلش ڈکشنری بنان کے دوران مناں خیال آئیو جے کدے گوجری کا اکھان، محاورا، بھارت تے کپت وغیرہ الگ کتابی صورت مانھ محفوظ کر لیا جائیں تے عین مناسب ہے۔ ورنہ خدشہ یوہ ہے جے جہڑی دولت استمر اس نے صدیاں توڑی ہر قیمت پر سمہال کے رکھی تھی واہ کدے نویں تہذیب کے ہتھوں ضائع نہ ہو جائے۔ کیوں جے پہاڑاں کی تے خانہ بدوشی کی زندگی کا لکھ نقصان سہی پر اک فائدہ وی تھو جے گوجری لوک ادب دُنیاوی سوداگراں یا بیقدراں کے ہتھیں نہیں لگو تے محفوظ رہیو۔ پر مَن جد کہ تہذیب تے ترقی کا ناں پر دُنیا لباس ناوی بھار ہی سمجھ لگی وی، ان حالات مانھ یوہ قومی سرمایہ داری شاید زیادہ دیر محفوظ نہ رہ سکے۔ تے نویں تہذیب اک ایسی کھاہی سئی لگے جس مانھ جھڑی وی کاے چیز دوبارہ ہتھ لگن کی اُمید نہیں کی جاسکتی۔ ان حالات مانھ گوجری لوک ادب کا اکھان، محاورا تے بھارت آلا حصہ نا کتابی صورت مانھ محفوظ کرن کی ضرورت نا ذاتی طور پر محسوس کرتاں میں یاہ اک بنیادی کوشش کی ہے۔ جہڑی بھاویں حتمی نہیں کہی جاسکتی پر اس موضوع پر آئندہ تحقیق کرن آلاں واسطے آسانی ضرور پیدا کرے گی۔ اک اعتراف وی کرتو چلوں جے ہر محاورا تے اکھان کے کچھ اتنی تفصیل ہے جے اس نا بیان کرن واسطے ہور کئی کتاباں کو مواد جمع ہو سکے تھو پر یوہ کم میں 'Anthropology & Sociology' کا کسے نویں نسل کا کھوجی واسطے بچا کے رکھ چھوڑیو ہے۔

ڈاکٹر رفیق انجم

(سیکریٹری جنرل)

جموں کشمیر انجمن ترقی گوجری ادب۔

## لعلوں کا بنجارا: ایک جائزہ

خواجہ محمد یوسف ٹینگ

اس کتاب کے ترتیب کارڈاکٹر رفیق انجم نے اس کا نام بڑا برجستہ رکھا ہے: ”بنجارا!“  
گوجروں کی ساری زندگی کا پہیہ اس بنجارہ پن کی آئینہ داری کرتا ہے۔ صدیوں پہلے  
سیاسی اقتدار کی محرومی نے انھیں میدانوں کی راحت سے اکھاڑ کر کوہ و بیاباں کی کلفت  
کی سزا دی اور یہ کہیں، ہزار بارہ سو سال کے بعد اب پھر زندگی کے مرکز کی طرف واپس  
لوٹ رہے ہیں۔

گوجری زبان اس بھولے بھٹکے قافلے کا وہ سفینہ نوح ہے جس نے اس  
طویل اندھیارے میں انھیں گمنامی کے کالے پانیوں میں گم ہونے سے بچایا۔ مرمر،  
پتھر اور مٹی کے کے سارے قصر و ایوان تو مٹ گئے لیکن یہ زبان انکی شناخت کے حدود  
اربہ اور انکے خلیفے کے خدو خال کی سہ حریفی اپنے اندر سموئے ہوئے زندہ ہے۔ اور  
اس پر جانکاری کی چند کرنیں پڑتے ہی حیدر آباد کن سے ہمالیہ پر بت تک کا سارا منظر  
روشن ہو جاتا ہے۔ جہاں گوجر شناخت ہمالیہ کی چٹانوں کی طرح سخت اور جنگل کے سرو  
صنوبر کی طرح سرسبز ہے۔ آج اسی سرمایہ حیات کے تخم و طراوت سے گوجروں کی نشاۃ  
الثانیہ کی تجدید اور تنویر کی جارہی ہے۔

کتاب کے لائق ترتیب کار نے اس میں کوئی ڈیڑھ سو کے قریب گوجر  
ادیبوں کا ذکر ان کے فکرو فن کے حوالے دے کر کیا ہے۔ اگر اس دعویٰ کو صرف  
اسکے لفظی انگریز پختہ ہی سمٹایا جائے تب بھی یہ کتاب زمان و مکان کا ایک مرعوب کن اور  
لمبا چوڑا منظر کھول دیتی ہے۔

وندھیا چل پہاڑیوں سے قراقرم کے سلسلہ کوہ تک اور گیارہویں صدی کے نور محمد ست گرو (۱۰۹۴ء) اور امیر خسرو (۱۲۵۳ء تا ۱۳۲۵ء) سے خود رفیق اجم (۱۹۶۲ء) اور جاوید راہتی (۱۹۷۰ء) تک پہلے تو اس ڈائریکٹری کا یہ نظارہ ہی گوجری زبان کی قدامت اور جسامت کی ہیبت طاری کرتا ہے۔ دوسرے اسکی بدولت گوجری زبان و ادب کا ٹھانٹھیں مارتا ہوا سمندر ہمالیہ پہاڑ کی چوٹیوں پر اچھلنے لگتا ہے۔ اس تذکرے سے گوجری زبان کے متعلق عام خیالات کا بھرم ٹوٹ جاتا ہے اور کچھ یہ نتائج سامنے آتے ہیں۔

۱۔ گوجری زبان صرف جموں و کشمیر یا پاکستانی مقبوضہ کشمیر کے کچھ علاقوں تک ہی محدود نہیں ہے بلکہ اسکا ماجرا علامہ اقبال کے اس مصرعے جیسا ہے۔

ع: نہ حد اسکے پیچھے نہ حد سامنے۔

یہ زبان دکن، مراٹھا لینڈ، گجرات، راجپوتانہ، پنجاب، ہریانہ، ہماچل اور گڑھوال میں قلائچیں بھرتی ہوئی جموں کشمیر میں داخل ہوتی ہے اور اسکے دشتو دمن کو اپنی لپیٹ میں لے لیتی ہے۔ کٹھوعہ، بنی، جموں گلاب گڑھ، پونچھ راجوری، ڈوڈہ، ڈکسم، کوکر ناگ، نارواؤ، شوپیاں، کلر مست پورہ، ترال، وانگت، سونہ مرگ، ژیرینار، بانڈی پورہ سے ہوتی ہوئی، لولاب، کپوارہ، اور پھر ٹنگمرگ، اور اوڑی۔ یہی حال پاکستانی کشمیر، مغربی پنجاب اور سوہہ سرحد کا ہے۔ اس زبان کو کسی ملک، کسی علاقے، کسی کوہستان یا کسی فرقے سے واسطہ کرنا صرف تواریخ، جغرافیہ اور لسانی منظر نامے سے اپنی بے علمی کا ثبوت دینا ہے۔

۲۔ اس زبان کی ابتدا کا ماجرا اگرچہ کشمیری، پنجابی اور دوسری بہت سی اہم

زبانوں کی طرح ابھی تاریخی فروگزاشت کی بدلیوں میں چھپا ہوا ہے لیکن پھر بھی پہلے مسیحی ہزارے کے آغاز سے اس کا افق کھلتا ہے۔ نور محمد ست گرو (۱۰۹۴ء) اور امیر خسرو (۱۲۵۳ء تا ۱۳۲۵ء) کے علاوہ دکنی اور گجراتی کے بیسیوں سخن گو یوں کے یہاں اس کا وجود لہریں مارتا ہوا نظر آتا ہے۔ ان میں شاہ میراں جی، شاہ باجن، محمود دریائی، بھگت کبیر، برہان الدین جانم، خوب محمد چشتی، میرا بائی، قلی قطب شاہ، ملا وجہی، نصرتی اور ولی دکنی جیسے جلیل القدر نام نظر آتے ہیں۔ انھیں گوجری ک زبان کی کسمپرسی کی وجہ سے صدیوں تک ہندی، اردو، گجراتی وغیرہ زبانوں کے حوالے کیا جاتا رہا۔ لیکن رفیق انجم صاحب نے ان کے کلام سے گوجری زبان کے قاشے نتھار کر پیش کئے ہیں، جن میں 'گجری' جیسی شناختی ترکیب تک بار بار بانگاں دے کر اپنے آزادانہ وجود کا اعلان کرتی ہے۔ اس مستند اور مسکت ثبوت کے بعد اب گوجری زبان کی قدامت پر حرف لانا ممکن نہیں رہے گا۔ خاص طور پہ جب جب جدید پنجابی زبان کا پہلا سخن گو، غزنوی عہد کے شاعر مسعود سعد سلمان کو قرار دیا جاتا ہے، جس کے صرف چند مصرعے تلاش ہو سکے ہیں۔ اسی طرح کشمیری ایک ہزار سال پرانے 'چھم پداور ششی کٹھ' کی سنسکرت آمیز زبان کے چند ابیات کو اپنی زبان کا افق قرار دیتے ہیں۔ یہ استدلال گوجری گوجری کی ابتدا کے سلسلے میں کیوں مکر نہیں کیا جاسکتا؟

۳۔ گوجری زبان میں ادب اور انشاد کی ہر صنف کے اعلیٰ نمونے آج برسرِ ہا برس سے موجود ہیں۔ شاعری، افسانہ، ناول، تحقیق اور لغت سازی، یہاں تک کہ ڈرامہ بھی۔ (بقول انجم رانا فضل حسین سب سے بڑے ڈرامہ نگار ہیں)۔ غلط فہمی سے آج سے چند سال پہلے تک بے خبر لوگ اسے 'پکی روٹی' جیسی چند دس بارہ ورق

کتابوں تک محدود کرتے رہے۔

۴۔ گوجری کسی قومیت یا فرقے تک محدود نہیں ہے۔ اس میں مہاراشٹر میں رہنے والا لکھتا ہے اور ایبٹ آباد کا باسی بھی۔ اس میں احمد آباد کا رہنے والا بھی قلم کی صریر پیدا کرتا ہے اور پنجاب میں بسنے والا بھی اس کی دھاریں بہاتا ہے۔ اس میں ڈاکٹر صابر آفاقی کا علم و فضل بھی چھلکتا ہے اور ڈاکٹر رام پرشاد کھٹانہ کا گیان دھیان بھی موجیں مارتا ہے۔ اس میں فتح علی سرور کی کسانہ کی امنگ بھی جوت جگاتی ہے اور ڈاکٹر جگدیش چندر شرما کی نظر بھی ہلکورے پیدا کرتی ہے۔ اس میں اقبال عظیم چوہدری کی خوبصورت آواز بھی نغمہ سرا ہے اور غلام نبی شاہباز راجوروی جیسے بلبل ہفت زبان کی چچا ہٹ بھی دھومیں مچاتی ہے۔

۵۔ اگرچہ مرتب نے ایک سنجیدہ سکالر کی طرح کتاب میں گوجری کو آئین ہند کے آٹھویں شیڈیول میں شامل کرنے کی رٹ نہیں لگائی ہے لیکن اس کتاب کے متن اور مطالب زور زور سے پکارتے ہیں کہ گوجری کو اس میں نہ شامل کرنا کتنی بے انصافی ہے۔ اس کے بسیار کوتاہ عمر، کوتاہ قامت اور ہر لحاظ سے کمتر زبانوں کو اس شیڈیول میں مصلحتوں اور مردوں کے تحت شامل کر لینا اس شیڈیول کی وقعت کو گھٹاتا ہے اور اسکی آڑ میں کتنی ہی لسانی زبردستیوں کا جواز پیدا کرتا ہے۔

گوجری ہمارے زمانے تک آتے آتے کس طرح کم علم اور کم ہمت والے حکمرانوں کے بھلکد پن (Amnesia) کا شکار ہو گئی تھی، اسکا منہ بولتا ہوا ثبوت جموں کشمیر کے آئین سازوں کی وہ کارستانی تھی جب انھوں نے ۱۹۵۷ء میں دستور ساز اسمبلی میں ریاست کا آئین تیار کیا۔ یعنی انھوں نے زبانوں سے متعلق چھٹے شیڈیول میں گوجری

زبان کا ذکر ہی نہیں کیا۔ بلکہ پہاڑی کی سرخی قائم کر کے شاید یہ بتانے کی کوشش کی گئی کہ پہاڑوں میں جو کچھ بولا جاتا ہے وہ بس اپنے جغرافیہ کی اصطلاح میں بیان کیا جاسکتا ہے۔ یہ ایسی بات تھی کہ جیسے درختوں پر پھدکنے والے ہر جاندار کو بندر کہہ کے سکے بند کیا جائے۔ وہ یہ بھول گئے کہ حضرت امیر خسروؒ نے جب ساڑھے سات سو سال قبل ہندوستان میں بولی جانے والی زبانوں کی نام لے کر گنتی کی تو صرف کشمیری، سندھی، بنگالی اور گوجری کے ہی وہ نام گوائے جو آج بھی بولے جاتے ہیں۔ باقی زبانوں کے نام بہت مبہم طور بیان کئے جیسے دھور، سمندری اور مجری یا کبر۔ جن کو قیاس کے تانے بانے پھیلا کر ہی کسی جدید ہندوستانی زبان سے جوڑا جاسکتا ہے۔ حیرت ہے کہ یہ زبردستی اس اسمبلی میں موجود گوجر ممبروں کے سر پر سے بھی پانی کے ریلے کی طرح گزر گئی۔ اسکی ایک وجہ یہ بھی تھی کہ اس اسمبلی کے مشعل بردار اس اسمبلی کے اکثر وقت میں اسکی فہرست پر موجود تھے لیکن آئین سازی کے وقت جیل میں دن گزار رہے تھے۔ جب کچھ دیر کے بعد بے خبری کی دھند چھٹنے لگی اور گوجر 'ارگہ اشد' کے نشہ بے خودی سے باہر آنے لگے تو اس بے خبری کا تدارک کیا گیا اور گوجری اپنے اصل نام سے چھٹے شیڈیول میں شامل ہو گئی۔ مگر ایسا بھی ۱۹۹۹ء میں ہوا۔

مجھے اس وقت ۱۹۷۲ء کا زمانہ یاد آتا ہے جب میں کلچرل اکیڈمی میں اپنے روزگار کی روٹیاں توڑ رہا تھا۔ ابھی گوجری شعبہ قائم نہیں ہوا تھا۔ لیکن اکادمی کے بجٹ میں 'گوجری کی ترقی و ترویج' کے نام سے دس ہزار کا ایک غیر واضح اندراج کئی سال سے موجود تھا۔ میں نے گوجری کی کانفرنس کرنے کی ٹھانی تاکہ گوجری لکھنے والوں کو جمع کر کے اس زبان کے درجہ حرارت کا کچھ ماجرا معلوم کر سکوں۔ سید میر قاسم اکادمی کے

صدر تھے۔ انکے لئے صدارتی خطبہ تحریر کرنا میرا فرض منصبی تھا۔ شیر کشمیر شیخ محمد عبداللہ ابھی اقتدار سے دور تھے۔ مگر انکا رہنمایانہ قد پیر پنچال کی 'نن کن' چوٹی سے بھی نمایاں تھا۔ میں ان سے بھی پیغام حاصل کرنے کی جسارت کر بیٹھا۔ انھوں نے اپنا پیغام بہت خندہ پیشانی سے دیا اور 'گلاب بھون' جموں کی یہ کانفرنس گوجری کی پیش قدمی میں Marathon دوڑ کی پہلی سیٹی ثابت ہوئی۔ پھر شیخ صاحب خود برسر اقتدار آ گئے۔ اکادمی کا گوجری شعبہ قائم ہوا۔ گوجر ترقیاتی بورڈ بنا جسکی بااختیار نائب صدر شیخ صاحب کی اہلیہ محترمہ اکبر جہاں بنی۔ انھیں مادرِ مہربان کہہ کر پکارا جاتا تھا۔ اور انکی رگوں میں گوجر ماں کا خون بھی دوڑتا تھا۔ گوجر ہوسٹل قائم کئے گئے اور گوجروں کی ترقی و ترویج کا ولولہ انگیز دور شروع ہو گیا۔ گوجری زبان کی پہلی ڈکشنری نصف درجن جلدوں میں شائع کی گئی۔ اکادمی سے گوجری مطبوعات کا ایک گنگناتا ہوا جھرنا بہنا شروع ہوا۔ گوجری لوک گیتوں کی خوبصورت تائیں حروف کی صورت میں موتیوں کی دمک دکھانے لگیں۔ گوجری کا دوسرا ”مطلع الفجر“ تاباں ہونے لگا۔

بہت جلد یہ آبشار اکادمی سے باہر بھی بہنے لگا، اداروں سے نکل کر افراد کی کوششوں کا لباس پہنتا ہوا۔ خود ڈاکٹر رفیق انجم نے گوجری ادب کی سنہری تاریخ سات جلدوں میں تحریر کی۔ گوجری گرامر، گوجری اقتباسات کی ڈائریکٹری، گوجری انگلش ڈکشنری اور بہت کچھ انکے قلم کی دھار سے باہر آ رہا ہے۔

اسی طرح جاوید راہی نے گوجری انسائیکلو پیڈیا جیسے قاموس نما کام کا بیڑا اٹھایا اور گوجری نوک لور کی ڈکشنری شائع کی۔ جموں کے گوجر دیش ٹرسٹ نے اپنے رسالے 'آواز گرج' میں گوجری کا حصہ قائم کیا جو آج ڈیڑھ دہائی سے شائع ہو رہا ہے۔

اسی طرح اس نے جارج گرائرسن کے گوجری سے متعلق اطلاعات کو الگ سے شائع کر دیا اور بیسویں دوسری کتابوں کے دفتر کھول دئے۔ اب تو جموں اور کشمیر یونیورسٹی سے گوجری میں پی ایچ ڈی کا سلسلہ بھی شروع ہو چکا ہے۔ اس طرح یہ سفینہ گلِ دلالہ برابر آگے بڑھتا رہا: ق:

یہ جوئے کوہستاں مچلتی ہوئی اُچکتی، سرکتی، مچلتی ہوئی  
چلے جب تو سل چیر دیتی ہے پہاڑوں کے دل چیر دیتی ہے  
ڈاکٹر انجم کی اس کتاب کو ڈائریکٹری یا تذکرے کے بجائے گوجری کی  
ضابطہ بند تاریخ کہنا غلط نہ ہوگا۔ بالکل اسی طرز پر رام بابو سکسینہ نے اردو کی تاریخ لکھی  
تھی جو بعد میں مرزا محمد عسکری کے اردو ترجمے کی صورت میں اسکی پہلی باقاعدہ تاریخ  
قرار پائی۔ کشمیری زبان میں عبدالاحد آزاد کی اس نوع کی کتاب تین جلدوں میں  
چھپ چکی ہے۔ اور وہ ڈاکٹر انجم کی اس کتاب سے کیفیت میں کچھ کچھ کم ہے۔ ڈاکٹر  
انجم نے روایتی ڈائریکٹری کی طرح صرف ادیبوں کی سوانحی تفصیل درج نہیں کی ہیں  
بلکہ ان کی تخلیقی سرگرمیوں کا پورا احاطہ بھی کیا ہے۔ اور انکی تحریروں کے نمائندہ انتخاب  
بھی درج کئے ہیں۔ جس سے گوجری کی ایک ہزار سالہ تاریخ کا ایک خاصا تفہیمی باب  
کھل جاتا ہے۔ انھوں نے کچھ غیر مبہم فیصلے بھی دئے ہیں، مثلاً یہ کہ خدا بخش زار  
(وفات: ۱۹۸۲ء) بیہویں صدی کا عظیم ترین گوجری شاعر تھا۔ اپنے عندیے کو مضبوط  
بنانے کے لئے اور ادبی تعظیم جتاتے ہوئے انھوں نے زار کے لئے اپنی کتاب کے  
سب سے زیادہ صفحات وقف کئے ہیں۔ اسی طرح وہ اقبال عظیم کو جدید گوجری کا ممتاز  
ترین سخن گو قرار دیتے ہیں اور انکے لئے بھی کئی صفحے وقف کئے ہیں۔ انکی ادبی

خصوصیت اور خاصیت کو انجمن نے علامتوں کی اس چچی تکی عبارت میں بیان کیا ہے:

”اس نے اپنی شاعری مانھ جو لکھیو سچ لکھیو تے سچ تیں سوا کچھ بھی نہیں“

ڈاکٹر صابر آفاقی کا ذکر کرتے ہوئے وہ انکی علمی وسعت کی دھاک بٹھاتے ہیں۔ انجمن راوی ہیں کہ آفاقی نے فرانسیسی فاضل لوئی مسانگن کی 'The passion of Al Hallaj' کا اردو اور گوجری میں ترجمہ کیا ہے۔ یہ کتاب تیس برس کی تحقیق کے بعد دو جلدوں میں لکھی گئی اور یہ منصور حلاج پر تمام وقت کی سب سے مستند کتاب ہے جس میں اسکے کشمیر آنے کا ذکر پہلی بار کیا گیا ہے۔ اسکا گوجری میں ترجمہ ہونا خود اپنی کہانی بیان کرتا ہے۔ اسکے باوجود سرحد پار کے ڈاکٹر غلام حسین اظہر کی طرح ڈاکٹر انجمن بھی یہ اعتراف کرتے ہیں: ”سچی گل تے یاہ ہے جے گوجری واسطے سب توں زیادہ کم کلچرل اکیڈمی نے کیو ہے“۔

گوجری زبان اُردو کے اولین سرچشموں میں شامل تھی اس بارے میں اب اختلاف کی کم گنجائش ہے۔ اس پس منظر میں جب شاہ باجن، شاہ میراں جی، برہان الدین جاتم، ابراہیم عادل شاہ، ملا وجہی، ملا نصرتی، وغیرہ کی تصنیفات پر نظر ڈالی جائے تو اُردو کے متعلق نئی بصیرت پیدا ہوتی ہے۔ ’سب رس‘، نورس، قطب مشتری، تحفۃ العشاق اور بکٹ کہانی جیسی کتابیں اس ریختہ کے شاندار نمونے ہیں۔ جس میں گوجری کا عنصر بہت بڑا تھا۔ اسی لئے گوجری سے صرف نظر کر کے ان کتابوں کا رس پوری طرح لطف نہیں دیتا اور نہ انکی تفسیر آسان بنتی ہے۔ ان تصانیف کے ساتھ ولی دکنی جیسے مقتدر اردو شعراء کی بازگشت اس بات کو یقین آموز بناتی ہے کہ اردو کا ایک ابتدائی نام ’گجری‘ بھی تھا۔ اسکے علاوہ اس سے ڈاکٹر انجمن کی عرق ریزی اور نکتہ رسی کا زبردست احساس قاری کو حیرت زدہ کر دیتا ہے۔

گو جروں کی سخت جانی کا ماجر ازبان زد خلاق ہے۔ زمانے کے ظلم و جبر اور پہاڑوں کے طوفانی جھکڑ سہنے کے باوجود وہ زندہ رہے۔ انکی عمریں عام طور دراز ہوتی ہیں، سو سال کے پیٹھے کو چھوتی ہوئی۔ انکے لمبے قد، مضبوط کاٹھی، چکلے ہاڑ، بولتے ہوئے چہروں کے نمایاں خدو خال انکو میلے کچیلے کپڑوں میں بھی شناخت آمیز بناتے ہیں۔ انکی زبان میں بھی یہ سخت جانی موجود رہی ہے۔ پنجابی اور کشمیری جیسی بڑی اور پرانی زبانیں لسانی سامراجوں سے کم نہیں۔ ان کے 'کنے' کنے، گزربسر کرنے کے باوجود اپنا وجود قائم رکھنا گجری زبان کی تو مندی کا ثبوت ہے۔ اب اسکی رگوں میں نئے خون کا Infusion کرنے کی باری آگئی ہے۔ اور ڈاکٹر انجم کی زیر نظر کتاب اسی عمل کا ایک حصہ ہے۔ اس میں صابر آفاقی، جاوید راہی، ڈاکٹر جگدیش شرما، نسیم پونچھی، حسن پرواز، اور بہت سے دوسرے ادیب دن رات لگے ہوئے ہیں۔ لہذا اس میں شک و شبہ کی گنجائش نہیں رہتی کہ یہ بارہ سنگھا بہت جلد اپنی پوری شان سے چاروں طرف کلیس کرے گا۔ ع: افراد کے ہاتھوں میں ہے اقوام کی تقدیر

.....'نیلی چھتری' والا اس جوش و جذبے کو دکھاتا ہوا رکھے! (آمین)

محمد یوسف ٹینگ

وزارت روڈ جموں

۲۷ جنوری ۲۰۰۷ء

## داکٹر انجم، بحیثیت لغت ساز:

### اقبال عظیم چوہدری

بھادویں گوجری زبان ماں لغت سازی کو کم چروکو شروع ہو گئے تھے تو  
لسانیات کا کچھ محقق حضرات نے محدود پیمانہ پر کوشش کی تھیں تے ابتدا کثیر اللسانیاتی  
لغت تیں کی تھی پر شائد وہیہہ دو جیاں زبانوں کا تناظر ماں گوجری نا دیکھن تے دن کی  
سوچ رکھیں تھ تے گوجری زبان کا الفاظ کا خزانہ کی کچی انکے ہتھ نہیں آسکی تھی۔ ڈاکٹر  
نجیب اشرف ندوی کی ترتیب دی وی کثیر اللسانیاتی ڈکشنری اسے سلسلہ کی اک کڑی ہے۔  
ہند آریائی زبانوں ماں گوجری زبان کی خوشبو اس طرح کھنڈی کھلری وی ہے  
کہ ان کا لوک ادب ماں اسکی رس پوری طرح بھر گئی ہے۔ تے ان زبانوں کا لغت  
سازاں نے گوجری کا خزانہ تیں بڑو استفعا دو کیو ہے۔ گجراتی تے راجستھانی ’شبد  
کوشاں‘ ماں گوجری کی شہیہہ کی جھلک جا جالھے۔ اُس دور ماں گوجری کا عالم تے  
محقق، مٹھی نیند نہ سٹا ہوتا تاں شائد اُنکی زبان اس طرح ڈھینگریاں ماں نہ ٹنگن ہوتی۔  
ماضی قریب ماں جموں و کشمیر کلچرل اکیڈمی ماں گوجری شعبہ کھلیو تے  
ریاست کا معتبر محقق، ادیب تے مورخ خواجہ محمد یوسف ٹینگ کی سربراہی ماں گوجری  
زبان کا ادیب شاعر تے محقق انگریسا لے کے جاگ پیا۔ ٹینگ صاحب نے سب تیں  
پہلاں گوجری زبان کا الفاظ کا ذخیرہ نا گوجری۔ گوجری لغت‘ کا ناں نال ترتیب دین  
کو آغاز کروایو۔ اس کم ماں انکی خواہش نال لسانیات کا ماہر شامل رہیا تے چھ سال کی  
مختصر مدت ماں یوہ کم مکمل ہو گئے، جہڑو بلاشبہ لغت سازی کا حوالہ نال گوجری ماں پہلو  
سنجیدہ کم ثابت ہوو جس نے لغت سازی کو شوق رکھن آلاں ناٹھون کے جگاؤ تے  
ویہہ اپنی زبان نا دوجی قومی تے بین الاقوامی زبانوں نال متعارف کران واسطے میدان  
ماں آگیا۔

گو جری زبان کا مشہور شاعر، ادیب، کہانی کار، محقق تے نقاد ڈاکٹر رفیق اچم نے 'گو جری ادب کی سنہری تاریخ' تے 'گو جری انگلش ڈکشنری' کو کم ہتھ ماں لپوتاں گو جری ادبی حلقا خوشی کے نال اس خدشہ کو بھی اظہار کرن لگا کہ خبرے یوہ کم یوہ کم کدے مکمل بھی ہو سکے جے نہ۔

پراچم نا جانن آلا سمجھیں تھاکہ وہ انشاء اللہ یوہ اوکھو پینڈو بھی ٹپ لئے گو:

ع یہ بازو میرے آزمائے ہوئے ہیں!

اج اچم کی گو جری انگلش ڈکشنری میرے سامنے ہے۔ میں حسب استعداد اسکو مطالعو کیو ہے تے اس نتیجہ پر پہنچو ہاں کے یوہ کم خوب ہے تے صرف اچم کی طرح کا شخص کے ہتھیں ہی ہو سکے تھو، جہو زبان کی نزاکتاں کا سلسلہ ماں انتہائی حساس ہے تے گو جری کے نال انگریزی زبان پر بھی عبور رکھے۔ اچم نے اپنی اکھاں کی نیند ساڑ کے، لغت سازی کا جدید رجحانات کا تقاضا پورا کیا ہے۔ یاہ ڈکشنری گو جری زبان پر کم کرن آلاں محققاں کے بڑی کم آوے گی تے گو جری کی سرحداں نا عالمی سطح پر دور تک پھیلان ماں مددگار ثابت ہوئے گی۔ ہوں اچم نا مبارکباد پیش کرن تیں پہلاں گجراں نا اُنکا علمی خزانہ ماں اس پیش بہا بادھا واسطے مبارک دیوں۔

اقبال عظیم

## گوجری لغت سازی

لغت سازی کی تاریخ اتنی پرانی ہے جتنی انسانی تہذیب کی تاریخ۔ مختلف قوموں نے مکالمات میں اس میدان میں کئی قسم کا تجربہ ہوتا رہا ہے۔ عربی نے فارسی مانہ منظوم لغت سازی کو رواج دی بڑی قدیمی ہے۔ جدا اسلام نے مسلمان ہندوستان مانہ آیا تاں عربی فارسی زبانوں کے نال انکا اسلوب نے ادب وی نال آیا۔ اس وقت ہندوستان مانہ ادبی زبان سنسکرت تھی جسکو بولنے والے سمجھتے صرف باہروں آن آلاں واسطے نہیں بلکہ اس مقامی عام آدمی واسطے وی مشکل تھو۔ ان سب زبانوں کا لین دین نال عوام مانہ جہڑی زبان مقبول ہوئی واہ عام فہم تے اسان تھی۔ اس کا تاریخ لکھن آلاں نے کئی ناں لیا ہیں مثلاً ہندوی، ہندوستانی، بولی گجرات تے گوجری اردو وغیرہ۔ پر اس دور کا ادب یا کسے لغت کو اگر جائز و لیو جائے تاں یاہ حقیقت باندے آوے جے یاہ زبان گوجری تھی۔ پر اس گل کو اظہار جمیل جالبی تیں بغیر دو جالوکاں نے کھل کے نہیں کیو۔ بلکہ کئی لکھاڑیاں نے یاہ حقیقت چھپان کی کوشش کی ہے۔

باہروں آن آلاں واسطے ہندوستان مانہ مروجہ اس نویں تے عام زبان کو سکھنے والے سمجھنے مشکل وی تھو تے ضروری وی۔ اس سلسلہ مانہ جہڑی کوشش ہوئیں ان مانہ پہلو تے سب توں اہم کم تھو امیر خسرو (۱۲۵۳ء - ۱۳۲۵ء) کی تصنیف خالق باری۔ اس منظوم لغت مانہ عربی تے فارسی لفظاں کا ہندوستانی متبادل لکھیا وا تھا جس نال عربی فارسی جانن آلاں ناں ہندوستانی زبان سمجھن مانہ اسانی ہوئے تھی۔ اس کا جائزہ تیں ثابت ہوئے جے جہڑا لفظ ہندوستانی یا ہندوی کا ناں نال اس لغت مانہ درج

ہیں وہ یہہ اج وی ہو بہوا اپنی اصلی حالت مانہ گوجری مانہ موجود تے مستعمل ہیں۔ جد کہ اس توں بعد ترقی کرن آلی اردو تے ہندی جیہی زبانان مانہ یہ لفظ استعمال نہیں ہوتا۔ اس مانہ شامل کچھ اک گوجری لفظ یہ ہیں: کت، مری، کپور، چیل، کاٹھ، ڈوئی، ناگ، کوٹھی، جانگھ، لاڈلا، سر، جگ، بس، گرو، نیول، پیری، نیہ، متر، سیانا، چوچی، ڈیٹھا، تاپ، پیڑ، مل، لوہ، تھاہ، دانتی، تاتا، پولا، چھاج، کلوی، جیہہ، آنا، رُکھ، چا، لُون، چمکنا، بھیت، گھڑی، بھولا، کاج، داکھ، میت، ہاسی، اٹکل، باس، ہر دل، ماس، کنگن، گھنگھرو، گہنا، لاج، چٹکی، انت، کوکنا، ان، دیور، کنت، بھانت، نیر، ناد، ساکھ، تھن، سیس، کلی، راس، جاتی، باسا، پُت، بھانا، رس، نین، انگ، گن، ساجن، مکھ، بین، پوتہ، ٹونا، مان، جُنا، بھانڈا، رتی، سلونا، دکھیا۔ وغیرہ۔

اس طرح امیر خسرو کی منظوم لغت خالق باری ناں بجا طور پر پہلی فارسی گوجری لغت کہیو جاسکے۔

منظوم لغت سازی کی دوجی اہم کوشش سید اشرف بیابانی (۱۳۵۹ھ-۱۵۲۸ھ) کی تصنیف واحد باری ہے۔ اس مانہ فارسی لفظان کا ہندوستانی مترادف شاعری مانہ بیان ہو ہیں۔ شاعری کی مختلف صنفان کی منظوم تعریف بیابانی ہوراں نے بڑا دلچسپ انداز مانہ ہندوستانیوں نا سمجھان کی کوشش کی ہے۔ ذرا نمونا دیکھو۔

بحر ہے دریا آب فراغ	کلام موزوں ہے ڈالی شاخ
نیم بیت کو مصرع بول	نیم بیت ہے مصرع کھول
رباعی کیا چو مصرع جان	مخمس کیا پنج مصرع خواں
چند بیت کو قطعہ تو جان	از شعر و غزل سے کاٹ کے آن

کم از پنج بیت نہ آوے غزل      ہو ذکر فراق محبت مثل  
قصیدہ غزل کا اول مطلع      تخلص آخر بیت کا مقطع  
ردیف بعد از قافیہ آر      ایک گھوڑے پہ دو سوار  
اس سلسلہ کی تہیجی کوشش خالق باری کی طرز پر لکھی وی اے چند  
بھٹناگر (۱۵۵۱ء) ہوراں کی مثل خالق باری تھی۔ اس مختصر لغت مانہ فارسی لفظاں کا  
خالص ہندوی معنی بڑی خوبصورتی نال بیان ہو یا ہیں۔ مثال دیکھو:

تلخ شدن ہے کڑوا ہونا      کہ نہ سکوں گفتم نتوانم  
مہنگا بیچے گراں فروش      تنہا ماندن رہے اکیلا  
زاغ سیہ ہے کوا کالا      پردہ پوش جو پردہ ڈھانکے  
لاغر دُبلّا، فربہ موٹا

اس توں بعد اسے طرز پر چوتھی منظوم لغت لکھی عبدالواسع نے ’صد باری‘ کا  
نال نال۔ گوجری لغت سازی کا سلسلہ کی اگلی اہم کوشش نجیب اشرف ندوی ہوراں کی  
تحقیق ہے جہڑی لغات گجری کان نال انھاں نے ۱۹۶۲ء مانہ شائع کروائی۔ یہ لغت  
پہلی بار دراصل ۱۷۷۲ء مانہ شائع ہوئی تھی پر اس کا شروع کا کجھ ورقاضائع ہو جان  
نال اسکا اصلی مصنف بارے اختلاف ہیں۔ نجیب اشرف ندوی جد قدیم اردو کی لغات  
مرتب کرن کو کم شروع کریں۔ تاں اُن یریاہ حقیقت واضح ہو جائے کہ جس زبان کی  
ویہ تحقیق کریں لگاوا، واہ گوجری ہے۔ لہذا ویہ اس لغات کو ناں ”لغات گجری“  
لکھیں اور عملاً یاہ وی تسلیم کریں کہ اردو گوجری تیں بنی وی ہے۔ ”لغات گجری“ کا  
دیباچہ ماں ویہ خود لکھیں۔

”اگرچہ ہندوستان کی مشترک زبان جس کا آخری نام اردو ہے، اور جو زبان دہلی، ہندی اور ہندوی، ہندوستانی، زبان ہندوستانی، ریختہ، مورس وغیرہ کے نام سے یاد کی جاتی ہے، اپنی ابتدائی شکل میں، دہلی اور اطراف دہلی میں ملتی ہے، لیکن اس کی ادبی ابتداء ترقی و توسیع گجرات اور دکن میں ہوئی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ اس زبان کے دو اور نام گجری اور گوجری یا بولئی گجرات اور دکن، زبان دکن وغیرہ بھی ہیں، یہ دونام عام طور سے اس دو علاقوں کی اردو تصانیف میں ملتے ہیں، گجری اور گوجری کا لفظ تو نہ صرف گجرات کے مصنفین استعمال کرتے ہیں بلکہ سلطنت عادل شاہی زمانہ کے مقتدر صوفیاء نے بھی اپنی تصانیف میں اس کو گجری کے نام سے یاد کیا ہے۔ اور گوجری زبان کے نام کی حیثیت سے بارہویں صدی ہجری کے آخر تک استعمال ہوتا رہا ہے۔“

ندوی صاحب لغات گجری کا دیباچہ ماں میراپورا مقصد کی ترجمانی کرتا دسےں کہ گوجری گجرات توں اٹھی، دکن تک ادبی حیثیت نال گئی اور دہلی تک وی اٹھا رہویں صدی عیسوی تک گوجری کوناں رہیو ہے۔ لیکن مٹا اٹھاں کا اس بیان نال اتفاق نہیں کہ گوجری کو آخری ناں اردو ہے پچی نا جنم دین توں بعد ماں کوناں مٹ نہیں جاتو۔ نویں گوجری کی چڑھت توں یاہ گل ثابت ہو جائے کہ گوجری اپنا ادبی سفر ماں پچھڑ ضرور گئی تھی، لیکن واہ اتنی فنا نہیں ہوئی کہ اٹھا رہویں صدی تیں بعد اس کوناں ہی لیو جاسکے۔

بیہویں صدی کی شروعات کے نال ہی نواں گوجری ادب کی چڑھت ہوئی۔ نیوں تے تھوڑی مچ لکھا پڑھی پہلاں وی ہوتی رہی ہے پر سچی گل یاہ ہے جے جدید گوجری ادب ۱۹۵۰ء تیں بعد کی پیداوار ہے۔ جدید ادب ماںھ سب توں زیادہ شاعری تخلیق ہوئی تے نشر آ لے پاسے مناسب توجہ نہیں ہو سکی۔ تے اس طرح نشری

ادب تخلیق ہوتا ہوں پانچ سال لگ گیا۔ گوجری ڈکشنری کی ضرورت ناٹھ محسوس کرتا ہوں جن بزرگاں نے سنجیدہ کوشش کیں ان مانٹھ چوہدری وزیر محمد ہکله تے سروری کسانہ ہوراں کا ناں بڑا اہم ہوں۔ ہکله صاحب عیسروری مرحوم کی صلاح ناں اک گوجری ڈکشنری کی ترتیب شروع کی تھی جھڑی انکی وفات کی وجہ تیں مکمل نہ ہو سکی۔ فر سروری کسانہ ہوراں نے بڑی سنجیدگی ناں یوہ کم اپنا ہتھ مانٹھ لیو۔ صحافت ادب تے سیاسی سرگرمیاں کی وجہ تیں ڈکشنری ماضورت تیں زیادہ دیر لگی تے اس کا مکمل ہون تیں پہلاں ہی سروری صاحب کلچرل اکیڈمی کی طرفوں گوجری ڈکشنری کی تیاری واسطے ایڈیٹر کی حیثیت ناں مقرر ہو گیا تے اس طرح انہاں کو اپنوک دنیا کے باندے نہ آسکیو۔

اسے دور مانٹھ پروفیسر جگدیش چندر شرما ہوراں نے ریاست جموں کشمیر مانٹھ گوجری پر تحقیق شروع کی جھڑی بعد مانٹھ ہندوستانی زباناں کا مرکزی ادارہ میسور نے گوجری صوتیات تے گوجری گرائمر کی صورت مانٹھ شائع کی۔ اسے دوران انہاں نا گوجری ہندی انگریزی ڈکشنری بنان کو خیال دی آ یو جھڑوانکا اتوں جلدی واپس جان تے ہو رہور کماں مانٹھ الجھ جان کی وجہ تیں مکمل نہ ہو سکیو۔

گوجری ڈکشنری کو سب توں بڑو تے جامع کم ریاستی کلچرل اکیڈمی کی طرفوں دساں سالاں (۱۹۷۹ء-۱۹۸۹ء) مانٹھ مکمل ہو یو تے اس زبان کی یاہ پہلی گوجری-گوجری ڈکشنری چھ جلدیاں مانٹھ شائع ہو کے لکھن پڑھن آلاں کے ہتھیں لگی۔ اقبال عظیم چوہدری ہوراں کی سربراہی مانٹھ شائع ہون آلی اس ڈکشنری ناٹھ گلاب دین طاہر، بابو فیض احمد، اسرائیل اثر، غلام رسول آزاد، تے کرم دین چو پڑہ ہوراں جیہا معتبر گوجری لکھاڑیاں کی خدمات حاصل رہی ہوں تے کجھ اک خامیاں

کے باوجود یاہ اج وی سب تیں بڑی، جامع تے سب تیں عام ڈکشنری ہے جہڑی کلچرل اکیڈمی نے چھاپ کے تمام لکھاڑیاں نامفت تقسیم کی ہے۔

اس تیں بعد گوجری لغت سازی مانھ دس سال کی طویل بسہونی ہوئی جس تیں بعد جاوید راہی نے ۱۹۹۹ء مانھ اک مختصر ہندی ڈکشنری ترتیب دیکے شائع کی جس مانھ ہندی لفظاں کا گوجری مترادف درج ہیں۔ یاہ کتاب ریڈیو تے ٹی وی مانھ کم کرن آلاں کی ضرورت نا باندے رکھ کے لکھی گئی تھی اس واسطے یاہ عام لکھاڑیاں یا تحقیق کرن آلاں کی حاجت کڈھن تے قاصر ہی رہی۔

ہندی گوجری ڈکشنری کا تجربہ توں فائدو لیتاں جاوید راہی ہوراں نے ہملیائی گجراں کا انسٹیٹو پیڈیاکاناں نال اک ہو ر کم شروع کیو جس نامرکزی سرکار کو مالی تعاون حاصل تھو۔ اس مانھ گوجری تے گجراں بارے استعمال ہون آلی ہر اصطلاح کی تعریف تے پس منظر شامل ہے۔ ۲۰۰۲ء مانھ شائع ہون آلی یاہ اک چنگی کوشش کہی جا سکے بھاویں اک ہی جلد مانھ ہون کی وجہ تے کچھ لوکاں نا اسکا انسٹیٹو پیڈیاکاناں مانھ شک سئی لگے۔ بہر حال اس مانھ مزید تحقیق تے بہتری نال اس کم نا ہو ر خوبصورت تے قابل قبول بنا یو جاسکے۔

گوجری لوک ادب کا میدان مانھ جاوید راہی ہوراں کی کئی خدمات ہیں تے اس میدان مانھ انھاں کی خصوصی دل چسپی ہے۔ گوجری لوک ادب پر اپن حق جتانان انھاں نے گجراں کی لوک وراثتی ڈکشنری کانان نال دو جلدیاں مانھ اک ہو ر کتاب ۲۰۰۳ء مانھ ہی شائع کی ہے جس مانھ گجراں کی زندگی تے رسم رواج تیں متعلق استعمال ہون آلا گوجری لفظ عام زبان مانھ سمجھان کی کوشش کی گئی ہے۔ اپنا اپنا موضوع پر راہی صاحب کی یہ ترے

کتاب پہل کو درجور کھیں تے انکی اہمیت تے انکار نہیں کیو جاسکتو۔

جدید گوجری ادب مانھ ڈاکٹر رفیق انجم نے کجھ بنیادی نوعیت کا اہم کیا  
ہیں جن مانھ ”گوجری ادب کی تاریخ (ست چلد)“، ”گوجری کہاوت کوش“  
”گوجری گرائمر“ تے گوجری لکھاڑیاں کا تذکرہ آلی کتاب ”بنجارا“ وی شامل  
ہیں۔ ان تیں علاوہ انھاں نے گوجری لغت سازی مانھ وی خاصی دل چسپی لی ہے  
تے اسکو ثبوت انھاں کی لغت سازی مانھ پہلی کوشش کے طور ”گوجری انگریزی  
ڈکشنری“ کی صورت مانھ دنیا کے باندے ہے۔ کئی سالوں کی عرق ریزی تیں  
بعد تیار ہون آلی یاہ ڈکشنری اسے سال جموں کشمیر انجمن ترقی گوجری ادب نے  
شائع کی ہے۔ اپنی قسم کی پہلی اس ڈکشنری مانھ قریب بارہ ہزار گوجری لفظاں کی  
انگریزی تشریح موجود ہے۔ یاہ ڈکشنری دوسری زبان بولن آلاں تے گوجری تحقیق  
کرن آلاں واسطے بڑی مفید ہوئے گی۔ اسکی کامیابی تیں بعد انھاں نے مختصر جری،  
گوجری ڈکشنری، گوجری اردو کشمیری تے، گوجری ہندی پنجابی ڈکشنری، کو کم ہتھ مانھ  
لیو ہے جہڑ و جلدی مکمل ہو جان کی امید ہے۔

اس طرح گوجری لغت سازی کی تاریخ کو مختصر خاکو کجھ اس طرح باندے آوے:

خالق باری	امیر خسرو	(۱۲۵۳-۱۳۲۵ء)
واحد باری	اشرف بیابانی	(۱۴۵۹-۱۵۲۸ء)
مثل خالق باری	اجے چند بھٹناگر	۱۵۵۱ء
’صمد باری‘	عبدالواسع	
لغات گجری	نجیب اشرف ندوی	۱۷۷۲ء ۱۹۶۲ء

- گوجری ڈکشنری (نامکمل) چوہدری وزیر محمد ہکلمہ، سروری کسانہ ۱۹۷۵ء
- گوجری ہندی انگلش ڈکشنری (نامکمل) جے سی شرما ۱۹۷۵ء
- گوجری گوجری ڈکشنری ۶ جلد جموں کشمیر کلچرل اکیڈمی (۱۹۷۹ء-۱۹۸۹ء)
- ہندی گوجری ڈکشنری جاوید راہی ۱۹۹۹ء
- لوک وراثتی گوجری ڈکشنری جاوید راہی ۲۰۰۱-۳ء
- گوجری انگلش ڈکشنری ڈاکٹر رفیق انجم ۲۰۰۴-۵ء
- مختصر گوجری، گوجری ڈکشنری ڈاکٹر رفیق انجم (زیر ترتیب)
- گوجری اردو ڈکشنری ڈاکٹر رفیق انجم (زیر ترتیب)
- گوجری کشمیری اردو ڈکشنری ڈاکٹر رفیق انجم (زیر ترتیب)
- گوجری، ہندی، پنجابی ڈکشنری: ڈاکٹر رفیق انجم (زیر ترتیب)

**M Y Taing:**

**Dr. Rafiq Anjum** represents the higher echelon of the modern Gojri scholarship. He is a multifaceted literateur- both at creative and analytical levels. He knows many languages and has even command on a few. He is well versed in modern methodology of research and philosophy. He is, with all his literary assets, capable to delve deep into the sublimities of Gojri. It really is gratifying that a scholar of Dr. Anjum's capacities, has chosen this wide open vista for his endeavour. I hope that this work will trigger off a movement in Gojri which may put the Gujjar language and their ethnic particularity in its proper perspective.

---

---

**Shahbaz Rajourvi**

Dr. Anjum has done a yeoman's service by compiling the first-ever Gojri English Dictionary, which is bound to enhance the communicative value and strength of the language beyond the present regional limits. It will also prove to be a milestone towards introduction of the language at university level. It can be a treasure for common Gojri speakers, students and teachers and a 'must have' volume for writers and scholars. The able compiler has very successfully evolved the phonetic alternates of Gojri, which facilitate the readers, even beginners. The compiler has very painstakingly collected original Gojri vocabulary and has enriched the language by strong and unyielding commitment to the language. The realm of art and literature will undoubtedly welcome and appreciate the efforts of Dr. Anjum, who has provided the first ever bilingual Dictionary, in the earnest service of the language and literature, without any conceived political mileage and glamour. He has presented a vast treasure of idioms, phrases, proverbs and other ornamentations of literary worth. I appreciate and congratulate Dr. Anjum for his efforts in this behalf.

The poetry of Dr. Rafiq Anjum is an entity of sweet, lyrical and deeply thought provoking impression. His imagination touches the highest contemporary poetic sublimation, but this monumental work has added another feather in his cap and has raised his stature.

---



---

**AUTHOR**

**Name:** Dr. Rafique Anjum S/O Mian Abdul Karim Awan  
**DOB:** 1st of Jan.1962 **POB:** Kalai; Haveli; Poonch

**Qualification:** MBBS(Jmu);MD Paedia(KU); CIC(IGNOU) .

**Residence:** 1. Baam e Surayya Chandak.2. Dreamland Rajouri.

**Status:** Registrar(Pedia),Govt. Medical College,Srinagar.

**Memberships:** 1.Indian Academy of Paediatrics.

2.Bazm e Hasrat Poonch. 3. Adbi Sangat Kashmir.

4.Gojri research Instt.(GDCT) Jammu.

**Honours& Awards:**

1. Academy Best-Book Award (Dil Darya) 1995
2. Himalayan 'Man of Letters' Award, (HEM) 1999
3. Member, General Council,JK Cultural Academy
- 4.Secretary General, JK Anjuman Taraqi Gojri Adab.

**Publications:**

**A. Creative Writings:**1)Urdu Poetry:Khawab Jazeerey 93/ Kaash ! 2005

2. Gojri Poetry: Dil Darya 94/ Soghaat. 2004.

3. Gojri Short Stories: Kora Kagaz 1996/ Daastan.2007.

4. Punjabi, Hindi Poetry: Sandesh (U/ Compilation)

**B:Research&Analysis:**a)Golden History of Gojri Language& Literature.

vol I : Abridged History. 96 vol II: Qadeem Gojri Adab ,06

vol III Jadid Gojri Adab 06 vol IV Jadid Gojri Shaayri.

vol V: Jadid Gojri Ghazal vol: Jadid Gojri Afsana

vol VII: Directory of Indo-Pak Gojri Writers.

b). **Misc:** 1.Soch Samundar.95. 2 Ghazal Silony.96.

3. Gojri Quotations: Akhaan/Kahawat Kosh. 2004/07.

4. Gojri Grammar.2004. 5. Gojri Geet.(U/ Compilation)

5. Biography: Anjum Shanaasi. (U/ Compilation)

**Lexicography:** 1. Gojri-English Dictionary. 2004.

2. Concise Gojri-Gojri Dictionary. (U/ Compilation)

3. Gojri-Hindi-Punjabi Dictionary. (U/ Compilation)

4.Gojri-Urdu-English Dictionary. (U/ Compilation)

5.Gojri-Urdu-Kashmiri-Hindi-English Dictionary. (U/ Compilation)

## ڈاکٹر راجوری کا

ڈاکٹر کوئے نہیں ڈاکٹر سلام جیو اِسو ڈاکٹر دوجو اِس بازار کوئے نہیں  
رگ رگ جلنے ہڈیاں ہڈیاں نا اِسو ہمد دیکھو جانکار کوئے نہیں

ڈاکٹر ہمد کھڑو ڈاکٹر رشید ناؤں اِسو ہمد دوجو وقف کار کوئے نہیں  
دروں جلنے جھڑو گل بیماریاں کو اِسو قابل تے سمجھدار کوئے نہیں

ڈاکٹر اک تیں اک چڑھند سالا سرجن ہمد دوجو صاحب نثار کوئے نہیں  
ڈاکٹر جلنے بھانویں ڈھنگ پُرشنل کامیروب جلنے متال اعتبار کوئے نہیں

سنگی ساتھی میرو ڈاکٹر رفیق اچھم کسے کوئل اس کے ایڈ پرچار کوئے نہیں  
بچو بچو جانے سالا شہر اندر طبع نرم نذیر نخر و بھدا کوئے نہیں

## اسرائیل اثر

طبع چار یہ سدا اداس میریں سوز من کو درد نکھار پنجم  
گل اک اک تیری تریاق سمجھوں مڑے فیہرمت صحت بہار گنجم  
تیرو مہر خلوص دل جان شادم لے جے دور ہر خار آزار رنجم  
جالینوس، بقراط نا اثر گھولوں، آوے سامنے بخت بیدار انجم

## انور حسین انور

غزل (ڈاکٹر رفیق انجم کے ہاں)

تیرو خلوص دیکھ کے دل نا خوشی ملی کر نہ سکوں بیان مسرت جہدی ملی  
تیرو سلام آؤ میرے ناں زہے نصیب بیمار حسرتاں نا نویں زندگی ملی  
خوشبو مثال یاد تیری دل مانہ مہک اٹھی سدھراں کی کونپلاں نا عجب تازگی ملی  
تیرا ملن کی خیر تمنا رہی مگر اے دوست تیرا درد مانہ لذت بڑی ملی  
انور نا ہو چاہیے کے اس جہان مانہ ہوں خوش نصیب ہاں کہ تیری دوستی ملی

## شعر:

بیہنگاں کارنگ، اوس مانہ ٹھہر یا داہمٹل کدے

اک بحر بیکراں کدے، انجم کی شاعری

شیخ ظہور

## ترتیب (انجم شناسی)

مضمون	مضمون نگار	صفحہ
تمہید:	بیک نظر، شجرہ نسب، ادبی سفر نامہ، تصنیفات کا	
تعارف		
زاویے	کہتی ہے خلقِ خدا.....	

انجم شناسی: مضامین: ڈاکٹر فرید پربتی، کے ڈی میتی، سریندر نیر،  
 ڈاکٹر شاہ نواز، ڈاکٹر محمد اسلم، ڈاکٹر پرویز احمد  
 تخلیقات کے آئینے میں

۱۔ خوابِ جزیرے (اردو شاعری) ۱۹۹۳ء

پیش گوئی: پروفیسر ڈاکٹر ظہور الدین

کچھ بیاں اپنا: ڈاکٹر رفیق انجم

تبصرہ: ڈاکٹر پریمی رومانی:

۲۔ دلِ دریا (گوجری شاعری) ۱۹۹۴ء

پیش لفظ: اقبال عظیم

اپنی گل: ڈاکٹر رفیق انجم

تبصرہ: نسیم پونچھی،

۳۔ کورا کاغذ (گوجری افسانہ) ۱۹۹۶ء

پیش لفظ: نسیم پونچھی، جاوید راہی

دیک راگ: ڈاکٹر رفیق انجم

تبصرہ: ڈاکٹر شہاب عنایت ملک

۴۔ سوچ سمندر (تالیف) ۱۹۹۶ء

پیش لفظ: مسعود چودھری

تعارف: ڈاکٹر شاہ نواز

تبصرہ: محمد منشاء خاکی

۵۔ غزل سلونی (تالیف)

پیش لفظ: مسعود چودھری

تبصرہ: (ڈاکٹر) جاوید راہی

(مہارا اکھان مہاری پچھان)

تعارف: ڈاکٹر شاہ نواز

اپنی گل: ڈاکٹر رفیق انجم

تبصرہ: محمد منشاء خاکی

سوغات (گوجری شاعری)

پیش لفظ: کے ڈی مینی

اقبالِ جرم: ڈاکٹر رفیق انجم

تبصرہ: شاہباز راجوروی، محمد منشاء خاکی

تقریظ: محمد یوسف کوہلی

گوجری انگلش ڈکشنری

پیش لفظ: خواجہ محمد یوسف ٹینگ

تعارف: ڈاکٹر رفیق انجم

تبصرہ: پروفیسر جے سی شرما، شاہباز راجوروی

اقبالِ عظیم

گوجری گرائمر

تعارف: ڈاکٹر رفیق انجم

تبصرہ: حسن پرواز

کاش (اُردو شاعری)

پیش لفظ: عرش صہبائی

خود کلامی: ڈاکٹر رفیق انجم

تبصرہ: کے ڈی مینی، فرید پربت

بنجارا (تذکرہ گوجری شعراء)

پیش لفظ: خواجہ محمد یوسف ٹینگ

تعارف: ڈاکٹر رفیق انجم

تبصرہ: ڈاکٹر صابر آفاقی، ڈاکٹر شاہ نواز

گوجری کھاوت کوش

پیش لفظ: محمد منشاء خاکی

خود نوشت: ڈاکٹر رفیق انجم

تبصرہ:

گوجری ادب کی سنہری تاریخ

۱۔ سنہری تاریخ: (خلاصہ)

عرضِ ناشر: بلونت ٹھاکر (سیکریٹری کلچرل اکیڈمی)

پیش لفظ: اقبال عظیم

خود نوشت: ڈاکٹر رفیق انجم

تبصرہ: نسیم پونچھی، منشاء خاکی، عبدالسلام کوثری

۲. قدیم گوجری ادب

پیش لفظ: ڈاکٹر جاوید راہی

۳. جدید گوجری ادب

پیش لفظ: ڈاکٹر جاوید راہی

۴. جدید گوجری شاعری

عرض ناشر: ڈاکٹر رفیق مسعودی (سیکریٹری کلچرل اکادمی)

پیش لفظ: ڈاکٹر جاوید راہی (ایڈیٹر گوجری)

۵. جدید گوجری غزل

عرض ناشر: ڈاکٹر رفیق مسعودی (سیکریٹری کلچرل اکادمی)

پیش لفظ: ڈاکٹر جاوید راہی (ایڈیٹر گوجری)

۶. گوجری گیت

عرض ناشر: ڈاکٹر رفیق مسعودی (سیکریٹری کلچرل اکادمی)

پیش لفظ: ڈاکٹر جاوید راہی (ایڈیٹر گوجری)

۷. گوجری افسانہ نگاری

عرض ناشر: ڈاکٹر رفیق مسعودی (سیکریٹری کلچرل اکادمی)

پیش لفظ: ڈاکٹر جاوید راہی (ایڈیٹر گوجری)

۸. گوجری ڈراما نگاری

عرض ناشر: ڈاکٹر رفیق مسعودی (سیکریٹری کلچرل اکادمی)

پیش لفظ: ڈاکٹر جاوید راہی (ایڈیٹر گوجری)

۹. جدید گوجری مصنفین

عرض ناشر: ڈاکٹر رفیق مسعودی (سیکریٹری کلچرل اکادمی)

پیش لفظ: ڈاکٹر جاوید راہی (ایڈیٹر گوجری)

۴۔ جدید سنہری تاریخ

عرض ناشر: ڈاکٹر رفیق مسعودی (سیکریٹری کلچرل اکادمی)

پیش لفظ: خواجہ محمد یوسف ٹینگ

ڈاکٹر جاوید راہی (ایڈیٹر گوجری)

زیر اشاعت:

۱۔ گوجری اُردو انگریزی ٹکشنری

پیش لفظ: پروفیسر ڈاکٹر ظہور الدین

۲۔ گوجری کشمیری انگریزی ٹکشنری

پیش لفظ: خواجہ محمد یوسف ٹینگ

۳۔ پیتانجلی (ہندی، پنجابی شاعری)

پیش لفظ: پروفیسر پریم سنگھ، اجیت سنگھ مستاثہ،

۴۔ زنبیل (منتخب اُردو، پنجابی، گوجری شاعری)

۵۔ شہر آرزو (منتخب اُردو اشعار)